叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 阿根廷共和国(the Argentine Republic) 000001

2. 阿根廷共和国(the Argentine Republic) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

阿根廷共和国(The Argentine Republic)
第1/2页

[ðə; ði] ['ɑ:rdʒəntaɪn] [rɪ'pʌblɪk]
THE **ARGENTINE** **REPUBLIC**
这 阿根廷 共和国

阿根廷共和国

[ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:rdʒəntaɪn] [rɪ'pʌblɪk] [teɪks] ['pleʒər] [ɪn] ['ɔ:fərɪŋ] [ðɪs] ['vɑ:ljəm] ,
The **Commission** **of** **the** **Argentine** **Republic** **takes** **pleasure** **in** **offering** **this** **volume** **,**
这 委员会 的 这 阿根廷 共和国 需要 乐趣 在 提供 这 体积 ,

阿根廷共和国委员会荣幸地推出本书。

[dɪ'skrɪptɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [groʊθ] [ænd; ənd][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:rdʒəntaɪn] [rɪ'pʌblɪk] ,
descriptive **of** **the** **growth** **and** **position** **of** **the** **Argentine** **Republic** **,**
描述性的 的 这 生长 和 位置 的 这 阿根廷 共和国 ,

描述了阿根廷共和国的发展历程和地位，

[æz; əz][ə; eɪ] [ˌsu:və'nɪr] [ʌv; əv][ðə; ði]['pænəmɑ:] - [pə'sɪfɪk] - [ˌekspə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv] - .
as **a** **souvenir** **of** **the** **Panama** **-** **Pacific** **-** **Exposition** **of** **1915** **.**
作为 一个 纪念品 的 这 巴拿马 - 太平洋 - 展览 的 - .

作为1915年巴拿马太平洋博览会的纪念品。

[hɔ'reɪsi:oʊ] [ænəsɑ:gɑ:sti] ,
HORACIO **ANASAGASTI** **,**
霍拉西奥 阿纳萨加斯蒂 ,

HORACIO ANASAGASTI，

[kə'mɪʃənər] - ['dʒen(ə)rəl] .
Commissioner **-** **General** **.**
专员 - 一般的 .

专员。

[sæn][frən'sɪskoʊ] , [meɪ] , - .
San **Francisco** **,** **May** **,** **1915** **.**
圣 弗朗西斯科 , 可能 , - .

旧金山，1915年5月。

[ðə; ði]
The
这

这

['ɑ:rdʒəntaɪn] [rɪ'pʌblɪk]
Argentine **Republic**
阿根廷 共和国

阿根廷共和国

['pænəmɑ:] - [pə'sɪfɪk] - [ˌekspə'zɪʃ(ə)n]
PANAMA **-** **PACIFIC** **-** **EXPOSITION**
巴拿马 - 太平洋 - 展览

巴拿马太平洋博览会

[sæn] [frən'sɪskoʊ] , -
SAN **FRANCISCO** **,** **1915**
SAN 旧金山 , -

旧金山，1915年

[ˈkɔpi,raitid] , - , [baɪ]
Copyrighted , 1915 , by
版权所有 , - , 经过

版权所有，1915年，作者

[ðə; ði][ˈɑːrdʒəntaɪn] [kəˈmɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpænəmɑː] - [pəˈsɪfɪk] - [ˌekspəˈzɪʃ(ə)n] ,
The Argentine Commission of the Panama - Pacific - Exposition ,
这 阿根廷 委员会 的 这 巴拿马 - 太平洋 - 展览 ,

巴拿马太平洋博览会阿根廷委员会

[sæn][frənˈsɪskoʊ] , -
San Francisco , 1915
圣 弗朗西斯科 , -

旧金山，1915年

[ɔːl] [raɪts] [rɪˈzɜːrvd]
All Rights Reserved
全部 权利 预订的

版权所有

[pres] [ʌv; əv]
Press of
按 的

出版社

[dʒeɪ] . [dʒeɪ] . [ˈlɪt(ə)l] & [aɪvz] [ˌsiː ˈoʊ] .
J . J . Little & Ives Co .
J . J . 小的 & 艾夫斯 合作 .

JJ Little & Ives 公司

[nuː] [jɔːk]
New York
新的 约克

纽约

[ˈɑːrdʒəntaɪn]
ARGENTINE
阿根廷

阿根廷

[ˈnæʃ(ə)nəl] [kəˈmɪʃ(ə)n]
NATIONAL COMMISSION
国家的 委员会

国家委员会

[ˈpænəmɑː] - [pəˈsɪfɪk] [ˌekspəˈzɪʃ(ə)n] ,
PANAMA - PACIFIC EXPOSITION ,
巴拿马 - 太平洋 展览 ,

巴拿马太平洋博览会

[sæn] [frənˈsɪskoʊ] , -
SAN FRANCISCO , 1915
SAN 旧金山 , -

旧金山，1915年

[ˈprezɪdənt]
President
总统

总统

[ˈdraɪv, ˈdɑːktɚ] .
DR .
博士 .

博士

['eɪndʒl] [gɑ:'lɑ:rdoʊ]
ANGEL GALLARDO
天使 加拉多

安赫尔·加拉多

[vaɪs] - [p'rezɪdənts]
Vice - Presidents
副 - 总统们

副总裁

['mɪstər] . [ə'gɔstɪn] [di:] ['i:liə]
MR . AGUSTIN DE ELIA
先生 . 奥古斯丁 德语 埃利亚

阿古斯丁·德·埃利亚先生

['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . [frən'sɪskoʊ] [ə; eɪ] . -
DR . FRANCISCO A . BARROETAVEÑA
博士 . 旧金山 一个 . -

博士。弗朗西斯科·巴罗埃塔韦尼亚

['treʒərər]
Treasurer
财务主管

财务主管

['mɪstər] . [ɪ'li:sioʊ] [ef] . -
MR . ELISEO F . CANAVERI
先生 . 埃利塞奥 F . -

埃利塞奥·F·卡纳韦里先生

['membər]
Members
成员

成员

[ˌendʒɪ'nɪr] [hɔ'reɪsi:oʊ] [ænəsɑ:gɑ:sti]
ENGINEER HORACIO ANASAGASTI
工程师 霍拉西奥 阿纳萨加斯蒂

工程师 HORACIO ANASAGASTI

['draɪv, 'dɑ:ktɚ] .
DR .
博士 .

博士

['eɪbəl] [bɛŋgoʊli:ə]
ABEL BENGOLEA
亚伯 本戈利亚

阿贝尔·本戈利亚

['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . [ˌku:pər'ti:noʊ] [del] ['kæmpoʊ]
DR . CUPERTINO DEL CAMPO
博士 . 库比蒂诺 del 坎波

库比蒂诺·德尔坎波博士

[ɑ:rtʃ] .
ARCH .
拱 .

拱。

['dʒu:li:oʊ, 'hu:li:oʊ] -
JULIO DORMAL
胡里奥 -

胡里奥·多尔马尔

['mɪstər] . ['ka:lɔs] [gɝ'ɛroʊ]

MR	.	CARLOS	GUERRERO
先生	.	卡洛斯	格雷罗

卡洛斯·格雷罗先生

['mɪstər] . [gə'stɑ:voʊ] [hɝ:tən]

MR	.	GUSTAVO	HERTEN
先生	.	古斯塔沃	赫尔滕

古斯塔沃·赫尔滕先生

['mɪstər] . [wɑ:n; hwɑ:n][bi:] . -

MR	.	JUAN	B	.	MIGNAQUY
先生	.	胡安	B	.	-

胡安·B·米尼亚奎先生

[ˌendʒɪ'nɪr] [dəu'mi:ŋgəu] -

ENGINEER	DOMINGO	NOCETI
工程师	星期日	-

工程师多明戈·诺切蒂

[ˌendʒɪ'nɪr] [lu:'i:s][ef] . -

ENGINEER	LUIS	F	.	NOUGUES
工程师	路易斯	F	.	-

工程师路易斯·F·努格斯

['mɪstər] . [rɪ'kɑ:rdoʊ]

MR	.	RICARDO	PILLADO
先生	.	里卡多	皮拉多

里卡多·皮拉多先生

['mɪstər] .

MR	.
先生	.

先生。

[lu:'i:s][i:] . [zu:bɝbu:lɝ]

LUIS	E	.	ZUBERBUHLER
路易斯	E	.	祖伯布勒

路易斯·E·祖伯布勒

[kə'mɪʃənər] - ['dʒen(ə)rəl]

Commissioner	-	General
专员	-	一般的

总专员

[ˌendʒɪ'nɪr] [hɔ'reɪsi:oʊ] [ænəsɑ:gɑ:sti]

ENGINEER	HORACIO	ANASAGASTI
工程师	霍拉西奥	阿纳萨加斯蒂

工程师 HORACIO ANASAGASTI

['ɑ:rdʒəntaɪn] [kə'mɪʃ(ə)n]

ARGENTINE	COMMISSION
阿根廷	委员会

阿根廷委员会

[æt; ət][ðə; ði]

AT	THE
在	这

在

['pænəmɑ:] - [pə'sɪfɪk] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n]

PANAMA	-	PACIFIC	EXPOSITION
巴拿马	-	太平洋	展览

巴拿马太平洋博览会

[sæn] [frən'sɪskoʊ] , -
SAN FRANCISCO , 1915
SAN 旧金山 , -

旧金山，1915年

[kə'mɪʃənər] - ['dʒen(ə)rəl]
Commissioner - General
专员 - 一般的

总专员

[ˌendʒɪ'nɪr] [hɔ'reɪsi:oʊ] [ænəsɑ:gɑ:sti]
ENGINEER HORACIO ANASAGASTI
工程师 霍拉西奥 阿纳萨加斯蒂

工程师 HORACIO ANASAGASTI

['speʃ(ə)l] ['delɪgət] [ʌv; əv] [faɪn] [a:ts]
Special Delegate of Fine Arts
特别的 代表 的 美好的 艺术

美术特派代表

['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . [ˌku:pər'ti:noʊ] [del] ['kæmpoʊ]
DR . CUPERTINO DEL CAMPO
博士 . 库比蒂诺 del 坎波

库比蒂诺·德尔坎波博士

[vaɪs] - [kə'mɪʃənər] ['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [kə'mɪʃənər] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər]
Vice - Commissioner General and Commissioner of Agriculture
副 - 专员 一般的 和 专员 的 农业

副总专员兼农业专员

['mɪstər] .
MR .
先生 .

先生。

[enrik] [em] . ['nelsn]
ENRIQUE M . NELSON
恩里克 M . 纳尔逊

恩里克·M·纳尔逊

[kə'mɪʃənər] [ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['soʊʃ(ə)l] [ɪ'kɑ:nəmi]
Commissioner of Education and Social Economy
专员 的 教育 和 社会的 经济

教育和社会经济专员

['mɪstər] .
MR .
先生 .

先生。

[ɜ'nɛstoʊ] ['nelsn]
ERNESTO NELSON
埃内斯托 纳尔逊

埃内斯托·纳尔逊

['delɪgət] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv]['dʒʌstɪs][ænd; ənd]['pʌblɪk] [ɪn'strʌkʃ(ə)n]
Delegate from the Ministry of Justice and Public Instruction
代表 从 这 部 的 正义 和 民众 操作说明

司法和公共教育部代表

['sekrəteri] ['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd][lɪv; laɪv] - [stɑ:k] [kə'mɪʃənər]
Secretary General and Live - Stock Commissioner
秘书 一般的 和 居住 - 库存 专员

秘书长兼畜牧专员

['mɪstər] . [luːˈiːs] [vɜːrˈneɪ]
MR . **LUIS** **VERNET**
先生 . 路易斯 韦尔内特

路易斯·韦尔内先生

-
BASAULDO
-

巴索尔多

[ɪgˈzekjətɪv] ['sekrəteri]
Executive **Secretary**
管理人员 秘书

执行秘书

['mɪstər] .
MR .
先生 .

先生。

[ælˈbɜ˞ːtoʊ] [em] . -
ALBERTO **M** . **D'ALKAINE**
阿尔贝托 M . -

阿尔贝托·M·达尔凯恩

[kəˈmɪʃənər] [ʌv; əv] ['lɪbərəl] [aːts][ænd; ənd][ˌtrænspərˈteɪʃ(ə)n]
Commissioner **of** **Liberal** **Arts** **and** **Transportation**
专员 的 自由派 艺术 和 运输

文科和交通专员

[ˌendʒɪˈnɪr] ['sælvədɔː] [ˌpɑːzɪˈtɑːnoʊ]
ENGINEER **SALVADOR** **POSITANO**
工程师 萨尔瓦多 波西塔诺

工程师萨尔瓦多·波西塔诺

[kəˈmɪʃənər] [ʌv; əv] ['verid] ['ɪndəstriz] [ænd; ənd] [fuːd] ['prɑːdʌkt]
Commissioner **of** **Varied** **Industries** **and** **Food** **Products**
专员 的 多种多样 行业 和 食物 产品

各行业和食品专员

[ˌendʒɪˈnɪr] [ˌjuːˈsiːbiːoʊ] ['^ɑːʃjə]
ENGINEER **EUSEBIO** **GARCIA**
工程师 尤西比奥 加西亚

工程师尤西比奥·加西亚

[kəˈmɪʃənər] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] ['bjʊroʊ]
Commissioner **in** **Charge** **of** **the** **Information** **Bureau**
专员 在 收费 的 这 信息 局

信息局主管专员

['draɪv, 'dɑːktɜ˞] . [gwɪlˈjɛrmoʊ, giːˈɛrmoʊ, gwiːˈɛrmoʊ] [kɔk]
DR . **GUILLERMO** **KOCH**
博士 . 吉列尔莫 科赫

吉列尔莫·科赫博士

[sʌb] - [kəˈmɪʃənər] [ʌv; əv] [faɪn] [aːts]
Sub - **Commissioner** **of** **Fine** **Arts**
子 - 专员 的 美好的 艺术

美术副专员

['mɪstər] .
MR .
先生 .

先生。

[wɑːn; hwɑːn] [ˈkaːlɔs] [oʊˈlivə] [nəˈvɑːroʊ]
JUAN **CARLOS** **OLIVA** **NAVARRO**
胡安 卡洛斯 橄榄 纳瓦罗

胡安·卡洛斯·奥利瓦·纳瓦罗

[sʌb] - [kəˈmɪʃənər] [ʌv; əv] [ˈægrɪkʌltʃər]
Sub **-** **Commissioner** **of** **Agriculture**
子 - 专员 的 农业

农业部副专员

[ˈmɪstər] . [eɪtʃ] . [em] . [ˈkɝːən]
MR **.** **H** **.** **M** **.** **CURREN**
先生 . H . M . 当前

HM CURREN 先生

[ˈɑːnərerɪ] [əˈsɪstənt]
Honorary **Assistant**
名誉 助手

名誉助理

[ˈmɪstər] .
MR **.**
先生 .

先生。

[ˌælˈfreɪdoʊ][dʒeɪ] . [dek]
ALFREDO **J** **.** **DECK**
阿尔弗雷多 J . 甲板

阿尔弗雷多·J·德克

[əˈsɪstənts]
Assistants
助理

助理

[ˈmɪstər] . [ˈhɜːrmən] [ˈbʌkɝ]
MR **.** **HERMAN** **BUCHER**
先生 . 赫尔曼 布赫

赫尔曼·布赫先生

[ˈmɪstər] . [enrik] [ˈheɪmz]
MR **.** **ENRIQUE** **HAYMES**
先生 . 恩里克 海姆斯

恩里克·海姆斯先生

[ˈmɪstər] . [ɑːrˈtʊroʊ] -
MR **.** **ARTURO** **FAUZON**
先生 . 阿图罗 -

阿图罗·福宗先生

[ˈmɪstər] .
MR **.**
先生 .

先生。

[gwɪlˈjɛrmoʊ, giːˈɛrmoʊ, gwiːˈɛrmoʊ][el] . [ɑːˈgwɪreɪ, əˈgwɪreɪ]
GUILLERMO **L** **.** **AGUIRRE**
吉列尔莫 L . 阿吉雷

吉列尔莫·L·阿吉雷

[ˈmɪstər] . [luːˈiːs] -
MR **.** **LUIS** **FRUGONI**
先生 . 路易斯 -

路易斯·弗鲁戈尼先生

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə][ˌeɪ di: 'di:] ['klɪrnəs] [tu:; tə][ðə; ði] [bri:f] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:rdʒəntaɪn] [rɪ'pʌblɪk]
In order to add clearness to the brief description of the Argentine Republic
在 命令 到 添加 清晰度 到 这 简短的 描述 的 这 阿根廷 共和国
[prɪ'zentɪd] [ɪn] [ðɪs] ['lɪt(ə)l][wɜ:rk] ,
presented in this little work ,
呈现 在 这 小的 工作 ,

为了使这篇小册子中对阿根廷共和国的简要描述更加清晰，

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [θɔ:t] [dɪ'zaɪərəb(ə)l][tu:; tə][dɪ'pɑ:rt][frʌm; frəm][ðə; ði] [trə'dɪʃən(ə)l] ['meθəd] [ʌv; əv]
it has been thought desirable to depart from the traditional method of
它 有 到过 想法 理想 到 离开 从 这 传统的 方法 的
[səb'mitɪŋ] [ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv][stə'tɪstɪk(ə)l][ænd; ənd][hɪ'stɔ:rɪk] ['mætər] [ænd; ənd] ,
submitting a mass of statistical and historic matter and ,
提交 一个 大量的 的 统计 和 历史性 事情 和 ,

有人认为，应该摒弃提交大量统计和历史资料的传统方法，并且

[ɪn'sted] , [tu:; tə] ['fɜ:rnɪʃ] [ə; eɪ]['ræpɪd] , [ðoʊ] [ˌkɑ:mprɪ'hensɪv] , ['sɜ:rveɪ][ʌv; əv][ðə; ði][meɪn] [fitʃər]
instead , to furnish a rapid , though comprehensive , survey of the main features
反而 , 到 提供 一个 迅速的 , 尽管 综合的 , 民意调查 的 这 主要的 特征
[ʌv; əv] ['ɪntrəst] ,
of interest ,
的 兴趣 ,

相反，为了对主要特征进行快速而全面的概述，

[sʌtʃ] [æz; əz] [wɪl] [æt; ət][wʌns] [kən'veɪ] [tu:; tə][ðə; ði] ['ri:dər] [ðə; ði]['æktʃuəl][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd]
such as will at once convey to the reader the actual situation and
这样的 作为 将要 在 一次 传达 到 这 读者 这 实际的 情况 和
[pəˌtenʃi'ælitiz] [ʌv; əv][ðə; ði] " [lænd][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪlvər] ['rɪvər] .
potentialities of the " Land of the Silver River .
潜力 的 这 " 土地 的 这 银 河 .

例如，这将立即向读者传达"银河之国"的实际情况和潜力。

" [fɔ:r; fər][ðə; ði] [fʊl'fɪlmənt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['pɜ:rpəs] ,
" For the fulfilment of this purpose ,
" 为了 这 履行 的 这 目的 ,

为了实现这一目的，

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] ['nesəseri] [tu:; tə] ['kloʊsli] [kən'dens] [ðə; ði][fækts][ænd; ənd] ['fɪgjərz]
it has been necessary to closely condense the facts and figures
它 有 到过 必要的 到 密切 凝结 这 事实 和 数据
[rɪ'leɪtɪŋ, ri:'leɪtɪŋ][tu:; tə][ðə; ði] [groʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:rdʒəntaɪn] [rɪ'pʌblɪk] ,
relating to the growth of the Argentine Republic ,
相关 到 这 生长 的 这 阿根廷 共和国 ,

有必要对与阿根廷共和国发展相关的事实和数据进行精简概括。

[tu:; tə][ɪts] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃn] , [lɔ:z] , ['kɑ:mɜ:rs] , [ðə; ði] [haɪ] ['stændərd][ʌv; əv][ɪts] ['kʌltʃər] [ænd; ənd][ðə; ði]
to its Constitution , laws , commerce , the high standard of its culture and the
到 它是 宪法 , 法律 , 商业 , 这 高的 标准 的 它是 文化 和 这
[prə'tekʃn] [ə'fɔ:d] ,
protection afforded ,
保护 提供 ,

凭借其宪法、法律、商业、高水平的文化和所提供的保护，

[wɪ'ðaʊt] [dɪ'stɪŋkʃn] , [tu:; tə][ɔ:l] ['rezɪdənts] [wɪ'ðɪn] [ɪts] ['teritəriz] ,
without distinction , to all residents within its territories ,
没有 区别 , 到 全部 居民 之内 它是 领土 ,

无差别地向其领土内的所有居民开放，

[baɪ][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['tʃɑ:rtər] [ʌv; əv][ɪts] ['fri:dəm] [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [əd'vænst] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ɪts]

by	the	national	charter	of	its	freedom	and	by	the	advanced	nature	of	its
经过	这	国家的	宪章	的	它是	自由	和	经过	这	先进的	自然	的	它是

[ˌledʒɪs'leɪʃ(ə)n] .

legislation	.
立法	.

凭借其国家自由宪章和先进的立法性质。

[ðə; ði] ['kærəktər] [ænd; ənd][skoʊp][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:rdʒəntaɪn] [ɪg'zɪbɪts] [æt; ət][ðə; ði]['pænəmɑ:] - [pə'sɪfɪk]

The	character	and	scope	of	the	Argentine	exhibits	at	the	Panama	-	Pacific
这	特点	和	范围	的	这	阿根廷	展品	在	这	巴拿马	-	太平洋

[ˌekspə'zɪʃ(ə)n] ['eləkwəntli] ['testɪfaɪ][tu:; tə][ðə; ði] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [æz; əz][ə; eɪ] [fi:ld]

Exposition	eloquently	testify	to	the	importance	of	the	Republic	as	a	field
展览	雄辩地	作证	到	这	重要性	的	这	共和国	作为	一个	场地

[fɔ:r; fər][æn; ən] ['ɪntərtʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['kɑ:mɜ:rs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,

for	an	interchange	of	commerce	with	the	United	States	,
为了	一个	交汇处	的	商业	和	这	团结的	各州	,

阿根廷在巴拿马太平洋博览会上的展品种类和规模，雄辩地证明了阿根廷共和国作为与美国进行商业交流的重要场所的地位。

[ænd; ənd] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [hoʊpt] ,

and	,	it	is	hoped	,
和	,	它	是	希望	,

而且，人们希望，

[ðæt] [ðə; ði] ['steɪtmənts] [ænd; ənd][sə'dʒestʃənz] [kən'teɪnd] [ɪn] [ðɪs] ['vɑ:ljəm] [wɪl] [ˌeɪ di: 'di:] ['ɪmpɪtəs]

that	the	statements	and	suggestions	contained	in	this	volume	will	add	impetus
那	这	声明	和	建议	包含	在	这	体积	将要	添加	动力

[tu:; tə][ðə; ði] ['ɑ:bviəsli] ['groʊɪŋ] [dɪ'zaɪər][tu:; tə]['streŋ(k)θ(ə)n][ðə; ði] [kə'mɜ:rʃ(ə)l] [ænd; ənd] ['frendli]

to	the	obviously	growing	desire	to	strengthen	the	commercial	and	friendly
到	这	明显地	生长	欲望	到	加强	这	商业的	和	友好的

['ɑ:bdʒekts] [wɪtʃ] ['ænɪmeɪt] [ðə; ði]['pi:p(ə)l][ʌv; əv][bəuθ] ['kʌntriz] .

objects	which	animates	the	people	of	both	countries	.
对象	哪个	动画	这	人们	的	两个都	国家	.

本书中所载的声明和建议，必将进一步推动两国人民日益增长的加强商业和友好关系的愿望。

[ðə; ði] ['ɑ:rdʒəntaɪn] [kə'mɪʃ(ə)n] .

THE	ARGENTINE	COMMISSION	.
这	阿根廷	委员会	.

阿根廷委员会。

[sæn][frən'sɪskoʊ] , - .

San	Francisco	,	1915	.
圣	弗朗西斯科	,	-	.

旧金山，1915年。

[ðə; ði] ['ɑ:rdʒəntaɪn] [rɪ'pʌblɪk]

THE	ARGENTINE	REPUBLIC
这	阿根廷	共和国

阿根廷共和国

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ɪts] ['fɪzɪk(ə)l] [fitʃər]

SOME	OF	ITS	PHYSICAL	FEATURES
一些	的	它是	身体的	特征

它的一些物理特征

[ðə; ði][ˌevə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrdʒəntaɪn] [rɪ'pʌblɪk] [ʌv; əv][tuː; tə] - [deɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

The	evolution	of	the	Argentine	Republic	of	to	-	day	from	the	position	of
这	进化	的	这	阿根廷	共和国	的	到	-	天	从	这	位置	的

[æn; ən] [əb'skjʊr] ['spænɪʃ] [dɪ'pendənsi] ['leɪbərɪŋ] ['ʌndər][ðə; ði] [dɪsə'bɪlətɪz] [ʌv; əv][kə'loʊniəl]

an	obscure	Spanish	dependency	laboring	under	the	disabilities	of	colonial
一个	朦胧	西班牙语	依赖关系	劳动	在下面	这	残疾	的	殖民

['gʌvərnmənt] ,

government	,
政府	,

阿根廷共和国从当初一个默默无闻、饱受殖民政府压迫的西班牙属地，发展成为今天的阿根廷共和国。

['ɪntuː][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['kʌntriz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] [huːz] ['wɔtʃˌwɜːdz] [ɑːr; ər] " ['prɑːgres] "

into	one	of	the	great	countries	of	the	world	whose	watchwords	are	"	progress	"
进入	一	的	这	伟大的	国家	的	这	世界	谁	口令	是	"	进步	"

[ænd; ənd] " ['friːdəm] ,

and	"	freedom	,
和	"	自由	,

成为世界上以"进步"和"自由"为座右铭的伟大国家之一，

" [meɪ] [biː; bi] [sed] [tuː; tə] [deɪt] [frʌm; frəm] [meɪ] - , - ,

"	may	be	said	to	date	from	May	25	,	1810	,
"	可能	是	说	到	日期	从	可能	-	,	-	,

"可以说可以追溯到1810年5月25日，

[wen] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv][b'weɪnoʊs, b'weɪnəs] ['ɛriːz] [dɪ'klerd] [ðer; ðər] [ˌɪndɪ'pendəns] [ænd; ənd]

when	the	people	of	Buenos	Aires	declared	their	independence	and
什么时候	这	人们	的	布宜诺斯艾利斯	爱丽丝	声明	他们的	独立	和

[ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd]['prɑːvənsəz][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] [pleɪt] .

established	the	United	Provinces	of	the	River	Plate	.
已确立的	这	团结的	省份	的	这	河	盘子	.

布宜诺斯艾利斯人民宣布独立，并成立了拉普拉塔河联合省。

[frʌm; frəm] [ðæt] [deɪt] ['fɔːrwərd] , [ʌn'tɪl] [meɪ] - , - ,

From	that	date	forward	,	until	May	25	,	1853	,
从	那	日期	向前	,	直到	可能	-	,	-	,

从该日起至1853年5月25日，

[wen] [ðə; ði] ['fedərəl] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrdʒəntaɪn] [rɪ'pʌblɪk] [wʌz; wəz][prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd]

when	the	Federal	Constitution	of	the	Argentine	Republic	was	proclaimed
什么时候	这	联邦	宪法	的	这	阿根廷	共和国	曾是	宣布

[æt; ət]['sæntə] - [ænd; ənd]['iːv(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ]['leɪtər] ['pɪriəd] ,

at	Santa	Fé	and	even	to	a	later	period	,
在	圣诞老人	-	和	甚至	到	一个	之后	时期	,

从阿根廷共和国联邦宪法在圣菲颁布之时，甚至在之后的一段时间里，

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [ðæt] ['kʌntri] [berz] ['meni] [pɔɪnts] [ʌv; əv] [rɪ'zembləns] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɜːrli]

the	history	of	that	country	bears	many	points	of	resemblance	to	the	early
这	历史	的	那	国家	熊	许多	积分	的	相似	到	这	早期的

['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

history	of	the	United	States	.
历史	的	这	团结的	各州	.

该国的历史与美国早期历史有很多相似之处。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [hæd; həd][tuː; tə] [səb'duː] ['sævɪdʒ]['indiəns] ,

Just	as	the	United	States	had	to	subdue	savage	Indians	,
只是	作为	这	团结的	各州	有	到	征服	野蛮的	印度人	,

就像美国不得不征服野蛮的印第安人一样，

[tuː; tə]['entər]['ɪntuː][wɔːr][ænd; ənd][tuː; tə]['ɔːfər] [greɪt] ['sækrɪfaɪsɪz][tuː; tə] [dɪ'veləp] [ðə; ði] ['riːsɔːrsɪz] [ʌv; əv]

to	enter	into	war	and	to	offer	great	sacrifices	to	develop	the	resources	of
到	进入	进入	战争	和	到	提供	伟大的	牺牲	到	发展	这	资源	的

[væst] [ˌʌnɪn'hæbɪtɪd] ['teritəriz] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] ['lɪbərti] [ænd; ənd]

vast	uninhabited	territories	in	order	to	establish	the	principles	of	liberty	and
广阔的	无人	领土	在	命令	到	建立	这	原则	的	自由	和

['dʒʌstɪs] ,

justice	,
正义	,

为了建立自由和正义的原则，发动战争并做出巨大牺牲，开发广袤无人居住地区的资源。

[ðə; ði]['ɑːrdʒəntaɪn] [rɪ'pʌblɪk] [hæz; həz] [sək'sesfəli] ['kɔŋkəd] [ðə; ði] [seɪm] ['dɪfəkəltɪz] [ænd; ənd] ,

the	Argentine	Republic	has	successfully	conquered	the	same	difficulties	and	,
这	阿根廷	共和国	有	成功地	征服	这	相同的	困难	和	,

[tuː; tə] - [deɪ] ,

to	-	day	,
到	-	天	,

阿根廷共和国已经成功克服了同样的困难，如今，

[ɪz] [ɪn'vaɪtɪŋ] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ɪts] [di'veləpmənts] [ænd; ənd][tuː; tə]

is	inviting	the	rest	of	the	world	to	add	to	its	developments	and	to
是	邀请	这	休息	的	这	世界	到	添加	到	它是	发展	和	到

[ʃer] [ɪts] [welθ] .

share	its	wealth	.
分享	它是	财富	.

它邀请世界其他国家参与其发展，分享其财富。

[ɪn][ðə; ði][ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɪts] ['teritəriz] , [ɪn][ɪts][fɔːrm][ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] [ænd; ənd][ɪn][ɪts]

In	the	disposition	of	its	territories	,	in	its	form	of	government	and	in	its
在	这	处置	的	它是	领土	,	在	它是	形式	的	政府	和	在	它是

[ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [ænd; ənd] [lɔːz] ,

constitution	and	laws	,
宪法	和	法律	,

在其领土划分、政府形式、宪法和法律方面，

[ðə; ði][ˈɑːrdʒəntaɪn] [rɪ'pʌblɪk] [hæz; həz] ['mɑːdəld] [ɪts]['pɑːləsi][ə'pɑːn] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

the	Argentine	Republic	has	modelled	its	policy	upon	that	of	the	United	States	.
这	阿根廷	共和国	有	建模	它是	政策	之上	那	的	这	团结的	各州	.

阿根廷共和国的政策以美国为蓝本。

['sɪtʃueɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv] [saʊθ] [ə'merɪkə] , [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] ,

Situated	in	the	southern	portion	of	South	America	,	the	Republic	,
位于	在	这	南部	部分	的	南	美国	,	这	共和国	,

该共和国位于南美洲南部，

[wɪtʃ] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [ˌfɔːr'tiːn] ['prɑːvənsəz] ([steɪts]) [ænd; ənd][ten]['næʃ(ə)nəl] ['teritəriz] ,

which	is	divided	into	fourteen	Provinces	(	States	)	and	ten	National	Territories	,
哪个	是	分割	进入	十四	省份	(	各州	)	和	十	国家的	领土	,

它分为十四个省（州）和十个国家级行政区，

[ɪz] [baʊndɪd] [ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [baɪ] [bə'lɪviə] , ['pærəgwaɪ][ænd; ənd][brə'zɪl] ; [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [baɪ]['pærəgwaɪ]

is	bounded	on	the	north	by	Bolivia	,	Paraguay	and	Brazil	;	on	the	east	by	Paraguay
是	有界	在	这	北	经过	玻利维亚	,	巴拉圭	和	巴西	;	在	这	东方	经过	巴拉圭

,

,
,

北部与玻利维亚、巴拉圭和巴西接壤；东部与巴拉圭接壤，

[brə'zɪl][ænd; ənd]['jʊrəgwaɪ] ; [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd][west][baɪ] ['tʃɪli] .

Brazil	and	Uruguay	;	and	on	the	south	and	west	by	Chile	.
巴西	和	乌拉圭	;	和	在	这	南	和	西方	经过	智利	.

巴西和乌拉圭；南部和西部与智利接壤。

[ˌaɪ 'tiː] [im'breisiz] [ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['sekʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði][væst]['estʃueri] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər]

It	embraces	the	most	important	sections	of	the	vast	estuary	of	the	River
它	拥抱	这	最多	重要的	部分	的	这	广阔的	河口	的	这	河

[pleɪt] ,

Plate	,
盘子	,

它囊括了拉普拉塔河广阔河口最重要的部分，

[wɪð; wɪθ][ɪts][ɪn'taɪər][laɪn][ʌv; əv][koʊst][ɑːn][ðə; ði][ət'læntɪk]['oʊʃ(ə)n] .

with	its	entire	line	of	coast	on	the	Atlantic	Ocean	.
和	它是	全部的	线	的	海岸	在	这	大西洋	海洋	.

拥有整个大西洋海岸线。

[wɪ'ðɪn] [ɪts] [ɪk'stensɪv] ['eriəz] , ['kʌvərɪŋ] [ə'baʊt][wʌn] , - , - [skwer] [maɪlz] ,

Within	its	extensive	areas	,	covering	about	1	,	150	,	000	square	miles	,
之内	它是	广泛的	区域	,	覆盖	关于	1	,	-	,	-	正方形	英里	,

在其广阔的区域内，面积约115万平方英里，

[ðə; ði] [ˌpɔsə'bilitiz] [ʌv; əv] [prə'dʌkʃn] [ɑːr; ər] ['præktɪkli] [ʌn'lɪmɪtɪd] ['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [welθ] [ʌv; əv]

the	possibilities	of	production	are	practically	unlimited	owing	to	the	wealth	of
这	可能性	的	生产	是	几乎	无限	欠款	到	这	财富	的

[ðə; ði][sɔɪl][ænd; ənd][ðə; ði][və'raɪəti][ʌv; əv][ɪts]['klaɪmət] ,

the	soil	and	the	variety	of	its	climate	,
这	土壤	和	这	种类	的	它是	气候	,

由于土壤肥沃、气候多样，生产的可能性几乎是无限的。

[wɪtʃ] [ɪn'kluːdz] [ðə; ði][sʌb] - ['trɑːpɪk(ə)l] , [ðə; ði] ['tempərət] [ænd; ənd][ðə; ði][koʊld]['riːdʒənz] .

which	includes	the	sub	-	tropical	,	the	temperate	and	the	cold	regions	.
哪个	包括	这	子	-	热带	,	这	温带	和	这	寒冷的	地区	.

其中包括亚热带、温带和寒冷地区。

[jet] , [ɪn] [nʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][faʊnd] [ðə; ði] [ɪk'striːm] ,

Yet	,	in	none	of	these	is	to	be	found	the	extreme	,
然而	,	在	没有任何	的	这些	是	到	是	成立	这	极端	,

然而，在这些例子中，都找不到极端情况。

[æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [dʒʌdʒd] [baɪ] [helθ] [stə'tɪstɪks] [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] ['fɪgjərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪts] [ʌv; əv]

as	may	be	judged	by	health	statistics	and	by	the	figures	of	the	rates	of
作为	可能	是	评判	经过	健康	统计数据	和	经过	这	数据	的	这	利率	的

[mɔːr'tæləti][ænd; ənd][lɔːn'dʒevəti] ,

mortality	and	longevity	,
死亡	和	长寿	,

从健康统计数据以及死亡率和预期寿命数据来看，

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [rɪ'spektɪvli] ['loʊər] [ænd; ənd] ['haɪər] [ðæn; ðən][ɪn]['eni] ['kʌntri] [ʌv; əv] ['jʊrəp] .

which	are	respectively	lower	and	higher	than	in	any	country	of	Europe	.
哪个	是	分别	降低	和	更高	比	在	任何	国家	的	欧洲	.

分别低于和高于欧洲任何一个国家。

[ˌdʒiːə'græfɪkli] , [ðə; ði]['ɑːrdʒəntaɪn] [rɪ'pʌblɪk] [meɪ] [biː; bi][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [θriː] ['sekʃnz] : [ðə; ði]

Geographically	,	the	Argentine	Republic	may	be	divided	into	three	sections	:	the
地理上	,	这	阿根廷	共和国	可能	是	分割	进入	三	部分	:	这

['westərn] , [ɔːr]['ændaɪn] ,

western	,	or	Andine	,
西	,	或者	安迪娜	,

从地理上看，阿根廷共和国可以分为三个部分：西部，或称安第斯山脉地区；

[ðə; ði][pæm'piːən, 'pæmpiən] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˌmɛsəpə'teɪmiːən] .

the	Pampean	,	and	the	Mesopotamian	.
这	潘帕斯	,	和	这	美索不达米亚	.

潘帕斯草原和美索不达米亚草原。

[ðə; ði] ['westərn] [ɪz] ['maʊntənəs] [ænd; ənd] [kəm'praiziz] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] [strɪp] ['ʃeltərd] [baɪ] [ðə; ði]

The	western	is	mountainous	and	comprises	the	long	strip	sheltered	by	the
这	西	是	多山	和	包括	这	长的	条	避难所	经过	这

[ˌkɔ:rdɪl'jerə; ˌkɔ:rdə'lerə] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ændi:z] [ænd; ənd] [ɪts] [ˌræməfɪ'keɪʃənz] .

Cordillera	of	the	Andes	and	its	ramifications	.
科迪勒拉山脉	的	这	安第斯山脉	和	它是	后果	.

西部多山，由安第斯山脉及其支脉所环抱的狭长地带组成。

[ˌaɪ 'ti:] [kən'teɪnz] ['nu:mərəs] ['væliz] [ʌv; əv] ['verid] ['kærəktər] [ænd; ənd] [ə'baundz] [ɪn] ['mɪnərəl] [welθ] .

It	contains	numerous	valleys	of	varied	character	and	abounds	in	mineral	wealth	.
它	包含	很多的	山谷	的	多种多样	特点	和	很多	在	矿物	财富	.

它拥有众多各具特色的山谷，并且矿产资源丰富。

[ðə; ði] ['nɔ:rðərn] [ænd; ənd] ['ændaɪn] ['prɑ:vənsəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['westərn] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sʌðərn]

The	northern	and	Andine	provinces	and	the	western	part	of	the	southern
这	北方	和	安迪娜	省份	和	这	西	部分	的	这	南部

['teritəriz] [ɑ:r; ər] [ɪn'klu:dɪd] [ɪn] [ðɪs] [dɪ'vɪʒ(ə)n] .

territories	are	included	in	this	division	.
领土	是	包括	在	这	分配	.

该区域包括北部省份、安第斯省份以及南部领土的西部地区。

[ðə; ði] [pæm'pi:ən, 'pæmpiən] ['sekʃ(ə)n] [im'breisiz] [ðə; ði] ['sʌðərn] [ænd; ənd] ['sentrəl] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði]

The	Pampean	section	embraces	the	southern	and	central	part	of	the
这	潘帕斯	部分	拥抱	这	南部	和	中央	部分	的	这

[rɪ'pʌblɪk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['i:stərn] ['pɔ:ʃənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɑ:vɪns] [ʌv; əv] ['sɑ:ltə,-tɑ:] ,

Republic	from	the	eastern	portions	of	the	Province	of	Salta	,
共和国	从	这	东	部分	的	这	省	的	萨尔塔	,

潘帕斯地区涵盖了共和国的南部和中部地区，从萨尔塔省的东部开始，

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['teritəriz] [ʌv; əv] [fɔ:'məusə] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tʃɑ:kəu] , [daʊn] [tu:; tə] [ðə; ði] ['teritəriz] [ɪn]

with	the	Territories	of	Formosa	and	the	Chaco	,	down	to	the	territories	in
和	这	领土	的	福尔摩沙	和	这	查科	,	向下	到	这	领土	在

[ðə; ði] [saʊθ] ;

the	south	;
这	南	;

从福尔摩沙和查科地区一直到南部地区；

[ðeɪ] [ɪn'klu:d] [ðə; ði] [pleɪnz] ['stretʃɪŋ] [saʊθ] [ænd; ənd] [ɪk'stendɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [rɪtʃ] ['prɑ:vənsəz]

they	include	the	plains	stretching	south	and	extending	through	the	rich	Provinces
他们	包括	这	平原	伸展	南	和	扩展	通过	这	富有的	省份

[ʌv; əv] ['sæntə] - [ænd; ənd] [b'weɪnoʊs, b'weɪnəs] ['ɛri:z] .

of	Santa	Fé	and	Buenos	Aires	.
的	圣诞老人	-	和	布宜诺斯艾利斯	爱丽丝	.

其中包括向南延伸并贯穿富饶的圣菲省和布宜诺斯艾利斯省的平原。

[ðɪs] ['sekʃ(ə)n] , [æz; əz] [ɪts] [neɪm] ['ɪndɪˌkeɪts] , [ɪz] [wʌn] [væst] [pleɪn] ['roʊlɪŋ] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [saʊθ] - [i:st] .

This	section	,	as	its	name	indicates	,	is	one	vast	plain	rolling	towards	the	south	-	east	.
这	部分	,	作为	它是	姓名	表示	,	是	一	广阔的	清楚的	滚动	向	这	南	-	东方	.

顾名思义，这一区域是一片广阔的平原，向东南方向延伸。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [krɔ:st] [baɪ] [ɪ'nu:mərəb(ə)l] ['rɪvəz] [ænd; ənd] [stri:mz] [wɪtʃ] [dɪ'send] [frʌm; frəm] [ðə; ði]

It	is	crossed	by	innumerable	rivers	and	streams	which	descend	from	the
它	是	交叉	经过	无数	河流	和	溪流	哪个	下降	从	这

['ændi:z] ,

Andes	,
安第斯山脉	,

无数河流和小溪从安第斯山脉流过，纵横交错。

[ænd; ənd] ['i:ðər] [lu:z] [ðəm'selvz] [ɪn] [ðə; ði] ['pæmpə] ,

and	either	lose	themselves	in	the	Pampa	,
和	任何一个	失去	他们自己	在	这	潘帕斯	,

要么迷失在潘帕斯草原上，要么.....

[ɔːr] [bɪˈkʌm] [ˈtrɪbjəˌteriːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˈrɪvər] [ˈsɪstəm] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌpɑːrənɑːˈ] ,

or	become	tributaries	of	the	great	river	system	of	the	Paraná	,
或者	变得	支流	的	这	伟大的	河	系统	的	这	巴拉那	,

或者成为巴拉那河大水系的支流，

[ɔːr] [floʊ] [ɑːn] [tɪl] [ðeɪ] [dʒɔɪn][ðə; ði][ətˈlæntɪk][ˈoʊʃ(ə)n] .

or	flow	on	till	they	join	the	Atlantic	Ocean	.
或者	流动	在	直到	他们	加入	这	大西洋	海洋	.

或者继续流动，直到汇入大西洋。

[ɪn] [ðɪs] [ˈsekʃ(ə)n][ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] [fjuː] [ˈaɪsəleɪtɪd][ˈreɪndʒɪz][ʌv; əv] [hɪlz] ,

In	this	section	there	are	some	few	isolated	ranges	of	hills	,
在	这	部分	那里	是	一些	很少	孤立	范围	的	丘陵	,

这一区域有一些零星分布的山脉，

[bɪˈsaɪdz] [ˈnuːmərəs] [leɪks] [ænd; ənd] [ləˈguːnz] [wɪð; wɪθ] [swɔmps] [ænd; ənd][sɔːlt] [mɑːʃiz] ,

besides	numerous	lakes	and	lagoons	with	swamps	and	salt	marshes	,
除了	很多的	湖泊	和	泻湖	和	沼泽	和	盐	沼泽	,

除了众多湖泊、泻湖以及沼泽和盐沼之外，

[waɪl] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [ˈverid] [ˌvedʒəˈteɪʃn] [ˈgɪvz] [ˈsʌstənəns] [tuː; tə] [ˈmɪljənz] [ʌv; əv][ˈkæt(ə)l] .

while	a	rich	and	varied	vegetation	gives	sustenance	to	millions	of	cattle	.
尽管	一个	富有的	和	多种多样	植被	给予	维持	到	百万	的	牛	.

同时，丰富多样的植被为数百万头牛提供了食物。

[ðə; ði][ˌmɛsəpəˈteɪmiːən][ˈsekʃ(ə)n][laɪz] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈrɪvəz] [ˌpɑːrənɑːˈ][ænd; ənd] [ˈjʊrəgwaɪ] [ænd; ənd]

The	Mesopotamian	section	lies	between	the	Rivers	Paraná	and	Uruguay	and
这	美索不达米亚	部分	谎言	之间	这	河流	巴拉那	和	乌拉圭	和

[kəmˈpraiziz][ðə; ði][ˈprɑːvənsəz][ʌv; əv][ˈɑːntreɪ, ˈɑːntrə][ˈriːoʊs][ænd; ənd] [ˌkɔriˈentes] ,

comprises	the	Provinces	of	Entre	Rios	and	Corrientes	,
包括	这	省份	的	entre	里奥斯	和	科连特斯	,

美索不达米亚地区位于巴拉那河和乌拉圭河之间，包括恩特雷里奥斯省和科连特斯省。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈterətɔːri] [ʌv; əv][miˈsɪoʊˌnɛs] .

and	the	territory	of	Misiones	.
和	这	领土	的	米西奥内斯	.

以及米西奥内斯省。

[æt; ət][ɪts] [ˈsʌðərn] [ɪkˈstremətɪ] [ɪz][ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈdeltə][ʌv; əv][ðə; ði][ˌpɑːrənɑːˈ] [ˈstʌdɪd] [wɪð; wɪθ]

At	its	southern	extremity	is	the	beautiful	delta	of	the	Paraná	studded	with
在	它是	南部	末端	是	这	美丽的	三角洲	的	这	巴拉那	带钉的	和

['aɪləndz][ʌv; əv] [rɪtʃ] [sɔɪl][ænd; ənd] [ˈfɜːrtl] [ˌvedʒəˈteɪʃn] .

islands	of	rich	soil	and	fertile	vegetation	.
岛屿	的	富有的	土壤	和	沃	植被	.

在其南端是美丽的巴拉那河三角洲，那里点缀着土壤肥沃、植被茂盛的小岛。

[ədˈvænsɪŋ] [ˈnɔːrθwərdz] , [ðə; ði][lænd] [bɪˈkʌmz] [ˈʌndʒəleɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [triː] - [klæd] [hɪl] [sloʊps] ,

Advancing	northwards	,	the	land	becomes	undulating	with	tree	-	clad	hill	slopes	,
前进	向北	,	这	土地	变成	起伏的	和	树	-	覆膜	爬坡道	连续下坡	,

继续向北，地势变得起伏，山坡上覆盖着树木。

[ˌintəˈsektid] [baɪ][ə; eɪ] [ˈnetwɜːrk] [ʌv; əv] [rɪvjʊˈlɪts] [ænd; ənd] [striːmz] [wɪtʃ] [ˈwɔːtər] [rɪtʃ] [medəuz]

intersected	by	a	network	of	rivulets	and	streams	which	water	rich	meadows
相交	经过	一个	网络	的	小溪	和	溪流	哪个	水	富有的	草地

[ænd; ənd] [ˈwʊdlənd] [ænd; ənd] [stretʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [greɪt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]

and	woodland	and	stretch	to	the	north	over	a	great	part	of	the
和	林地	和	拉紧	到	这	北	超过	一个	伟大的	部分	的	这

['prɑːvɪns] [ʌv; əv] [ˌkɔriˈentes] .

Province	of	Corrientes	.
省	的	科连特斯	.

纵横交错的溪流滋养着肥沃的草地和林地，向北延伸至科连特斯省的大部分地区。

[hɪr] [ðə; ði][lænd][dɪps][ɪn][ə; eɪ][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['mænər] ,

Here	**the**	**land**	**dips**	**in**	**a**	**remarkable**	**manner**	**,**
这里	这	土地	蘸酱	在	一个	卓越	方式	,

这里的地势以一种奇特的方式向下倾斜，

['fɔːmiŋ] [greɪt] [lə'guːnz] [ænd; ənd] [mɑːʃiz] [ænd; ənd][wʌns] [mɔːr] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪts] ['kærəktər] [ɪn][ðə; ði]

forming	**great**	**lagoons**	**and**	**marshes**	**and**	**once**	**more**	**changes**	**its**	**character**	**in**	**the**
成型	伟大的	泻湖	和	沼泽	和	一次	更多的	变化	它是	特点	在	这

['terətɔːri] [ʌv; əv][miˈsɪoʊˌnɛs] ,

Territory	**of**	**Misiones**	**,**
领土	的	米西奥内斯	,

在米西奥内斯地区，这里形成了广阔的泻湖和沼泽，并再次改变了其地貌特征。

[wer] [hɪlz] [əˈbaʊnd] , ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['fɔrists] [wɪtʃ] [ɪk'stend][fɑːr]['ɪnlənd] .

where	**hills**	**abound**	**,**	**covered**	**with**	**forests**	**which**	**extend**	**far**	**inland**	**.**
在哪里	丘陵	盛产	,	涵盖	和	森林	哪个	延长	远的	内陆	.

这里丘陵众多，森林覆盖，一直延伸到内陆深处。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['veriəs] ['sɪstəmz] [ænd; ənd]['reɪndʒɪz][ʌv; əv] ['maʊntnz] , [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [tʃeɪn]

There	**are**	**also**	**various**	**systems**	**and**	**ranges**	**of**	**mountains**	**,**	**the**	**principal**	**chain**
那里	是	还	各种各样的	系统	和	范围	的	山脉	,	这	主要的	链

['biːɪŋ] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ændiːz] ,

being	**that**	**of**	**the**	**Andes**	**,**
存在	那	的	这	安第斯山脉	,

这里还有各种不同的山脉和山脉群，其中最主要的山脉是安第斯山脉。

[wɪtʃ] [ɪk'stendz; ek'stendz][frʌm; frəm] [nɔːrθ] [tuː; tə] [saʊθ] [æz; əz][fɑːr][æz; əz] [tiˈerə] [del]['fweɪgoʊ] ,

which	**extends**	**from**	**north**	**to**	**south**	**as**	**far**	**as**	**Tierra**	**del**	**Fuego**	**,**
哪个	扩展	从	北	到	南	作为	远的	作为	蒂埃拉	del	火	,

它从北向南延伸至火地岛，

[ænd; ənd]['kɑːnstəˌtuːts][ə; eɪ]['dʒaɪənt] ['baʊndri] [wɔːl] [bɪ'twiːn] [ˌɑːrdʒən'tiːnə][ænd; ənd] ['tʃɪli] ;

and	**constitutes**	**a**	**giant**	**boundary**	**wall**	**between**	**Argentina**	**and**	**Chile**	**;**
和	构成	一个	巨大的	边界	墙	之间	阿根廷	和	智利	;

并构成阿根廷和智利之间的一道巨大的边界墙；

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['bæriər] [kri'eɪtɪd] [baɪ] [ðɪs] [greɪt] [tʃeɪn] [ʌv; əv] ['maʊntnz] — [æt; ət][sʌm; səm]

but	**even**	**the**	**barrier**	**created**	**by**	**this**	**great**	**chain**	**of**	**mountains**	**—**	**at**	**some**
但	甚至	这	障碍	创建	经过	这	伟大的	链	的	山脉	—	在	一些

[pɔɪnts] [ʌv; əv][ə; eɪ] [haɪt] [əˈproʊtʃɪŋ] - ,

points	**of**	**a**	**height**	**approaching**	**15**	**,**
积分	的	一个	高度	接近	-	,

但即使是这条巨大的山脉所形成的屏障——在某些地方，山脉的高度接近15米，

- [fiːt] — [tuː; tə]['ræpɪd] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['kʌntriz] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'muːvd]

000	**feet**	**—**	**to**	**rapid**	**communication**	**between**	**the**	**two**	**countries**	**has**	**been**	**removed**
-	脚	—	到	迅速的	沟通	之间	这	二	国家	有	到过	已移除

[baɪ][ðə; ði]['oʊpənɪŋ] [ʌv; əv] ['reɪlweɪ] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [wɪtʃ] [naʊ] [pə'mits] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒɜːrni]

by	**the**	**opening**	**of**	**railway**	**communication**	**which**	**now**	**permits**	**of**	**the**	**journey**
经过	这	开幕	的	铁路	沟通	哪个	现在	许可证	的	这	旅行

[frʌm; frəm][wʌn][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnz] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ,

from	**one**	**side**	**of**	**the**	**mountains**	**to**	**the**	**other**	**,**
从	一	边	的	这	山脉	到	这	其他	,

000 英尺——两国之间快速沟通的障碍已被铁路的开通所消除，现在人们可以从山脉的一侧前往另一侧。

[tuː; tə][biː; bi] [pərˈfɔːrmd] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] , [ɪn][ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] [fjuː]

to	**be**	**performed**	**,**	**during**	**the**	**greater**	**part**	**of**	**the**	**year**	**,**	**in**	**a**	**comparatively**	**few**
到	是	执行	,	期间	这	更大的	部分	的	这	年	,	在	一个	比较	很少

['aʊərz] .

hours	**.**
小时	.

一年中的大部分时间里，只需相对较少的几个小时即可完成。

['ʌðər] ['fɪzɪk(ə)l] [fitʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:rdʒəntaɪn] [rɪ'pʌblɪk] [hæv; həv] [bɪn] [soʊ] [mʌtʃ] [mɔ:r] ['fʊli]

Other	physical	features	of	the	Argentine	Republic	have	been	so	much	more	fully
其他	身体的	特征	的	这	阿根廷	共和国	有	到过	所以	很多	更多的	完全

[rɪ'fɜ:rd] [tu:; tə] ['els,wer] [ɪn] [ði:z] ['peɪdʒɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['mɪrli] ['nesəseri] [fɔ:r; fər][ðə; ði]

referred	to	elsewhere	in	these	pages	that	it	is	merely	necessary	for	the
指	到	别处	在	这些	页面	那	它	是	仅仅	必要的	为了	这

['pɝ:pəsəz, 'pɝ:pəsɪz][ʌv; əv] [ðɪs] [bri:f] [sketʃ] [tu:; tə] [meɪk] [sʌm; səm] ['refrəns] [tu:; tə][ðə; ði]

purposes	of	this	brief	sketch	to	make	some	reference	to	the
目的	的	这	简短的	草图	到	制作	一些	参考	到	这

[ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃn] [ɪn][ɪts] [rɪ'leɪʃn] [tu:; tə]['næʃ(ə)nəl] ['prɑ:gres] .

Constitution	in	its	relation	to	national	progress	.
宪法	在	它是	关系	到	国家的	进步	.

阿根廷共和国的其他自然特征已在本系列其他篇章中进行了更详尽的描述，因此，为了简要概述，只需提及宪法与国家进步的关系即可。

[æz; əz]['steɪtɪd] [ə'bʌv] ,

As	stated	above	,
作为	声明	多于	,

如上所述，

[ðə; ði] ['fedərəl] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:rdʒəntaɪn] [rɪ'pʌblɪk] [ɪz]['ɔ:lmoʊst][ə; eɪ]['kaʊntərpɑ:rt][ʌv; əv]

the	Federal	Constitution	of	the	Argentine	Republic	is	almost	a	counterpart	of
这	联邦	宪法	的	这	阿根廷	共和国	是	几乎	一个	对应物	的

[ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃn] [ænd; ənd][ɪz] [beɪst] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [brɔ:dɪst] ['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] ['lɪbərti]

the	American	Constitution	and	is	based	upon	the	broadest	principles	of	liberty
这	美国人	宪法	和	是	基于	之上	这	最广泛的	原则	的	自由

[ænd; ənd]['dʒʌstɪs] ,

and	justice	,
和	正义	,

阿根廷共和国联邦宪法几乎与美国宪法如出一辙，并以最广泛的自由和正义原则为基础。

[wɪð; wɪθ]['i:v(ə)n] [fju:ər] [ˌlɪmɪ'teɪʃənz] [ɪn][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə] ['fɔ:rən] ['rezɪdənts] [ðæn; ðən][ɑ:r; ər][ɪm'poʊzd][baɪ]

with	even	fewer	limitations	in	regard	to	foreign	residents	than	are	imposed	by
和	甚至	更少	限制	在	看待	到	外国的	居民	比	是	强加	经过

[ðə; ði] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .

the	Constitution	of	the	United	States	.
这	宪法	的	这	团结的	各州	.

对外国居民的限制甚至比美国宪法规定的还要少。

[nɔ:r][ɪz][ðer; ðər] ['eni] [daʊt] [ðæt] [ɪn][æn; ən]['ɔ:lmoʊst]['i:kwəl] [dɪ'gri:] [tu:; tə][ɪts] [greɪt] ['nætʃ(ə)rəl]

Nor	is	there	any	doubt	that	in	an	almost	equal	degree	to	its	great	natural
也不	是	那里	任何	怀疑	那	在	一个	几乎	平等的	程度	到	它是	伟大的	自然的

['ri:sɔ:rsɪz] ,

resources	,
资源	,

毫无疑问，与它丰富的自然资源几乎同等重要的是，

[ðə; ði][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] [dɪ'veləpmənt] [ænd; ənd] [æd'væns] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ɪz] [du:] [tu:; tə][ɪts]['lɪbərəl]

the	remarkable	development	and	advance	of	the	Republic	is	due	to	its	liberal
这	卓越	发展	和	进步	的	这	共和国	是	到期的	到	它是	自由主义

[ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃn] [ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði][ˌledʒɪs'leɪʃ(ə)n] [i'næktɪd] [ɪn][tɜ:rmz][ʌv; əv][ɪts] [prə'vɪʒnz] .

Constitution	and	to	the	legislation	enacted	in	terms	of	its	provisions	.
宪法	和	到	这	立法	已颁布	在	条款	的	它是	条款	.

共和国取得的显著发展和进步归功于其自由的宪法以及根据宪法规定制定的法律。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ˌaɪ 'ti:] [im'bɔdiz] [hæv; həv] [bɪn] ['kærid] ['ɪntu:] ['præktɪs] [ɪn][ɔ:l][ɪts] [lɔ:z] .

The	principles	it	embodies	have	been	carried	into	practice	in	all	its	laws	.
这	原则	它	体现	有	到过	携带	进入	实践	在	全部	它是	法律	.

它所体现的原则已在其所有法律中得到实践。

[ɪn] [ðæt] [rɪ'pʌblɪk] [ðer; ðər][ɪz]['pɜːrfɪkt] [rɪ'lɪdʒəs] [ænd; ənd]['sɪv(ə)l] ['friːdəm] ; [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ]

In	that	Republic	there	is	perfect	religious	and	civil	freedom	;	there	are	no
在	那	共和国	那里	是	完美的	宗教	和	民用	自由	;	那里	是	不

[rɪ'strɪkʃ(ə)nz] [ə'pɑːn] ['helθi] [ˌɪmɪ'greɪʃn] ,

restrictions	upon	healthy	immigration	,
限制	之上	健康	移民	,

那个共和国享有完全的宗教自由和公民自由；对健康的移民没有任何限制。

[ɔːr][ə'pɑːn][ðə; ði] [ˌnæʃə'nælətɪ] [ʌv; əv][lænd] ['oʊnərz] .

or	upon	the	nationality	of	land	owners	.
或者	之上	这	国籍	的	土地	所有者	.

或根据土地所有者的国籍。

[ðə; ði] [raɪt] [ɪz] [ə'kɔːd] [tuː; tə] ['evrɪ] [ɪn'hæbɪtənt] , ['neɪtɪv] [ɔːr] ['fɔːrən] ,

The	right	is	accorded	to	every	inhabitant	,	native	or	foreign	,
这	正确的	是	同意	到	每一个	居民	,	本国的	或者	外国的	,

这项权利是所有居民，无论本地居民还是外国人，都享有的。

[tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['eni] ['lɔːfl] ['kɑːmɜːrs] [ɔːr][ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n] , [tuː; tə][pə'tɪʃ(ə)n][ðə; ði] [ə'θɔːrətɪz] , [tuː; tə]

to	engage	in	any	lawful	commerce	or	occupation	,	to	petition	the	authorities	,	to
到	从事	在	任何	合法的	商业	或者	职业	,	到	请愿	这	当局	,	到

['entər] ,

enter	,
进入	,

从事任何合法商业或职业，向当局请愿，进入，

[rɪ'meɪn] [ə'pɑːn] , ['træv(ə)l]['oʊvər] , [ɔːr] [liːv] ['ɑːrdʒəntaɪn] ['terətɔːri] [æt; ət] [wɪl] ;

remain	upon	,	travel	over	,	or	leave	Argentine	territory	at	will	;
保持	之上	,	旅行	超过	,	或者	离开	阿根廷	领土	在	将要	;

可以随意停留、穿越或离开阿根廷领土；

[ænd; ənd][tuː; tə][juːz][ænd; ənd][dɪ'spoʊz][ʌv; əv] ['prɑːpərti][ænd; ənd][tuː; tə][fɔːrm][pɑːrt][ʌv; əv]['enɪ][sə'saɪəti]

and	to	use	and	dispose	of	property	and	to	form	part	of	any	society
和	到	使用	和	处置	的	财产	和	到	形式	部分	的	任何	社会

[ɔːr][əˌsəʊsɪ'eɪʃn; əˌsəʊʃɪ'eɪʃn] ['hævɪŋ] ['lɔːfl] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .

or	association	having	lawful	purposes	.
或者	协会	拥有	合法的	目的	.

使用和处置财产，并加入任何具有合法目的的社团或协会。

[ðə; ði] ['ɑːrdʒəntaɪn] [pə'vɪliən] [æt; ət][ðə; ði]['pænəmɑː] [pə'sɪfɪk] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n]

THE	ARGENTINE	PAVILION	AT	THE	PANAMA	PACIFIC	EXPOSITION
这	阿根廷	亭	在	这	巴拿马	太平洋	展览

巴拿马太平洋博览会阿根廷馆

[ɪn'tɪrɪər] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːrdʒəntaɪn] [pə'vɪliən] [æt; ət][ðə; ði]['pænəmɑː] [pə'sɪfɪk] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n]

INTERIOR	VIEW	OF	THE	ARGENTINE	PAVILION	AT	THE	PANAMA	PACIFIC	EXPOSITION
内部的	看法	的	这	阿根廷	亭	在	这	巴拿马	太平洋	展览

巴拿马太平洋博览会阿根廷馆内部景象

['ʌndər] [ɪts] [prə'vɪʒnz] [ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv] ['prɑːpərti] [ɪz] [ɪn'vaɪələt] [ænd; ənd] [prɪ'rɔgətɪvz] [ʌv; əv] [blʌd] ,

Under	its	provisions	the	right	of	property	is	inviolate	and	prerogatives	of	blood	,
在下面	它是	条款	这	正确的	的	财产	是	不可侵犯	和	特权	的	血	,

根据其规定，财产权不可侵犯，血统特权不可侵犯。

[ʌv; əv][bɜːrθ] , [ɔːr]['taɪtəlz][ʌv; əv][noʊ'bɪləti][ɑːr; ər][nɑːt] ['rekəgnaɪzd] , [ɔːl] [men] ['biːɪŋ] ['iːkwəl]['ʌndər][ðə; ði]

of	birth	,	or	titles	of	nobility	are	not	recognized	,	all	men	being	equal	under	the
的	出生	,	或者	标题	的	贵族	是	不是	认可	,	全部	男人	存在	平等的	在下面	这

[lɔː] .

law	.
法律	.

出身或贵族头衔不被承认，法律面前人人平等。

[ðə; ði][ˌkɑːmpəˈzɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][dʒuˈdɪʃieri] , [ðə; ði] [ɪgˈzekjətɪv] [ænd; ənd][ðə; ði]['ledʒɪsleɪtɪv] ['brænʧɪz]

The	composition	of	the	judiciary	,	the	executive	and	the	legislative	branches
这	作品	的	这	司法	,	这	管理人员	和	这	立法	分支

[ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] ,

of	government	,
的	政府	,

政府司法、行政和立法部门的组成

['difəz] ['oʊnli][frʌm; frəm] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɪn] [ðæt] [ɔːl]['dʒʌdʒɪz][ɑːr; ər] [əˈpɔɪntɪd]

differs	only	from	that	of	the	United	States	in	that	all	judges	are	appointed
不同	仅有的	从	那	的	这	团结的	各州	在	那	全部	法官	是	任命

[ænd; ənd][nɑːt] [ɪˈlektɪd] .

and	not	elected	.
和	不是	当选	.

与美国唯一的不同之处在于，该国所有法官都是任命的，而不是选举产生的。

[iːʧ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌfɔːrˈtiːn] ['prɑːvənsəz][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈpʌblɪk] [hæz; həz][ɪts] [oʊn] [ˌkɑːnstɪˈtuːʃn] ,

Each	of	the	fourteen	Provinces	of	the	Republic	has	its	own	Constitution	,
每个	的	这	十四	省份	的	这	共和国	有	它是	自己的	宪法	,

共和国的十四个省份各自拥有自己的宪法。

[wɪtʃ] ['kænɑːt][biː; bi][ɪn]['kɑːnflɪkt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fedərəl] [ˌkɑːnstɪˈtuːʃn] [wɪtʃ] [prəˈvaidz][ə; eɪ]

which	cannot	be	in	conflict	with	the	Federal	Constitution	which	provides	a
哪个	不能	是	在	冲突	和	这	联邦	宪法	哪个	提供	一个

[ˌnesəˈserəli] ['lɪmɪtɪd] [dɪˈgriː] [ʌv; əv] [ɔːˈtɑːnəmi] [ɪn][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːvənsəz] .

necessarily	limited	degree	of	autonomy	in	the	government	of	the	Provinces	.
一定	有限的	程度	的	自治	在	这	政府	的	这	省份	.

但这不能与联邦宪法相冲突，因为联邦宪法规定了各省政府一定程度的自治权。

[ðə; ði] ['fedərəl] [ˌkɑːnstɪˈtuːʃn] [prəˈhibits] [ðə; ði] [steɪt] ['gʌvərnmənt] [frʌm; frəm] [juːˈsɜːpɪŋ] [sʌtʃ] ['fʌŋkʃnz]

The	Federal	Constitution	prohibits	the	State	Government	from	usurping	such	functions
这	联邦	宪法	禁止	这	状态	政府	从	篡位	这样的	函数

[ʌv; əv][ðə; ði] ['fedərəl] ['gʌvərnmənt] [æz; əz] ['entərɪŋ] ['ɪntuː] [triːtiz] [wɪð; wɪθ] ['fɔːrən] ['paʊɝz] ,

of	the	Federal	Government	as	entering	into	treaties	with	foreign	Powers	,
的	这	联邦	政府	作为	进入	进入	条约	和	外国的	权力	,

联邦宪法禁止州政府僭越联邦政府的职能，例如与外国缔结条约。

[iˈnæktɪŋ] [lɔːz] [əˈfektɪŋ] ['ɪntərsteɪt] [ɔːr] ['fɔːrən] ['kɑːmɜːrs] , [ˌnævɪˈgeɪʃ(ə)n] , ['sɪtɪzənʃɪp] ,

enacting	laws	affecting	interstate	or	foreign	commerce	,	navigation	,	citizenship	,
实施	法律	影响	州际公路	或者	外国的	商业	,	导航	,	国籍	,

[ˌnætʃrələˈzeɪʃn] , [ðə; ði] ['kɔɪnɪŋ] [ʌv; əv] ['mʌni] ,

naturalization	,	the	coining	of	money	,
入籍	,	这	铸币	的	钱	,

制定影响州际或国际贸易、航运、公民身份、入籍、货币铸造等方面的法律

[ɔːr][ðə; ði] [ɪˈstæblɪʃmənt] [ʌv; əv] ['kʌstəm] ['haʊzɪz] .

or	the	establishment	of	custom	houses	.
或者	这	建立	的	风俗	房屋	.

或者设立海关。

[ðə; ði][ˌɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɪts][traɪˈbjuːnəlz][ænd; ənd][ðə; ði][kriˈeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɪts] [oʊn] [lɔːz] [ænd; ənd]

The	organization	of	its	tribunals	and	the	creation	of	its	own	laws	and
这	组织	的	它是	法庭	和	这	创建	的	它是	自己的	法律	和

[fɔːrmz][ʌv; əv] [prəˈsiːdʒər] [ɪz][æn; ən] ['æbsəluːt] [steɪt] [raɪt] ;

forms	of	procedure	is	an	absolute	State	right	;
表格	的	程序	是	一个	绝对	状态	正确的	;

国家组织其法庭、制定其自身的法律和程序形式是绝对的国家权利；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['fedərəl] , ['sɪv(ə)l] , [kə'mɜ:rʃ(ə)l] , ['pi:n(ə)l][ænd; ənd]['maɪnɪŋ] [lɔ:z] [ɑ:r; ər][ɪn] [fɔ:rs]

but	the	Federal	,	Civil	,	Commercial	,	Penal	and	Mining	Laws	are	in	force
但	这	联邦	,	民用	,	商业的	,	刑事	和	矿业	法律	是	在	力量

[θru:'aʊt] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] ,

throughout	the	Republic	,
自始至终	这	共和国	,

但是，联邦、民法、商法、刑法和矿业法在共和国全境有效。

[ðə; ði] ['kʌstəm] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] ['tærɪf] ['bi:ɪŋ] ['ɔ:lsoʊ]['ʌndər] [ðə; ði] [su'pri:m] [kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði]

the	Custom	Houses	and	Tariffs	being	also	under	the	supreme	control	of	the
这	风俗	房屋	和	关税	存在	还	在下面	这	最高	控制	的	这

['fedərəl] ['gʌvərnmənt] .

Federal	Government	.
联邦	政府	.

海关和关税也处于联邦政府的最高控制之下。

[ði:z] [rɪ'strɪktɪd] [ɔ:'tɑ:nəməs] ['paʊɚ-z] [wɜ:r; wər] ['waɪzli] [prə'vaɪdɪd][tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði]['kɑ:nflɪkt]

These	restricted	autonomous	powers	were	wisely	provided	to	prevent	the	conflict
这些	受限制的	自主	权力	是	明智地	假如	到	防止	这	冲突

[ʌv; əv] [lɔ:z] [wɪtʃ] [ɪz][ʌv; əv] ['fri:kwənt] [ə'kɜ:rəns] ['ʌndər] ['ʌðər] ['fedərəl] ['sɪstəmz] .

of	laws	which	is	of	frequent	occurrence	under	other	Federal	systems	.
的	法律	哪个	是	的	频繁	发生	在下面	其他	联邦	系统	.

这些受限的自治权力是明智地赋予的，目的是防止法律冲突，而法律冲突在其他联邦制度下经常发生。

[ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɔ:rəl][ænd; ənd] [mə'tɪriəl] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv] ['fɔ:rən] ['rezɪdənts] [ʌv; əv]

The	protection	of	the	moral	and	material	interests	of	foreign	residents	of
这	保护	的	这	道德	和	材料	兴趣	的	外国的	居民	的

[ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] ,

the	Republic	,
这	共和国	,

保护共和国境内外国居民的道德和物质利益，

[ɔ:r][ʌv; əv] ['fɔ:rənərz] ['hævɪŋ] ['ɪntrəsts] [ˌðer'ɪn] ,

or	of	foreigners	having	interests	therein	,
或者	的	外国人	拥有	兴趣	其中	,

或在其中拥有利益的外国人，

[ɪz] ['skru:pjələsli] [ɪn'fɔ:rst] [baɪ][ðə; ði] [kɔ:rts] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃn] [wer] [sʌtʃ]

is	scrupulously	enforced	by	the	Courts	according	to	the	Constitution	where	such
是	一丝不苟地	强制执行	经过	这	法院	根据	到	这	宪法	在哪里	这样的

['kwestʃənz] [ɑ:r; ər] [ɪn'vɑ:lvd] ;

questions	are	involved	;
问题	是	涉及	;

凡涉及此类问题，法院均会严格按照宪法执行；

[ænd; ənd] ['fri:kwənt] [dɪ'sɪʒənz] [hæv; həv] [bɪn] ['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði] ['fedərəl] [traɪ'bju:nəlz][ɪn] [ðæt]

and	frequent	decisions	have	been	given	by	the	Federal	Tribunals	in	that
和	频繁	决策	有	到过	给定	经过	这	联邦	法庭	在	那

[də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [meɪn'teɪn] [ðə; ði][ɪnˌvaɪələ'bɪləti][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃn] [wɪtʃ]

direction	in	order	to	maintain	the	inviolability	of	the	Constitution	which
方向	在	命令	到	维持	这	不可侵犯性	的	这	宪法	哪个

[wʌz; wəz] [freɪmd] [ɪn][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:rdʒəntaɪn]['neɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ʌv; əv] " [ɔ:l][ðə; ði]

was	framed	in	the	interest	of	the	Argentine	nation	and	of	"	all	the
曾是	框	在	这	兴趣	的	这	阿根廷	国家	和	的	"	全部	这

['pi:p(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] [hu:] [meɪ] [rɪ'zaɪd] [ɪn]['ɑ:rdʒəntaɪn] ['terətɔ:ri] .

people	of	the	world	who	may	reside	in	Argentine	territory	.
人们	的	这	世界	WHO	可能	居住	在	阿根廷	领土	.

联邦法院经常就此作出裁决，以维护宪法的不可侵犯性，该宪法是为了阿根廷国家和"所有可能居住在阿根廷领土上的世界人民"的利益而制定的。

" [ðə; ði] ['prɑ:gres] [ʌv; əv] [tu:] ['dekeɪdz]
" THE PROGRESS OF TWO DECADES
" 这 进步 的 二 几十年

二十年的进展

[ɪn][ðə; ði] [sək'si:dɪŋ] [rɪ'vju:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑ:gres] [ə'tʃi:vd] [baɪ][ðə; ði]['ɑ:rdʒəntaɪn] [rɪ'pʌblɪk] ['dʊrɪŋ]
In the succeeding review of the progress achieved by the Argentine Republic during
在 这 成功 审查 的 这 进步 已达成 经过 这 阿根廷 共和国 期间
[ðə; ði][pæst] ['twenti] ['jɪrz] ,
the past twenty years ,
这 过去的 二十 年 ,

在随后对阿根廷共和国过去二十年取得的进展进行回顾时，

[baɪ][ə; eɪ] [kəm'pærɪsn] [ʌv; əv][ðə; ði][fækts][ænd; ənd] ['fɪgjərz] [rɪ'leɪtɪŋ, ri:'leɪtɪŋ] ['lɑ:rdʒli] [tu:; tə] [kə'mɜ:rʃ(ə)l]
by a comparison of the facts and figures relating largely to commercial
经过 一个 比较 的 这 事实 和 数据 相关 很大程度上 到 商业的
['mu:vmənt] ,
movement ,
移动 ,

通过对主要与商业活动相关的事实和数据进行比较，

[ˌju:nɪ'fɔ:rməti][ʌv; əv] [deɪt] [hæz; həz] [bɪn] [ˌoʊvər'lʊkt] [ænd; ənd][pər'tɪkjələr] ['jɪrz] [hæv; həv] [bɪn]
uniformity of date has been overlooked and particular years have been
均匀性 的 日期 有 到过 被忽视的 和 特别的 年 有 到过
[sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] , [ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz] ,
selected , in some cases ,
已选 , 在 一些 案例 ,

日期统一性被忽视了，在某些情况下，人们选择了特定的年份。

[fɔ:r; fər][ðə; ði]['ri:z(ə)n] [ðæt] [ə'fɪʃ(ə)l] ['fɪgjərz] [hæv; həv][nɑ:t] [bɪn] [ə'veɪləb(ə)l][tu:; tə]['i:kwəlaɪz][ðə; ði]
for the reason that official figures have not been available to equalize the
为了 这 原因 那 官方的 数据 有 不是 到过 可用的 到 均衡 这
[kəm'pærəsnz] ,
comparisons ,
比较 ,

由于官方数据尚未公布，无法进行公平的比较。

[ɔ:l'ðoʊ] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪgjərz] ['gɪv(ə)n][ɑ:r; ər] [ɪm'breɪst] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['pɪriəd] [neɪmd] .
although most of the figures given are embraced within the period named .
虽然 最多 的 这 数据 给定 是 拥抱 之内 这 时期 命名 .

尽管给出的大部分数据都包含在所指定的时期内。

[ðə; ði]['fæktərz] [wɪtʃ] , [ɪn][ə; eɪ] [mə'tɪrɪəl] [sens] , [kən'trɪbju:t] ['tʃi:fli] [tu:; tə][ðə; ði] ['prɑ:gres] [ʌv; əv][ə; eɪ]
The factors which , in a material sense , contribute chiefly to the progress of a
这 因素 哪个 , 在 一个 材料 感觉 , 贡献 主要 到 这 进步 的 一个
['neɪʃ(ə)n] ,
nation ,
国家 ,

从物质层面来说，对一个国家进步起主要作用的因素，

[ɑ:r; ər][ɪts] ['sɔ:rsɪz] [ʌv; əv] [prə'dʌkʃn] , [ɪts] [mi:nz] [ʌv; əv] [kəˌmju:nɪ'keɪʃn] [bəuθ] [wɪ'ðɪn] [ænd; ənd]
are its sources of production , its means of communication both within and
是 它是 来源 的 生产 , 它是 方法 的 沟通 两个都 之内 和
[bɪ'jɑ:nd] [ɪts] ['teritəriz] ,
beyond its territories ,
超过 它是 领土 ,

是它的生产资料来源，也是它在境内外进行交流的手段。

[ɪts] [də'mestɪk] [ænd; ənd]['fɪsk(ə)l][ˌledʒɪs'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði]['leɪbər][ænd; ənd] ['entərpraɪz] [ʌv; əv][ɪts]
its **domestic** **and** **fiscal** **legislation** **and** **the** **labor** **and** **enterprise** **of** **its**
它是 国内的 和 财 立法 和 这 劳动 和 企业 的 它是
['pi:p(ə)l] .
people **.**
人们 .

其国内和财政立法以及人民的劳动和企业。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ðerfɔ:r] [tu:; tə] [ði:z] ['mætərz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['prɪnsəpli] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [drɔ:] [ə'tenʃ(ə)n] ,
It **is** **therefore** **to** **these** **matters** **that** **it** **is** **principally** **intended** **to** **draw** **attention** **,**
它 是 所以 到 这些 事情 那 它 是 主要 故意的 到 画 注意力 ,

因此，本文主要意在引起人们对这些问题的关注。

[ɪn][soʊ][fɑ:r][æz; əz] [ðeɪ] [pər'teɪn][tu:; tə][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['ɪndəstriz] , [tu:; tə][hoʊm][ænd; ənd] ['fɔ:rən]
in **so** **far** **as** **they** **pertain** **to** **the** **national** **industries** **,** **to** **home** **and** **foreign**
在 所以 远的 作为 他们 属于 到 这 国家的 行业 , 到 家 和 外国的
[treɪd] ,
trade **,**
贸易 ,

就其与国家产业、国内贸易和对外贸易有关的方面而言，

[tu:; tə] ['reɪlweɪz] , [tu:; tə][pɔ:rts][ænd; ənd] ['ʃɪpɪŋ] ,
to **railways** **,** **to** **ports** **and** **shipping** **,**
到 铁路 , 到 端口 和 船运 ,

对铁路、港口和航运而言，

[tu:; tə]['faɪnæns][ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][æd'væns][ɪn][ɔ:l] ['mætərz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kɪndrəd] ['neɪtʃər]
to **finance** **and** **to** **the** **general** **advance** **in** **all** **matters** **of** **a** **kindred** **nature**
到 金融 和 到 这 一般的 进步 在 全部 事情 的 一个 亲属 自然
;
;
;

为融资和促进所有相关领域的普遍进步；

[ænd; ənd][æz; əz] [ðɪs] ['pɜ:rpəs] [wɪl] [bi:; bi] ['betər] [sɜ:rvd] [baɪ][ə; eɪ] [streɪt] - ['fɔ:rwərd][ænd; ənd]
and **as** **this** **purpose** **will** **be** **better** **served** **by** **a** **straight** **-** **forward** **and**
和 作为 这 目的 将要 是 更好的 服务 经过 一个 直的 - 向前 和
[kən'saɪs] [ˌfɔ:rmju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)l] ['fɪgjərz] [ʃɔ:rn] [ʌv; əv][ɔ:l] ['kɑ:ment] [wɪtʃ] [maɪt] [tend][tu:; tə]
concise **formulation** **of** **official** **figures** **shorn** **of** **all** **comment** **which** **might** **tend** **to**
简洁的 配方 的 官方的 数据 剪 的 全部 评论 哪个 可能 趋向 到
[əb'skjʊr] [ðer; ðər]['ri:əl] [sɪg'nɪfɪkəns] ,
obscure **their** **real** **significance** **,**
朦胧 他们的 真实的 意义 ,

而且，为了更好地达到这一目的，应该对官方数据进行直截了当、简洁明了的表述，剔除所有可能掩盖其真实含义的评论。

[ðə; ði][fɔ:rm][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [prɪ'zentɪd] [wɪl] [kən'veɪ] , [æt; ət][ə; eɪ] [glæns] ,
the **form** **in** **which** **they** **are** **presented** **will** **convey** **,** **at** **a** **glance** **,**
这 形式 在 哪个 他们 是 呈现 将要 传达 , 在 一个 瞥一眼 ,

它们呈现的形式将使人们一眼就能明白：

[ðə; ði] [ɪk'strɔ:rdəneri] [groʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:rdʒəntaɪn] [rɪ'pʌblɪk] :
the **extraordinary** **growth** **of** **the** **Argentine** **Republic** **:**
这 非凡的 生长 的 这 阿根廷 共和国 :

阿根廷共和国的非凡增长：

['eriə] ['ʌndər] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n]
AREA **UNDER** **CULTIVATION**
区域 在下面 栽培

耕地面积

[ðə; ði] ['eriə] ['ʌndər] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ɪn] - [fɔːr; fər] [wiːt] , ['lɪnsiːd] , [kɔːrn] , [æl'fælfə] , [ænd; ənd]['sɪmələr]
The **area** **under** **cultivation** **in** **1892** **for** **Wheat** **,** **Linseed** **,** **Corn** **,** **Alfalfa** **,** **and** **similar**
这 区域 在下面 栽培 在 - 为了 小麦 , 亚麻籽 , 玉米 , 苜蓿 , 和 相似的
['prɑːdʌkt] ['təutld] [θriː] ,
products **totalled** **3** **,**
产品 总计 3 ,

1892年小麦、亚麻籽、玉米、苜蓿及类似作物的种植面积总计为3,000英亩。

- , - ['hektɛəz] (- ['hektɛəz] ['biːɪŋ] ['iːkwəl][tuː; tə] ['nɪrli] [wʌn] [skwer] [maɪl]) [ænd; ənd][ɪn] -
700 **,** **000** **hectares** **(** **250** **hectares** **being** **equal** **to** **nearly** **one** **square** **mile** **)** **and** **in** **1912**
- , - 公顷 (- 公顷 存在 平等的 到 几乎 一 正方形 英里) 和 在 -
[tuː; tə] - ,
to **22** **,**
到 - ,

700,000 公顷（250 公顷约等于 1 平方英里），在 1912 年至 1922 年间，

- , - ['hektɛəz] ,
987 **,** **726** **hectares** **,**
- , - 公顷 ,

987,726公顷

['ʃoʊɪŋ] [æn; ən] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌltɪveɪtɪd] ['eriəz] [ʌv; əv] [mɔːr] [ðæn; ðən][sɪks] [taɪmz] [ðə; ði]
showing **an** **increase** **of** **the** **cultivated** **areas** **of** **more** **than** **six** **times** **the**
显示 一个 增加 的 这 栽培 区域 的 更多的 比 六 时代 这
[ɪk'stent][ʌv; əv] ['twenti] ['jɪrz] ['priːviəsli] .
extent **of** **twenty** **years** **previously** **.**
程度 的 二十 年 之前 .

耕地面积比二十年前增加了六倍多。

[ɪk'spɔːrts; 'ekspɔːrts][ænd; ənd] ['ɪmpɔːrts]
EXPORTS **AND** **IMPORTS**
出口 和 进口

出口和进口

[ɪn] - [ðə; ði]['toʊt(ə)l][ɪk'spɔːrts; 'ekspɔːrts][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrdʒəntaɪn] [rɪ'pʌblɪk] [ə'maʊnt] [tuː; tə] $120 ,
In **1895** **the** **total** **exports** **of** **the** **Argentine** **Republic** **amounted** **to** **$120** **,**
在 - 这 全部的 出口 的 这 阿根廷 共和国 金额 到 $120 ,
- ,
067 **,**
- ,

1895年阿根廷共和国的出口总额为120,067美元。

- , [ænd; ənd][ðə; ði]['toʊt(ə)l]['ɪmpɔːrts][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] [tuː; tə] $95 , - , - ,
790 **,** **and** **the** **total** **imports** **for** **the** **same** **year** **to** **$95** **,** **096** **,** **438** **,**
- , 和 这 全部的 进口 为了 这 相同的 年 到 $95 , - , - ,

790，同年进口总额为95,096,438美元。

[waɪlst] [ɪn] - [ðə; ði]['vælјuː][ʌv; əv][ðə; ði][ɪk'spɔːrts; 'ekspɔːrts] [riːtʃt] $483 , - , - , [ænd; ənd]
whilst **in** **1913** **the** **value** **of** **the** **exports** **reached** **$483** **,** **504** **,** **547** **,** **and**
而 在 - 这 价值 的 这 出口 达到 $483 , - , - , 和
[ðə; ði]['ɪmpɔːrts] $421 ,
the **imports** **$421** **,**
这 进口 $421 ,

1913年，出口额达到483,504,547美元，进口额为421美元。

- , - . [[ə; eɪ]]
352 **,** **542** **.** **[** **A** **]**
- , - . [一个]

352, 542.[A]

[[ə; eɪ]] [ɔːl] ['fɪgjərz] [rɪ'leɪtɪŋ, riː'leɪtɪŋ][tuː; tə] ['mʌni] ['sɪgnɪfaɪ][goʊld]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] , [ɪk'sept] [wer]
[A] All figures relating to money signify gold dollars , except where
[一个] 全部 数据 相关 到 钱 表示 金子 美元 , 除了 在哪里
['ʌðərwaɪz] ['steɪtɪd] .
otherwise stated .
否则 声明 .

[A] 除另有说明外，所有与货币有关的数字均指金元。

['maɪlɪdʒ] [ʌv; əv] ['reɪlweɪz]
MILEAGE OF RAILWAYS
里程 的 铁路

铁路里程

[ɪn] - [ðə; ði]['toʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] ['reɪlweɪz] [ɪn][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][eɪt] , - [maɪlz][ænd; ənd][ɪn]
In 1895 the total length of railways in operation was 8 , 820 miles and in
在 - 这 全部的 长度 的 铁路 在 手术 曾是 8 , - 英里 和 在
- - ,
1913 21 ,
- - ,

1895年，运营中的铁路总长度为8820英里；1913年，铁路总长度为21英里。

- [maɪlz] , [wɪð; wɪθ] ['meni] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [mɔːr] [prə'dʒektid][ænd; ənd] [sɪns] [pleɪst] ['ʌndər]
000 miles , with many thousands more projected and since placed under
- 英里 , 和 许多 数千 更多的 预计 和 自从 放置 在下面
[kən'strʌkʃ(ə)n] .
construction .
建造 .

000 英里，另有数千英里正在规划建设中。

['tʌnɪdʒ] [ʌv; əv] ['ʃɪpɪŋ]
TONNAGE OF SHIPPING
吨位 的 船运

船舶吨位

[ðə; ði] ['ægrɪgət] ['tʌnɪdʒ] [ʌv; əv]['ves(ə)lz] ['entərd] [æt; ət][ænd; ənd] [klɪrd] [frʌm; frəm]['ɑːrdʒəntaɪn]
The aggregate tonnage of vessels entered at and cleared from Argentine
这 总计的 吨位 的 船只 进入 在 和 已清除 从 阿根廷
[pɔːrts][ɪn][ðə; ði] [jɪr] - [wʌz; wəz] - ,
ports in the year 1900 was 25 ,
端口 在 这 年 - 曾是 - ,

1900年进出阿根廷港口的船舶总吨位为25吨。

- , - , [waɪlst] [ɪn] - [ðə; ði]['toʊt(ə)l] ['tʌnɪdʒ] [wʌz; wəz] - , - , - . - .
241 , 618 , whilst in 1913 the total tonnage was 56 , 604 , 833 . 79 .
- , - , 而 在 - 这 全部的 吨位 曾是 - , - , - . - .

1913 年的总吨位为 241,618 吨，而 1913 年的总吨位为 56,604,833.79 吨。

[ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n]
POPULATION
人口

人口

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]['sensəs][ʌv; əv] - [geɪv] [ðə; ði][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [æz; əz][wʌn] ,
The national census of 1869 gave the population of the country as 1 ,
这 国家的 人口普查 的 - 给予 这 人口 的 这 国家 作为 1 ,

1869 年的全国人口普查显示，该国人口为 1,

- , - , [wer'ʌv] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv][b'weɪnoʊs, b'weɪnəs] ['ɛriːz] [hæd; həd] - , - [ɪn'hæbɪtənts] .
830 , 214 , whereof the city of Buenos Aires had 187 , 346 inhabitants .
- , - , 其中 这 城市 的 布宜诺斯艾利斯 爱丽丝 有 - , - 居民 .

830,214，其中布宜诺斯艾利斯市有187,346名居民。

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈsensəs][ʌv; əv] - , [ðə; ði][ˈtoʊt(ə)l][ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n] [əˈmaʊnt] [tuː; tə][θriː] , -

According	**to**	**the**	**census**	**of**	**1895**	**,**	**the**	**total**	**population**	**amounted**	**to**	**3**	**,**	**954**
根据	到	这	人口普查	的	-	,	这	全部的	人口	金额	到	3	,	-

,

,

,

根据1895年的人口普查，总人口为3954人。

- , [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][æt; ət] - , - .

911	**,**	**with**	**that**	**of**	**the**	**capital**	**at**	**663**	**,**	**854**	**.**
-	,	和	那	的	这	首都	在	-	,	-	.

911，其中首都为 663,854。

[ə; eɪ] [nuː] ['sensəs] , ['teɪkən] [meɪ] , - , [ɪz] [naʊ] ['biːɪŋ] [kəm'paɪld] ,

A	**new**	**census**	**,**	**taken**	**May**	**,**	**1913**	**,**	**is**	**now**	**being**	**compiled**	**,**
一个	新的	人口普查	,	已采取	可能	,	-	,	是	现在	存在	编译	,

目前正在整理1913年5月进行的新人口普查数据。

[bʌt; bət][frʌm; frəm] ['fɪgjərz] [sə'plaɪd] [wiː; wi] [noʊ] [ðə; ði][ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz][æt; ət]

but	**from**	**figures**	**supplied**	**we**	**know**	**the**	**population**	**of**	**the**	**city**	**was**	**at**
但	从	数据	供应	我们	知道	这	人口	的	这	城市	曾是	在

[ðæt] [taɪm][wʌn] ,

that	**time**	**1**	**,**
那	时间	1	,

但根据提供的数据，我们知道当时该市的人口为1,

- , - [ɪnˈhæbɪtənts] .

560	**,**	**000**	**inhabitants**	**.**
-	,	-	居民	.

56万居民。

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][dɪˈvɪʒ(ə)n][ʌv; əv][stəˈtɪstɪk(ə)l][ænd; ənd]['rʊrəl] [ɪˈkɑːnəmi] ,

According	**to**	**the**	**Division**	**of**	**Statistical**	**and**	**Rural**	**Economy**	**,**
根据	到	这	分配	的	统计	和	乡村的	经济	,

根据统计和农村经济司的数据，

[ðə; ði][ɪnˈtaɪər][ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈpʌblɪk] [ɪn] - [wʌz; wəz] ['estɪmeɪtɪd] [tuː; tə][biː; bi]['sɛvən] ,

the	**entire**	**population**	**of**	**the**	**Republic**	**in**	**1911**	**was**	**estimated**	**to**	**be**	**7**	**,**
这	全部的	人口	的	这	共和国	在	-	曾是	估计的	到	是	7	,

- , - .

467	**,**	**878**	**.**
-	,	-	.

1911年共和国总人口估计为7,467,878人。

[ðə; ði] ['lætər] ['fɪgjərz] [ɑːr; ər] [ˌnesə'seərəli] [beɪst] [ə'pɑːn] [ˌɪnkəm'pliːt] [rɪˈtɜːrn] [ænd; ənd][hæv; həv]

The	**latter**	**figures**	**are**	**necessarily**	**based**	**upon**	**incomplete**	**returns**	**and**	**have**
这	后者	数据	是	一定	基于	之上	未完成	返回	和	有

['prɑːbəbli] [bɪn] ['estɪmeɪtɪd][ə'pɑːn][ə; eɪ]['reɪʃioʊ][ʌv; əv] [ɪn'kriːs] [ɪˈstæblɪʃt] [baɪ] ['ɜːrliər] [ˌkælkjə'leɪʃənz] ;

probably	**been**	**estimated**	**upon**	**a**	**ratio**	**of**	**increase**	**established**	**by**	**earlier**	**calculations**	**;**
大概	到过	估计的	之上	一个	比率	的	增加	已确立的	经过	早些时候	计算	;

后一组数据必然是基于不完整的数据，并且很可能是根据先前计算确定的增长比率估算出来的;

[bʌt; bət][ɔːl] [ˌɪndə'keʃənz] [pɔɪnt] [tuː; tə][ðə; ði][ˌprɑːbə'bɪlətɪ] [ðæt] [ɑːn][ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː]

but	**all**	**indications**	**point**	**to**	**the**	**probability**	**that**	**on**	**the**	**completion**	**of**	**the**	**new**
但	全部	症状	观点	到	这	可能性	那	在	这	完成	的	这	新的

['sensəs] ,

census	**,**
人口普查	,

但种种迹象表明，新一轮人口普查完成后，很可能.....

['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['prez(ə)nt] [jɪr] , [ðə; ði]['toʊt(ə)l][ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [wɪl] [ə'proʊtʃ] - ,
during **the** **present** **year** **,** **the** **total** **population** **of** **the** **Republic** **will** **approach** **10** **,**
期间 这 展示 年 , 这 全部的 人口 的 这 共和国 将要 方法 - ,
- , - .
000 **,** **000** **.**
- , - .

今年，共和国总人口将接近 1000 万。

[ɪn'vestmənt] [ʌv; əv] ['fɔ:rən] ['kæpɪt(ə)l]
INVESTMENT **OF** **FOREIGN** **CAPITAL**
投资 的 外国的 首都

外国资本投资

[ðə; ði] [ɪn'vestmənt] [ʌv; əv] ['fɔ:rən] ['kæpɪt(ə)l][ɪn][ðə; ði]['ɑ:rdʒəntaɪn] [rɪ'pʌblɪk] [hæz; həz] [ə'su:md] [fɑ:r]
The **investment** **of** **foreign** **capital** **in** **the** **Argentine** **Republic** **has** **assumed** **far**
这 投资 的 外国的 首都 在 这 阿根廷 共和国 有 假定 远的
['greɪtər] [prə'pɔ:ʃəns] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][pæst] ['twenti] ['jɪrz] [ðæn; ðən][ɪn]['eni] ['ʌðər] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndɪŋ]
greater **proportions** **during** **the** **past** **twenty** **years** **than** **in** **any** **other** **corresponding**
更大的 比例 期间 这 过去的 二十 年 比 在 任何 其他 相应的
['pɪriəd] [sɪns] [ɪts][fɔ:r'meɪʃ(ə)n] .
period **since** **its** **formation** **.**
时期 自从 它是 形成 .

过去二十年来，外国资本在阿根廷共和国的投资规模远远超过了该国成立以来的任何同期水平。

[æz; əz][wʌn][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][ɪm'pɔ:rt(ə)ns] ,
As **one** **example** **of** **importance** **,**
作为 一 例子 的 重要性 ,

举例来说，

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði]['toʊt(ə)l]['kæpɪt(ə)l] [ɪn'vestɪd] [ɪn] ['praɪvət] [ænd; ənd] ['gʌvərnmənt] -
it **may** **be** **stated** **that** **the** **total** **capital** **invested** **in** **private** **and** **government** **-**
它 可能 是 声明 那 这 全部的 首都 投资 在 私人的 和 政府 -
[oʊnd] ['reɪlweɪz] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - [ə'maʊnt] [tu:; tə] $485 ,
owned **railways** **in** **the** **year** **1895** **amounted** **to** **$485** **,**
拥有 铁路 在 这 年 - 金额 到 $485 ,

可以说，1895年私营和国有铁路的总投资额为485美元。

- , - , [waɪlst] [ɪn] - [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['reɪlweɪz] ['ɑpəretɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['ɑ:rdʒəntaɪn]
360 **,** **121** **,** **whilst** **in** **1913** **the** **capital** **employed** **in** **railways** **operating** **in** **the** **Argentine**
- , - , 而 在 - 这 首都 受雇 在 铁路 操作 在 这 阿根廷
[rɪ'pʌblɪk] [ri:tʃt] $1 ,
Republic **reached** **$1** **,**
共和国 达到 $1 ,

360,121，而1913年阿根廷共和国铁路运营所用的资本达到1美元，

- , - , - , [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['oʊvər] ['naɪnti] [pər] [sent] [ɪz] ['brɪtɪʃ] .
210 **,** **475** **,** **331** **,** **of** **which** **over** **ninety** **per** **cent** **is** **British** **.**
- , - , - , 的 哪个 超过 九十 每 中心 是 英国 .

210,475,331，其中超过百分之九十是英国人。

[ɪn] - [ðə; ði] ['fɔ:rən] ['kæpɪt(ə)l] [ɪn'vestɪd] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] , [ɪn'klu:dɪŋ] , [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
In **1895** **the** **foreign** **capital** **invested** **in** **the** **Republic** **,** **including** **,** **at** **that** **time** **,**
在 - 这 外国的 首都 投资 在 这 共和国 , 包括 , 在 那 时间 ,

1895年，外国资本投资于该共和国，其中包括，当时的

[ə'baʊt] $400 , - , - [ʌv; əv][ɪk'stɜ:rn(ə)l]['næʃ(ə)nəl] [det] , ['berli] [ɪk'si:dɪd] $1 , - , - , - .
about **$400** **,** **000** **,** **000** **of** **External** **National** **Debt** **,** **barely** **exceeded** **$1** **,** **000** **,** **000** **,** **000** **.**
关于 $400 , - , - 的 外部的 国家的 债务 , 仅仅 超出 $1 , - , - , - .

外债约为 4 亿美元，勉强超过 10 亿美元。

[æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['estɪmət; 'estɪmeɪt][ʌv; əv] ['fɔːrən] ['kæpɪt(ə)l] [ɪn'vestɪd] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [æt; ət][ðə; ði][end]
An official estimate of foreign capital invested in the country at the end
一个 官方的 估计 的 外国的 首都 投资 在 这 国家 在 这 结尾
[ʌv; əv] - [geɪv] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['fɪgjərz] :
of 1910 gave the following figures :
的 - 给予 这 下列的 数据 :

1910年底，官方对该国外国投资额的估计如下：

$Gold1 .
$Gold1 .
$Gold1 .

黄金1。

[loʊnz] [ænd; ənd] ['veriəs] ['ɑːrdʒəntaɪn][bɑːndz] - , - , - .
Loans and various Argentine Bonds 691 , 831 , 0002 .
贷款 和 各种各样的 阿根廷 债券 - , - , - .

贷款和各种阿根廷债券 691、831、0002。

['reɪlweɪz] - , - , - .
Railways 804 , 413 , 0003 .
铁路 - , - , - .

铁路 804、413、0003。

[bæŋks] - , - , - .
Banks 37 , 541 , 0004 .
银行 - , - , - .

银行 37, 541, 0004。

[pɔːrts] - , - , - .
Ports 22 , 164 , 0005 .
港口 - , - , - .

端口 22、164、0005。

[striːt] [kɑːr][laɪnz] - , - , - .
Street car lines 91 , 576 , 0006 .
街道 车 线条 - , - , - .

有轨电车线路 91、576、0006。

['friːzɪŋ] [plænts][eɪt] , - , - .
Freezing plants 8 , 392 , 0007 .
冷冻 植物 8 , - , - .

冷冻厂 8, 392, 0007。

[gæs][ænd; ənd] [ɪ'lektrɪk] ['kʌmpəniz] , ['wɔːtər][wɜːrks][ænd; ənd]['sænəteri][wɜːrks] - , - , - .
Gas and electric companies , water works and sanitary works 58 , 035 , 0008 .
气体 和 电的 公司 , 水 作品 和 卫生 作品 - , - , - .

燃气和电力公司、自来水厂和卫生厂 58, 035, 0008。

[lænd][ænd; ənd][loʊn] ['kʌmpəniz] - , - , - .
Land and loan companies 160 , 800 , 0009 .
土地 和 贷款 公司 - , - , - .

土地和贷款公司 160, 800, 0009。

['ʌðər] ['kʌmpəniz] - , - , - .
Other companies 41 , 650 , 00010 .
其他 公司 - , - , - .

其他公司 41, 650, 00010。

['mɔrgədʒəz, 'mɔrgɪdʒɪz][ænd; ənd] ['prɑːpərtiz] - , - , - .
Mortgages and properties 150 , 000 , 00011 .
抵押贷款 和 特性 - , - , - .

抵押贷款和房产 150,000,00011。

['kɑːmɜːrs] [ænd; ənd]['kredɪt] - , - , -
Commerce **and** **credit** **200** **,** **000** **,** **000**
商业 和 信用 - , - , -

商业和信贷 200,000,000

[grænd]['toʊt(ə)l] $2 , - , - , -
Grand **total** **$2** **,** **266** **,** **402** **,** **000**
盛大 全部的 $2 , - , - , -

总计 2,266,402,000 美元

[goʊld] [rɪ'zɜːrvz]
GOLD **RESERVES**
金子 储备

黄金储备

[ðə; ði][væst] [ɪn'kriːs] [ɪn][ɪk'spɔːrts; 'ekspɔːrts] ['dʊrɪŋ] ['lætər] ['jɪrz] [hæz; həz]['nætʃ(ə)rəli] [ə'træktɪd]
The **vast** **increase** **in** **exports** **during** **latter** **years** **has** **naturally** **attracted**
这 广阔的 增加 在 出口 期间 后者 年 有 自然 吸引
[kən'sɪdərəb(ə)l]['ɪmpɔːrts][ʌv; əv][goʊld] ;
considerable **imports** **of** **gold** **;**
大量 进口 的 金子 ;

近年来出口大幅增长，自然也吸引了大量黄金进口；

[ænd; ənd] , [æz; əz] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] [welθ] [ænd; ənd] [stə'bɪləti] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] ,
and **,** **as** **showing** **the** **wealth** **and** **stability** **of** **the** **Republic** **,**
和 , 作为 显示 这 财富 和 稳定 的 这 共和国 ,

而且，这也展现了共和国的财富和稳定，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [ðə; ði][kən'vɜːrʒ(ə)n] [fʌnd] [kri'eɪtɪd] [baɪ] [lɔː] [ɪn] - [tuː; tə] [sɪ'kjʊr]
it **may** **be** **mentioned** **that** **the** **Conversion** **Fund** **created** **by** **law** **in** **1901** **to** **secure**
它 可能 是 提及 那 这 转换 基金 创建 经过 法律 在 - 到 安全的
[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['ɪʃuːz] [ʌv; əv]['peɪpər][ænd; ənd]['nɪk(ə)l] ['kɜːrənsi] ([wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ðen] [tuː; tə]
the **national** **issues** **of** **paper** **and** **nickel** **currency** **(** **which** **was** **then** **to**
这 国家的 问题 的 纸 和 镍 货币 (哪个 曾是 然后 到
[kən'sɪst; 'kɑːnsɪst][ʌv; əv] [əprəʊpr'ɪeɪʃnz] [frʌm; frəm]['sɜːrt(ə)n] ['sɔːrsɪz] [ʌv; əv] ['revənuː] [ʌn'tɪl][ə; eɪ]['toʊt(ə)l]
consist **of** **appropriations** **from** **certain** **sources** **of** **revenue** **until** **a** **total**
由 的 拨款 从 肯定 来源 的 收入 直到 一个 全部的
[ʌv; əv] $30 ,
of **$30** **,**
的 $30 ,

值得一提的是，1901 年依法设立的转换基金是为了保障国家纸币和镍币的发行（当时的资金来源为某些收入，总额达到 30 美元）。

- , - [hæd; həd] [bɪn] [əb'teɪnd]) [ʃoʊd] [æt; ət] [dɪ'sembər] 31st , - ,
000 **,** **000** **had** **been** **obtained** **)** **showed** **at** **December** **31st** **,** **1913** **,**
- , - 有 到过 获得) 显示 在 十二月 31st , - ,

截至1913年12月31日，已获得000,000美元。

[goʊld] [rɪ'zɜːrvz] [ɪn][ðə; ði]['kɑːhɑː][diː][kən'vɜːrʒ(ə)n][tuː; tə][biː; bi] $233 , - , - ,
gold **reserves** **in** **the** **Caja** **de** **Conversion** **to** **be** **$233** **,** **197** **,** **727** **,**
金子 储备 在 这 卡哈 德 转换 到 是 $233 , - , - ,

荷兰货币兑换处（Caja de Conversion）的黄金储备为 233,197,727 美元。

[ɔːr] [kən'sɪdərəbli] [mɔːr] [ðæn; ðən] - [pər] [sent] .
or **considerably** **more** **than** **60** **per** **cent** **.**
或者 相当 更多的 比 - 每 中心 .

或者远超 60%。

[ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪər] ['ɪʃuːz] [ʌv; əv]['peɪpər][ænd; ənd]['nɪk(ə)l] ['kɜːrənsi] .
of **the** **entire** **issues** **of** **paper** **and** **nickel** **currency** **.**
的 这 全部的 问题 的 纸 和 镍 货币 .

全部纸币和镍币发行量。

['kʌstəm] [haʊs] ['revənuː]
CUSTOM HOUSE REVENUE
风俗 房子 收入

海关收入

[ðə; ði] ['kʌstəm] [haʊs] ['revənuː] [ɑːn]['ɪmpɔːrt] ['duːtiz] [fɔːr; fər] - [ə'maʊnt] [tuː; tə] $37 , - ,
The Custom House Revenue on import duties for 1903 amounted to $37 , 191 ,
这 风俗 房子 收入 在 进口 职责 为了 - 金额 到 $37 , - ,

1903年海关进口关税收入为37,191美元。

- , [ænd; ənd][ɪn] - [tuː; tə] $98 , - , - .
857 , and in 1913 to $98 , 978 , 745 .
- , 和 在 - 到 $98 , - , - .

857，到 1913 年达到 98,978,745 美元。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'membər] [ðæt] [ðə; ði]['ɑːrdʒəntaɪn] [rɪ'pʌblɪk] ['kʌvərz] [æn; ən] ['eriə] [ʌv; əv] [ə'baʊt] [wʌn]
When it is remembered that the Argentine Republic covers an area of about one
什么时候 它 是 记得 那 这 阿根廷 共和国 封面 一个 区域 的 关于 一
- [θɜːrd] [ʌv; əv] [ðə; ði][juːnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd] [ðæt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði]['prez(ə)nt] [taɪm] [nɑːt] ['nɪrli] [wʌn] -
- third of the United States and that up to the present time not nearly one -
- 第三 的 这 团结的 各州 和 那 向上 到 这 展示 时间 不是 几乎 一 -
[fɪfθ] [ʌv; əv] [ɪts] [prə'dʌktɪv] [sɔɪl] [hæz; həz] [bɪn] [pleɪst] ['ʌndər] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ,
fifth of its productive soil has been placed under cultivation ,
第五 的 它是 生产力 土壤 有 到过 放置 在下面 栽培 ,

考虑到阿根廷共和国的面积大约是美国的三分之一，而迄今为止，其可耕种的土地还不到五分之一，

[ðə; ði] ['fɪgjərz] [rɪ'leɪtɪŋ, riː'leɪtɪŋ][tuː; tə][ɪts] [prə'dʌkʃn] [wɪl] [liːv] ['lɪt(ə)l] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði][wɜːrld] ,
the figures relating to its production will leave little doubt that the world ,
这 数据 相关 到 它是 生产 将要 离开 小的 怀疑 那 这 世界 ,

与其生产相关的数字将毫不含糊地表明，世界，

[ɪn][ðə; ði][nɑːt]['dɪstənt]['fjuːtʃər] ,
in the not distant future ,
在 这 不是 遥远 未来 ,

在不久的将来，

[wɪl] [faɪnd][ɪn] [ðæt] ['feɪvərd] [lænd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][meɪn] ['sɔːrsɪz] [ʌv; əv][ɪts] [fuːd] [sə'plaɪ] .
will find in that favored land one of the main sources of its food supply .
将要 寻找 在 那 受青睐 土地 一 的 这 主要的 来源 的 它是 食物 供应 .

将会在那片得天独厚的土地上找到其主要的食物来源之一。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ə'loʊn][ɪn][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌægrɪ'kʌltʃərəl][ænd; ənd]['pæstərəl]
But it is not alone in the development of the agricultural and pastoral
但 它 是 不是 独自的 在 这 发展 的 这 农业 和 牧灵
['ɪndəstriz] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [æd'væns] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ɪz][tuː; tə][biː; bi]['noʊtɪd] .
industries that the great advance of the Republic is to be noted .
行业 那 这 伟大的 进步 的 这 共和国 是 到 是 著名的 .

但共和国的巨大进步不仅体现在农业和畜牧业的发展上。

[ɪn] ['evri] [fɔːrm][ʌv; əv]['næʃ(ə)nəl][æk'tɪvəti][ðə; ði]['fɔːrwərd] [mɑːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrdʒəntaɪn] [rɪ'pʌblɪk]
In every form of national activity the forward march of the Argentine Republic
在 每一个 形式 的 国家的 活动 这 向前 行进 的 这 阿根廷 共和国
[hæz; həz] [meɪd] [ɪt'self] [felt] [fɑːr] [bɪ'jɑːnd] [ɪts] [oʊn] ['bɔːrdərz] ;
has made itself felt far beyond its own borders ;
有 制成 本身 毛毡 远的 超过 它是自己的 边界 ;

在国家各项活动中，阿根廷共和国的前进步伐已经远远影响到其国界之外；

[waɪl] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['pjʊrli] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['sentər]

while	from	a	purely	commercial	point	of	view	it	has	become	a	centre
尽管	从	一个	纯粹	商业的	观点	的	看法	它	有	变得	一个	中心

[ʌv; əv][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] ['ɪntrəst] [ænd; ənd][hæz; həz] ['ædɪd] [mə'tɪriəli] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'rɪtʃmənt] [ʌv; əv]

of	universal	interest	and	has	added	materially	to	the	enrichment	of
的	普遍的	兴趣	和	有	额外	重大	到	这	丰富	的

[ðə; ði] ['kɑːmɜːrs] [ʌv; əv] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntriz] [ʌv; əv] ['jʊrəp] .

the	commerce	of	many	of	the	countries	of	Europe	.
这	商业	的	许多	的	这	国家	的	欧洲	.

从纯粹的商业角度来看，它已成为一个具有普遍意义的中心，并极大地促进了欧洲许多国家的商业繁荣。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ruːmz; rʊmz][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːrdʒəntaɪn] [pə'vɪliən] [æt; ət][ðə; ði]['pænəmɑː]

ONE	OF	THE	RECEPTION	ROOMS	OF	THE	ARGENTINE	PAVILION	AT	THE	PANAMA
一	的	这	接待	房间	的	这	阿根廷	亭	在	这	巴拿马

[pə'sɪfɪk] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n]

PACIFIC	EXPOSITION
太平洋	展览

巴拿马太平洋博览会阿根廷馆的其中一个接待室

[ə'nʌðər] [ɪn'tɪriər] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːrdʒəntaɪn] [pə'vɪliən] [æt; ət][ðə; ði]['pænəmɑː] [pə'sɪfɪk]

ANOTHER	INTERIOR	VIEW	OF	THE	ARGENTINE	PAVILION	AT	THE	PANAMA	PACIFIC
其他	内部的	看法	的	这	阿根廷	亭	在	这	巴拿马	太平洋

[ˌekspə'zɪʃ(ə)n] [wer] [ðə; ði] [ɑːr'tɪstɪk] ['rɪtʃnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mjʊrəl] [dekə'reiʃəns] [kæn; kən][biː; bi]

EXPOSITION	WHERE	THE	ARTISTIC	RICHNESS	OF	THE	MURAL	DECORATIONS	CAN	BE
展览	在哪里	这	艺术	丰富	的	这	壁画	装饰	能	是

[ə'priːʃieɪtɪd]

APPRECIATED
感谢

这是巴拿马太平洋博览会阿根廷馆的另一处内部景观，从中可以欣赏到壁画装饰的艺术魅力。

[ɪn][ˌledʒɪs'leɪʃ(ə)n][ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] ['meni] ['noʊtəb(ə)l] [əd'vænsɪz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][pæst] ['twenti] ['jɪrz]

In	legislation	there	have	been	many	notable	advances	during	the	past	twenty	years
在	立法	那里	有	到过	许多	值得注意的	进展	期间	这	过去的	二十	年

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

过去二十年来，立法领域取得了许多显著进展，

[ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz] , [ɪg'zæmpəlz] ['wɜːrðɪ] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['fɑːloʊd] [baɪ]['oʊldər] [kə'mjʊnəti] .

in	some	cases	,	examples	worthy	of	being	followed	by	older	communities	.
在	一些	案例	,	示例	值得	的	存在	随后	经过	老	社区	.

在某些情况下，这些例子值得其他较老的社区效仿。

[ə'mʌŋst] [ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt]['ledʒɪsleɪtɪv] ['meʒərz] , [ðoʊz] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˌɪmɪ'greɪʃn] ,

Amongst	the	most	important	legislative	measures	,	those	dealing	with	immigration	,
在	这	最多	重要的	立法	措施	,	那些	处理	和	移民	,

[ˌkɑːlənə'zeɪʃ(ə)n] , [ɪ'lektərəl] [rɪ'fɔːrm] ,

colonization	,	electoral	reform	,
殖民化	,	选举	改革	,

在众多重要的立法措施中，涉及移民、殖民化和选举改革的措施尤为突出。

[lænd] ['set(ə)lmənt] , [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , ['leɪbər] , ['ænɪm(ə)l][ænd; ənd]['sænəteri] [lɔːz] , [meɪ] [biː; bi] ['siŋgld] [aʊt]

land	settlement	,	education	,	labor	,	animal	and	sanitary	laws	,	may	be	singled	out
土地	沉降	,	教育	,	劳动	,	动物	和	卫生	法律	,	可能	是	单身	出去

[fɔːr; fər]['speʃ(ə)l]['menʃ(ə)n] .

for	special	mention	.
为了	特别的	提到	.

土地安置、教育、劳动、动物和卫生法律值得特别一提。

[ðə; ði] [ˌɪmɪ'greɪʃn] [lɔ:z] [hæv; həv] [bɪn] [freɪmd] , [sɪns] [ðer; ðər] [ɪn'sepʃ(ə)n] ,

The	immigration	laws	have	been	framed	,	since	their	inception	,
这	移民	法律	有	到过	框	,	自从	他们的	盗梦空间	,

移民法自其诞生之初就已制定完毕。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [vju:] [tu:; tə] [ɪn'vaɪtɪŋ] ['fɔ:rənərz] [tu:; tə] [ʃer] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ænd; ənd]

with	a	view	to	inviting	foreigners	to	share	in	the	development	and
和	一个	看法	到	邀请	外国人	到	分享	在	这	发展	和

[ɪn'dʒɔɪmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [welθ] .

enjoyment	of	the	national	wealth	.
享受	的	这	国家的	财富	.

目的是为了邀请外国人参与国家财富的开发和享受。

[noʊ] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] [ɑ:r; ər] [ɪm'poʊzd] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] ['entri] [ʌv; əv] ['ɪməgrənts] ['ʌðər] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [wɪtʃ]

No	restrictions	are	imposed	upon	the	entry	of	immigrants	other	than	those	which
不	限制	是	强加	之上	这	入口	的	移民	其他	比	那些	哪个

[hæv; həv] [fɔ:r; fər] [ðer; ðər] ['ɑ:bdʒekt] [ðə; ði] [ɪk'sklu:ʒn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['krɪmɪn(ə)l] ['klæsɪz] [ɔ:r] ['pɝ:sənz] [hu:]

have	for	their	object	the	exclusion	of	the	criminal	classes	or	persons	who
有	为了	他们的	目的	这	排除	的	这	刑事	课程	或者	人	WHO

[ɑ:r; ər] ['fɪzɪkli] [ɔ:r] ['mentəli] [ˌʌn'saʊnd] .

are	physically	or	mentally	unsound	.
是	身体	或者	精神上	不健全	.

除旨在排除犯罪分子或身心不健全者的限制外，对移民入境没有其他限制。

[nɑ:t] ['oʊnli] [kæn; kən] [ðə; ði] ['ɪmɪgrənt] [ə'kwaɪər] [rɪtʃ] ['gʌvərnmənt] [lænd] [ɑ:n] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌn'i:kwəld]

Not	only	can	the	immigrant	acquire	rich	government	land	on	conditions	unequalled
不是	仅有的	能	这	移民	获得	富有的	政府	土地	在	状况	无与伦比

[ɪn] ['ʌðər] [nu:] ['kʌntriz] ,

in	other	new	countries	,
在	其他	新的	国家	,

移民不仅可以以其他新国家无法比拟的条件获得富饶的政府土地，

[bʌt; bət] [prə'vɪʒ(ə)n] [ɪz] ['ɔ:lsoʊ] [meɪd] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['nesəseri] [fʌndz] [tu:; tə] ['fɜ:rnɪʃ]

but	provision	is	also	made	for	the	supply	of	the	necessary	funds	to	furnish
但	条款	是	还	制成	为了	这	供应	的	这	必要的	资金	到	提供

[ðə; ði] ['kɑ:lənɪst] [wɪð; wɪθ] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ɪ'kwɪpmənt] [tu:; tə] [ɪ'neɪb(ə)l] [hɪm; ɪm]

the	colonist	with	implements	and	other	equipment	to	enable	him
这	殖民者	和	实施	和	其他	设备	到	使能够	他

[tu:; tə] [ri:p] [æn; ən] ['æmp(ə)l] [rɪ'wɔ:rd] [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] ['leibəz] .

to	reap	an	ample	reward	for	his	labors	.
到	收割	一个	充足	报酬	为了	他的	劳动	.

但同时也提供了必要的资金，为殖民者提供工具和其他设备，使他能够从自己的劳动中获得丰厚的回报。

[ðə; ði] [ˌnætʃrələ'zeɪʃn] [lɔ:z] [ɪm'poʊz] [noʊ] ['dɪfəkəltɪz] [ɪn] [ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['sɪtɪzənʃɪp] ,

The	naturalization	laws	impose	no	difficulties	in	the	acquisition	of	citizenship	,
这	入籍	法律	强加	不	困难	在	这	获得	的	国籍	,

入籍法并未对获得公民身份设置任何障碍。

[ɔ:l'ðoʊ] [ðer; ðər] [ɪz] ['æbsəlu:t] ['fri:dəm] [ɑ:n] [ðə; ði] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['eɪliən] ['rezɪdənt] [tu:; tə] [hoʊld]

although	there	is	absolute	freedom	on	the	part	of	the	alien	resident	to	hold
虽然	那里	是	绝对	自由	在	这	部分	的	这	外星人	居民	到	抓住

[lænd] [ænd; ənd] ['prɑ:pərti] [ænd; ənd] [tu:; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [ɔ:l] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒɪz] [kən'fɜ:d] [ə'pɑ:n] [ˌɪn'bɔ:rn]

land	and	property	and	to	enjoy	all	the	privileges	conferred	upon	inborn
土地	和	财产	和	到	享受	全部	这	特权	授予	之上	先天

['sɪtəznz] ,

citizens	,
公民	,

虽然外籍居民享有绝对的自由，可以拥有土地和财产，并享有与本国公民相同的权利，

[ɪk'sept] [ðæt] [ʌv; əv] ['voʊtɪŋ] [æt; ət] [kən'greʃən(ə)l] [ɔ:r] [ˌprezɪ'denʃl] [ɪ'lɛkʃənz] .

except	that	of	voting	at	Congressional	or	Presidential	elections	.
除了	那	的	表决	在	国会	或者	总统	选举	.

除了在国会或总统选举中投票之外。

['i:v(ə)n] ['sɜ:rt(ə)n] ['pʌblɪk] [pə'ziʃənz] [meɪ] [bi:; bi] [held] [baɪ] ['fɔ:rənərz] [wɪ'ðaʊt] [ˌnætʃrələ'zeɪʃn] .

Even	certain	public	positions	may	be	held	by	foreigners	without	naturalization	.
甚至	肯定	民众	职位	可能	是	握住	经过	外国人	没有	入籍	.

甚至某些公职也可以由外国人在不入籍的情况下担任。

[ɪn] [ɪ'lektərəl] ['mætərz] ,

In	electoral	matters	,
在	选举	事情	,

在选举事务方面，

[ðə; ði] [lɔ:] ['ri:s(ə)ntli] [pæst] [tu:; tə] [ɪn'fɔ:rs] [kəm'pʌlsəri] ['voʊtɪŋ] [æt; ət] [ɪ'lɛkʃənz] [hæz; həz] [ɔ:l'redi]

the	law	recently	passed	to	enforce	compulsory	voting	at	elections	has	already
这	法律	最近	通过了	到	执行	强制性的	表决	在	选举	有	已经

[prə'du:st] ['eksələnt] [rɪ'zʌlts] [ænd; ənd] [hæz; həz] [sək'si:dəd, sək'si:dɪd] [ɪn] [rɪ'mu:vɪŋ] [ə'tempts] [æt; ət]

produced	excellent	results	and	has	succeeded	in	removing	attempts	at
生产	出色的	结果	和	有	成功了	在	移除	尝试	在

[koʊ'ɜ:rʒn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['eksərsaɪz] [ʌv; əv] [ˌʌn'du:] ['ɪnfluəns] [ɪn] [ðə; ði] [rɪ'tɜ:rn] [ʌv; əv] ['kændədets] [fɔ:r; fər]

coercion	and	the	exercise	of	undue	influence	in	the	return	of	candidates	for
强迫	和	这	锻炼	的	过度	影响	在	这	返回	的	候选人	为了

[ɪ'lektɪv] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] ;

elective	offices	;
选修课	办公室	;

最近通过的强制选举投票法已经取得了良好的效果，成功消除了在选举候选人中存在的胁迫和不正当影响行为；

[ænd; ənd] [moʊst] [ʌv; əv] [ði:z] ['ledʒɪsleɪtɪv] [ri'fɔ:mz] [hæv; həv] [bɪn] [ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'i:fɛktəd, 'i:fɛktɪd]

and	most	of	these	legislative	reforms	have	been	effected
和	最多	的	这些	立法	改革	有	到过	受影响

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [pæst] ['twenti] ['jɪrz] .

during	the	past	twenty	years	.
期间	这	过去的	二十	年	.

其中大部分立法改革都是在过去二十年中实现的。

[ɔ:l'ðoʊ] [nɑ:t] [prɪ'saɪsli] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['pɪriəd] ['ʌndər] [rɪ'vju:] ,

Although	not	precisely	within	the	period	under	review	,
虽然	不是	恰恰	之内	这	时期	在下面	审查	,

虽然并非完全在审查期内，

[ðə; ði] [ɪ'næktmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kən'vɜ:rʒ(ə)n] [lɔ:] [ʌv; əv] - [hæz; həz] [hæd; həd] [sʌtʃ] [fɑ:r] - [ri:tʃɪŋ]

the	enactment	of	the	Conversion	Law	of	1891	has	had	such	far	-	reaching
这	颁布	的	这	转换	法律	的	-	有	有	这样的	远的	-	到达

[ɪ'fekts] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] [faɪ'nænʃ(ə)l] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['dʒen(ə)rəl] [stə'bɪləti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ðæt]

effects	upon	the	financial	situation	and	general	stability	of	the	Republic	that
效果	之上	这	金融的	情况	和	一般的	稳定	的	这	共和国	那

[ˌaɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t] [bi:; bi] [ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] [ʌv; əv] ['næʃ(ə)nəl] [ˌledʒɪs'leɪʃ(ə)n]

it	should	not	be	omitted	from	a	record	of	national	legislation
它	应该	不是	是	省略	从	一个	记录	的	国家的	立法

['deɪtɪŋ] [frʌm; frəm] ['i:v(ə)n] [fɔ:r] ['jɪrz] ['leɪtər] .

dating	from	even	four	years	later	.
约会	从	甚至	四	年	之后	.

1891 年《宗教改革法》的颁布对共和国的财政状况和整体稳定产生了如此深远的影响，以至于即使在四年后的国家立法记录中也不应将其遗漏。

['praɪər][tuː; tə][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv] [ðæt] [lɔː] , ['vaɪələnt][,flʌktju'eiʃəns][ɪn][ðə; ði] ['priːmiəm] [ʌv; əv][goʊld] ,

Prior	to	the	passage	of	that	law	,	violent	fluctuations	in	the	premium	of	gold	,
事先的	到	这	通道	的	那	法律	,	暴力	波动	在	这	优质的	的	金子	,

[ɪn'djʊst] [baɪ][ˌspekju'leɪʃ(ə)n] ,

induced	by	speculation	,
诱导	经过	推测	,

在该法律通过之前，投机活动导致黄金溢价剧烈波动。

[led][tuː; tə][soʊ] [mʌtʃ] [dɪ'stɜːrbəns] [ʌv; əv] ['kɑːmɜːrs] [æz; əz][tuː; tə]['rendər][ˌaɪ 'tiː] ['nesəseri] [tuː; tə]

led	to	so	much	disturbance	of	commerce	as	to	render	it	necessary	to
引领	到	所以	很多	干扰	的	商业	作为	到	使成为	它	必要的	到

[pleɪs] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['kɜːrənsi] [ɑːn][ə; eɪ] [mɔːr] [səb'stænʃ(ə)l]['beɪsɪs] .

place	the	national	currency	on	a	more	substantial	basis	.
地方	这	国家的	货币	在	一个	更多的	重大的	基础	.

这导致商业活动受到极大干扰，以至于必须将国家货币置于更加稳固的基础之上。

[wɪð; wɪθ] [ðæt] ['ɑːbdʒekt][ɪn] [vjuː] [æn; ən] ['ævərɪdʒ] [wʌz; wəz]['teɪkən][ænd; ənd][ðə; ði]['vælјuː][ʌv; əv]['peɪpər]

With	that	object	in	view	an	average	was	taken	and	the	value	of	paper
和	那	目的	在	看法	一个	平均的	曾是	已采取	和	这	价值	的	纸

['kɜːrənsi] [wʌz; wəz] [fɪkst] [baɪ][ðə; ði] [lɔː] [æt; ət] - [pər] [sent] [ʌv; əv][ðə; ði]['vælјuː][ʌv; əv][goʊld] ,

currency	was	fixed	by	the	law	at	44	per	cent	of	the	value	of	gold	,
货币	曾是	固定的	经过	这	法律	在	-	每	中心	的	这	价值	的	金子	,

为了达到这个目的，法律取了一个平均值，并将纸币的价值固定为黄金价值的44%。

[ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] , ['meɪkɪŋ] $227 . - , ['kɜːrənsi] , ['iːkwəl][tuː; tə] $100 [goʊld] .

in	other	words	,	making	$227	.	27	,	currency	,	equal	to	$100	gold	.
在	其他	字	,	制作	$227	.	-	,	货币	,	平等的	到	$100	金子	.

换句话说，227.27 美元的货币相当于 100 美元的黄金。

[ðə; ði] [lɔː] ['fɜːrðər] [prə'vaɪdɪd][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ][kən'vɜːrʒ(ə)n] [fʌnd] ,

The	law	further	provided	for	the	establishment	of	a	Conversion	Fund	,
这	法律	更远	假如	为了	这	建立	的	一个	转换	基金	,

该法律还规定设立转换基金，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [fɔːrmd] [baɪ][ðə; ði] [əˌproʊpri'eɪʃn] [ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n] ['sɔːrsɪz] [ʌv; əv] ['revənuː]

which	was	to	be	formed	by	the	appropriation	of	certain	sources	of	revenue
哪个	曾是	到	是	形成	经过	这	拨款	的	肯定	来源	的	收入

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] ['ædɪd] [tuː; tə][baɪ]['ænjuəl] ['ɪnkrəmənts] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː] [riːtʃt] [ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv]

and	to	be	added	to	by	annual	increments	until	it	reached	a	total	of
和	到	是	额外	到	经过	年度的	增量	直到	它	达到	一个	全部的	的

$30 ,

$30	,
$30	,

该基金将通过拨付某些收入来源形成，并逐年增加，直至总额达到 30 美元。

- , - [goʊld] ,

000	,	000	gold	,
-	,	-	金子	,

000,000金币

[wɪtʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][goʊld] [rɪ'zɜːrvz] [ðen] [ɪg'zɪstɪŋ] [ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi][ə'kjuːmjəleɪtɪd][wɜːr; wər]

which	with	the	gold	reserves	then	existing	and	to	be	accumulated	were
哪个	和	这	金子	储备	然后	现存的	和	到	是	积累	是

[tuː; tə][biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [ɪk'skluːsɪvli] [fɔːr; fər][ðə; ði]['pʌblɪk] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd]['peɪpər]

to	be	employed	exclusively	for	the	public	exchange	of	gold	and	paper
到	是	受雇	只	为了	这	民众	交换	的	金子	和	纸

[æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [fɪkst] .

at	the	rate	fixed	.
在	这	速度	固定的	.

当时已有的和将要积累的黄金储备将专门用于按既定汇率进行黄金和纸币的公开兑换。

[æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði] ['fɪgjərz] [rɪ'leɪtɪŋ, riː'leɪtɪŋ][tuː; tə][goʊld] [rɪ'zɜːrvz] ,

As	shown	in	the	figures	relating	to	gold	reserves	,
作为	所示	在	这	数据	相关	到	金子	储备	,

如黄金储备相关数据所示，

[ðə; ði] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ʌv; əv][goʊld][held][ɪn][ðə; ði]['kɑːhɑː][diː][kən'vɜːrʒ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði]

the	accumulation	of	gold	held	in	the	Caja	de	Conversion	for	the
这	积累	的	金子	握住	在	这	卡哈	德	转换	为了	这

['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] ,

purposes	of	the	law	,
目的	的	这	法律	,

根据法律规定，在货币兑换处（Caja de Conversion）中积累的黄金

[æt; ət] [dɪ'sembər] - , - , [ə'maʊnt] [tuː; tə] $233 , - , - ,

at	December	31	,	1913	,	amounted	to	$233	,	197	,	727	,
在	十二月	-	,	-	,	金额	到	$233	,	-	,	-	,

截至1913年12月31日，总额为233,197,727美元。

[ˌreprɪ'zentɪŋ] ['ʌpwərdz] [tuː; tə] - [pər] [sent] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪər]['næʃ(ə)nəl] ['kɜːrənsi] [ɪn][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] ,

representing	upwards	to	60	per	cent	of	the	entire	national	currency	in	circulation	,
代表	向上	到	-	每	中心	的	这	全部的	国家的	货币	在	循环	,

占全国流通货币总量的60%以上，

[ə; eɪ][prə'pɔːrʃ(ə)n][nɑːt] [ɪk'siːdɪd] [baɪ]['eni] ['ʌðər] ['kʌntri] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ;

a	proportion	not	exceeded	by	any	other	country	of	the	world	;
一个	部分	不是	超出	经过	任何	其他	国家	的	这	世界	;

世界上任何其他国家都未超过这一比例；

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'zʌmpʃ(ə)n] [ʌv; əv][ɪk'spɔːrts; 'ekspɔːrts][ə'pɑːn][ə; eɪ]['nɔːrm(ə)l] [skeɪl] ,

and	with	the	resumption	of	exports	upon	a	normal	scale	,
和	和	这	恢复	的	出口	之上	一个	普通的	规模	,

随着出口恢复正常规模，

[wɪtʃ] [wɪl] ['kɑːnstəntli] [brɪŋ] [mɔːr] [goʊld][tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] ,

which	will	constantly	bring	more	gold	to	the	Republic	,
哪个	将要	不断地	带来	更多的	金子	到	这	共和国	,

这将不断为共和国带来更多黄金。

[ðə; ði] [rɪ'leɪʃn] [ʌv; əv][goʊld] [rɪ'zɜːrvz] [tuː; tə] ['kɜːrənsi] ['ɪʃuːz] [wɪl] , [ɪn][ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] [ʃɔːrt] [taɪm] ,

the	relation	of	gold	reserves	to	currency	issues	will	,	in	a	comparatively	short	time	,
这	关系	的	金子	储备	到	货币	问题	将要	,	在	一个	比较	短的	时间	,

在相对较短的时间内，黄金储备与货币发行之间的关系将发生变化。

[biː; bi] [sʌtʃ] [æz; əz][tuː; tə]['dʒʌstɪfaɪ][ðə; ði][kriˈeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] ['defɪnət] [ænd; ənd] [ɪk'skluːsɪv] [goʊld] ['stændərd][æz; əz][ðə; ði] ['mɑːnɪteri] ['sɪstəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] .

be	such	as	to	justify	the	creation	of	a	definite	and	exclusive	gold	standard	as	the	monetary	system	of	the	Republic	.
是	这样的	作为	到	证明合法	这	创建	的	一个	定	和	独家的	金子	标准	作为	这	货币	系统	的	这	共和国	.

足以证明建立明确的、排他性的金本位制作为共和国货币体系的合理性。

['stætʃuː] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl][sæn] ['mɑːrtn] , [b'weɪnoʊs, b'weɪnəs] ['ɛriːz]

STATUE	OF	GENERAL	SAN	MARTIN	,	BUENOS	AIRES
雕像	的	一般的	SAN	马丁	,	布宜诺斯艾利斯	艾尔斯

圣马丁将军雕像，布宜诺斯艾利斯

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'leɪʃ(ə)l] ['rezɪdənsɪz] [ɪn] [b'weɪnoʊs, b'weɪnəs] ['ɛriːz]

ONE	OF	THE	PALATIAL	RESIDENCES	IN	BUENOS	AIRES
一	的	这	宫殿	住宅	在	布宜诺斯艾利斯	艾尔斯

布宜诺斯艾利斯的一座宫殿式住宅

[ðə; ði]['ɑ:rdʒəntaɪn] [rɪ'pʌblɪk] [hæz; həz] [ə'tʃi:vd] ['meni] ['traiəmfs] [ɪn][dɪ'ploʊməsi][ænd; ənd] ['meni]
The **Argentine** **Republic** **has** **achieved** **many** **triumphs** **in** **diplomacy** **and** **many**
这 阿根廷 共和国 有 已达成 许多 胜利 在 外交 和 许多

[lɪ'dʒɪtɪmətli] [kleɪm][tu:; tə][hæv; həv] [meɪd] [nu:] [ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [lɔ:] [fɔ:r; fər][ɔ:l][ðə; ði] ['kʌntriz] [ʌv; əv]
legitimately **claim** **to** **have** **made** **new** **international** **law** **for** **all** **the** **countries** **of**
合法地 宣称 到 有 制成 新的 国际的 法律 为了 全部 这 国家 的

[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['kɑ:ntɪnənt] .
the **American** **continent** **.**
这 美国人 大陆 .

阿根廷共和国在外交领域取得了许多胜利，许多人理所当然地声称，它为美洲大陆所有国家制定了新的国际法。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [steps] [jet] ['teɪkən][ɪn] [ðɪs] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][wʌz; wəz][ðə; ði]
One **of** **the** **most** **important** **steps** **yet** **taken** **in** **this** **direction** **was** **the**
一 的 这 最多 重要的 步骤 然而 已采取 在 这 方向 曾是 这

[ˌfɔ:rmju'leɪʃ(ə)n] , [ɪn] - ,
formulation **,** **in** **1902** **,**
配方 , 在 - ,

迄今为止，朝着这个方向迈出的最重要的一步是1902年制定的：

[ʌv; əv][ðə; ði] [naʊ] [ˌju:nɪ'vɜ:rsəli] [ək'septɪd] ['dɑ:ktrɪn] [ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [ðæt]
of **the** **now** **universally** **accepted** **doctrine** **establishing** **the** **principle** **that**
的 这 现在 普遍地 公认 教义 建立 这 原则 那

[kən'træktʃuəl] ['dɛts] [baɪ] ['sɑ:vrɪn] [steɪts] [tu:; tə] ['fɔ:rən] ['praɪvət]['sʌbdʒekts] ,
contractual **debts** **by** **Sovereign** **States** **to** **foreign** **private** **subjects** **,**
合同 债务 经过 主权 各州 到 外国的 私人的 主题 ,

现已普遍接受的理论确立了主权国家对外国私人主体所负合同债务的原则，

[ɔ:r] ['sɪtəznz] , [ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][bi:; bi] [kə'lektɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] [ʌv; əv] [ɑ:rmd] ['fɔ:rsɪz] .
or **citizens** **,** **should** **not** **be** **collected** **by** **the** **employment** **of** **armed** **forces** **.**
或者 公民 , 应该 不是 是 集 经过 这 就业 的 武装 力量 .

公民不应通过雇佣武装部队进行征召。

[ðɪs] ['dɑ:ktrɪn] [wʌz; wəz] [prə'paʊndid] [baɪ][ðə; ði] [ðen] ['ɑ:rdʒəntaɪn]['mɪnɪstər] [ʌv; əv] ['fɔ:rən] [ə'ferz] [ɪn]
This **doctrine** **was** **propounded** **by** **the** **then** **Argentine** **Minister** **of** **Foreign** **Affairs** **in**
这 教义 曾是 提出的 经过 这 然后 阿根廷 部长 的 外国的 事务 在

[ə; eɪ] [noʊt] [ə'drest] [tu:; tə][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['gʌvərnmənt] [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði]
a **Note** **addressed** **to** **the** **United** **States** **Government** **as** **the** **result** **of** **the**
一个 笔记 已解决 到 这 团结的 各州 政府 作为 这 结果 的 这

[ˌɑ:kju'peɪʃ(ə)n] ,
occupation **,**
职业 ,

这一理论是当时的阿根廷外交部长在一份致美国政府的照会中提出的，该照会是阿根廷被占领后发表的。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
at **that** **time** **,**
在 那 时间 ,

当时，

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˌterə'tɔ:riəl] ['wɔ:tərz][ʌv; əv][æn; ən] [ˌɪndɪ'pendənt] [steɪt] [baɪ][ðə; ði] ['wɔ:ʃɪps] [ʌv; əv][sʌm; səm]
of **the** **territorial** **waters** **of** **an** **independent** **state** **by** **the** **warships** **of** **some**
的 这 领土 水 的 一个 独立的 状态 经过 这 军舰 的 一些

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˌjʊrə'pi:ən] ['paʊɚz] ,
of **the** **European** **Powers** **,**
的 这 欧洲的 权力 ,

欧洲一些列强的军舰侵犯独立国家的领海，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [əˈvaʊd] [ˈpɜːrpəs] [ʌv; əv] [kəmˈpelɪŋ] [ˈpeɪmənt] [tuː; tə][ðer; ðər][ˈsʌbdʒekt][ʌv; əv][kleɪmz]

for	the	avowed	purpose	of	compelling	payment	to	their	subject	of	claims
为了	这	公开承认	目的	的	引人注目的	支付	到	他们的	主题	的	索赔

[fɔːr; fər][ˈdæmɪdʒɪz][ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði] [fʊlˈfɪlmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɜːrvɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈnæʃ(ə)nəl] [det]

for	damages	and	for	the	fulfilment	of	the	service	of	a	national	debt
为了	损害	和	为了	这	履行	的	这	服务	的	一个	国家的	债务

[duː] [tuː; tə] [ˈfɔːrən] [ˈkrɛdɪtɝz] [ænd; ənd] [ðen] [ɪn][dɪˈfɔːltˌdiːfɔːlt] .

due	to	foreign	creditors	and	then	in	default	.
到期的	到	外国的	债权人	和	然后	在	默认	.

其公开目的是为了迫使其当事人支付损害赔偿请求，并履行对外国债权人到期且已违约的国家债务的偿还义务。

[ðɪs] [noʊt] [əˈraʊzd] [wɜːrld] - [waɪd] [əˈtenʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈsʌbdʒekt][wʌz; wəz] [delt] [wɪð; wɪθ]

This	Note	aroused	world	-	wide	attention	and	the	subject	was	dealt	with
这	笔记	被唤醒	世界	-	宽的	注意力	和	这	主题	曾是	已处理	和

[ˌdɪpləˈmætɪkli] [baɪ] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntriz] [ʌv; əv] [ˈjʊrəp] [wɪtʃ] [hæd; həd] [kəˈmɜːrʃ(ə)l]

diplomatically	by	many	of	the	countries	of	Europe	which	had	commercial
外交上	经过	许多	的	这	国家	的	欧洲	哪个	有	商业的

[rɪˈleɪʃnz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈlætn] - [əˈmerɪkən] [rɪˈpʌblɪk] .

relations	with	the	Latin	-	American	Republics	.
关系	和	这	拉丁	-	美国人	共和国	.

这份照会引起了全世界的关注，许多与拉丁美洲共和国有商业关系的欧洲国家都以外交手段处理了此事。

[ˌaɪ ˈtiː] [fɔːrmd] [ðə; ði][ˈsʌbdʒekt][ʌv; əv] [ˈfriːkwənt] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [æt; ət] [ˈveriəs] [pæn] - [əˈmerɪkən]

It	formed	the	subject	of	frequent	discussion	at	various	Pan	-	American
它	形成	这	主题	的	频繁	讨论	在	各种各样的	平底锅	-	美国人

[ˈkɔŋgresiz] ,

Congresses	,
国会	,

它一直是历届泛美大会上经常讨论的主题。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [pərˈtɪkjələrli] [ˈfeɪvərd] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] , [wer] , [ˈsʌbdʒekt][tuː; tə][ˈsɜːrt(ə)n]

and	was	particularly	favored	in	the	United	States	,	where	,	subject	to	certain
和	曾是	特别	受青睐	在	这	团结的	各州	,	在哪里	,	主题	到	肯定

[slaɪt] [ˌmɔdəfɪˈkeɪʃənz] ,

slight	modifications	,
轻微	修改	,

尤其在美国，这种做法备受青睐，在那里，经过一些细微的修改后，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [rɪˈgɑːrdɪd] [æz; əz][ə; eɪ][ˈlɑːdʒɪk(ə)l] [ˈpendənt] [tuː; tə][ðə; ði] [mənˈroʊ] [ˈdɑːktrɪn] .

it	was	regarded	as	a	logical	pendant	to	the	Monroe	Doctrine	.
它	曾是	认为	作为	一个	逻辑	吊坠	到	这	门罗	教义	.

它被认为是门罗主义的合乎逻辑的补充。

[æt; ət][ðə; ði] [ˈsekənd] [ˌɪntərˈnæʃ(ə)nəl] [piːs] [ˈkɑːnfərəns] [æt; ət][ðə; ði] [heɪg] , [ɪn] - ,

At	the	Second	International	Peace	Conference	at	the	Hague	,	in	1907	,
在	这	第二	国际的	和平	会议	在	这	海牙	,	在	-	,

1907年在海牙举行的第二次国际和平会议上，

[ðə; ði] [ˈdɑːktrɪn] [wʌz; wəz] [səbˈmɪtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][əˈpruːv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɑːnfərəns] [baɪ][ðə; ði]

the	Doctrine	was	submitted	for	the	approval	of	the	Conference	by	the
这	教义	曾是	提交	为了	这	赞同	的	这	会议	经过	这

[əˈmerɪkən] [ˌdelɪˈgeɪʃn] [wɪð; wɪθ] [slaɪt] [ˌmɔdəfɪˈkeɪʃənz] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [əkˈseptɪd] ,

American	Delegation	with	slight	modifications	and	was	accepted	,
美国人	代表团	和	轻微	修改	和	曾是	公认	,

美国代表团对该理论稍作修改后提交大会批准，并获得通过。

[wɪˈðaʊt] [dɪˈsent] , [baɪ][ðə; ði] [ˈdeligits] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ˈkʌntriz] [ˌreprɪˈzentɪd] .

without	dissent	,	by	the	Delegates	of	all	the	countries	represented	.
没有	异议	,	经过	这	代表们	的	全部	这	国家	代表	.

所有与会国家的代表一致同意。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['nesəseri] [hɪr] [tuː; tə]['entər]['ɪntuː][ə; eɪ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['merɪts][ɔːr][ɪm'pɔːrt(ə)ns]

It	is	not	necessary	here	to	enter	into	a	discussion	of	the	merits	or	importance
它	是	不是	必要的	这里	到	进入	进入	一个	讨论	的	这	优点	或者	重要性

[ʌv; əv] [ðɪs] ['ɑːrdʒəntaɪn] ['dɑːktrɪn] .

of	this	Argentine	doctrine	.
的	这	阿根廷	教义	.

这里无需讨论阿根廷这一理论的优点或重要性。

[sə'faɪs] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] , [haʊ'evər] ,

Suffice	it	to	add	,	however	,
足够了	它	到	添加	,	然而	,

不过，还需要补充一点：

[ðæt] [ðə; ðɪ][nɪ'geɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɪts][meɪn] ['pɜːrpəs] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə][ɪn'deɪndʒər][ðə; ðɪ] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv]

that	the	negation	of	its	main	purpose	would	be	to	endanger	the	existence	of
那	这	否定	的	它是	主要的	目的	会	是	到	危害	这	存在	的

[ðə; ðɪ][mən'roʊ] ['dɑːktrɪn] [baɪ] ['ʃætərɪŋ] [ðə; ðɪ]['prɪnsəp(ə)l]['ɑːbdʒekt][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðæt] ['pɑːləsi]

the	Monroe	Doctrine	by	shattering	the	principal	object	with	which	that	policy
这	门罗	教义	经过	破碎	这	主要的	目的	和	哪个	那	政策

[wʌz; wəz] [kən'siːvd] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃt] .

was	conceived	and	established	.
曾是	构思	和	已确立的	.

否定其主要目的将危及门罗主义的存在，因为它破坏了该政策构思和确立的主要目标。

[ə'nʌðər] [greɪt] [ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] ['muːvmənt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ]['ɑːrdʒəntaɪn] [rɪ'pʌblɪk] [ə'suːmd] [ə; eɪ]

Another	great	international	movement	in	which	the	Argentine	Republic	assumed	a
其他	伟大的	国际的	移动	在	哪个	这	阿根廷	共和国	假定	一个

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][pɑːrt][ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə][hæv; həv][fɑːr] - [riːtʃɪŋ] [ɪ'fekts] [ɪn] [əd'vænsɪŋ]

leading	part	and	which	is	likely	to	have	far	-	reaching	effects	in	advancing
领导	部分	和	哪个	是	可能	到	有	远的	-	到达	效果	在	前进

[ðə; ðɪ] ['frendli] [rɪ'leɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][juː'naɪtɪd] [steɪts] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]['sɪstər] [ə'merɪkən] [rɪ'pʌblɪk] ,

the	friendly	relations	of	the	United	States	with	the	sister	American	Republics	,
这	友好的	关系	的	这	团结的	各州	和	这	姐姐	美国人	共和国	,

阿根廷共和国在另一项伟大的国际运动中发挥了领导作用，这项运动很可能对增进美国与美洲其他共和国的友好关系产生深远影响。

[wʌz; wəz][ðə; ðɪ]['riːs(ə)nt] [ˌmiːdi'eɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] " [ə; eɪ] . [biː] . [siː] . " ['paʊɚz] (['ɑːrdʒəntaɪn] , [brə'zɪl]

was	the	recent	mediation	of	the	"	A	.	B	.	C	.	"	Powers	(	Argentine	,	Brazil
曾是	这	最近的	调解	的	这	"	一个	.	B	.	C	.	"	权力	(	阿根廷	,	巴西

[ænd; ənd] ['tʃɪli]) .

and	Chile	)	.
和	智利	)	.

是"ABC"三国（阿根廷、巴西和智利）最近的调解。

[ðə; ðɪ] [ɪ'vents] [ʌv; əv] [ðæt] [pər'tɪkjələr] [taɪm] [ɑːr; ər] [tuː] [freʃ] [ɪn][ðə; ðɪ] ['meməri] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ə'merɪkən]

The	events	of	that	particular	time	are	too	fresh	in	the	memory	of	the	American
这	活动	的	那	特别的	时间	是	也	新鲜的	在	这	记忆	的	这	美国人

['pʌblɪk][tuː; tə] [niːd] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv]['diːteɪl] .

public	to	need	description	of	detail	.
民众	到	需要	描述	的	细节	.

美国民众对那段时期的事件记忆犹新，无需赘述细节。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌmiːdi'eɪʃn] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] [ə'vəːtid] [ə; eɪ][wɔːr] [wɪtʃ] [wʊd]

It	is	sufficient	to	say	that	the	mediation	referred	to	averted	a	war	which	would
它	是	充足的	到	说	那	这	调解	指	到	避免了	一个	战争	哪个	会

['prɑːbəbli][hæv; həv] [ɪn'vɑːlvd] [ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ʌv; əv] ['kaʊntləs] [laɪvz; lɪvz][ænd; ənd][ʌv; əv] ['kaʊntləs]

probably	have	involved	the	sacrifice	of	countless	lives	and	of	countless
大概	有	涉及	这	牺牲	的	无数	生活	和	的	无数

['mɪljənz] .

millions	.
百万	.

可以说，所提到的调解避免了一场战争，这场战争很可能会导致无数生命和数百万人的牺牲。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪˌnɪʃi'eɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːləsi][ʌv; əv] [ˌmiːdi'eɪʃn] ['entərd] ['ɪntuː][ɑːn] [ðæt] [ə'keɪʒn]

But	the	initiation	of	the	policy	of	mediation	entered	into	on	that	occasion
但	这	引发	的	这	政策	的	调解	进入	进入	在	那	场合

[hæz; həz]['iːv(ə)n] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [ə'tætʃiz] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] ['hævɪŋ]

has	even	more	importance	than	that	which	attaches	to	it	as	having
有	甚至	更多的	重要性	比	那	哪个	附件	到	它	作为	拥有

[pri'ventid] [ə; eɪ] [greɪt] [ænd; ənd] [ʌn'nesəseri] [wɔːr] .

prevented	a	great	and	unnecessary	war	.
阻止	一个	伟大的	和	不必要	战争	.

但是，当时采取的调解政策的开端，其重要性甚至超过了它阻止了一场巨大而不必要的战争。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [sɜːrvd] , ['fɜːrstli] ,

It	has	served	,	firstly	,
它	有	服务	,	首先	,

首先，它发挥了以下作用：

[tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [æd'væns] [meɪd] [baɪ][ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [saʊθ] [ə'merɪkən] [rɪ'pʌblɪk] [ɪz]

to	show	that	the	great	advance	made	by	the	leading	South	American	Republics	is
到	展示	那	这	伟大的	进步	制成	经过	这	领导	南	美国人	共和国	是

[nɑːt] ['mɪrli] [æn; ən] [æd'væns] [meɪd] [fɔːr; fər] ['selfɪʃ] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] ,

not	merely	an	advance	made	for	selfish	purposes	,
不是	仅仅	一个	进步	制成	为了	自私	目的	,

为了表明南美主要共和国取得的巨大进步并非仅仅出于自私的目的，

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lætn] [neiʃəns][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən]

but	for	the	benefit	of	the	whole	of	the	Latin	nations	of	the	American
但	为了	这	益处	的	这	所有的	的	这	拉丁	国家	的	这	美国人

['kɑːntɪnənt] .

continent	.
大陆	.

但是为了整个美洲大陆拉丁美洲国家的利益。

[ðə; ði] [greɪt] ['steɪtsmən] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['kʌntriz] ,

The	great	statesmen	of	those	countries	,
这	伟大的	政治家	的	那些	国家	,

这些国家的伟大政治家们，

[waɪlst] ['rekəgnaiziŋ][ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [ɪn'tempərət] [pə'lɪtɪk(ə)l][ækts] [wɪtʃ] [teɪk] [pleɪs] [ɪn][sʌm; səm]

whilst	recognizing	the	occasionally	intemperate	political	acts	which	take	place	in	some
而	识别	这	偶尔	不节制的	政治的	行为	哪个	拿	地方	在	一些

[ʌv; əv][ðə; ði] ['lesər] [rɪ'pʌblɪk] ,

of	the	lesser	Republics	,
的	这	较少	共和国	,

虽然我们也承认一些较小的共和国偶尔会发生一些过激的政治行为，

[hæv; həv] [pleɪst] [ə; eɪ] [kloʊk] [ʌv; əv] [prə'tekʃn] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['wikər] ['sɪstər] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['kʌntriz]
have 有 **placed** 放置 **a** 一个 **cloak** 披风 **of** 的 **protection** 保护 **around** 大约 **the** 这 **weaker** 较弱 **sisters** 姐妹 **of** 的 **their** 他们的 **countries** 国家
[tu:; tə] [prɪ'vent] [ə'tæks] [ə'pɑ:n] [ðer; ðər] ['næʃ(ə)nəl] [ˌɪndɪ'pendəns] [ænd; ənd] ['sɑ:vrənti] .
to 到 **prevent** 防止 **attacks** 攻击 **upon** 之上 **their** 他们的 **national** 国家的 **independence** 独立 **and** 和 **sovereignty** 主权 **.** .

各国为本国较弱小的姐妹国披上了保护的外衣，以防止其国家独立和主权受到攻击。

[baɪ] [ðer; ðər] ['ɔ:fər] [ʌv; əv] [ˌmi:di'eɪʃn] [ɪn] [ðə; ði] ['krɪtɪk(ə)l] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ðen] [ə'rɪzn] [ɑ:n]
By 经过 **their** 他们的 **offer** 提供 **of** 的 **mediation** 调解 **in** 在 **the** 这 **critical** 批判的 **situation** 情况 **which** 哪个 **had** 有 **then** 然后 **arisen** 出现 **on** 在
[ðɪs] ['kɑ:ntɪnənt] ,
this 这 **continent** 大陆 **,** ,

他们主动提出调解当时非洲大陆出现的危急局势，

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] [geɪv] [bɜ:rθ] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['pɑ:ləsi] [wɪtʃ] , [ˌɪndɪ'pendəntli] [ʌv; əv] [ɪts] [hju:'meɪn] ['æspekt] ,
they 他们 **also** 还 **gave** 给予 **birth** 出生 **to** 到 **a** 一个 **policy** 政策 **which** 哪个 **,** , **independently** 独立 **of** 的 **its** 它是 **humane** 人道 **aspect** 方面 **,** ,

他们还催生了一项政策，这项政策撇开其人道主义方面不谈，

[ɪz] ['kælkjuleɪtɪd] [tu:; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] ['ri:əl] ['ɑ:bdʒekts] [ʌv; əv] [lɪ'dʒɪtɪmət] [pæn] - [ə'merɪkənɪzəm] .
is 是 **calculated** 计算 **to** 到 **secure** 安全的 **the** 这 **real** 真实的 **objects** 对象 **of** 的 **legitimate** 合法的 **Pan** 平底锅 **-** - **Americanism** 美国主义 **.** .

旨在确保合法泛美主义的真正目标得以实现。

[ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [hæz; həz] [ɪn'veriəbli] [ɪg'zɪbɪtɪd] [ə; eɪ] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [ʌv; əv]
The 这 **United** 团结的 **States** 各州 **has** 有 **invariably** 总是 **exhibited** 展出 **a** 一个 **spirit** 精神 **of** 的 **justice** 正义 **and** 和 **of** 的
[ˌdʒenə'rɑ:səti] [ɪn] [ɔ:l] [ɪts] [rɪ'leɪʃnz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ʌðər] [ə'merɪkən] [rɪ'pʌblɪk] ,
generosity 慷慨 **in** 在 **all** 全部 **its** 它是 **relations** 关系 **with** 和 **the** 这 **other** 其他 **American** 美国人 **Republics** 共和国 **,** ,

美国在与美洲其他国家的关系中，始终展现出公正和慷慨的精神。

[ænd; ənd] [ðə; ði] " [ə; eɪ] . [bi:] . [si:] . " [ˌmi:di'eɪʃn] [hæz; həz] [nɑ:t] ['oʊnli] ['streŋθnd] [ðɪs] [waɪz] ['pɑ:ləsi]
and 和 **the** 这 **"** " **A** 一个 **.** . **B** B **.** . **C** C **.** . **"** " **mediation** 调解 **has** 有 **not** 不是 **only** 仅有的 **strengthened** 加强 **this** 这 **wise** 明智的 **policy** 政策
[ɑ:n] [ðə; ði] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ,
on 在 **the** 这 **part** 部分 **of** 的 **the** 这 **United** 团结的 **States** 各州 **,** ,

而“ABC”调解不仅加强了美国这一明智的政策，

[bʌt; bət] [hæz; həz] ['demənstreɪtɪd] [ðə; ði] [kə'pæsəti] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] , [wɪ'ðaʊt] ['æktʃuəl]
but 但 **has** 有 **demonstrated** 已证明 **the** 这 **capacity** 容量 **and** 和 **the** 这 **influence** 影响 **,** , **without** 没有 **actual** 实际的
[ˌɪntər'venʃ(ə)n] ,
intervention 干涉 **,** ,

但即便没有实际干预，也展现出了这种能力和影响力。

[ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['lætn] [rɪ'pʌblɪk] [tu:; tə] [seɪv] [ðə; ði] [les] [əd'vænst] ['kʌntriz]
of 的 **the** 这 **most** 最多 **important** 重要的 **Latin** 拉丁 **Republics** 共和国 **to** 到 **save** 节省 **the** 这 **less** 较少的 **advanced** 先进的 **countries** 国家
[frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['sækrɪfaɪs] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['næʃ(ə)nəl] [ˌɪndɪ'pendəns] .
from 从 **a** 一个 **sacrifice** 牺牲 **of** 的 **their** 他们的 **national** 国家的 **independence** 独立 **.** .

最重要的拉丁美洲共和国为了拯救欠发达国家免于牺牲其民族独立而奋起反抗。

[stɪl] [ə'nʌðər] [step] [ʌv; əv] [ˌdɪplə'mætɪk] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [hæz; həz] ['ri:s(ə)ntli] [bɪn] ['teɪkən] [baɪ] [ðə; ði]

Still	another	step	of	diplomatic	importance	has	recently	been	taken	by	the
仍然	其他	步	的	外交	重要性	有	最近	到过	已采取	经过	这

['ɑ:rdʒəntaɪn] [æm'bæsədər] [æt; ət] ['wɑ:ʃɪŋtən] [baɪ] [ə; eɪ] [səb'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['leŋθi] [ˌrezə'lu:ʃ(ə)n]

Argentine	Ambassador	at	Washington	by	a	submission	of	a	lengthy	resolution
阿根廷	大使	在	华盛顿	经过	一个	提交	的	一个	冗长	解决

[tu:; tə] [ðə; ði] ['gʌvərnɪŋ] ['bɑ:di] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pæn] - [ə'merɪkən] ['ju:niən] ([kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði]

to	the	governing	body	of	the	Pan	-	American	Union	(	consisting	of	the
到	这	治理	身体	的	这	平底锅	-	美国人	联盟	(	由	的	这

['sekrəteri] [ʌv; əv] [steɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd] [ðə; ði] [æm'bæsədərz] [ænd; ənd] ['ministəz]

Secretary	of	State	of	the	United	States	and	the	Ambassadors	and	Ministers
秘书	的	状态	的	这	团结的	各州	和	这	大使们	和	部长们

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] ['twenti] [ə'merɪkən] [rɪ'pʌblɪk]) [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [vju:] [tu:; tə] [prə'vaɪdɪŋ] [mi:nz]

of	the	other	twenty	American	Republics	)	with	a	view	to	providing	means
的	这	其他	二十	美国人	共和国	)	和	一个	看法	到	提供	方法

[fɔ:r; fər] [ðə; ði] [rɪ'strɪkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [hɔs'tilitiz] [baɪ] [bə'lɪdʒərənts] [ɪn] ['nu:trəl] ['wɔ:tərz] .

for	the	restriction	of	hostilities	by	belligerents	in	neutral	waters	.
为了	这	限制	的	敌对行动	经过	交战方	在	中性的	水	.

最近，阿根廷驻华盛顿大使向泛美联盟理事会（由美国国务卿和另外二十个美洲共和国的大使和部长组成）提交了一份冗长的决议，旨在为限制交战国在中立水域的敌对行动提供手段，这又是一项具有重要外交意义的举措。

[ðɪs] [kɔ:rs] [wʌz; wəz] [ə'dɑ:ptɪd] [ɪn] ['kɑ:nsɪkwens] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hɑ:dʃɪps] [ænd; ənd] ['dɪfəkəltɪz]

This	course	was	adopted	in	consequence	of	the	hardships	and	difficulties
这	课程	曾是	已采用	在	结果	的	这	艰辛	和	困难

[ɪm'poʊzd] [ɑ:n] [ðə; ði] [saʊθ] [ə'merɪkən] [rɪ'pʌblɪk] [ænd; ənd] [ɑ:n] ['ʌðər] ['nu:trəl] ['kʌntriz] [θru:]

imposed	on	the	South	American	Republics	and	on	other	neutral	countries	through
强加	在	这	南	美国人	共和国	和	在	其他	中性的	国家	通过

[ðə; ði] ['prez(ə)nt] [wɔ:r] [ɪn] ['jʊrəp] [ænd; ənd] [θru:] [ðə; ði] [prɪ'veɪlɪŋ] [ɪn'defɪnət] ['kærəktər] [ʌv; əv] [ðə; ði]

the	present	war	in	Europe	and	through	the	prevailing	indefinite	character	of	the
这	展示	战争	在	欧洲	和	通过	这	盛行	不定	特点	的	这

[ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [ru:lz] [ænd; ənd] [ʌv; əv] [ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [lɔ:] [ɪn] [ðə; ði] [ˌdefɪ'nɪʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪ'spektɪv]

international	rules	and	of	international	law	in	the	definition	of	the	respective
国际的	规则	和	的	国际的	法律	在	这	定义	的	这	各自

[raɪts] [ʌv; əv] [n'ju:trəlz] [ænd; ənd] [bə'lɪdʒərənts] .

rights	of	neutrals	and	belligerents	.
权利	的	中立者	和	交战方	.

由于欧洲当前的战争给南美洲共和国和其他中立国带来了困难和挑战，以及国际规则和国际法在界定中立国和交战国各自权利方面普遍存在的不确定性，因此采取了这一方针。

[waɪlst] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [ə'su:m] [ðæt] ['eni] [ri'fɔ:mz] [wɪl] [bi:; bi]

Whilst	it	would	be	difficult	to	assume	that	any	reforms	will	be
而	它	会	是	难的	到	认为	那	任何	改革	将要	是

[ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'i:fɛktəd, 'i:fɛktɪd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [kən'tɪnjuəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [wɔ:r] [ɪn] ['jʊrəp] [ɔ:r]

effected	during	the	continuance	of	the	present	war	in	Europe	or
受影响	期间	这	继续	的	这	展示	战争	在	欧洲	或者

[ɪ'mi:diətli] [ˌðer'æftər] ,

immediately	thereafter	,
立即地	此后	,

虽然很难假设在欧洲当前战争持续期间或战后立即会进行任何改革，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['riːz(ə)nəb(ə)l][tuː; tə] [sə'poʊz] [ðæt][ðə; ði] ['sʌbstəntɪv] ['pɔːʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrdʒəntaɪn]

it	is	reasonable	to	suppose	that	the	substantive	portions	of	the	Argentine
它	是	合理的	到	认为	那	这	实质性	部分	的	这	阿根廷

[æm'bæsədɚz] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] [wɪl] ['ɪnfluəns] [sək'siːdɪŋ] [ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] ['kɔnfərənsis] [tuː; tə][soʊ]

Ambassador's	resolution	will	influence	succeeding	international	Conferences	to	so
大使的	解决	将要	影响	成功	国际的	会议	到	所以

['regjuleɪt] [ðiːz] ['vaɪt(ə)l] ['mætərz] [æz; əz][tuː; tə][kən'faɪn]['neɪv(ə)l] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [wɪ'ðɪn] ['limits] [wɪtʃ] ,

regulate	these	vital	matters	as	to	confine	naval	operations	within	limits	which	,
调节	这些	必不可少的	事情	作为	到	局限	海军	运营	之内	限制	哪个	,

可以合理推断，阿根廷大使决议的实质性部分将影响后续的国际会议，从而对这些重要事项进行规范，将海军行动限制在以下范围内：

[ɪn]['fjuːtʃər]['wɔrz] ,

in	future	wars	,
在	未来	战争	,

在未来的战争中，

[wɪl] [nɑːt] [pleɪs] [soʊ] ['hevi] [ə; eɪ]['bɜːrd(ə)n][ə'pɑːn][ðə; ði]['koʊst(ə)l][ænd; ənd][ˌoʊvər'siː] [treɪd] [ʌv; əv]

will	not	place	so	heavy	a	burden	upon	the	coastal	and	oversea	trade	of
将要	不是	地方	所以	重的	一个	负担	之上	这	沿海	和	海外	贸易	的

['nuːtrəl] ['kʌntriz] .

neutral	countries	.
中性的	国家	.

不会给中立国的沿海和海外贸易造成如此沉重的负担。

[ɪn][ɪts] [rɪ'leɪʃnz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['kʌntriz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [in'dʒɔiz][ðə; ði]

In	its	relations	with	the	different	countries	of	the	world	the	Republic	enjoys	the
在	它是	关系	和	这	不同的	国家	的	这	世界	这	共和国	享受	这

[moʊst] ['frendli] ['ɪntərkɔːrs] [ænd; ənd] ['ʃɛrz] [ðə; ði]['prɪvəlɪdʒɪz] [ə'kɔːd] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['paʊɚz]

most	friendly	intercourse	and	shares	the	privileges	accorded	to	the	great	Powers
最多	友好的	交往	和	分享	这	特权	同意	到	这	伟大的	权力

[ɪn][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [triːtiz] .

in	international	commercial	treaties	.
在	国际的	商业的	条约	.

共和国与世界各国保持着最友好的交往，并享有国际商事条约赋予大国的特权。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['nevər] [feɪld] [tuː; tə][fʊl'fɪl][ɪts]['næʃ(ə)nəl][ˌɑːblə'geɪʃənz] ['iːðər] [æt; ət][hoʊm][ɔːr] [ə'brɔːd] ;

It	has	never	failed	to	fulfil	its	national	obligations	either	at	home	or	abroad	;
它	有	绝不	失败的	到	实现	它是	国家的	义务	任何一个	在	家	或者	国外	;

它从未辜负过其在国内或国外的国家义务；

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][noʊ] [æm'bɪʃənz] [fɔːr; fər] [ˌterə'tɔːriəl] [ɪk'spænʃ(ə)n][ænd; ənd][dɪ'zaɪɚz]['oʊnli][tuː; tə] [meɪn'teɪn]

it	has	no	ambitions	for	territorial	expansion	and	desires	only	to	maintain
它	有	不	抱负	为了	领土	扩张	和	欲望	仅有的	到	维持

[ɪn'tɜːrn(ə)l][ænd; ənd][ɪk'stɜːrn(ə)l] [piːs] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][ɪk'stend][ðə; ði] ['kʌntriːz] [mə'tɪriəl] [prɑː'sperəti]

internal	and	external	peace	in	order	to	extend	the	country's	material	prosperity
内部的	和	外部的	和平	在	命令	到	延长	这	该国的	材料	繁荣

[ænd; ənd][ðə; ði] ['welfer] [ʌv; əv][ɪts][ɪn'hæbɪtənts] .

and	the	welfare	of	its	inhabitants	.
和	这	福利	的	它是	居民	.

它没有领土扩张的野心，只希望维护国内和平与外部和平，以扩大国家的物质繁荣和人民的福祉。

['praɪmeri] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]

PRIMARY	EDUCATION
基本的	教育

小学教育

['praɪmeri][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [oʊz] [ɪts]['prez(ə)nt] [steɪt] [ʌv; əv] [dɪ'veləpmənt] [tuː; tə] [ðæt] ['mæstər]['peɪtriət] ,

Primary	Education	owes	its	present	state	of	development	to	that	master	Patriot	,
基本的	教育	欠款	它是	展示	状态	的	发展	到	那	掌握	爱国者	,

初等教育如今的发展水平要归功于那位伟大的爱国者。

['pedəgɑ:g] [ænd; ənd] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] , [dəu'mi:ŋgəu][ef] . [sɑ:r'mi:ntoʊ] ,

Pedagogue	and	President	of	the	Republic	,	Domingo	F	.	Sarmiento	,
教育家	和	总统	的	这	共和国	,	多明戈	F	.	萨米恩托	,

教育家兼共和国总统，多明戈·F·萨米恩托

[hu:] [æz; əz][ə; eɪ]['pɜ:rsən(ə)l] [frend] [ænd; ənd]['stu:d(ə)nt][ʌv; əv][ðə; ði]['noʊtɪd] [ə'merɪkən] ['edʒukeɪtər]

who	as	a	personal	friend	and	student	of	the	noted	American	Educator
WHO	作为	一个	个人的	朋友	和	学生	的	这	著名的	美国人	教育者

[hæd; həd] ['evri] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə] [ˌɪntrə'du:s] [ðə; ði] [best] [ðæt] [hi:; hi] [kən'sɪdərd] ['præktɪkəbl] ['ɪntu:]

had	every	opportunity	to	introduce	the	best	that	he	considered	practicable	into
有	每一个	机会	到	介绍	这	最好的	那	他	经过考虑的	切实可行的	进入

[ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] ['sɪstəm] [ʌv; əv][ˌɑ:rdʒən'ti:nə] .

the	educational	system	of	Argentina	.
这	教育	系统	的	阿根廷	.

作为这位著名美国教育家的私人朋友和学生，他有机会将他认为切实可行的最佳方法引入阿根廷的教育体系。

[ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ju:θ] [ʌv; əv][ˌɑ:rdʒən'ti:nə][ɪz][ðə; ði][kən'sɜ:rn][ʌv; əv] [steɪt] [ə'θɔ:rətiz] [hu:]

The	education	of	youth	of	Argentina	is	the	concern	of	state	authorities	who
这	教育	的	青年	的	阿根廷	是	这	忧虑	的	状态	当局	WHO

[wɜ:rk][ɪn] ['hɑ:rməni] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] ['bɑ:dɪz] [ʌv; əv][ɪts] ['sɪtiz] ,

work	in	harmony	with	the	educational	bodies	of	its	cities	,
工作	在	和谐	和	这	教育	身体	的	它是	城市	,

阿根廷青少年的教育是国家当局的职责，他们与各城市的教育机构密切合作。

[taʊnz] [ænd; ənd] ['vɪlɪdʒəz] .

towns	and	villages	.
城镇	和	村庄	.

城镇和乡村。

[ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] [kən'sɪsts] [ɪn][ðə; ði][kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði]['praɪmeri] [sku:lz] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	exception	to	it	consists	in	the	control	of	the	Primary	schools	of	the
这	例外	到	它	由	在	这	控制	的	这	基本的	学校	的	这

['fedərəl] ['sɪti] [ʌv; əv][b'weɪnoʊs, b'weɪnəs] ['ɛri:z] [baɪ][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [bɔ:rd] [ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,

Federal	city	of	Buenos	Aires	by	the	National	Board	of	Education	,
联邦	城市	的	布宜诺斯艾利斯	爱丽丝	经过	这	国家的	木板	的	教育	,

但布宜诺斯艾利斯联邦市的小学由国家教育委员会管理，这是该规定的例外情况。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['ʌðər] [ik'sepʃənz] [tu:; tə][bi:; bi] ['menʃ(ə)nd] ['leɪtər][ɑ:n] .

together	with	some	other	exceptions	to	be	mentioned	later	on	.
一起	和	一些	其他	例外情况	到	是	提及	之后	在	.

还有一些例外情况，稍后会提到。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɔ:r] ['ri:s(ə)nt][ænd; ənd][fɑ:r] - [ri:tʃɪŋ] [di'veləpmənts] [ʌv; əv] [ðɪs] ['fedərəl] [kən'troʊl]

One	of	the	more	recent	and	far	-	reaching	developments	of	this	Federal	control
一	的	这	更多的	最近的	和	远的	-	到达	发展	的	这	联邦	控制

[ɪz][ðə; ði][fækt] ,

is	the	fact	,
是	这	事实	,

联邦政府控制措施中，近期一项影响深远的进展是：

[ðæt] [ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑ:vənsəz] ([steɪts]) ['praɪmeri] [sku:lz] [ɑ:r; ər] [ɪ'stæblɪʃt] [ænd; ənd]

that	in	some	of	the	provinces	(	States	)	Primary	schools	are	established	and
那	在	一些	的	这	省份	(	各州	)	基本的	学校	是	已确立的	和

['sʌbsidaizd] [baɪ][ðə; ði] ['fedərəl] ['gʌvərnmənt] ,

subsidized	by	the	Federal	Government	,
补贴	经过	这	联邦	政府	,

在一些省份（州），小学是由联邦政府设立和补贴的。

[wer] ['loʊk(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɑ:r; ər]['i:kwəl][tu:; tə][ðə; ði] [ni:dz] [ʌv; əv]['pɑ:pjələr][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .

where	local	conditions	are	equal	to	the	needs	of	popular	education	.
在哪里	当地的	状况	是	平等的	到	这	需求	的	受欢迎的	教育	.

当地条件与大众教育的需求相符。

[ˌɑːrdʒənˈtiːnə] [meinˈteinz] [ˈðerfɔːr] [ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][ˈprɑːvənsəz][ðə; ði][ˈregjələr] [steɪt]
Argentina maintains therefore in some of the provinces the regular State
阿根廷 保持 所以 在 一些 的 这 省份 这 常规的 状态
[kənˈtroʊld] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˈfedərəl] [ˈgʌvərnmənt] [kənˈtroʊld] [ˈpraɪmeri] [skuːlz] ;
controlled as well as Federal Government controlled Primary schools ;
受控 作为 出色地 作为 联邦 政府 受控 基本的 学校 ;

因此，阿根廷在一些省份保留了由国家控制的小学以及由联邦政府控制的小学；

[ˈlaɪkwaɪz] [ɑːr; ər] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈspeʃ(ə)l] [taɪp] [skuːlz] [kənˈtroʊld] [baɪ][ðə; ði][ˈnæʃ(ə)nəl]
likewise are many of the Special type schools controlled by the National
同样地 是 许多 的 这 特别的 类型 学校 受控 经过 这 国家的
[ˈgʌvərnmənt] .
Government .
政府 .

同样的情况也有很多，那就是由国家政府控制的特殊类型学校。

[ɪn] - [ðer; ðər][wɜːr; wər] - [ˈpraɪmeri] [skuːlz] , [ˈpʌblɪk][ænd; ənd][ˈpraɪvət] ,
In 1894 there were 3000 Primary schools , Public and Private ,
在 - 那里 是 - 基本的 学校 , 民众 和 私人的 ,

1894年，全国共有3000所小学，包括公立和私立学校。

[wɪtʃ] [ɪnˈkriːst] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][nekst] [ˈtwenti] [ˈjɪrz] [tuː; tə] - [skuːlz] ;
which increased during the next twenty years to 7877 schools ;
哪个 增加 期间 这 下一个 二十 年 到 - 学校 ;

接下来的二十年里，学校数量增加到 7877 所；

[ˈlaɪkwaɪz] [dɪd][ðə; ði] [ˈtiːtʃɪŋ] [fɔːrs] [ʌv; əv] [ðiːz] [skuːlz] [groʊ] [frʌm; frəm] - [tuː; tə][ˈoʊvər] - ,
likewise did the teaching force of these schools grow from 7800 to over 26 ,
同样地 做过 这 教学 力量 的 这些 学校 生长 从 - 到 超过 - ,
- [ˈtiːtʃərz] .
000 teachers .
- 教师 .

这些学校的教师队伍也从 7800 人增加到 26000 多人。

[ðə; ði][ˈpjuːp(ə)lz] [əˈtendɪŋ] [ðiːz] [ˈpraɪmeri] [skuːlz] [ɪn] - [ˈnʌmbərd] - , - ,
The pupils attending these Primary schools in 1894 numbered 280 , 000 ,
这 学生 参加 这些 基本的 学校 在 - 编号 - , - ,

1894年，这些小学共有28万名学生。

[ˌwerˈæz] [ɪn] - [ðə; ði] [əˈtendəns] [ɪnˈkriːst] [tuː; tə] - , - [ˈpjuːp(ə)lz] .
whereas in 1914 the attendance increased to 890 , 000 pupils .
然而 在 - 这 出席 增加 到 - , - 学生 .

而到了 1914 年，学生人数增加到 89 万。

[ðə; ði] [ɪksˈpendɪtʃəz] [ɪnˈkɜːrd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈmeɪntənəns] [ʌv; əv] [ðiːz] [skuːlz] [ʃoʊ] [æn; ən][ˈiːv(ə)n]
The expenditures incurred for the maintenance of these schools show an even
这 支出 已发生 为了 这 维护 的 这些 学校 展示 一个 甚至
[mɔːr] [rɪˈmɑːrkəb(ə)l] [ɪnˈkriːs] [ʌv; əv] [ˈsɜːrvɪs] [ænd; ənd] [ɪˈfɪʃ(ə)nsi] .
more remarkable increase of service and efficiency .
更多的 卓越 增加 的 服务 和 效率 .

这些学校的维护费用也体现了服务和效率更加显著的提高。

[ðə; ði][ˈtoʊt(ə)l] [ɪkˈspensɪz] [fɔːr; fər][ˈpraɪmeri][ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n][ɪn] - [wɜːr; wər][naɪn] , - , - [ˈpeisəuz] ;
The total expenses for Primary Education in 1894 were 9 , 370 , 000 pesos ;
这 全部的 开支 为了 基本的 教育 在 - 是 9 , - , - 比索 ;

1894 年小学教育总支出为 9,370,000 比索；

[ɪn] - [ðə; ði] [ɪks'pendɪtʃəz] [roʊz][tu:; tə][ə; eɪ] ['fɪgjər] , [sɪks][taɪmz] [ðæt][ʌv; əv] - , - , - , -

in	1914	the	expenditures	rose	to	a	figure	,	six	times	that	of	1894	,	56	,	635	,	000
在	-	这	支出	玫瑰	到	一个	数字	,	六	时代	那	的	-	,	-	,	-	,	-

['peisəuz] .

pesos	.
比索	.

1914 年的支出额是 1894 年的六倍，达到 56,635,000 比索。

[ɪn] - [ðə; ði]['nɔ:rm(ə)l] [sku:lz] , - [ɪn] ['nʌmbər] , [hæd; həd][æn; ən] [ɪn'roʊlmənt] [ʌv; əv] -

In	1894	the	Normal	schools	,	35	in	number	,	had	an	enrollment	of	1376
在	-	这	普通的	学校	,	-	在	数字	,	有	一个	注册	的	-

['pju:p(ə)lz] ,

pupils	,
学生	,

1894年，师范学校共有35所，在校学生1376人。

[prɪ'peərɪŋ] [ðəm'selvz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ti:tʃɪŋ] [kə'rɪr] [ɪn]['praɪmeri] [sku:lz] ;

preparing	themselves	for	the	teaching	career	in	Primary	schools	;
准备	他们自己	为了	这	教学	职业	在	基本的	学校	;

为从事小学教师职业做准备;

[ɪn][ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv] - [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['nɔ:rm(ə)l] [sku:lz] [ɪn'kri:st] [tu:; tə]['oʊvər] - [ɪn]

in	the	year	of	1914	the	number	of	Normal	schools	increased	to	over	70	in
在	这	年	的	-	这	数字	的	普通的	学校	增加	到	超过	-	在

['nʌmbər] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'roʊlmənt] [tu:; tə] - ['stjʊdnts] ,

number	and	the	enrollment	to	8970	students	,
数字	和	这	注册	到	-	学生	,

1914年，师范学校数量增加到70多所，学生人数达到8970人。

[mɔ:r] [ðæn; ðən][sɪks] [taɪmz] [ʌv; əv][ɪts] [ɪn'roʊlmənt] ['twenti] ['jɪrz] [ə'goʊ] .

more	than	six	times	of	its	enrollment	twenty	years	ago	.
更多的	比	六	时代	的	它是	注册	二十	年	前	.

入学人数是二十年前的六倍多。

['dʊrɪŋ] [ðɪs] [seɪm] ['pɪriəd] [ðə; ði] [ɪks'pendɪtʃəz] [ɪn] [ðɪs] [pər'tɪkjələr] [dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv]['pʌblɪk]

During	this	same	period	the	expenditures	in	this	particular	department	of	public
期间	这	相同的	时期	这	支出	在	这	特别的	部门	的	民众

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][roʊz][frʌm; frəm][ˌtu:'tu:] ,

education	rose	from	2	,
教育	玫瑰	从	2	,

同期，该公共教育部门的支出从2,

- , - ['peisəuz][tu:; tə] [ðæt] [ʌv; əv] - , - , - ['peisəuz] .

000	,	000	pesos	to	that	of	10	,	000	,	000	pesos	.
-	,	-	比索	到	那	的	-	,	-	,	-	比索	.

000,000 比索到 10,000,000 比索。

['sekənderi] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]

SECONDARY	EDUCATION
次要	教育

中学教育

[ðə; ði] ['sekənderi] [sku:lz] [ɑ:r; ər][rɪ'spɑ:ndɪŋ, ri:'spɑ:ndɪŋ]['ɔ:lsoʊ][tu:; tə][ðə; ði]['mɑ:dərn][dɪ'mændz][ʌv; əv]

The	Secondary	schools	are	responding	also	to	the	modern	demands	of
这	次要	学校	是	回应	还	到	这	现代的	需求	的

[ə; eɪ][ˌdemə'krætɪk] [kən'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .

a	democratic	conception	of	education	.
一个	民主	概念	的	教育	.

中学也在积极响应现代民主教育理念的要求。

[frʌm; frəm] [mɪr] [prɪ'pærətɔ:ri] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:(r)sətiz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][fæst] [bɪ'kʌmɪŋ]

From	mere	preparatory	institutions	for	the	Universities	they	are	fast	becoming
从	仅仅	预备	机构	为了	这	大学	他们	是	快速地	成为

[sku:lz] [ʌv; əv] [əd'vænst] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][tu:; tə][æn; ən] [ɪn'kri:sɪŋ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][men][ænd; ənd]

schools	of	advanced	education	to	an	increasing	number	of	men	and
学校	的	先进的	教育	到	一个	增加	数字	的	男人	和

['wɪmɪn] .

women	.
女性	.

这些学校原本只是大学的预科机构，如今却迅速发展成为越来越多的男女接受高等教育的学校。

[ɪn] - [ðə; ði] ['stjʊdnts] [ʌv; əv] ['sekənderi] [sku:lz] ['nʌmbərd] - , [wɪtʃ] ['nʌmbər] [roʊz][tu:; tə] -

In	1894	the	students	of	Secondary	schools	numbered	3000	,	which	number	rose	to	10
在	-	这	学生	的	次要	学校	编号	-	,	哪个	数字	玫瑰	到	-

,

,
,

1894年，中学学生人数为3000人，后来增加到10人。

- [ɪn] - , [ðə; ði] [ɪks'pendɪtʃəz] ['hævɪŋ] [ɪn'kri:st] [frʌm; frəm][wʌn] , - , - ['peisəuz][tu:; tə]

000	in	1914	,	the	expenditures	having	increased	from	1	,	000	,	000	pesos	to
-	在	-	,	这	支出	拥有	增加	从	1	,	-	,	-	比索	到

['nɪrli] [sɪks] ,

nearly	6	,
几乎	6	,

1914年，支出从100万比索增加到近600万比索，达到1000000比索。

- , - ['peisəuz][ɪn][ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv] - .

000	,	000	pesos	in	the	year	of	1914	.
-	,	-	比索	在	这	年	的	-	.

1914 年为 000,000 比索。

['teknɪk(ə)l] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]

TECHNICAL	EDUCATION
技术的	教育

技术教育

['prezɪdənt] ['rəukə] [sku:l] , [b'weɪnoʊs, b'weɪnəs] ['ɛri:z]

PRESIDENT	ROCA	SCHOOL	,	BUENOS	AIRES
总统	ROCA	学校	,	布宜诺斯艾利斯	艾尔斯

布宜诺斯艾利斯罗卡总统学校

[ðə; ði] [rɑ:'dri:gɛz] ['pɛnjə] [sku:l] , [b'weɪnoʊs, b'weɪnəs] ['ɛri:z]

THE	RODRIGUEZ	PEÑA	SCHOOL	,	BUENOS	AIRES
这	罗德里格斯	佩尼亚	学校	,	布宜诺斯艾利斯	艾尔斯

罗德里格斯·佩尼亚学校，布宜诺斯艾利斯

['teknɪk(ə)l] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪz]['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv]['ri:s(ə)nt] [dɪ'veləpmənt] ,

Technical	education	is	also	a	matter	of	recent	development	,
技术的	教育	是	还	一个	事情	的	最近的	发展	,

技术教育也是近年来发展起来的一个领域。

[ðer; ðər] ['hævɪŋ] [bɪn] ['ɔ:rgənaɪzd][ænd; ənd][ɑ:r; ər] [meɪn'teɪnd] [ɪn] ['flɜ:rɪʃɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)n] [tu:] [dɪ'stɪŋkt]

there	having	been	organized	and	are	maintained	in	flourishing	condition	two	distinct
那里	拥有	到过	组织	和	是	维持	在	茁茁	状况	二	清楚的

[taɪps] [ʌv; əv] ['teknɪk(ə)l] [sku:lz] .

types	of	technical	schools	.
类型	的	技术的	学校	.

目前已建立并维持着两种截然不同的技术学校，且这些学校都处于蓬勃发展的状态。

[wʌn] [kaɪnd] [prə'vaidz] ['teknɪk(ə)l] ['treɪnɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['veriəs] [treɪdz] [fɔ:r; fər] [jʌŋ] [men] [frʌm; frəm] -
One **kind** **provides** **technical** **training** **in** **the** **various** **trades** **for** **young** **men** **from** **12**
一 种类 提供 技术的 训练 在 这 各种各样的 交易 为了 年轻的 男人 从 -
[tu:; tə] - ['jɪrz] ,
to **15** **years** **,**
到 - 年 ,

其中一种为12至15岁的青少年提供各种行业的技术培训。

[waɪl] [ðə; ði] ['sekənd] [taɪp] [sɜ:rv] [tu:; tə] [treɪn] [ðə; ði] [jʌŋ] [men] [fɔ:r; fər] [pə'ziʃənz] [æz; əz] ['fɔrmən]
while **the** **second** **type** **serve** **to** **train** **the** **young** **men** **for** **positions** **as** **foremen**
尽管 这 第二 类型 服务 到 火车 这 年轻的 男人 为了 职位 作为 工头
[ænd; ənd] [su:pərɪn'tendənts] .
and **superintendents** **.**
和 督学 .

第二种类型则用于培训年轻人担任工头和主管等职位。

[fɔ:r; fər] [ðɪs] ['pɜ:rpəs] [ði:z] [sku:lz] [gɪv] [ə; eɪ] [mɔ:r] [ɪk'stensɪv] [ænd; ənd] [ɪn'tensɪv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n]
For **this** **purpose** **these** **schools** **give** **a** **more** **extensive** **and** **intensive** **instruction**
为了 这 目的 这些 学校 给 一个 更多的 广泛的 和 密集的 操作说明
[ə'lɔ:ŋ] [ˌθi:ə'retɪk(ə)l] [ænd; ənd] ['præktɪk(ə)l] ['saɪəns] [æz; əz] [fɑ:r] [æz; əz] [ˌaɪ 'ti:] [ə'plaɪz] [tu:; tə] [ði:z] ['veriəs]
along **theoretical** **and** **practical** **science** **as** **far** **as** **it** **applies** **to** **these** **various**
沿着 理论 和 实际的 科学 作为 远的 作为 它 适用 到 这些 各种各样的
[treɪdz] .
trades **.**
交易 .

为此，这些学校针对各种行业，提供更广泛、更深入的理论和实践科学指导。

[ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [fɔ:r] [lɑ:rdʒ] [sku:lz] [ʌv; əv] [i:tʃ] [wʌn] [ʌv; əv] [ði:z] [tu:] [taɪps] ,
There **are** **4** **large** **schools** **of** **each** **one** **of** **these** **two** **types** **,**
那里 是 4 大的 学校 的 每个 一 的 这些 二 类型 ,

这两种类型的学校各有4所大型学校。

[sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd] [ænd; ənd] [kən'troʊld] [baɪ] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['gʌvərnmənt] [æt; ət] [ə; eɪ] ['jɪrli] [ɪk'spens]
supported **and** **controlled** **by** **the** **National** **Government** **at** **a** **yearly** **expense**
有 和 受控 经过 这 国家的 政府 在 一个 每年 费用
[ʌv; əv] 1½ ['mɪljənz] [ʌv; əv] ['peisəuz] .
of **1½** **millions** **of** **pesos** **.**
的 1½ 百万 的 比索 .

由国家政府支持和控制，每年花费150万比索。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [ði:z] , [ðer; ðər] [ɑ:r; ər] - [treɪd] [sku:lz] [fɔ:r; fər] ['gɝ:lz] ,
In **addition** **to** **these** **,** **there** **are** **15** **Trade** **schools** **for** **girls** **,**
在 添加 到 这些 , 那里 是 - 贸易 学校 为了 女孩们 ,

除此之外，还有15所女子职业学校。

['ɔ:lsoʊ] ['ʌndər] [ðə; ði] [kən'troʊl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['gʌvərnmənt] , ['gɪvɪŋ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ɪn] [ðə; ði]
also **under** **the** **control** **of** **the** **National** **Government** **,** **giving** **instructions** **in** **the**
还 在下面 这 控制 的 这 国家的 政府 , 给予 指示 在 这
[treɪdz] [wer'ɪn] ['gɝ:lz] [prɪ'dɑ:mɪneɪt] ,
trades **wherein** **girls** **predominate** **,**
交易 其中 女孩们 占主导地位 ,

同时受国家政府控制，在女孩占多数的行业中提供指导，

[sʌtʃ] [æz; əz] ['mɪlɪneri] , ['dresmeɪkɪŋ] , ['flaʊər] - ['meɪkɪŋ] , ['telɪgræf] ['ɑ:pəreɪtərz] , [stə'nɑ:grəfər]
such **as** **millinery** **,** **dressmaking** **,** **flower** **-** **making** **,** **telegraph** **operators** **,** **stenographers**
这样的 作为 女帽 , 服装制作 , 花 - 制作 , 电报 运营商 , 速记员
[ænd; ənd] ['taɪpraɪtəz] , [glʌv] - ['meɪkɪŋ] , [ænd; ənd] [soʊ] [fɔ:rθ] .
and **typewriters** **,** **glove** **-** **making** **,** **and** **so** **forth** **.**
和 打字机 , 手套 - 制作 , 和 所以 前进 .

例如制帽、服装制作、花卉制作、电报员、速记员和打字员、手套制作等等。

[kə'mɜːrʃ(ə)l] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]

COMMERCIAL	**EDUCATION**
商业的	教育

商业教育

[ʌv; əv]['riːs(ə)nt] [dɪ'veləpmənt] [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ]['ʌndər][kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gʌvərnmənt]

Of	**recent**	**development**	**and**	**also**	**under**	**control**	**of**	**the**	**National**	**Government**
的	最近的	发展	和	还	在下面	控制	的	这	国家的	政府

[ɑːr; ər][ðə; ði] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [skuːlz] [fɔːr; fər][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,

are	**the**	**Commercial**	**schools**	**for**	**men**	**and**	**women**	**,**
是	这	商业的	学校	为了	男人	和	女性	,

近年来发展起来的，同样由国家政府管辖的还有男女商业学校。

[wɪtʃ] [prə'vaɪd] ['ædɪkwət] ['mɑːdərn] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn] ['seɪlzmənʃɪp] [ænd; ənd] ['bʊkkiːpɪŋ] [ænd; ənd]

which	**provide**	**adequate**	**modern**	**instruction**	**in**	**salesmanship**	**and**	**bookkeeping**	**and**
哪个	提供	足够的	现代的	操作说明	在	销售技巧	和	簿记	和

[ɔːl] ['ʌðər] [ə'fɪlieɪtɪd] [æk'tɪvətiz] [ʌv; əv] ['kɑːmɜːrs] .

all	**other**	**affiliated**	**activities**	**of**	**commerce**	**.**
全部	其他	附属	活动	的	商业	.

提供充分的现代销售技巧、簿记以及其他所有相关商业活动的指导。

[ðiːz] [skuːlz] ['grædʒuət; 'grædʒuˌeɪt]['pjuːp(ə)lz][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv] ['bætʃələz] [ʌv; əv]

These	**schools**	**graduate**	**pupils**	**with**	**the**	**rank**	**of**	**Bachelors**	**of**
这些	学校	毕业	学生	和	这	秩	的	单身汉	的

[kə'mɜːrʃ(ə)l] ['saɪəns] [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][treɪn][ðə; ði]['sɜːrtəˌfaɪd]['pʌblɪk] [ə'kaʊntənts] .

Commercial	**Science**	**and**	**also**	**train**	**the**	**certified**	**Public**	**Accountants**	**.**
商业的	科学	和	还	火车	这	认证	民众	会计师	.

这些学校授予学生商业科学学士学位，并培训注册会计师。

[ə; eɪ] [mɔːr] ['riːs(ə)nt] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][skoʊp][ʌv; əv] [ðiːz] [skuːlz] [ɪz][ðə; ði] [dɪ'griː] [ʌv; əv]['dɑːktər]

A	**more**	**recent**	**addition**	**to**	**the**	**scope**	**of**	**these**	**schools**	**is**	**the**	**Degree**	**of**	**Doctor**
一个	更多的	最近的	添加	到	这	范围	的	这些	学校	是	这	程度	的	医生

,

,

,

这些院校最近新增的学位是博士学位。

['gɪv(ə)n][fɔːr; fər] [əd'vænst] [wɜːrk][ɪn][ˌiːkə'nɑːmɪk]['saɪənsəz, 'saɪənsɪz] .

given	**for**	**advanced**	**work**	**in**	**Economic**	**Sciences**	**.**
给定	为了	先进的	工作	在	经济的	科学	.

授予在经济学领域进行高级研究的学者。

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gʌvərnmənt] [s'pendz] [ə'baʊt] 1½ ['mɪljənz] [ʌv; əv]['peisəuz][fɔːr; fər] [ðɪs] [brəntʃ] [ʌv; əv]

The	**National**	**Government**	**spends**	**about**	**1½**	**millions**	**of**	**pesos**	**for**	**this**	**branch**	**of**
这	国家的	政府	花费	关于	1½	百万	的	比索	为了	这	分支	的

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .

education	**.**
教育	.

国家政府每年在该教育领域花费约150万比索。

[ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]

AGRICULTURAL	**EDUCATION**
农业	教育

农业教育

[ˌægrɪ'kʌltʃərəl][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪn][ˌɑːrdʒən'tiːnə][ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ]['tuːfoʊld] [taɪp] , ['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd]['speʃ(ə)l] .

Agricultural	**education**	**in**	**Argentina**	**is**	**of**	**a**	**twofold**	**type**	**,**	**general**	**and**	**special**	**.**
农业	教育	在	阿根廷	是	的	一个	双重	类型	,	一般的	和	特别的	.

阿根廷的农业教育分为两种类型：普通农业教育和专业农业教育。

[ðə; ði]['speʃ(ə)l][ɔ:r][soʊ] - [kɔ:ld] ['ri:dʒən(ə)l] [sku:lz] , [lʊk] [tɔ:rdz] [ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['fju:tʃər]

The	Special	or	so	-	called	REGIONAL	schools	,	look	towards	the	education	of	future
这	特别的	或者	所以	-	称为	区域	学校	,	看	向	这	教育	的	未来

['wɜ:rkərz][ɪn]['speʃ(ə)l] [fi:ldz] ,

workers	in	special	fields	,
工人	在	特别的	字段	,

特殊学校或所谓的区域学校，着眼于培养特定领域的未来从业人员。

[sʌtʃ] [æz; əz] , [fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ðə; ði]['ʃʊgər] ['ɪndəstriz] [ʌv; əv]['tu:kju:mən] .

such	as	,	for	example	,	the	sugar	industries	of	Tucuman	.
这样的	作为	,	为了	例子	,	这	糖	行业	的	图库曼	.

例如，图库曼的制糖业。

[ði:z] [sku:lz] ['speʃəlaɪz] [ɑ:n][ðə; ði][ɪn'telɪdʒənt] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv]['speʃ(ə)l] ['ɪndəstriz] [ɔ:l]['oʊvər]

These	schools	specialize	on	the	intelligent	development	of	special	industries	all	over
这些	学校	专业化	在	这	聪明的	发展	的	特别的	行业	全部	超过

[ˌɑ:rdʒən'ti:nə] .

Argentina	.
阿根廷	.

这些学校专注于阿根廷各地特殊产业的智能化发展。

[ðə; ði] [kə'rɪkjələm] [ʌv; əv][ɔ:l] [ði:z] [sku:lz] [ɪz] [ɪn'tensli] ['præktɪk(ə)l] ,

The	curriculum	of	all	these	schools	is	intensely	practical	,
这	课程	的	全部	这些	学校	是	强烈地	实际的	,

这些学校的课程都非常注重实践，

[bʌt; bət]['kʌvər][ænd; ənd][meɪn'teɪn][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['bækgraʊnd] [æz; əz] [ði:z] ['præktɪk(ə)l]

but	cover	and	maintain	a	sufficient	scientific	background	as	these	practical
但	覆盖	和	维持	一个	充足的	科学	背景	作为	这些	实际的

['stʌdiz] [rɪ'kwaɪər][ɪn][ðə; ði] ['veriəs] [ɪn'dʌstriəl] [fi:ldz] .

studies	require	in	the	various	industrial	fields	.
研究	要求	在	这	各种各样的	工业的	字段	.

但要具备足够的科学背景，以满足各个工业领域实践研究的要求。

[ði:z] [sku:lz] [ɑ:r; ər]['ɔ:lsoʊ]['ʌndər][ðə; ði][kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gʌvərnmənt] , [θru:]

These	schools	are	also	under	the	control	of	the	National	Government	,	through
这些	学校	是	还	在下面	这	控制	的	这	国家的	政府	,	通过

[ðə; ði] [dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] .

the	Department	of	Agriculture	.
这	部门	的	农业	.

这些学校也由国家政府通过农业部进行管理。

[ðə; ði] [sku:lz] [wɪtʃ] [prə'vaɪd][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['θɜ:roʊ] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ˌʌndər'laɪɪŋ] [ɔ:l]

The	schools	which	provide	for	the	thorough	scientific	instruction	underlying	all
这	学校	哪个	提供	为了	这	彻底	科学	操作说明	潜在的	全部

[ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ˌɑ:kjə'peɪʃənz] [ɑ:r; ər]['ʌndər][ðə; ði][kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][ˌju:nɪ'vɜ:(r)sətiz][ʌv; əv]

agricultural	occupations	are	under	the	control	of	the	National	Universities	of
农业	职业	是	在下面	这	控制	的	这	国家的	大学	的

[b'weɪnoʊs, b'weɪnəs] ['ɛri:z] [ænd; ənd][lɑ:]['plɑ:tɑ:] .

Buenos	Aires	and	La	Plata	.
布宜诺斯艾利斯	爱丽丝	和	拉	普拉塔	.

为所有农业职业提供全面科学指导的学校由布宜诺斯艾利斯国立大学和拉普拉塔国立大学管理。

[ðə; ði]['ænjuəl][kɔ:st][ʌv; əv][ɔ:l][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [sku:lz] [ɪz][ə'baʊt] 3½ ['mɪljənz] [ʌv; əv]['peisəuz] ,

The	annual	cost	of	all	agricultural	schools	is	about	3½	millions	of	pesos	,
这	年度的	成本	的	全部	农业	学校	是	关于	3½	百万	的	比索	,

所有农业学校的年度总成本约为350万比索。

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ɪn'kɜːrd] [ɪn][ðə; ði] ['meɪntənəns] [ʌv; əv][ɪkˌsperɪ'ment(ə)l] ['steɪʃənz] , [klæs]
including **the** **expenses** **incurred** **in** **the** **maintenance** **of** **experimental** **stations** **,** **class**
包括 这 开支 已发生 在 这 维护 的 实验 车站 , 班级
[iks'kəːʃənz] [ænd; ənd][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ɪk'stenʃ(ə)n] ['tiːtʃɪŋ] .
excursions **and** **University** **extension** **teaching** **.**
短途旅行 和 大学 扩大 教学 .

包括实验站维护、课堂考察和大学推广教学所产生的费用。

['mɪlətəri] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]
MILITARY **EDUCATION**
军队 教育

军事教育

['mɪlətəri] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [kəm'praiziz] ['sɛvən] ['ɑːrmi] [ænd; ənd] [naɪn] ['neɪvi] [skuːlz] [fɔːr; fər] [mə'ʃiːnɪsts] ,
Military **education** **comprises** **7** **Army** **and** **9** **Navy** **schools** **for** **machinists** **,**
军队 教育 包括 7 军队 和 9 海军 学校 为了 机械师 ,
[mə'kænɪks] , [elekt'rɪʃnz] ,
mechanics **,** **electricians** **,**
机械学 , 电工 ,

军事教育包括陆军的7所学校和海军的9所学校，分别培养机械师、技工和电工。

[ðə; ði]['ɑːfəsərz][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi][ænd; ənd][ðə; ði]['neɪvi] , ['pailəts] , ['siːmən] [ænd; ənd][soʊ] [fɔːrθ] ,
the **officers** **of** **the** **Army** **and** **the** **Navy** **,** **Pilots** **,** **Seamen** **and** **so** **forth** **,**
这 警官 的 这 军队 和 这 海军 , 飞行员 , 海员 和 所以 前进 ,

陆军和海军的军官、飞行员、水手等等，

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌtuː'tuː] ['mɪljən] ['peisəuz][wɜːr; wər][dɪ'voʊtɪd][ɪn] - .
to **which** **2** **million** **pesos** **were** **devoted** **in** **1914** **.**
到 哪个 2 百万 比索 是 奉献 在 - .

1914年为此拨款200万比索。

['præktɪk(ə)l] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪz] ['ɔːfərd] [ɪn] ['wɔːʃɪps] [ænd; ənd] [pər'tɪkjələrli] [ɪn][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] - [ʃɪp]
Practical **instruction** **is** **offered** **in** **warships** **and** **particularly** **in** **the** **Training** **-** **ship**
实际的 操作说明 是 提供 在 军舰 和 特别 在 这 训练 - 船
[ˌprɛzɪ'dɛnti:] [sɑːr'miːntoʊ] ,
Presidente **Sarmiento** **,**
总统 萨米恩托 ,

实践指导在军舰上进行，尤其是在"萨米恩托总统"号训练舰上。

[wɪtʃ] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði]['pænəmɑː] - [pə'sɪfɪk] [ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n] [æt; ət][sæn][frən'sɪskoʊ] ['dʊrɪŋ]
which **visited** **the** **Panama** **-** **Pacific** **International** **Exposition** **at** **San** **Francisco** **during**
哪个 到访 这 巴拿马 - 太平洋 国际的 展览 在 圣 弗朗西斯科 期间
[ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv] [meɪ] [ʌv; əv] - ,
the **month** **of** **May** **of** **1915** **,**
这 月 的 可能 的 - ,

1915年5月，他们参观了在旧金山举行的巴拿马太平洋国际博览会。

['dʊrɪŋ] [hɜːr; hər] 15th [kruːz] [ʌv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
during **her** **15th** **cruise** **of** **instruction** **.**
期间 她 15th 巡航 的 操作说明 .

在她第15次教学巡航期间。

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]
UNIVERSITY **EDUCATION**
大学 教育

大学教育

[ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜː(r)sətiz][ʌv; əv][ˌɑːrdʒən'tiːnə][meɪn'teɪn][ðə; ði][trə'dɪʃən(ə)l]['fækltiz][ʌv; əv][ˌdʒʊrɪs'pruːd(ə)ns],

The	Universities	of	Argentina	maintain	the	traditional	faculties	of	Jurisprudence	,
这	大学	的	阿根廷	维持	这	传统的	学院	的	法理	,

[belz]['lɛtrəz][ænd; ənd][fə'lɑːsəfi],

Belles	Lettres	and	Philosophy	,
美女们	字母	和	哲学	,

阿根廷的大学保留了传统的法学、文学和哲学系。

[pjʊr][ænd; ənd][ə'plaɪd]['saɪəns],[tuː; tə][wɪtʃ]['riːs(ə)ntli][hæv; həv][bɪn]['ædɪd][sʌtʃ][dɪ'pɑːtmənts]

Pure	and	Applied	Science	,	to	which	recently	have	been	added	such	departments
纯的	和	应用	科学	,	到	哪个	最近	有	到过	额外	这样的	部门

[æz; əz][ˌpedə'gɑːdʒɪks],

as	Pedagogics	,
作为	教育学	,

纯粹科学与应用科学，最近又新增了教育学等系。

['ægrɪkʌltʃər],[ænd; ənd]['ʌðər][njuər][dɪ'pɑːtmənts].

Agriculture	,	and	other	newer	departments	.
农业	,	和	其他	较新的	部门	.

农业及其他新兴部门。

[ðə; ði][ɪn'lɑːrdʒmənt][ʌv; əv][ðə; ði][æk'tɪvətiz][ʌv; əv][ðiːz][ˌjuːnɪ'vɜː(r)sətiz],[ɪ'speʃəli][ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n]

The	enlargement	of	the	activities	of	these	Universities	,	especially	the	creation
这	放大	的	这	活动	的	这些	大学	,	尤其	这	创建

[ʌv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv][lɑː]['plɑːtɑː],

of	the	University	of	La	Plata	,
的	这	大学	的	拉	普拉塔	,

这些大学的活动规模扩大，特别是拉普拉塔大学的创建，

[ɪz][pruːf][ʌv; əv][ˌɑːrdʒən'tiːnəz][əd'vænsmənt][ɪn][ðɪs][fiːld].

is	proof	of	Argentina's	advancement	in	this	field	.
是	证明	的	阿根廷的	进步	在	这	场地	.

这证明了阿根廷在该领域的进步。

[ðə; ði][lɑː]['plɑːtɑː][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][hæz; həz][bɪn][ˌɪnstrə'ment(ə)l][ɪn][ðə; ði][ɪks'tʃeɪndʒ][ʌv; əv][prə'fesəz]

The	La	Plata	University	has	been	instrumental	in	the	exchange	of	Professors
这	拉	普拉塔	大学	有	到过	乐器演奏	在	这	交换	的	教授们

[ænd; ənd][hæz; həz][ɪn'kɜːrɪdʒd][ɪn]['meni][weɪz][ðə; ði]['vɪzɪts][ʌv; əv]['pʌblɪk][men][ʌv; əv][noʊt][ʌv; əv]

and	has	encouraged	in	many	ways	the	visits	of	public	men	of	note	of
和	有	鼓励	在	许多	方式	这	访问	的	民众	男人	的	笔记	的

['jʊrəp][ænd; ənd][nɔːrθ][ə'merɪkə],

Europe	and	North	America	,
欧洲	和	北	美国	,

拉普拉塔大学在教授交流方面发挥了重要作用，并在许多方面鼓励了欧洲和北美知名人士的访问。

[ðʌs]['rekəgnaiziŋ][ðə; ði][dɪˌzaɪərə'bɪləti][ʌv; əv][meɪn'teɪnɪŋ][ænd; ənd]['fɔːstəriŋ][ðə; ði][moʊst]['plez(ə)nt]

thus	recognizing	the	desirability	of	maintaining	and	fostering	the	most	pleasant
因此	识别	这	理想性	的	保持	和	寄养	这	最多	令人愉快的

[rɪ'leɪʃnz][bɪ'twiːn]['jʊrəp][ænd; ənd][ðə; ði][ju'naɪtɪd][steɪts][ʌv; əv][ə'merɪkə].

relations	between	Europe	and	the	United	States	of	America	.
关系	之间	欧洲	和	这	团结的	各州	的	美国	.

因此，认识到维持和促进欧洲与美国之间最友好关系的必要性。

['riːs(ə)nt][stə'tɪstɪks][ʃoʊ][ðæt][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][æt; ət][b'weɪnoʊs, b'weɪnəs]['ɛriːz][hæd; həd][ɑːn][ɪts]

Recent	statistics	show	that	the	University	at	Buenos	Aires	had	on	its
最近的	统计数据	展示	那	这	大学	在	布宜诺斯艾利斯	爱丽丝	有	在	它是

['redʒɪstər][wʌn],

register	1	,
登记	1	,

最新统计数据显示，布宜诺斯艾利斯大学的注册人数为1人。

- ['stjʊdnts] [ɪn][ðə; ði] [lɔ:] ['fæk(ə)lti] ; - [ɪn] [ðæt] [ʌv; əv] [fə'lɑ:səfi] [ænd; ənd] ['letərz] ;

051	**students**	**in**	**the**	**Law**	**Faculty**	**;**	**210**	**in**	**that**	**of**	**Philosophy**	**and**	**Letters**	**;**
-	学生	在	这	法律	学院	;	-	在	那	的	哲学	和	信件	;

法学院有 51 名学生；哲学与文学学院有 210 名学生；

[ˌtu:'tu:] , - [ʌv; əv]['medɪs(ə)n] ; [ænd; ənd] - [ʌv; əv][ɪg'zækt]['saɪənsəz, 'saɪənsɪz] .

2	**,**	**501**	**of**	**Medicine**	**;**	**and**	**602**	**of**	**Exact**	**Sciences**	**.**
2	,	-	的	药品	;	和	-	的	精确的	科学	.

2,501 医学；以及 602 精确科学。

[ðə; ði][lɑ:]['plɑ:tɑ:][ˌju:nɪ'vɜ:rsəti] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [seɪm] ['fɪgjərz] , [hæd; həd][ˌtu:'tu:] , -

The	**La**	**Plata**	**University**	**,**	**according**	**to**	**the**	**same**	**figures**	**,**	**had**	**2**	**,**	**184**
这	拉	普拉塔	大学	,	根据	到	这	相同的	数据	,	有	2	,	-

['stjʊdnts] ,

students	**,**
学生	,

根据同样的统计数据，拉普拉塔大学有2184名学生。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:rsəti][ʌv; əv]['kɔ:rdəvə] - .

and	**the**	**University**	**of**	**Córdova**	**584**	**.**
和	这	大学	的	科尔多瓦	-	.

和科尔多瓦大学 584。

[ɪn] [pɔɪnt] [ʌv; əv][fækt] , [ɪn][ɔ:l][ðə; ði]['lɪbərəl][a:ts][ænd; ənd] [prə'fɛʃənz] ,

In	**point**	**of**	**fact**	**,**	**in**	**all**	**the**	**liberal**	**arts**	**and**	**professions**	**,**
在	观点	的	事实	,	在	全部	这	自由主义	艺术	和	职业	,

事实上，在所有文科和专业领域，

[ðə; ði]['ɑ:rdʒəntaɪn] [rɪ'pʌblɪk] [teɪks] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst]['pleɪsɪz] .

the	**Argentine**	**Republic**	**takes**	**one**	**of**	**the**	**first**	**places**	**.**
这	阿根廷	共和国	需要	一	的	这	第一的	地方	.

阿根廷共和国位列前茅。

['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] ,

Literature	**,**
文学	,

文学，

['mju:zɪk][ænd; ənd][ɑ:rt][ɑ:r; ər]['ɔ:lsoʊ][æt; ət][ə; eɪ] ['veri] [haɪ] ['stændərd][ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][pər'hæps]

Music	**and**	**Art**	**are**	**also**	**at**	**a**	**very**	**high**	**standard**	**and**	**it**	**is**	**perhaps**
音乐	和	艺术	是	还	在	一个	非常	高的	标准	和	它	是	也许

[ə'proʊpriət] [tu:; tə]['menʃ(ə)n] [hɪr] [ɪn][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə]['mju:zɪk] [ðæt] [nɑ:t]['oʊnli][ɪz][ɪts] ['stʌdi] ['dʒen(ə)rəl]

appropriate	**to**	**mention**	**here**	**in**	**regard**	**to**	**music**	**that**	**not**	**only**	**is**	**its**	**study**	**general**
合适的	到	提到	这里	在	看待	到	音乐	那	不是	仅有的	是	它是	学习	一般的

[θru:'aʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] [bʌt; bət] ,

throughout	**the**	**country**	**but**	**,**
自始至终	这	国家	但	,

音乐和艺术的水平也非常高，关于音乐，或许应该在这里提一下，音乐学习不仅在全国范围内普及，而且.....

[ðæt] [ɪn][b'weɪnoʊs, b'weɪnəs] ['ɛri:z] [ə'loʊn] ,

that	**in**	**Buenos**	**Aires**	**alone**	**,**
那	在	布宜诺斯艾利斯	爱丽丝	独自的	,

仅在布宜诺斯艾利斯，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['ʌpwərdz] [ʌv; əv]['sɪksti] [kən'sɜ:vəˌtɔ:ri:z] [ʌv; əv]['mju:zɪk] [wer] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪz] [rɪ'si:vd]

there	**are**	**upwards**	**of**	**sixty**	**Conservatories**	**of**	**Music**	**where**	**instruction**	**is**	**received**
那里	是	向上	的	六十	温室	的	音乐	在哪里	操作说明	是	已收到

[ɪn][ðə; ði] ['haɪər] ['bræntʃɪz] .

in	**the**	**higher**	**branches**	**.**
在	这	更高	分支	.

世界上有六十多所音乐学院，学生可以在那里接受更高层次的音乐教育。

[ɪn][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [dɪ'fensɪz] ,

In	regard	to	the	national	defences	,
在	看待	到	这	国家的	防御	,

关于国防方面，

['ɑːrtɪk(ə)l] - [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [prə'vaidz] [fɔːr; fər] [kəm'pʌlsəri] ['sɜːrvɪs] [baɪ][ɔːl]['ɑːrdʒəntaɪn]

Article	21	of	the	Constitution	provides	for	compulsory	service	by	all	Argentine
文章	-	的	这	宪法	提供	为了	强制性的	服务	经过	全部	阿根廷

['sɪtəznz] [ɪn] [dɪ'fens] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

citizens	in	defence	of	the	country	.
公民	在	防御	的	这	国家	.

宪法第21条规定，所有阿根廷公民都有义务为保卫国家而服役。

[ðə; ði]['regjələr]['ɑːrmi] , [ðoʊ] [kəm'pærətɪvli] [smɔːl] , [hæz; həz] [ə'teɪnd] [ə; eɪ] [haɪ] [steɪt] [ʌv; əv]

The	regular	army	,	though	comparatively	small	,	has	attained	a	high	state	of
这	常规的	军队	,	尽管	比较	小的	,	有	已达到	一个	高的	状态	的

[ɪ'fɪʃ(ə)nsi] ,

efficiency	,
效率	,

正规军虽然规模相对较小，但战斗力却很高。

[wɪtʃ] [meɪ] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [sed] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'zɜːrv] ['fɔːrsɪz] .

which	may	also	be	said	of	the	reserve	forces	.
哪个	可能	还	是	说	的	这	预订	力量	.

这一点也适用于预备役部队。

['dʊrɪŋ] ['lætər] ['jɪrz] [kən'sɪdərəb(ə)l][ænd; ənd][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ə'dɪʃənz] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði]

During	latter	years	considerable	and	important	additions	have	been	made	to	the
期间	后者	年	大量	和	重要的	新增内容	有	到过	制成	到	这

['ɑːrdʒəntaɪn]['neɪvi] ,

Argentine	Navy	,
阿根廷	海军	,

近年来，阿根廷海军进行了相当大的重要扩充。

['noʊtəbli][baɪ][ðə; ði]['riːs(ə)nt] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌriːvə'dɑːviə][ænd; ənd]

notably	by	the	recent	construction	in	the	United	States	of	the	Rivadavia	and
尤其	经过	这	最近的	建造	在	这	团结的	各州	的	这	里瓦达维亚	和

[ðə; ði][mɔ'riːnoʊ, mɔ'reɪnoʊ] ,

the	Moreno	,
这	莫雷诺	,

尤其值得一提的是，美国近期修建了里瓦达维亚大道和莫雷诺大道。

[wɪtʃ] , [tuː; tə] - [deɪ] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ɑːr; ər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['faɪnɪst] ['bætlˌʃɪps] [ə'floʊt] .

which	,	to	-	day	,	without	doubt	,	are	among	the	finest	battleships	afloat	.
哪个	,	到	-	天	,	没有	怀疑	,	是	之中	这	最好的	战列舰	漂浮	.

毫无疑问，它们如今是现存最优秀的战列舰之一。

[ɪn] ['ʌðər] ['neɪv(ə)l] ['mætərz] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['gʌnəri] , [draɪ] [dɑːks] , ['neɪv(ə)l]['beɪsiːz] , ['ɑːməmənts] ,

In	other	naval	matters	,	such	as	gunnery	,	dry	docks	,	naval	bases	,	armaments	,
在	其他	海军	事情	,	这样的	作为	炮术	,	干燥	码头	,	海军	基地	,	军备	,

[rɪ'perɪŋ] [ʃɑːps] [ænd; ənd] ['teknɪk(ə)l] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ,

repairing	shops	and	technical	instruction	,
维修	商店	和	技术的	操作说明	,

在其他海军事务方面，例如炮术、干船坞、海军基地、军备、修理车间和技术指导，

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ][rɪ'mɑːrkəb(ə)l][æd'væns][ɪn][ðə; ði][læst] ['twenti] ['jɪrz] .

there	has	been	a	remarkable	advance	in	the	last	twenty	years	.
那里	有	到过	一个	卓越	进步	在	这	最后的	二十	年	.

过去二十年取得了显著进步。

[waɪl] [ðə; ði] ['fɪgjərz] ['gɪv(ə)n] [hɪr] [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ]['ɑ:rdʒəntaɪn][ɪk'spɔ:rts; 'ekspɔ:rts] ['ɪndɪkeɪt]

While	**the**	**figures**	**given**	**here**	**in**	**connection**	**with**	**Argentine**	**exports**	**indicate**
尽管	这	数据	给定	这里	在	联系	和	阿根廷	出口	表明

[ɪn'kri:st] [prə'dʌkʃn] [fɔ:r; fər] [hoʊm] [kən'sʌmpʃ(ə)n] ,

increased	**production**	**for**	**home**	**consumption**	**,**
增加	生产	为了	家	消耗	,

虽然这里给出的与阿根廷出口相关的数据表明，国内消费的产量有所增加，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsoʊ][dɪ'zaɪərəb(ə)l][tu:; tə] ['demənstreɪt] [ðə; ði] ['prɑ:gres] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ɪn] ['lætər]

it	**is**	**also**	**desirable**	**to**	**demonstrate**	**the**	**progress**	**made**	**by**	**the**	**Republic**	**in**	**latter**
它	是	还	理想	到	证明	这	进步	制成	经过	这	共和国	在	后者

['jɪrz] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv]['næʃ(ə)nəl] ['ɪndəstriz] ,

years	**in**	**the**	**establishment**	**and**	**development**	**of**	**national**	**industries**	**,**
年	在	这	建立	和	发展	的	国家的	行业	,

此外，还应展示共和国近年来在建立和发展民族工业方面取得的进展。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn] [ɪk'spɔrtəd] ['ɑ:rtɪk(ə)lz] .

as	**well**	**as**	**in**	**exported**	**articles**	**.**
作为	出色地	作为	在	导出	文章	.

以及出口商品中。

[ðə; ði] [nu:] ['ɪrə] [ʌv; əv] [ɪn'dʌstriəl] [ɪk'spænʃ(ə)n] [wɪtʃ] [set] [ɪn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [jɪr] - ,

The	**new**	**era**	**of**	**industrial**	**expansion**	**which**	**set**	**in**	**about**	**the**	**year**	**1903**	**,**
这	新的	时代	的	工业的	扩张	哪个	放	在	关于	这	年	-	,

大约在1903年，工业扩张的新时代开始了。

[ʃoʊz] ['i:kwəli] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] [æd'væns] [ɪn] [rɪ'gɑ:rd] [tu:; tə] ['ɪndəstriz] [ɔ:l'redi] [ðen] [ɪ'stæblɪʃt]

shows	**equally**	**remarkable**	**advance**	**in**	**regard**	**to**	**industries**	**already**	**then**	**established**
演出	同样地	卓越	进步	在	看待	到	行业	已经	然后	已确立的

[ænd; ənd][ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['ʌðər] [wɪtʃ] [ɪn] [taɪm] [wɪl] [ə'su:m] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] .

and	**the**	**creation**	**of**	**others**	**which**	**in**	**time**	**will**	**assume**	**considerable**	**importance**	**.**
和	这	创建	的	其他的	哪个	在	时间	将要	认为	大量	重要性	.

在当时已建立的产业以及其他未来将变得非常重要的产业的创建方面，都取得了同样显著的进步。

[ˌmetl'ɜ:rdʒɪkl] ['ɪndəstriz] [hæv; həv] [meɪd] ['ræpɪd] [straɪdz] [nɑ:t]['oʊnli][ɪn] ['nʌmbərz] [bʌt; bət]['ɔ:lsoʊ][ɪn]

Metallurgical	**industries**	**have**	**made**	**rapid**	**strides**	**not**	**only**	**in**	**numbers**	**but**	**also**	**in**
冶金	行业	有	制成	迅速的	步幅	不是	仅有的	在	数字	但	还	在

[ðə; ði]['vælju:][ænd; ənd][ɪk'stent][ʌv; əv][ðer; ðər] [prə'dʌkʃn] ;

the	**value**	**and**	**extent**	**of**	**their**	**production**	**;**
这	价值	和	程度	的	他们的	生产	;

冶金工业不仅在数量上取得了长足进步，而且在产值和生产规模上也取得了长足进步；

[ænd; ənd] , [ðer; ðər][ɪz]['lɪt(ə)l] [daʊt] ,

and	**,**	**there**	**is**	**little**	**doubt**	**,**
和	,	那里	是	小的	怀疑	,

毫无疑问，

[ðæt] [æz; əz][ðə; ði][ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] ['aɪərn][ænd; ənd] ['kɑ:pər] [maɪnz] [tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd]

that	**as**	**the**	**exploitation**	**of**	**the**	**many**	**iron**	**and**	**copper**	**mines**	**to**	**be**	**found**
那	作为	这	开发	的	这	许多	铁	和	铜	矿井	到	是	成立

[ɪn][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ɪz] [prə'si:did] [wɪð; wɪθ] ,

in	**the**	**Republic**	**is**	**proceeded**	**with**	**,**
在	这	共和国	是	继续	和	,

随着共和国境内众多铁矿和铜矿的开采不断进行，

[ðɪs] [bræntʃ] [ʌv; əv]['næʃ(ə)nəl] ['ɪndəstri] [wɪl] [ə'teɪn] [stɪl] ['greɪtər] [prə'pɔ:ʃəns] .

this	**branch**	**of**	**national**	**industry**	**will**	**attain**	**still**	**greater**	**proportions**	**.**
这	分支	的	国家的	行业	将要	达到	仍然	更大的	比例	.

这一国民产业分支的规模将会进一步扩大。

['ʌðər] [nuː] ['ɪndəstriz] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] ['ɔfɝz] [ə; eɪ][moʊst]['suːtəb(ə)l] [fiːld] [ɑːr; ər] [ðoʊz]

Other	new	industries	for	which	the	Republic	offers	a	most	suitable	field	are	those
其他	新的	行业	为了	哪个	这	共和国	优惠	一个	最多	合适的	场地	是	那些

[ʌv; əv]['kɑːt(ə)n] ,

of	Cotton	,
的	棉布	,

共和国为棉花产业提供了极其适宜的发展环境，其他新兴产业也是如此。

[tə'bækoʊ] , ['tekstaɪl]['fæbrɪks] , [ɔɪlz] , [raɪs] , [sɪlk][ænd; ənd]['fɔəɹəstəl] [prə'dʌkʃənz] .

Tobacco	,	Textile	Fabrics	,	Oils	,	Rice	,	Silk	and	Forestal	productions	.
烟草	,	纺织品	布料	,	油	,	米	,	丝绸	和	森林	作品	.

烟草、纺织品、油类、大米、丝绸和林产品。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [hæv; həv] [bɪn] ['lɑːrdʒli] [ɪk'stendɪd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][læst][ten][ɔːr] [twelv] ['jɪrz] ,

Some	of	these	have	been	largely	extended	during	the	last	ten	or	twelve	years	,
一些	的	这些	有	到过	很大程度上	扩展	期间	这	最后的	十	或者	十二	年	,

其中一些条款在过去十到十二年间得到了大幅扩展。

['noʊtəbli] [ðoʊz] [pəː'teiniŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv][hɑːrd] - [wʊdz] [ænd; ənd][ðer; ðər][iks'trækts]

notably	those	pertaining	to	the	production	of	hard	-	woods	and	their	extracts
尤其	那些	相关的	到	这	生产	的	难的	-	树林	和	他们的	提取物

, ['fɜːrnɪtʃər] [ænd; ənd] ['ʌðər] [wʊd] [ˌmænju'fæktʃərz] .

,	furniture	and	other	wood	manufactures	.
,	家具	和	其他	木头	制成品	.

特别是与硬木及其提取物、家具和其他木制品的生产有关的。

[ðə; ði] ['lætər] ['ɪndəstriz] [ɪ'speʃəli] [ɑːr; ər] ['laɪkli] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] [greɪt] ['ɪmpɪtəs] [θruː] [ðə; ði]

The	latter	industries	especially	are	likely	to	receive	a	great	impetus	through	the
这	后者	行业	尤其	是	可能	到	收到	一个	伟大的	动力	通过	这

['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ɪn] [di'vaizɪŋ] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [miːnz] [fɔːr; fər] [nuː] ['meθədz] [ʌv; əv]

action	of	the	Government	in	devising	efficient	means	for	new	methods	of
行动	的	这	政府	在	设计	高效的	方法	为了	新的	方法	的

[ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ˌkɑːnsər'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔrists] ,

exploitation	and	conservation	of	the	forests	,
开发	和	保护	的	这	森林	,

政府采取措施，制定有效的森林开发和保护新方法，尤其有望极大地推动后两类产业的发展。

[æz; əz] [fɔː'ʃædəud] [ɪn][ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prezɪdənt] [tuː; tə] ['kɑːŋgrəs] [ɪn] - .

as	foreshadowed	in	the	Message	of	the	President	to	Congress	in	1913	.
作为	预兆	在	这	信息	的	这	总统	到	国会	在	-	.

正如总统在 1913 年致国会的咨文中所预示的那样。

[tuː; tə] ['demənstreɪt] [ðə; ði] [ɪk'strɔːrdəneri] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɑːk] ['briːdɪŋ] ['ɪndəstri] ,

To	demonstrate	the	extraordinary	development	of	the	stock	breeding	industry	,
到	证明	这	非凡的	发展	的	这	库存	选育	行业	,

为了展现畜牧业的非凡发展，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] ['nesəseri] [tuː; tə] [steɪt] [ðæt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][læst][ˌægrɪ'kʌltʃərəl][ænd; ənd]

it	is	only	necessary	to	state	that	according	to	the	last	Agricultural	and
它	是	仅有的	必要的	到	状态	那	根据	到	这	最后的	农业	和

['laɪvstɑːk] ['sensəs] ['teɪkən][ɪn] - ,

Livestock	Census	taken	in	1908	,
家畜	人口普查	已采取	在	-	,

只需说明，根据1908年进行的最后一次农业和畜牧业普查，

[ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [wʌz; wəz] [ʃoʊn] [tuː; tə] [pə'zes] - , - , - [hed] [ʌv; əv]['kæt(ə)l] , - ,

the	Republic	was	shown	to	possess	29	,	116	,	625	head	of	cattle	,	67	,
这	共和国	曾是	所示	到	具有	-	,	-	,	-	头	的	牛	,	-	,

据统计，该共和国拥有29,116,625头牛，67,

- , - [ʃiːp] , [θriː] , - , - [goʊts] , [ænd; ənd]['sɛvən] , - , - ['hɔːrsɪz] ,
211 , 754 sheep , 3 , 945 , 036 goats , and 7 , 531 , 376 horses ,
- , - 羊 , 3 , - , - 山羊 , 和 7 , - , - 马匹 ,

211,754 只绵羊，3,945,036 只山羊，以及 7,531,376 匹马。

['biːɪŋ] [æn; ən] [ɪn'kriːs] ['oʊvər][ðə; ði]['sensəs][ʌv; əv] - [ʌv; əv] [ə'prɑːksɪmətli] - [pər] [sent][ɪn][ðə; ði]
being an increase over the census of 1895 of approximately 30 per cent in the
存在 一个 增加 超过 这 人口普查 的 - 的 大约 - 每 中心 在 这
['nʌmbər] [ʌv; əv] [hed] [ʌv; əv]['kæt(ə)l][ænd; ənd][ʌv; əv] ['nɪrli] - [pər] [sent][ɪn][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv]
number of head of cattle and of nearly 50 per cent in the number of
数字 的 头 的 牛 和 的 几乎 - 每 中心 在 这 数字 的
['hɔːrsɪz] .
horses .
马匹 .

与 1895 年的人口普查相比，牛的数量增加了约 30%，马的数量增加了近 50%。

[ðɪs] [nuː'merɪk(ə)l] [ɪn'kriːs] , [haʊ'evər] ,
This numerical increase , however ,
这 数值 增加 , 然而 ,

然而，这种数量上的增长，

[dʌz] [nɑːt] ['fʊli] [ɪk'spres] [ðə; ði] [haɪ] [dɪ'griː] [ʌv; əv] [dɪ'veləpmənt] [riːtʃt] [ɪn] [ðɪs] ['næʃ(ə)nəl] ['ɪndəstri]
does not fully express the high degree of development reached in this national industry
做 不是 完全 表达 这 高的 程度 的 发展 达到 在 这 国家的 行业
[ænd; ənd] [pər'tɪkjələrli] [ɪn][rɪ'gɑːrd][tuː; tə]['kæt(ə)l][ænd; ənd]['hɔːrsɪz] .
and particularly in regard to cattle and horses .
和 特别 在 看待 到 牛 和 马匹 .

这并没有充分表达该国畜牧业，特别是牛马养殖业所达到的高度发展水平。

[ɪn][ðə; ði] ['jɪrz] [ˌɪntər'viːnɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðoʊz] [tuː] ['sensəsiz] ,
In the years intervening between those two censuses ,
在 这 年 介入 之间 那些 二 人口普查 ,

在两次人口普查之间的几年里，

['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['mɪljənz] [ʌv; əv]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][wɜːr; wər] [ɪk'spendɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['pɜːrtʃəs] [ænd; ənd]
hundreds of millions of dollars were expended on the purchase and
数百 的 百万 的 美元 是 已支出 在 这 购买 和
[ˌɪmpɔːr'teɪʃn] [ʌv; əv] ['pedɪgriː] [stɑːk] ,
importation of pedigree stock ,
输入 的 谱系 库存 ,

用于购买和进口纯种牲畜的资金高达数亿美元。

[wɪtʃ] [hæv; həv] [pleɪst] ['ɑːrdʒəntaɪn][bred] ['ænɪmlz] [ɑːn][ə; eɪ]['stændərd][ʌv; əv][i'kwɑːləti][wɪð; wɪθ]['meni]
which have placed Argentine bred animals on a standard of equality with many
哪个 有 放置 阿根廷 繁殖 动物 在 一个 标准 的 平等 和 许多
[ʌv; əv] [ðoʊz] [reɪzd] [ɪn][ðə; ði][oʊld] ['kʌntriz] .
of those raised in the old countries .
的 那些 提高 在 这 老的 国家 .

这使得阿根廷培育的动物与许多在旧国家饲养的动物处于同等水平。

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [baɪ][ðə; ði]['vælјuːz]['steɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [rɪ'spektɪv] ['jɪrz] [neɪmd] .
This may be seen by the values stated in the respective years named .
这 可能 是 已见 经过 这 值 声明 在 这 各自 年 命名 .

从各年份所列数值可以看出这一点。

[ɪn] - [ðə; ði] [stɑːk] [ʌv; əv]['kæt(ə)l][wʌz; wəz]['vælјuːd][æt; ət] $221 , - , - [ænd; ənd][ɪn] - [æt; ət]
In 1895 the stock of cattle was valued at $221 , 000 , 000 and in 1908 at
在 - 这 库存 的 牛 曾是 有价值的 在 $221 , - , - 和 在 - 在
$410 ,
$410 ,
$410 ,

1895年，牛群的价值为2.21亿美元；1908年，牛群的价值为4.1亿美元。

- , - , [waɪlst] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] ['vælju:d] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] ['sensəs] [æt; ət] $26 ,

000	,	000	,	whilst	the	horses	were	valued	in	the	first	census	at	$26	,
-	,	-	,	而	这	马匹	是	有价值的	在	这	第一的	人口普查	在	$26	,

000,000，而马匹在第一次人口普查中的估价为 26 美元，

- , - , [ðə; ði] ['vælju:] ['gɪv(ə)n] [ɪn] - [wʌz; wəz] ['oʊvər] $90 , - , - .

000	,	000	,	the	value	given	in	1908	was	over	$90	,	000	,	000	.
-	,	-	,	这	价值	给定	在	-	曾是	超过	$90	,	-	,	-	.

1908 年给出的价值超过 90,000,000 美元。

['koʊlən] ['θi:ətər] (['ti:troʊ] ['koʊlən]) , [b'weɪnoʊs, b'weɪnəs] ['ɛri:z] , [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['faɪnɪst] ['ɑ:prə]

COLON	THEATRE	(	TEATRO	COLON	)	,	BUENOS	AIRES	,	ONE	OF	THE	FINEST	OPERA
冒号	剧院	(	剧院	冒号	)	,	布宜诺斯艾利斯	艾尔斯	,	一	的	这	最好的	歌剧

['haʊzɪz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld]

HOUSES	IN	THE	WORLD
房屋	在	这	世界

布宜诺斯艾利斯的科隆剧院（Teatro Colon），是世界上最优秀的歌剧院之一。

['plɑ:zə] [hoʊ'tel] , [b'weɪnoʊs, b'weɪnəs] ['ɛri:z]

PLAZA	HOTEL	,	BUENOS	AIRES
广场	酒店	,	布宜诺斯艾利斯	艾尔斯

布宜诺斯艾利斯广场酒店

[ðə; ði] ['faʊndɪŋ] [ɪn] - [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑ:rdʒəntaɪn] ['rʊrəl] [sə'saɪəti] [baɪ] [ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] ['soʊʃ(ə)l]

The	founding	in	1858	of	the	Argentine	Rural	Society	by	a	group	of	social
这	创立	在	-	的	这	阿根廷	乡村的	社会	经过	一个	团体	的	社会的

['spɪrɪtɪd] ['bri:dəz] [ænd; ənd] [lænd] ['oʊnərz] ,

spirited	breeders	and	land	owners	,
精神抖擞	育种者	和	土地	所有者	,

阿根廷农村协会由一群具有社会责任感的育种者和土地所有者于1858年创立。

[wʌz; wəz] [ðə; ði] ['sta:tiŋ] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪk'spænʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ɪndəstri] [ænd; ənd] ['oʊɪŋ] [tu:; tə]

was	the	starting	point	of	the	expansion	of	this	industry	and	owing	to
曾是	这	开始	观点	的	这	扩张	的	这	行业	和	欠款	到

[ðə; ði] [aɪ'di:əz] [ænd; ənd] ['meθədz] [ˌɪntrə'du:st] [baɪ] [ðæt] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,

the	ideas	and	methods	introduced	by	that	Association	,
这	想法	和	方法	介绍	经过	那	协会	,

这是该行业扩张的起点，这要归功于该协会引入的理念和方法。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [faʊnd] ['nesəseri] [ɪn] [mɔ:r] ['ri:s(ə)nt] ['jɪrz] [tu:; tə] [kri'eɪt] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv]

it	was	found	necessary	in	more	recent	years	to	create	the	Ministry	of
它	曾是	成立	必要的	在	更多的	最近的	年	到	创造	这	部	的

['ægrɪkʌltʃər] ,

Agriculture	,
农业	,

近年来，人们发现有必要设立农业部。

[wɪtʃ] [ɪn'klu:dz] [wɪ'ðɪn] [ɪts] [sfɪr] [ʌv; əv] [ˌɑ:pɜ'eɪʃənz] [nɑ:t] ['oʊnli] [ðə; ði] [ˌgʌvərn'mentl] [kən'troʊl] [ʌv; əv]

which	includes	within	its	sphere	of	operations	not	only	the	governmental	control	of
哪个	包括	之内	它是	领域	的	运营	不是	仅有的	这	政府	控制	的

[ðə; ði] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ænd; ənd] ['pæstərəl] ['ɪndəstriz] ,

the	agricultural	and	pastoral	industries	,
这	农业	和	牧灵	行业	,

其业务范围不仅包括政府对农业和畜牧业的控制，

[bʌt; bət] ['ɔ:lsoʊ] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] [reɪndʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ri:'pʌblɪks] ['fɔ:rən] ['kɑ:mɜ:rs] .

but	also	the	entire	range	of	the	Republic's	foreign	commerce	.
但	还	这	全部的	范围	的	这	共和国的	外国的	商业	.

但也包括共和国的全部对外贸易。

[ðə; ði] ['ænjuəl] [ʃoʊz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rʊrəl] [sə'saɪəti] [ɪn] [b'weɪnoʊs, b'weɪnəs] ['ɛriːz] [ə'trækt] ['vɪzɪtər]

The	annual	shows	of	the	Rural	Society	in	Buenos	Aires	attract	visitors
这	年度的	演出	的	这	乡村的	社会	在	布宜诺斯艾利斯	爱丽丝	吸引	访客

[frʌm; frəm] [ɔːl] [pɑːrts] [ʌv; əv] ['jʊrəp] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [bɪn] [kən'siːdid] [ðæt] [fɔːr; fər] [ðə; ði]

from	all	parts	of	Europe	and	it	has	been	conceded	that	for	the
从	全部	部分	的	欧洲	和	它	有	到过	承认	那	为了	这

[və'raɪəti] [ænd; ənd] [ɔːl] - [raʊnd] ['kwɑːləti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [ɪg'zɪbɪtɪd] ,

variety	and	all	-	round	quality	of	the	animals	exhibited	,
种类	和	全部	-	圆形的	质量	的	这	动物	展出	,

布宜诺斯艾利斯乡村协会的年度展览吸引了来自欧洲各地的游客，人们一致认为，展出的动物种类繁多，品质全面，

[ðeɪ] [ɪk'sel] [ðə; ði] ['regjələrli] [ɪ'stæblɪʃt] [ʃoʊz] [ʌv; əv] ['jʊrəp] .

they	excel	the	regularly	established	shows	of	Europe	.
他们	Excel	这	经常	已确立的	演出	的	欧洲	.

它们比欧洲的常规展览还要出色。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

阿根廷共和国(The Argentine Republic)
第2/2页

[æt; ət][ðə; ði] - [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:rdʒəntaɪn]['rʊrəl][sə'saɪəti] , [ðə; ði]['loʊkəli] - [bred] ['tʃæmpiən]
At 在 **the** 这 **1913** - **exhibition** 展览 **of** 的 **the** 这 **Argentine** 阿根廷 **Rural** 乡村的 **Society** 社会 **,** , **the** 这 **locally** 本地 **-** - **bred** 繁殖 **champion** 冠军
[ʃɔ:rt] - [hɔ:rn] [bʊl] ,
Short 短的 **-** - **horn** 喇叭 **Bull** 公牛 **,** ,

在1913年阿根廷农村协会的展览会上，当地培育的冠军短角公牛

" [ə'mɛrɪkəs] , " [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ] ['wɝ:ldz] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][baɪ]['ri:əlaɪzɪŋ][ðə; ði] [ʌn'presɪdentɪd] [praɪs][ʌv; əv]
" " **Americus** 阿梅里克斯 **,** , **"** " **created** 创建 **a** 一个 **world's** 世界的 **record** 记录 **by** 经过 **realizing** 意识到 **the** 这 **unprecedented** 空前的 **price** 价格 **of** 的
[ə'baʊt] $35 ,
about 关于 **$35** $35 **,** ,

“Americus”以约35美元的史无前例的价格创造了世界纪录。

- ($80 , - ['kɜ:rənsi]) , [waɪlst]['i:v(ə)n]['lɑ:rdʒər][sʌmz][hæv; həv] [bɪn] [əb'teɪnd] [fɔ:r; fər]
000 - **(** (**$80** $80 **,** , **000** - **currency** 货币 **)**) **,** , **whilst** 而 **even** 甚至 **larger** 更大的 **sums** 总和 **have** 有 **been** 到过 **obtained** 获得 **for** 为了
['jɪrlɪŋ] [prə'du:st] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .
yearlings 一岁马 **produced** 生产 **in** 在 **the** 这 **country** 国家 **.** .

000（80,000 美元），而该国生产的一岁马甚至获得了更大的金额。

[nɔ:r][ɪz] [ðɪs] [sər'praɪzɪŋ] [wen] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['steɪtɪd] [ðæt]['ɑ:rdʒəntaɪn] ['bri:dəz] [hæv; həv] [peɪd] [ðə; ði]
Nor 也不 **is** 是 **this** 这 **surprising** 奇怪 **when** 什么时候 **it** 它 **is** 是 **stated** 声明 **that** 那 **Argentine** 阿根廷 **breeders** 育种者 **have** 有 **paid** 有薪酬的 **the** 这
[haɪɪst; 'haɪəst] [noʊn] ['praɪsɪz][fɔ:r; fər] [pjʊr] ['pedɪgri:] [stɑ:k] ,
highest 最高 **known** 已知 **prices** 价格 **for** 为了 **pure** 纯的 **pedigree** 谱系 **stock** 库存 **,** ,

考虑到阿根廷育种者为纯种马支付了已知最高的价格，这也就不足为奇了。

[ɪn] [wɪtʃ] ['dʒen(ə)rəl] ['steɪtmənt] [meɪ] [bi:; bi][ɪn'klu:dɪd][ðə; ði] ['peɪmənt] [ʌv; əv] [mɔ:r] [ðæn; ðən] $150 ,
in 在 **which** 哪个 **general** 一般的 **statement** 陈述 **may** 可能 **be** 是 **included** 包括 **the** 这 **payment** 支付 **of** 的 **more** 更多的 **than** 比 **$150** $150 **,** ,

一般声明中可能包括超过 150 美元的付款，

- [i:tʃ] [fɔ:r; fər] [θri:] ['feɪməs] ['dɜ:rbi] ['wɪnərz] .
000 - **each** 每个 **for** 为了 **three** 三 **famous** 著名的 **Derby** 德比 **winners** 获奖者 **.** .

三位著名的德比冠军每人获得 000 美元。

[ðə; ði] [bri:dz] [ʌv; əv]['kæt(ə)l][moʊst] [ɪn'kɜ:rɪdʒd] [ɪn][ˌɑ:rdʒən'ti:nə][ɑ:r; ər] ['ʃɔ:rthɔ:rn] [ænd; ənd]
The 这 **breeds** 品种 **of** 的 **cattle** 牛 **most** 最多 **encouraged** 鼓励 **in** 在 **Argentina** 阿根廷 **are** 是 **Shorthorns** 短角牛 **and** 和
['herifəd] ,
Herefords 赫里福德 **,** ,

阿根廷最受推崇的牛品种是短角牛和赫里福德牛。

['lɪŋkən] [prɪ'dɔməˌneɪtɪŋ] [ɪn] [ʃi:p] [ænd; ənd] ['klaɪdzˌdel] [ænd; ənd] ['pə:ʃərcn] [ɪn] ['hɔ:rsɪz] .
Lincolns 林肯 **predominating** 占主导地位 **in** 在 **Sheep** 羊 **and** 和 **Clydesdales** 克莱兹代尔马 **and** 和 **Percherons** 佩尔什马 **in** 在 **Horses** 马匹 **.** .

林肯羊在绵羊中占主导地位，克莱兹代尔马和佩尔什马在马匹中占主导地位。

[stɪl] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['mɪljənz] [ʌv; əv]['eikəs][ʌv; əv] [rɪtʃ] ['pæstʃər] [lændz][nɑːt] [jet]

Still	**,**	**there**	**are**	**hundreds**	**of**	**millions**	**of**	**acres**	**of**	**rich**	**pasture**	**lands**	**not**	**yet**
仍然	,	那里	是	数百	的	百万	的	英亩	的	富有的	牧场	土地	不是	然而

['stɑːkt] ,

stocked	**,**
库存充足	,

然而，仍有数亿英亩肥沃的牧场尚未放牧。

[soʊ] [ðæt] [wen] [ðə; ðɪ] [taɪm] [kʌmz] [tuː; tə] [pleɪs] [ðiːz] [væst] ['eriəz] ['ʌndər] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ,

so	**that**	**when**	**the**	**time**	**comes**	**to**	**place**	**these**	**vast**	**areas**	**under**	**cultivation**	**,**
所以	那	什么时候	这	时间	来	到	地方	这些	广阔的	区域	在下面	栽培	,

所以，当时机成熟，可以开始耕种这些广袤的土地时，

[ðə; ðɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['ænɪmlz] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [meɪn'teɪnd] [ɪz]['ɔːlmoʊst] [i'limitəbl] .

the	**number**	**of**	**animals**	**that**	**could**	**be**	**maintained**	**is**	**almost**	**illimitable**	**.**
这	数字	的	动物	那	可以	是	维持	是	几乎	无限的	.

可以饲养的动物数量几乎是无限的。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['fɜːrðər] ['ædɪd] [ðæt] [ðə; ðɪ][klaɪ'mætɪk][kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['kʌntri] [pər'mɪt]

It	**should**	**be**	**further**	**added**	**that**	**the**	**climatic**	**conditions**	**of**	**the**	**country**	**permit**
它	应该	是	更远	额外	那	这	气候	状况	的	这	国家	允许

[ʌv; əv][ɔːl] [ɪts] ['ænɪmlz] ['biːɪŋ] [riəd] [ɪn][ðə; ðɪ]['oʊpən] ;

of	**all**	**its**	**animals**	**being**	**reared**	**in**	**the**	**open**	**;**
的	全部	它是	动物	存在	饲养	在	这	打开	;

此外还应补充的是，该国的气候条件允许所有动物在露天饲养；

[ænd; ənd][æz; əz] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˌpɔsə'bilitiz] [ə'weɪtɪŋ] [ðoʊz] [huː] ['entər] [ðɪs] [fiːld] [ʌv; əv]['næʃ(ə)nəl]

and	**as**	**showing**	**the**	**possibilities**	**awaiting**	**those**	**who**	**enter**	**this**	**field**	**of**	**national**
和	作为	显示	这	可能性	等待中	那些	WHO	进入	这	场地	的	国家的

['ɪndəstri] ,

industry	**,**
行业	,

并展现了进入这一国家产业领域的人们所拥有的各种可能性。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt] [ɪn] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['keɪsɪz] [wer] [lænd][hæz; həz] [bɪn] ['rentɪd]

it	**may**	**be**	**pointed**	**out**	**that**	**in**	**hundreds**	**of**	**cases**	**where**	**land**	**has**	**been**	**rented**
它	可能	是	尖	出去	那	在	数百	的	案例	在哪里	土地	有	到过	租来的

[ænd; ənd] ['kʌltɪveɪtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['fætnɪŋ] ['kæt(ə)l] ,

and	**cultivated**	**for**	**the**	**purpose**	**of**	**fattening**	**cattle**	**,**
和	栽培	为了	这	目的	的	增肥	牛	,

需要指出的是，在数百起土地被租用和耕种用于育肥牛的案例中，

[ðə; ðɪ] [lɛ'siːz] [hæv; həv] [bɪn] [ɪneɪbld] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['veri] [fjuː] ['jɪrz] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['æbsəluːt] ['oʊnərz]

the	**lessees**	**have**	**been**	**enabled**	**within**	**a**	**very**	**few**	**years**	**to**	**become**	**absolute**	**owners**
这	承租人	有	到过	已启用	之内	一个	非常	很少	年	到	变得	绝对	所有者

[ʌv; əv][ðə; ðɪ][lænd][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðer; ðər]['prɑːfɪtəb(ə)l] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] .

of	**the**	**land**	**as**	**a**	**result**	**of**	**their**	**profitable**	**operations**	**.**
的	这	土地	作为	一个	结果	的	他们的	有利可图	运营	.

由于承租人经营盈利，短短几年内，他们就成为了土地的绝对所有者。

[ðə; ðɪ] ['deri] [ænd; ənd]['flaʊər] ['ɪndəstriz] [hæv; həv]['laɪkwaɪz] [ʃoʊn] [greɪt] [ɪm'pruːvmənt] ,

The	**Dairy**	**and**	**Flour**	**industries**	**have**	**likewise**	**shown**	**great**	**improvement**	**,**
这	奶制品	和	面粉	行业	有	同样地	所示	伟大的	改进	,

乳制品和面粉行业也同样取得了巨大进步。

[waɪlst] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['prɑːmɪs] [ɪz][held] [aʊt] [baɪ][ðə; ðɪ] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv]

whilst	**considerable**	**promise**	**is**	**held**	**out**	**by**	**the**	**establishment**	**and**	**development**	**of**
而	大量	承诺	是	握住	出去	经过	这	建立	和	发展	的

['ʌðər] ['ɪndəstriz] ,

other	**industries**	**,**
其他	行业	,

虽然其他行业的建立和发展也展现出相当大的前景，

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ɪk'spɔ:rt; 'ekspɔ:rt][ʌv; əv][fru:ts] , [ðə; ði] ['bri:dɪŋ] [ænd; ənd]

such	**as**	**the**	**cultivation**	**and**	**export**	**of**	**fruits**	**,**	**the**	**breeding**	**and**
这样的	作为	这	栽培	和	出口	的	水果	,	这	选育	和

['fætnɪŋ] [ʌv; əv][hɔ:gz] ,

fattening	**of**	**hogs**	**,**
增肥	的	猪	,

例如水果的种植和出口，生猪的养殖和育肥，

['poʊltri] ['fɑ:rmɪŋ] , [bi:] - ['kʌltʃər] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃər][ʌv; əv]['vedʒtəb(ə)l][ænd; ənd]['ænɪm(ə)l]

poultry	**farming**	**,**	**bee**	**-**	**culture**	**and**	**the**	**manufacture**	**of**	**vegetable**	**and**	**animal**
家禽	农业	,	蜜蜂	-	文化	和	这	生产	的	蔬菜	和	动物

[ɔɪl] ['prɑ:dʌkt] .

oil	**products**	**.**
油	产品	.

家禽养殖、养蜂以及植物油和动物油产品的生产。

[ðə; ði]['vɪdʒɪlənt][ˌi:kə'nɑ:mɪk]['pɑ:ləsi][ˌʌndər'teɪkən][baɪ][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk]

The	**vigilant**	**economic**	**policy**	**undertaken**	**by**	**the**	**present**	**government**	**of**	**the**	**Republic**
这	警惕的	经济的	政策	已	经过	这	展示	政府	的	这	共和国

[ɪz] ['laɪkli] [tu:; tə]['eksərsaɪz][ə; eɪ] ['veri] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [ɪ'fekt] [ə'pɑ:n][ðə; ði]['fju:tʃər][ʌv; əv] [ði:z] [ænd; ənd]

is	**likely**	**to**	**exercise**	**a**	**very**	**beneficial**	**effect**	**upon**	**the**	**future**	**of**	**these**	**and**
是	可能	到	锻炼	一个	非常	有利	影响	之上	这	未来	的	这些	和

['ʌðər] ['ɪndəstriz] [wen] ['nɔ:rm(ə)l][kən'dɪʃ(ə)nz][ɑ:r; ər] [rɪ'stɔ:rd] .

other	**industries**	**when**	**normal**	**conditions**	**are**	**restored**	**.**
其他	行业	什么时候	普通的	状况	是	恢复	.

共和国现任政府采取的审慎经济政策，很可能在恢复正常条件后，对这些行业和其他行业的未来产生非常有利的影响。

[ðə; ði] ['kwestʃənz] [ʌv; əv] [roʊdz] , [kə'nælz] , [pɔ:rts] ,

The	**questions**	**of**	**roads**	**,**	**canals**	**,**	**ports**	**,**
这	问题	的	道路	,	运河	,	端口	,

道路、运河、港口等问题

['trænspɔ:rt]['tʃɑ:rdʒɪz][ænd; ənd] ['ʌðər] ['mætərz] [wɪtʃ] [ə'fekt] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] ['kɑ:mɜ:rs]

transport	**charges**	**and**	**other**	**matters**	**which**	**affect**	**the**	**development**	**of**	**commerce**
运输	收费	和	其他	事情	哪个	影响	这	发展	的	商业

[wɜ:r; wər][ɔ:l] ['bi:ɪŋ] [kən'sɪdərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vju:] [tu:; tə] [ɪm'pru:vmənt] ['praɪər][tu:; tə][ðə; ði] ['aʊtbreɪk]

were	**all**	**being**	**considered**	**with**	**a**	**view**	**to**	**improvement**	**prior**	**to**	**the**	**outbreak**
是	全部	存在	经过考虑的	和	一个	看法	到	改进	事先的	到	这	暴发

[ʌv; əv][wɔ:r] ;

of	**war**	**;**
的	战争	;

在战争爆发前，运输费用和其他影响商业发展的事项都在考虑如何改进；

[ænd; ənd]['i:v(ə)n][æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm][wɜ:rk][ɪz] [prə'si:dɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['di:pənɪŋ] [ʌv; əv]

and	**even**	**at**	**the**	**present**	**time**	**work**	**is**	**proceeding**	**for**	**the**	**deepening**	**of**
和	甚至	在	这	展示	时间	工作	是	进行中	为了	这	加深	的

[ɪg'zɪstɪŋ] ['tʃænlz] [ænd; ənd][ðə; ði][ɪk'stenʃ(ə)n][ʌv; əv][pɔ:rts][ænd; ənd] [dɑ:ks] .

existing	**channels**	**and**	**the**	**extension**	**of**	**ports**	**and**	**docks**	**.**
现存的	频道	和	这	扩大	的	端口	和	码头	.

即使在目前，疏浚现有航道和扩建港口码头的工作仍在进行中。

[ˌɪmɪ'greɪʃn] [hæz; həz] [ˌnesə'serəli] [bɪn] [tʃekt] [θru:] [ðə; ði][wɔ:r] , [bʌt; bət] [wen] [ðɪs]

Immigration	**has**	**necessarily**	**been**	**checked**	**through**	**the**	**war**	**,**	**but**	**when**	**this**
移民	有	一定	到过	已检查	通过	这	战争	,	但	什么时候	这

[dɪ'stɜ:rbɪŋ] ['elɪmənt] [noʊ][lɔ:ŋgər][ɪg'zɪsts] ,

disturbing	**element**	**no**	**longer**	**exists**	**,**
令人不安	元素	不	更长	存在	,

战争期间，移民必然受到限制，但当这种令人不安的因素不复存在时，

[rɪ'nuːd] ['vɪgər] [wɪl] [biː; bi] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ɪk'stenʃ(ə)n][ʌv; əv] [ɪn'dʌstriəl] [is'tæbliʃmənts]
renewed vigor will be applied to a general extension of industrial establishments
更新 活力 将要 是 应用 到 一个 一般的 扩大 的 工业的 机构
[ɪn] ['evri] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [wer] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['riːsɔːrsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [kæn; kən][biː; bi]
in every direction where the natural resources of the Republic can be
在 每一个 方向 在哪里 这 自然的 资源 的 这 共和国 能 是
[meɪd] [ə'veɪləb(ə)l] .
made available .
制成 可用的 .

将加大力度，在共和国能够利用自然资源的各个方向全面扩展工业设施。

[ðə; ði] ['ɑːrdʒəntaɪn] [rɪ'pʌblɪk] [ɪn] [ðə; ði][sæn] [frən'sɪskoʊ] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n]
THE ARGENTINE REPUBLIC IN THE SAN FRANCISCO EXPOSITION
这 阿根廷 共和国 在 这 SAN 旧金山 展览

阿根廷共和国在旧金山博览会上

[ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [greɪt] [ekspə'zɪʃnz] [held][ɪn][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [sʌm; səm][dɪ'stɪŋkt]
Of all the great Expositions held in the United States to celebrate some distinct
的 全部 这 伟大的 展览 握住 在 这 团结的 各州 到 庆祝 一些 清楚的
[ə'kɜːrəns] [ɔːr] [ə'tʃiːvmənt] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
occurrence or achievement in the history of the country ,
发生 或者 成就 在 这 历史 的 这 国家 ,

在美国举办的所有大型博览会中，为了庆祝国家历史上某些特殊事件或成就，

[nʌn] [hæz; həz] [ə'suːmd] [ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ɔːr] ['splendər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜːldz] [fer] [æt; ət][sæn]
none has assumed the importance or splendour of the World's Fair at San
没有任何 有 假定 这 重要性 或者 辉煌 的 这 世界的 公平的 在 圣
[frən'sɪskoʊ] ,
Francisco ,
弗朗西斯科 ,

没有哪一次能达到旧金山世界博览会的规模和辉煌程度。

[kri'eɪtɪd] [tuː; tə] [kə'meməreɪt] [ə'mɛrɪkəz] [ɪ'meʒərəbl] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv]
created to commemorate America's immeasurable service to the cause of
创建 到 纪念 美国的 无法估量的 服务 到 这 原因 的
[hjuː'mænəti][baɪ][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['pænəmɑː][kə'næl][tuː; tə][lɪŋk] [ʌp][ðə; ði][ət'læntɪk]
humanity by the construction of the Panama Canal to link up the Atlantic
人类 经过 这 建造 的 这 巴拿马 运河 到 关联 向上 这 大西洋
[ænd; ənd][pə'sɪfɪk] ['oʊʃnz] .
and Pacific oceans .
和 太平洋 海洋 .

为纪念美国修建巴拿马运河连接大西洋和太平洋，为人类事业做出的不可估量的贡献而建造的。

[kən'siːvd] [ænd; ənd][dɪ'saɪdɪd][ə'pɑːn][ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] [piːs] ,
Conceived and decided upon in times of general peace ,
构思 和 决定 之上 在 时代 的 一般的 和平 ,

构思和决定均在普遍和平时期进行，

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][neiʃəns][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [wɜːr; wər][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [pɑːr'tɪsɪpeɪt] ;
most of the nations of the earth were invited to participate ;
最多 的 这 国家 的 这 地球 是 受邀 到 参加 ;

世界上大多数国家都被邀请参加；

[ænd; ənd] [ðoʊ] ['leɪbərɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] ['ʌndər] ['sɜːrt(ə)n] ['dɪfəkəltɪz] [ɪn'djʊst] [baɪ][ˌjuːnɪ'vɜːrsəli]
and though laboring at the time under certain difficulties induced by universally
和 尽管 劳动 在 这 时间 在下面 肯定 困难 诱导 经过 普遍地
[dɪ'stɜːrbd] [ˌiːkə'nɑːmɪk][kən'dɪʃ(ə)nz] ,
disturbed economic conditions ,
不安 经济的 状况 ,

尽管当时由于普遍动荡的经济形势而面临诸多困难，

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntriz] [sə'bɔ:rdɪneɪtɪd] [ði:z] [kənsɪdə'reɪʃnz] [tu:; tə][ðə; ði] ['haɪər] ['pɜ:rpəs]

many	of	the	countries	subordinated	these	considerations	to	the	higher	purpose
许多	的	这	国家	从属的	这些	考虑因素	到	这	更高	目的

[ʌv; əv] [si'mentiŋ] [ðə; ði][bɑ:ndz][ʌv; əv][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] ['frendʃɪp] [baɪ] [ək'septɪŋ] [ðə; ði][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

of	cementing	the	bonds	of	international	friendship	by	accepting	the	invitation	of
的	水泥	这	债券	的	国际的	友谊	经过	接受	这	邀请	的

[ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [tu:; tə] [teɪk] [pɑ:rt][ɪn][ðə; ði] [greɪt] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][sæn][frən'sɪskoʊ] ,

the	United	States	to	take	part	in	the	great	Exposition	of	San	Francisco	,
这	团结的	各州	到	拿	部分	在	这	伟大的	展览	的	圣	弗朗西斯科	,

许多国家将这些考虑置于巩固国际友谊这一更高目标之下，接受了美国的邀请，参加了旧金山世界博览会。

[fɔ:rmd] [tu:; tə] [kraʊn] [ðə; ði][kə'lɑ:s(ə)l][wɜ:rk] [ɪ'nɪʃɪeɪtɪd] [baɪ]['fə:də,nænd][di:] [le'seps] [ænd; ənd] ['kærid]

formed	to	crown	the	colossal	work	initiated	by	Ferdinand	de	Lesseps	and	carried
形成	到	王冠	这	庞大	工作	启动	经过	费迪南德	德	莱塞普斯	和	携带

['ɪntu:][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n][baɪ] [ə'merɪkən] [skɪl] ,

into	execution	by	American	skill	,
进入	执行	经过	美国人	技能	,

该建筑是为了完善费迪南·德·雷塞普斯发起、由美国技艺精湛的工匠们完成的这项浩大工程而建造的。

['leɪbər][ænd; ənd] ['kɜ:rɪdʒ] .

labor	and	courage	.
劳动	和	勇气	.

劳动和勇气。

[nɑ:t] [li:st] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['kʌntriz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] ['sækrɪfaɪsɪz][tu:; tə] [ʃer] [ɪn] [ðɪs] ['noʊb(ə)l]

Not	least	amongst	the	countries	willing	to	make	sacrifices	to	share	in	this	noble
不是	至少	在	这	国家	愿意的	到	制作	牺牲	到	分享	在	这	高贵

[wɜ:rk][wʌz; wəz][ðə; ði]['ɑ:rdʒəntaɪn] [rɪ'pʌblɪk] [wɪtʃ] ,

work	was	the	Argentine	Republic	which	,
工作	曾是	这	阿根廷	共和国	哪个	,

众多愿意为参与这项崇高事业而做出牺牲的国家中，阿根廷共和国功不可没。

[ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] ['meni] ['ɑ:bstək(ə)lz][tu:; tə] ['ædɪkwət] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] ,

in	the	face	of	many	obstacles	to	adequate	representation	,
在	这	脸	的	许多	障碍	到	足够的	表示	,

面对诸多阻碍充分代表权的因素，

[æt; ət][wʌns] ['entərd] ['ɪntu:][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] [ænd; ənd]['æftər] [ə'semblɪŋ] [ɪts]

at	once	entered	into	the	spirit	of	the	undertaking	and	after	assembling	its
在	一次	进入	进入	这	精神	的	这	承诺	和	后	组装	它是

['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] [ə'θɔ:rətiz] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði] ['brentʃɪz] [ʌv; əv]['næʃ(ə)nəl][a:ts][ænd; ənd] ['ɪndəstriz] ,

leading	authorities	in	all	the	branches	of	national	arts	and	industries	,
领导	当局	在	全部	这	分支	的	国家的	艺术	和	行业	,

他立即响应了这项事业，并召集了国家各艺术和工业领域的领军人物，

[dɪ'saɪdɪd][tu:; tə] [ə'su:m] [ɪts] [ə'proʊpriət] [pɑ:rt][ɪn][ðə; ði] [ˌglɔ:rɪfɪ'keɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən]

decided	to	assume	its	appropriate	part	in	the	glorification	of	the	American
决定	到	认为	它是	合适的	部分	在	这	荣耀	的	这	美国人

['kɑ:ntɪnənt][baɪ][ðə; ði] ['efərt] [tu:; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [ðə; ði][neiʃəns][ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [wɜ:r; wər] [əd'vænsɪŋ]

Continent	by	the	effort	to	show	that	the	nations	of	the	south	were	advancing
大陆	经过	这	努力	到	展示	那	这	国家	的	这	南	是	前进

[step][baɪ][step][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [greɪt] [rɪ'pʌblɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔ:rθ] .

step	by	step	with	the	great	Republic	of	the	north	.
步	经过	步	和	这	伟大的	共和国	的	这	北	.

决定在美化美洲大陆的进程中发挥其应有的作用，努力表明南方各国正与北方伟大的共和国一步步前进。

[prɪ'lɪmɪneri] ['ækʃ(ə)n][wʌz; wəz][æt; ət][wʌns]['teɪkən][tu:; tə]['ɔ:rgənaɪz][ˌɪnflu'enʃ(ə)l] [kə'mitiz]

Preliminary	**action**	**was**	**at**	**once**	**taken**	**to**	**organize**	**influential**	**committees**
初步的	行动	曾是	在	一次	已采取	到	组织	有影响	委员会

[ˌreprɪ'zentɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] [steɪts] [ænd; ənd] ['teritəriz] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] ,

representing	**all**	**the**	**States**	**and**	**Territories**	**of**	**the**	**Republic**	**,**
代表	全部	这	各州	和	领土	的	这	共和国	,

立即采取初步行动，组织有影响力的委员会，代表共和国所有州和地区。

[æn; ən] [ɪ'mens] [sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] [wʌz; wəz]['voʊtɪd][baɪ] ['kɑ:ŋgrəs] [ænd; ənd] [fʊl] [ˌprepə'reɪʃnz]

an	**immense**	**sum**	**of**	**money**	**was**	**voted**	**by**	**Congress**	**and**	**full**	**preparations**
一个	巨大	和	的	钱	曾是	投票	经过	国会	和	满的	准备工作

[wɜ:r; wər][set][ɑ:n] [fʊt] [tu:; tə] [sɪ'kjʊr] [ə; eɪ]['præktɪk(ə)l][ænd; ənd] ['eləkwənt] [ˌmænɪfə'steɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

were	**set**	**on**	**foot**	**to**	**secure**	**a**	**practical**	**and**	**eloquent**	**manifestation**	**of**	**the**
是	放	在	脚	到	安全的	一个	实际的	和	雄辩	表现	的	这

[fə'nɑ:mɪn(ə)l] ['prɑ:gres] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]['soʊʃ(ə)l][ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɑ:nəmi] [ʌv; əv][ðə; ði]

phenomenal	**progress**	**and**	**of**	**the**	**social**	**and**	**political**	**economy**	**of**	**the**
非凡的	进步	和	的	这	社会的	和	政治的	经济	的	这

['ɑ:rdʒəntaɪn] [rɪ'pʌblɪk] .

Argentine	**Republic**	**.**
阿根廷	共和国	.

国会投票拨款巨款，并全面展开筹备工作，以确保切实而雄辩地展现阿根廷共和国社会和政治经济的巨大进步。

[noʊ] ['su:nər] [hæd; həd] [ði:z] ['meʒərz] [bɪn] [ə'dɑ:ptɪd][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['sɪri:z] [ʌv; əv] [ˌpɜ:tɝ'beɪʃənz] ,

No	**sooner**	**had**	**these**	**measures**	**been**	**adopted**	**than**	**a**	**series**	**of**	**perturbations**	**,**
不	很快	有	这些	措施	到过	已采用	比	一个	系列	的	扰动	,

这些措施刚一实施，就出现了一系列扰动，

['kʌlmɪneɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:r][ɪn] ['jʊrəp] ,

culminating	**in**	**the**	**outbreak**	**of**	**the**	**war**	**in**	**Europe**	**,**
高潮	在	这	暴发	的	这	战争	在	欧洲	,

最终导致欧洲战争爆发。

[ə'kɜ:rd] [tu:; tə] [kri'eɪt] [æn; ən] [ʌn'feɪvərəbl] ['æmbiənt][ænd; ənd][tu:; tə] [soʊ] [dauts] [ænd; ənd]

occurred	**to**	**create**	**an**	**unfavorable**	**ambient**	**and**	**to**	**sow**	**doubts**	**and**
发生	到	创造	一个	不利	周围的	和	到	母猪	疑虑	和

[ˌmɪs'trʌst] - ['feɪljər] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [greɪt] ['entərpraɪz] .

mistrust	**forshadowing**	**failure**	**for**	**the**	**great**	**enterprise**	**.**
不信任	-	失败	为了	这	伟大的	企业	.

发生此事是为了制造不利的气氛，散播怀疑和不信任，预示着这项伟大事业的失败。

[ɪn] [spaɪt] , [haʊ'evər] , [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪrz] [ænd; ənd]['i:v(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɑ:pə'zɪʃ(ə)n] [ðʌs] [kri'eɪtɪd] ,

In	**spite**	**,**	**however**	**,**	**of**	**the**	**fears**	**and**	**even**	**of**	**the**	**opposition**	**thus**	**created**	**,**
在	尽管如此	,	然而	,	的	这	恐惧	和	甚至	的	这	反对	因此	创建	,

然而，尽管由此产生了恐惧，甚至产生了反对意见，

[ðə; ði]['ɑ:rdʒəntaɪn] ['gʌvərnmənt] [θru:] [ɪts]['ɔ:rgənaɪzd] [kə'mitiz] [prə'si:did] ['ʌnɪntə'rʌptidli]

the	**Argentine**	**Government**	**through**	**its**	**organized**	**Committees**	**proceeded**	**uninterruptedly**
这	阿根廷	政府	通过	它是	组织	委员会	继续	不间断地

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kəm'pli:ʃ(ə)n] [ʌv; əv][ɪts][plænz][ænd; ənd][hæz; həz] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tu:; tə]['ɔ:rgənaɪz][ðə; ði]

with	**the**	**completion**	**of**	**its**	**plans**	**and**	**has**	**been**	**able**	**to**	**organize**	**the**
和	这	完成	的	它是	计划	和	有	到过	有能力的	到	组织	这

[moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [jet] [hæd; həd][ɪn] ['eni] ['fɔ:rən] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n] .

most	**important**	**representation**	**it**	**has**	**yet**	**had**	**in**	**any**	**foreign**	**Exposition**	**.**
最多	重要的	表示	它	有	然而	有	在	任何	外国的	展览	.

阿根廷政府通过其下属委员会，不间断地推进各项计划的完成，并成功组织了迄今为止阿根廷参加的任何外国博览会中最重要的一次参展。

[ðə; ði]['ɑ:rdʒəntaɪn]['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl][ˌekspə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][sæn][frən'sɪskoʊ] [əd'mɪtɪdli]

The	Argentine	section	of	the	International	Exposition	of	San	Francisco	admittedly
这	阿根廷	部分	的	这	国际的	展览	的	圣	弗朗西斯科	诚然

[hoʊldz] [haɪ] [ræŋk][ɪn] ['evri] ['æspekt][ʌv; əv][ɪts][pɑ:rˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n] ,

holds	high	rank	in	every	aspect	of	its	participation	,
持有	高的	秩	在	每一个	方面	的	它是	参与	,

毋庸置疑，阿根廷在旧金山国际博览会的各个方面都名列前茅。

[nɑ:t] [ɪk'sklu:dɪŋ] [ðə; ði] [mæg'nɪfɪsns] [ʌv; əv][ɪts] [pə'vɪliən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['eriə] [ʌv; əv] [speɪs] [ə'lɔtid]

not	excluding	the	magnificence	of	its	Pavilion	and	the	area	of	space	allotted
不是	不包括	这	壮丽	的	它是	亭	和	这	区域	的	空间	分配

[tu:; tə]['ɑ:rdʒəntaɪn] [ɪg'zɪbɪts] ,

to	Argentine	exhibits	,
到	阿根廷	展品	,

更何况，阿根廷展馆也十分宏伟，而且阿根廷展品所占空间也相当可观。

[wɪtʃ] [rɪ'flekt] [ðə; ði][ˌɪndɪ'spju:təb(ə)l][ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ænd; ənd] [æd'væns] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] .

which	reflect	the	indisputable	importance	and	advance	of	the	Republic	.
哪个	反映	这	无可争议的	重要性	和	进步	的	这	共和国	.

这反映了共和国无可争议的重要性和进步。

[ðə; ði]['speɪsɪz]['ɑ:kjupaɪd][ɪn][ðə; ði] ['veriəs] ['pæləs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n] [ɪm'breɪs] [æn; ən] ['eriə]

The	spaces	occupied	in	the	various	Palaces	of	the	Exposition	embrace	an	area
这	空间	占领	在	这	各种各样的	宫殿	的	这	展览	拥抱	一个	区域

[ʌv; əv][θri:] ,

of	3	,
的	3	,

世博会各个展馆所占据的空间总面积为3,

- [skwer] ['mi:tɜ-z] [wɪtʃ] , ['ædɪd] [tu:; tə][ðə; ði][fɔ:r] , - ['mi:tɜ-z] ['ɑ:kjupaɪd][baɪ][ðə; ði][pə'vɪliən]

000	square	meters	which	,	added	to	the	4	,	000	meters	occupied	by	the	Pavilion
-	正方形	米	哪个	,	额外	到	这	4	,	-	米	占领	经过	这	亭

[ænd; ənd] ['gɑ:rdn] ,

and	Garden	,
和	花园	,

加上展馆和花园占用的4000平方米，总面积为000平方米。

['gɪvz] [ə; eɪ]['toʊt(ə)l] ['eriə] [ʌv; əv]['sɛvən] ,

gives	a	total	area	of	7	,
给予	一个	全部的	区域	的	7	,

总面积为7，

- [skwer] ['mi:tɜ-z] [ænd; ənd]['kɑ:nstəˌtu:ts][ə; eɪ] [speɪs] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d]['oʊvər][ɔ:l] ['pri:viəs] [ˌɛksə'bɪʃənz]

000	square	meters	and	constitutes	a	space	record	over	all	previous	exhibitions
-	正方形	米	和	构成	一个	空间	记录	超过	全部	以前的	展览

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ɑ:rdʒəntaɪn] [rɪ'pʌblɪk] [hæz; həz][soʊ][fɑ:r] [ə'sɪstɪd] .

in	which	the	Argentine	Republic	has	so	far	assisted	.
在	哪个	这	阿根廷	共和国	有	所以	远的	协助	.

展览面积达 000 平方米，创下了阿根廷共和国迄今为止协助举办的所有展览的面积纪录。

[ðə; ði] ['eriəz] [ɪk'sklu:dɪŋ] [ðə; ði] [pə'vɪliən] [ænd; ənd] ['gɑ:rdn] [ɑ:r; ər][dɪ'vaɪdɪd][æz; əz] ['fɑ:loʊz] :

The	areas	excluding	the	Pavilion	and	Garden	are	divided	as	follows	:
这	区域	不包括	这	亭	和	花园	是	分割	作为	跟随	:

除展馆和花园外，其他区域划分如下：

([wʌn]) ['ægrɪkʌltʃər] [wʌn] , - [skwer] ['mi:tɜ-z]

(	1	)	Agriculture	1	,	140	square	meters
(	1	)	农业	1	,	-	正方形	米

（1）农业用地1140平方米

([ˌtuːˈtuː]) ['veriəs] ['prɑːdʌkt] - "
(2) Various Products 550 "
(2) 各种各样的 产品 - "

（2）各种产品 550″

" ([θriː]) [fuːd] ['prɑːdʌkt] - "
" (3) Food Products 385 "
" (3) 食物 产品 - "

（3）食品 385

" ([fɔːr]) [ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['soʊʃ(ə)l] [ɪˈkɑːnəmi] - "
" (4) Education and Social Economy 320 "
" (4) 教育 和 社会的 经济 - "

（4）教育和社会经济 320

" ([faɪv]) ['lɪbərəl] [aːts] - "
" (5) Liberal Arts 230 "
" (5) 自由派 艺术 - "

（5）文科 230

" ([sɪks]) ['maɪnɪŋ][ænd; ənd] ['metəlɜːrdʒi] - "
" (6) Mining and Metallurgy 215 "
" (6) 矿业 和 冶金 - "

（6）采矿和冶金 215

" (['sɛvən]) [faɪn] [aːts] - "
" (7) Fine Arts 160 "
" (7) 美好的 艺术 - "

（7）美术 160

" ['toʊt(ə)l][θriː] , - "
" Total 3 , 000 "
" 全部的 3 , - "

总计 3,000

" [ðə; ði]['ɑːrdʒəntaɪn][pə'vɪliən] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [ə'kɔːd] [ə; eɪ]['prɑːmɪnənt][pə'zɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋst]
" The Argentine Pavilion , which has been accorded a prominent position amongst
" 这 阿根廷 亭 , 哪个 有 到过 同意 一个 著名的 位置 在
['ʌðər] [pə'leɪʃ(ə)l] [kən'strʌkʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n] ,
other palatial constructions of the Exposition ,
其他 宫殿 建筑 的 这 展览 ,

"阿根廷馆在世博会的其他宫殿式建筑中占据了显著位置，

[kən'veiz] [æn; ən] [ɪk'spresɪv] [aɪ'diːə][ʌv; əv][ðə; ði] ['haɪər] ['stændərd][ʌv; əv]['næʃ(ə)nəl][ɑːrt] ,
conveys an expressive idea of the higher standard of national art ,
传递 一个 富有表现力的 主意 的 这 更高 标准 的 国家的 艺术 ,

生动地传达了国家艺术更高水准的理念。

[bəuθ][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌɑːrkɪ'tektʃərəl] [ænd; ənd] ['dekəreɪtɪv] [s'tændpɔɪnts] .
both from the architectural and decorative standpoints .
两个都 从 这 建筑 和 装饰性的 立场 .

无论从建筑角度还是装饰角度来看。

[ɪn][ðə; ði] ['sentər] ['pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [pə'vɪliən] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] ['kɑ:nfərəns] [hɔ:l] [ænd; ənd]

In	the	centre	portion	of	the	Pavilion	there	is	a	beautiful	Conference	Hall	and
在	这	中心	部分	的	这	亭	那里	是	一个	美丽的	会议	大厅	和

[ə; eɪ] ['speɪʃəs] ['gæləri] [ɪn] [wɪtʃ] [ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi][ˌkaɪnəˌtoʊ'skɑ:pɪk][ænd; ənd][ˌdaɪə'ræmɪk] [ˌɛksə'bɪʃənz]

a	spacious	gallery	in	which	there	will	be	kinetoscopic	and	dioramic	exhibitions
一个	宽敞	画廊	在	哪个	那里	将要	是	动态显微镜	和	立体模型	展览

[ʌv; əv] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] [vju:z] [ʌv; əv]['næʃ(ə)nəl][laɪf][ænd; ənd][æk'tɪvəti][ænd; ənd][ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv]

of	characteristic	views	of	national	life	and	activity	and	of	some	of
的	特征	浏览	的	国家的	生活	和	活动	和	的	一些	的

[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['bju:ti] [spɑ:ts][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,

the	natural	beauty	spots	of	the	country	,
这	自然的	美丽	地点	的	这	国家	,

展馆中央设有一个漂亮的会议厅和一个宽敞的画廊，里面将举办电影放映和立体模型展览，展示国民生活和活动的特色景象以及该国的一些自然美景。

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] - [fɔ:lz] , [ðə; ði] [nɑ:'wɛl] [ˌhu:'ɑ:pi:][ænd; ənd] ['ʌðər] .

such	as	the	Iguazú	Falls	,	the	Nahuel	Huapi	and	others	.
这样的	作为	这	-	瀑布	,	这	纳韦尔	华皮	和	其他的	.

例如伊瓜苏瀑布、纳韦尔瓦皮瀑布等。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [bə'feɪ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['testɪŋ] [ænd; ənd] ['teɪstɪŋ] [ʌv; əv] [ɪk'sklu:sɪvli] ['ɑ:rdʒəntaɪn]

There	is	a	Buffet	for	the	testing	and	tasting	of	exclusively	Argentine
那里	是	一个	自助餐	为了	这	测试	和	品尝	的	只	阿根廷

['prɑ:dʌkt] ,

products	,
产品	,

这里设有自助餐，供客人品尝和体验阿根廷本土产品。

[waɪlst] ['ʌðər] [sə'raʊndɪŋ] [ɪnstə'leɪʃnz] [ɪn'klu:d] [ə; eɪ] ['laɪbreri][ʌv; əv]['næʃ(ə)nəl] ['ɔ:θəz] , [ə; eɪ]

whilst	other	surrounding	installations	include	a	Library	of	national	authors	,	a
而	其他	周围	安装	包括	一个	图书馆	的	国家的	作者	,	一个

['ri:dɪŋ] [ru:m] ,

Reading	Room	,
阅读	房间	,

周边其他设施还包括国家级作家图书馆、阅览室等。

[æn; ən][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ['bjʊroʊ] , [ə; eɪ] [rɪ'sepʃ(ə)n] [hɔ:l] [ænd; ənd][ðə; ði] ['veriəs] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][ʌv; əv][ðə; ði]

an	Information	Bureau	,	a	Reception	Hall	and	the	various	offices	of	the
一个	信息	局	,	一个	接待	大厅	和	这	各种各样的	办公室	的	这

[kə'mɪʃ(ə)n] .

Commission	.
委员会	.

信息局、接待大厅和委员会的各个办公室。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['frʌntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'vɪliən] [ɪz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [tu:] [haɪ] ['lætərəlz] [wɪtʃ] [kɔɪl]

The	principal	frontage	of	the	Pavilion	is	composed	of	two	high	laterals	which	coil
这	主要的	临街面	的	这	亭	是	由	的	二	高的	侧线	哪个	线圈

[ɑ:n][ə; eɪ] ['sentrəl] ['fɪgjər] [kraʊnd] [baɪ][ə; eɪ] ['hænsəm] [doʊm] [ri:tʃɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv] -

on	a	central	figure	crowned	by	a	handsome	dome	reaching	to	a	height	of	50
在	一个	中央	数字	加冕	经过	一个	英俊的	穹顶	到达	到	一个	高度	的	-

['mi:tɚz] .

meters	.
米	.

展馆的主体正面由两个高大的侧墙组成，它们围绕着一个中央人物盘旋，中央人物上方是一个漂亮的穹顶，高达 50 米。

[ə'proʊtʃ] [ɪz] [əb'teɪnd] [baɪ][ə; eɪ][waɪd] " [stuːp] " [wɪtʃ] ['gɪvz] ['ækses][tuː; tə][ə; eɪ] [pɔːrtʃ] [ə'dɔrnd]

Approach	is	obtained	by	a	wide	"	stoop	"	which	gives	access	to	a	porch	adorned
方法	是	获得	经过	一个	宽的	"	哈腰	"	哪个	给予	使用权	到	一个	门廊	装饰

[wɪð; wɪθ]['kæri'ætidiːz] ['fɔːmiŋ] [ə; eɪ] ['vestɪbjuːl] ,

with	caryatides	forming	a	vestibule	,
和	女像柱	成型	一个	前厅	,

通往房屋的入口是一个宽阔的"台阶"，由此可进入一个装饰着女像柱的门廊，形成一个前厅。

[ðə; ði] [pɔːrtʃ] ['biːɪŋ] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sɪm'bɑːlɪk] " [vɪt'reɪl] " [ænd; ənd] [ɪn'kloʊzd] [ɪn][æn; ən]

the	porch	being	decorated	with	a	symbolic	"	vitrail	"	and	enclosed	in	an
这	门廊	存在	装饰	和	一个	象征性的	"	玻璃彩绘	"	和	内	在	一个

[ɪm'poʊzɪŋ] [ɑːrtʃ] - ['miːtɝz] [haɪ] .

imposing	arch	21	meters	high	.
气势磅礴	拱	-	米	高的	.

门廊饰有象征性的"玻璃幕墙"，并被一个高达 21 米的雄伟拱门所环绕。

[ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd][left][ʌv; əv] [ðɪs] ['entrəns] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['skʌlptʃərd] [p'lɑːks] ,

On	the	right	and	left	of	this	entrance	there	are	two	sculptured	plaques	,
在	这	正确的	和	左边	的	这	入口	那里	是	二	雕塑	斑块	,

入口左右两侧各有一块雕刻牌匾，

[rɪ'spektɪvli] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði]['prəufailz][ʌv; əv][sæn]['mɑːrtn][ænd; ənd] ['wɑːʃɪŋtən] , [ænd; ənd]

respectively	,	representing	the	profiles	of	San	Martin	and	Washington	,	and
分别	,	代表	这	简介	的	圣	马丁	和	华盛顿	,	和

[θruː'aʊt] [ðə; ði]['greɪsf(ə)l] [hɔːlz] [ænd; ənd] ['bɪldɪŋz] ,

throughout	the	graceful	halls	and	buildings	,
自始至终	这	优美	大厅	和	建筑物	,

分别代表了圣马丁和华盛顿的形象，并贯穿于优雅的大厅和建筑之中。

[ɔːl] [dɪ'zaɪnd] [baɪ]['ɑːrdʒəntaɪn] ['ɑːkitekts] [ænd; ənd] [kən'strʌktɪd] [baɪ]['ɑːrdʒəntaɪn] ['wɜkmən] ,

all	designed	by	Argentine	architects	and	constructed	by	Argentine	workmen	,
全部	设计	经过	阿根廷	建筑师	和	建造	经过	阿根廷	工人	,

全部由阿根廷建筑师设计，并由阿根廷工人建造。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['græfɪk] [pɪk'tɔːriəl] [reprɪzen'teɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði][pɔːrt][ænd; ənd]

there	are	beautiful	and	graphic	pictorial	representations	of	the	Port	and
那里	是	美丽的	和	形象的	画报	表现形式	的	这	港口	和

['sɪti] [ʌv; əv][b'weɪnoʊs, b'weɪnəs] ['ɛriːz] ,

City	of	Buenos	Aires	,
城市	的	布宜诺斯艾利斯	爱丽丝	,

有精美生动的图片描绘了布宜诺斯艾利斯港和这座城市。

[ʌv; əv][ðə; ði]['kæmpoʊ][diː]['meɪoʊ] , [ʌv; əv][ðə; ði][p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɝ][ˌmɪlɪ'tɑːr] ,

of	the	Campo	de	Mayo	,	of	the	Puerto	Militar	,
的	这	坎波	德	蛋黄酱	,	的	这	波多黎各	军事	,

坎波德梅奥，军事港，

[ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪmɪgrənt] [hoʊ'tel][ænd; ənd][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [fiːldz] [ænd; ənd] ['fɔrists] [ʌv; əv] [keɪ'brɑːtʃoʊ] .

of	the	Immigrant	Hotel	and	the	natural	fields	and	forests	of	Quebracho	.
的	这	移民	酒店	和	这	自然的	字段	和	森林	的	奎布拉乔	.

移民酒店以及奎布拉乔的天然田野和森林。

['mɑːrb(ə)l][ænd; ənd]['ɑːnɪks] ['entrəns] [ænd; ənd] ['sterkeɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒɑːki] [klʌb] ,

MARBLE	AND	ONYX	ENTRANCE	AND	STAIRCASE	OF	THE	JOCKEY	CLUB	,
大理石	和	缟玛瑙	入口	和	楼梯	的	这	骑师	俱乐部	,

[b'weɪnoʊs, b'weɪnəs] ['ɛriːz]

BUENOS	AIRES
布宜诺斯艾利斯	艾尔斯

布宜诺斯艾利斯赛马俱乐部的大理石和缟玛瑙入口及楼梯

[ðə; ði] [meɪ] ['ævənuː] ([ˌævə'niːdə] [diː] ['meɪoʊ]) , [b'weɪnoʊs, b'weɪnəs] ['ɛriːz]

THE	MAY	AVENUE	(	AVENIDA	DE	MAYO	)	,	BUENOS	AIRES
这	可能	大街	(	大道	德语	蛋黄酱	)	,	布宜诺斯艾利斯	艾尔斯

五月大道 (AVENIDA DE MAYO), 布宜诺斯艾利斯

[ðə; ði] [meɪn] [dɪ'vɪʒnz] [ʌv; əv] ['ɑːrdʒəntaɪn] [ɪg'zɪbɪts] [hæv; həv] [bɪn] [sʌb] - [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [soʊ] ['meni]

The	main	divisions	of	Argentine	exhibits	have	been	sub	-	divided	into	so	many
这	主要的	部门	的	阿根廷	展品	有	到过	子	-	分割	进入	所以	许多

[dɪ'pɑːtmənts] [ænd; ənd] [klæsɪfɪ'keɪʃnz] [æz; əz] [tuː; tə] ['rendər] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ˌnesə'serəli]

departments	and	classifications	as	to	render	it	difficult	within	the	necessarily
部门	和	分类	作为	到	使成为	它	难的	之内	这	一定

[briːf] ['limits] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrk] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ɪn] ['diːteɪl] [ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði]

brief	limits	of	this	work	to	describe	in	detail	the	character	of	each	of	the
简短的	限制	的	这	工作	到	描述	在	细节	这	特点	的	每个	的	这

[sʌb] - [dɪ'vɪʒnz] [ænd; ənd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪ'spektɪv] [ɪg'zɪbɪts] [ðeɪ] [kən'teɪn] .

sub	-	divisions	and	of	the	respective	exhibits	they	contain	.
子	-	部门	和	的	这	各自	展品	他们	包含	.

阿根廷展览的主要部分又细分为如此多的部门和类别，以至于在本书有限的篇幅内很难详细描述每个子部分及其所包含的展品的特点。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] , ['ðerfɔːr] ,

It	will	,	therefore	,
它	将要	,	所以	,

因此，它将

[sə'faɪs] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['ɑːbdʒekt] [ɪn] [vjuː] [tuː; tə] ['fɜːrnɪʃ] ['mɪrli] [æn; ən] ['aʊtlaɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [plænz]

suffice	for	the	object	in	view	to	furnish	merely	an	outline	of	the	plans
足够了	为了	这	目的	在	看法	到	提供	仅仅	一个	大纲	的	这	计划

[ə'dɑːptɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['ɑːrdʒəntaɪn] [kə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['demənstreɪt] [ðə; ði] [haɪ] [greɪd] [ʌv; əv] ['eksələns]

adopted	by	the	Argentine	Commission	to	demonstrate	the	high	grade	of	excellence
已采用	经过	这	阿根廷	委员会	到	证明	这	高的	年级	的	卓越

[ænd; ənd] [pər'fekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['prɑːdʌkt] [ænd; ənd] ['ɪndəstriz] .

and	perfection	of	the	national	products	and	industries	.
和	完美	的	这	国家的	产品	和	行业	.

仅就此目的而言，只需概述阿根廷委员会为展示国家产品和工业的高水平卓越性和完美性而制定的计划即可。

[ðə; ði] [moʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [kəm'praɪzɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːrdʒəntaɪn] ['sekʃ(ə)n] [ɪz] [ðə; ði]

The	most	important	of	the	buildings	comprising	the	Argentine	section	is	the
这	最多	重要的	的	这	建筑物	包括	这	阿根廷	部分	是	这

['pæləs] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] ,

Palace	of	Agriculture	,
宫殿	的	农业	,

阿根廷馆区最重要的建筑是农业宫。

[wɪtʃ] ['kʌvərz] [æn; ən] ['eriə] [ʌv; əv] [ə'baʊt] [wʌn] , - [skwer] ['miːtɝz] [ænd; ənd] [im'breisiz] [ə; eɪ]

which	covers	an	area	of	about	1	,	400	square	meters	and	embraces	a
哪个	封面	一个	区域	的	关于	1	,	-	正方形	米	和	拥抱	一个

[kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə'baʊt] [ˌtuː'tuː] ,

collection	of	about	2	,
收藏	的	关于	2	,

该建筑占地约1400平方米，包含约2个藏品。

- ['sæmpəlz] [ʌv; əv] ['klæsɪfaɪd] ['prɑːdʌkt] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] [fiːld] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] ,

000	samples	of	classified	products	covering	the	entire	field	of	agriculture	,
-	样品	的	分类	产品	覆盖	这	全部的	场地	的	农业	,

涵盖农业各个领域的 000 个分类产品样品，

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [krɑːps] [ʌv; əv] - - - [ænd; ənd] - - - .

including	those	of	the	crops	of	1913	-	1914	and	1914	-	1915	.
包括	那些	的	这	农作物	的	-	-	-	和	-	-	-	.

包括 1913-1914 年和 1914-1915 年的作物。

[ɪn] [iːtʃ] ['sæmp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ðer; ðər][ɪz]['spesɪfaɪd][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːdʌkt] ,

In	each	sample	of	the	collection	there	is	specified	the	name	of	the	product	,
在	每个	样本	的	这	收藏	那里	是	指定的	这	姓名	的	这	产品	,

系列中的每个样品都标明了产品名称。

[ðə; ði] [weɪt] [ænd; ənd] ['meʒər] [ɪn]['kiːˌloʊz][ænd; ənd] ['hektəliːtər] , [ðə; ði] [weɪt] [ɪn] [paʊndz] [pər]

the	weight	and	measure	in	kilos	and	hectolitres	,	the	weight	in	pounds	per
这	重量	和	措施	在	公斤	和	百升	,	这	重量	在	磅	每

['bʊʃl] ,

bushel	,
蒲式耳	,

重量和计量单位为公斤和百升，重量单位为磅/蒲式耳。

[ðə; ði] ['aʊtpʊt] [ɪn] [paʊndz] [pər]['eɪkər] , [ðə; ði][zoʊn][ʌv; əv] [prə'dʌkʃn] , [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]

the	output	in	pounds	per	acre	,	the	zone	of	production	,	the	name	of	the
这	输出	在	磅	每	英亩	,	这	区	的	生产	,	这	姓名	的	这

[ɪg'zɪbɪtər] [ænd; ənd] ,

exhibitor	and	,
参展商	和	,

每英亩产量（磅）、产区、参展商名称以及

[ɪn] ['meni] ['keɪsɪz] , [ˌɪndə'keʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪtʃər][ʌv; əv][ðə; ði][sɔɪl][ænd; ənd] ['ʌðər] ['fɪzɪk(ə)l]

in	many	cases	,	indications	of	the	nature	of	the	soil	and	other	physical
在	许多	案例	,	症状	的	这	自然	的	这	土壤	和	其他	身体的

[kən'dɪʃ(ə)nz] .

conditions	.
状况	.

在许多情况下，可以指示土壤的性质和其他物理条件。

[ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] ['prɑːdʌkt] [hæz; həz] [bɪn] [mɔːr'oʊvər]

The	arrangement	of	the	exhibition	of	the	various	products	has	been	moreover
这	安排	的	这	展览	的	这	各种各样的	产品	有	到过	而且

[mʌtʃ] ['sɪmplɪfaɪd] [baɪ][ðə; ði][ə'dɑːpʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][plæn][ʌv; əv] [ɪn'kləuzɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][bɑːksɪz]

much	simplified	by	the	adoption	of	the	plan	of	enclosing	them	in	boxes
很多	简化	经过	这	采用	的	这	计划	的	封闭	他们	在	盒子

[wɪð; wɪθ] [glæs] ['kʌvərz] ,

with	glass	covers	,
和	玻璃	封面	,

此外，采用将各种产品装入带玻璃盖的盒子中的方案，大大简化了产品的展览布置。

['gɪvɪŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] ['prɑːdʌkt][ə; eɪ]['juːnɪt][ʌv; əv] ['meʒər] [ɪn][ə; eɪ] [skwer] [ʌv; əv] -

giving	to	each	product	a	unit	of	measure	in	a	square	of	15
给予	到	每个	产品	一个	单元	的	措施	在	一个	正方形	的	-

['sentɪmiːtərz; 'sentəmiːtərz] ,

centimeters	,
厘米	,

给每种产品赋予一个边长为15厘米的正方形计量单位，

[ðʌs] [pə'mitɪŋ] [ðə; ði]['sæmp(ə)l] , [wʌns] [pleɪst] [ɪn][ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l] ['pækɪŋ] ,

thus	permitting	the	sample	,	once	placed	in	its	original	packing	,
因此	允许	这	样本	,	一次	放置	在	它是	原来的	包装	,

因此，一旦将样品放回原包装中，

[tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ʌn'tʃeɪndʒd] [ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] ['iːzəli] [rɪ'muːvd] [ænd; ənd] ['klæsɪfaɪd] ,

to	remain	unchanged	and	to	be	easily	removed	and	classified	,
到	保持	未更改	和	到	是	容易地	已移除	和	分类	,

保持不变，易于移除和分类，

[waɪlst] [baɪ] [ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] [speɪs] [hæz; həz] [bɪn] [ɪ'kɔnəˌmaɪzd] [ænd; ənd] [fə'sɪlətiz] ['gɪv(ə)n][fɔ:r; fər]

whilst	by	this	arrangement	space	has	been	economized	and	facilities	given	for
而	经过	这	安排	空间	有	到过	经济型	和	设施	给定	为了

[ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['fəutəgræfs] [ænd; ənd][ɪk'splænətɔ:ri] [noʊts] [wɪtʃ] [sɜ:rv] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l]

the	addition	of	photographs	and	explanatory	notes	which	serve	the	double
这	添加	的	照片	和	解释性	笔记	哪个	服务	这	双倍的

['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] ['ju:sf(ə)l][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['dekəreɪtɪv] [ɪ'fekt] .

purpose	of	giving	useful	information	and	decorative	effect	.
目的	的	给予	有用	信息	和	装饰性的	影响	.

通过这种安排，空间得到了节省，并且提供了添加照片和说明文字的便利，从而起到了提供有用信息和装饰效果的双重作用。

['ʌðər] [fitʃər] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [ɪn] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n] [kəm'praɪz] [ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][tə'bæˌkoʊz]

Other	features	of	interest	in	this	section	comprise	a	collection	of	tobaccos
其他	特征	的	兴趣	在	这	部分	包括	一个	收藏	的	烟草

['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn][ˌɑ:rdʒən'ti:nə][ænd; ənd][ɑ:n][ə; eɪ] [wɔ:l] [ʌv; əv] [ə'baʊt][θri:] [skwer] ['mi:tɚz] [ɪn]

cultivated	in	Argentina	and	on	a	wall	of	about	3	square	meters	in
栽培	在	阿根廷	和	在	一个	墙	的	关于	3	正方形	米	在

[daɪ'menʃn; dɪ'menʃn][ðər; ðər][ɪz] [ɪg'zɪbɪtɪd] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl][tə'bækoʊ]

dimension	there	is	exhibited	a	large	illustration	of	a	national	tobacco
方面	那里	是	展出	一个	大的	插图	的	一个	国家的	烟草

[ˌmænjə'fæktəri][ɪn] [fʊl] [ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] .

manufactory	in	full	operation	.
工厂	在	满的	手术	.

本部分的其他亮点包括阿根廷种植的烟草收藏，以及一面约 3 平方米的墙上展示的一幅正在全面运作的全国性烟草工厂的大幅插图。

[kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'voʊtɪd][tu:; tə] [ðɪs] [pər'tɪkjələr] [dɪ'pɑ:rtmənt] , [wʌn]['kæbɪnət]

Considerable	attention	has	been	devoted	to	this	particular	department	,	one	cabinet
大量	注意力	有	到过	奉献	到	这	特别的	部门	,	一	内阁

[ə'loʊn] ['hævɪŋ] [kɔ:st] $6 ,

alone	having	cost	$6	,
独自的	拥有	成本	$6	,

该部门受到了相当大的关注，仅一个橱柜就花费了 6 美元。

- [tu:; tə] [kən'strʌkt] .

000	to	construct	.
-	到	构造	.

000 用于建设。

[ɪn][ðə; ði]['sekʃ(ə)n][set][ə'pɑ:rt][fɔ:r; fər]['tekstaɪl] ['prɑ:dʌkt] ,

In	the	section	set	apart	for	textile	products	,
在	这	部分	放	除	为了	纺织品	产品	,

在专门辟出的纺织品区域，

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ɑ:r'tɪstɪkli] [ə'reɪndʒd] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['sæmpəlz][ʌv; əv] [wʊl] [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv]

there	is	an	artistically	arranged	exhibition	of	samples	of	wool	consisting	of
那里	是	一个	艺术上	安排	展览	的	样品	的	羊毛	由	的

[ə'baʊt] - ['seprət] [kə'lekʃənz] [kən'trɪbju:tɪd][ɪn] [mɔ:r] ,

about	300	separate	collections	contributed	in	more	,
关于	-	分离	收藏	贡献	在	更多的	,

这里有一个精心布置的羊毛样品展览，展出了约300个不同的收藏系列，这些系列来自世界各地。

[ɔ:r] [les] , ['i:kwəl][prə'pɔ:rʃ(ə)n][baɪ]['pʌblɪk] ['bɑ:dɪz] [ænd; ənd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [prə'du:səz] .

or	less	,	equal	proportion	by	public	bodies	and	individual	producers	.
或者	较少的	,	平等的	部分	经过	民众	身体	和	个人	生产者	.

或者更少，由公共机构和个体生产者按相同比例分配。

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kæbɪnət] [kən'teɪnɪŋ] [ðiːz] ['sæmpəlz]['ɔːlsoʊ][hæz; həz][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]

The	beautiful	cabinet	containing	these	samples	also	has	a	number	of
这	美丽的	内阁	包含	这些	样品	还	有	一个	数字	的

[ˌfoʊtə'græfɪk] [vjuːz] [rɪ'leɪtɪŋ, riː'leɪtɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] ['prɑːdʌkt] [ʃoʊn] [æz; əz] [wel] [æz; əz][pɪk'tɔːriəl]

photographic	views	relating	to	the	products	shown	as	well	as	pictorial
摄影	浏览	相关	到	这	产品	所示	作为	出色地	作为	画报

[ˌriːprə'dʌkʃənz] [ʌv; əv] [ʃiːp] - ['ʃɪrɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [mə'kænɪk(ə)l] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [æz; əz] ['kærid] [aʊt]

reproductions	of	sheep	-	shearing	and	other	mechanical	operations	as	carried	out
复制品	的	羊	-	剪切	和	其他	机械的	运营	作为	携带	出去

[ɑːn][ðə; ði]['lɑːrdʒər]['fɑːrmz][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] .

on	the	larger	farms	of	the	Republic	.
在	这	更大的	农场	的	这	共和国	.

陈列这些样品的精美橱柜中还包含许多与所展示产品相关的照片，以及在共和国大型农场进行的剪羊毛和其他机械操作的图片复制品。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['laɪkwaɪz] [ʃoʊn] [hɪr] ['meni] ['klæsɪfaɪd] ['sæmpəlz][ʌv; əv]['kɑːt(ə)n][ænd; ənd][ə; eɪ][və'raɪəti]

There	are	likewise	shown	here	many	classified	samples	of	cotton	and	a	variety
那里	是	同样地	所示	这里	许多	分类	样品	的	棉布	和	一个	种类

[ʌv; əv]['vedʒtəb(ə)l]['faɪbəz] .

of	vegetable	fibres	.
的	蔬菜	纤维	.

这里还展示了许多棉花和各种植物纤维的分类样品。

[ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [wʊdz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['fɔəɹəstəl] ['prɑːdʌkt] [ɪz] [ə'nʌðər] ['sentər] [ʌv; əv]

The	collection	of	woods	and	other	forestal	products	is	another	centre	of
这	收藏	的	树林	和	其他	森林	产品	是	其他	中心	的

[ə'trækʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ['vɪzɪtər] [ænd; ənd] ['gɪvz] [ə; eɪ] [klɪr] [aɪ'diːə][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪtʃɪz] [ɪn'kloʊzd] [ɪn]

attraction	for	visitors	and	gives	a	clear	idea	of	the	riches	enclosed	in
景点	为了	访客	和	给予	一个	清除	主意	的	这	财富	内	在

['ɑːrdʒəntaɪn] ['fɔrists] .

Argentine	forests	.
阿根廷	森林	.

木材和其他林产品的收集是吸引游客的另一个中心，也让人清楚地了解阿根廷森林蕴藏的丰富资源。

[ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] ['ʌpwərdz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['sæmpəlz] [ˌreprɪ'zentɪŋ] , [ɪn][ðer; ðər]

The	collection	consists	of	upwards	of	a	thousand	samples	representing	,	in	their
这	收藏	由	的	向上	的	一个	千	样品	代表	,	在	他们的

['verid] [fɔːrmz] ,

varied	forms	,
多种多样	表格	,

该系列藏品包含上千件样本，代表了各种形式的.....

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['klæsɪz] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] [wʊdz] .

a	hundred	classes	of	different	woods	.
一个	百	课程	的	不同的	树林	.

一百种不同的木材。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [və'raɪəti][ʌv; əv] [ðɪs] [ɪg'zɪbɪt] ,

In	addition	to	the	great	variety	of	this	exhibit	,
在	添加	到	这	伟大的	种类	的	这	展览	,

除了展览内容的丰富多样性之外，

[ɪts] ['ɪntrəst] [hæz; həz] [bɪn] ['ædɪd] [tu:; tə][baɪ][ðə; ði][ˌkɑ:ntrɪ'bju:ʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][mæps]

its	interest	has	been	added	to	by	the	contribution	of	a	number	of	maps
它是	兴趣	有	到过	额外	到	经过	这	贡献	的	一个	数字	的	地图

[ænd; ənd] [ˌfoʊtə'græfɪk] [vju:z] [baɪ][ðə; ði] ['fɔ:rɪst] [dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv]

and	photographic	views	by	the	Forest	Department	of	the	Ministry	of
和	摄影	浏览	经过	这	森林	部门	的	这	部	的

['ægrɪkʌltʃər] .

Agriculture	.
农业	.

农业部林业部门提供了一些地图和照片，这更增添了本书的趣味性。

[tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði][ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:rdʒəntaɪn] [rɪ'pʌblɪk] [mɔ:r] [ə'træktɪv] [ænd; ənd]

To	make	the	Agricultural	Section	of	the	Argentine	Republic	more	attractive	and
到	制作	这	农业	部分	的	这	阿根廷	共和国	更多的	吸引人的	和

[ʌv; əv] ['ædɪd] ['præktɪk(ə)l]['vælju:] ,

of	added	practical	value	,
的	额外	实际的	价值	,

为了使阿根廷共和国农业部门更具吸引力和附加实用价值，

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [dɪ'pɑ:tmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [hæv; həv][kən'trɪbju:tɪd]

a	number	of	the	official	Departments	of	the	Republic	have	contributed
一个	数字	的	这	官方的	部门	的	这	共和国	有	贡献

[stə'tɪstɪks] ,

statistics	,
统计数据	,

共和国的多个官方部门都提供了统计数据。

[plænz][ænd; ənd] ['græfɪk] [ˌilə'streiʃəns] [pə:'teiniŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['meθədz] [ænd; ənd] ['prɑ:gres] [ʌv; əv]

plans	and	graphic	illustrations	pertaining	to	the	methods	and	progress	of
计划	和	形象的	插图	相关的	到	这	方法	和	进步	的

[ðɪs] [bræntʃ] [ʌv; əv] ['ɪndəstri] .

this	branch	of	industry	.
这	分支	的	行业	.

与该行业的方法和进展相关的计划和图示。

[ðə; ði] ['drɔɪŋz] ,

The	drawings	,
这	图画	,

这些图纸，

['peintiŋz] [ænd; ənd] [stə'tɪstɪks] [ʃoʊn] [baɪ][ðə; ði] [bɔ:rd] [ʌv; əv] ['rʊrəl] [ɪ'kɑ:nəmi] ['demənstreɪt] [ðə; ði]

paintings	and	statistics	shown	by	the	Board	of	Rural	Economy	demonstrate	the
绘画	和	统计数据	所示	经过	这	木板	的	乡村的	经济	证明	这

[ɪ'nɔ:rməs] [groʊθ] [ænd; ənd] ['prɑ:gres] [meɪd] [ɪn] [ðɪs] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,

enormous	growth	and	progress	made	in	this	direction	,
巨大的	生长	和	进步	制成	在	这	方向	,

农村经济委员会展示的绘画作品和统计数据表明，这方面取得了巨大的增长和进步。

[waɪlst] [ðə; ði] [ɪg'zɪbɪts] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:rdʒəntaɪn][ˌmi:tiərə'lɑ:dʒɪk(ə)l] ['ɑ:fɪs] [ænd; ənd][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]

whilst	the	exhibits	of	the	Argentine	Meteorological	Office	and	the	National
而	这	展品	的	这	阿根廷	气象	办公室	和	这	国家的

[bɔ:rd] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] ['fɜ:rnɪʃ] ['evri] ['nesəseri] ['di:teɪl][ɪn][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə][klaɪ'mætɪk][ænd; ənd]

Board	of	Agriculture	furnish	every	necessary	detail	in	regard	to	climatic	and
木板	的	农业	提供	每一个	必要的	细节	在	看待	到	气候	和

[ˌmi:tiərə'lɑ:dʒɪk(ə)l][kən'dɪʃ(ə)nz][ænd; ənd][ðə; ði][prə'vɪʒ(ə)n] [meɪd] [ə'genst] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [pleɪgz] .

meteorological	conditions	and	the	provision	made	against	agricultural	plagues	.
气象	状况	和	这	条款	制成	反对	农业	瘟疫	.

阿根廷气象局和国家农业委员会的展品提供了有关气候和气象条件以及针对农业灾害所采取的措施的每一个必要细节。

['ædɪd] [tuː; tə][ɔːl] [ðɪs] ,
Added to all this ,
额外 到 全部 这 ,

除此之外，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˌfoʊtə'græfɪk] [vjuːz] [rɪ'leɪtɪŋ, riː'leɪtɪŋ][tuː; tə]['pæstərəl][ænd; ənd]
there is a collection of photographic views relating to pastoral and
那里 是 一个 收藏 的 摄影 浏览 相关 到 牧灵 和
[ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [prə'dʌkʃn] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [tuː; tə] [ɪk'sel] [bəuθ][ɪn]['diːteɪl][ænd; ənd][və'raɪəti]
agricultural production which may be considered to excel both in detail and variety
农业 生产 哪个 可能 是 经过考虑的 到 Excel 两个都 在 细节 和 种类
.
:
.

这里收集了一系列与畜牧业和农业生产相关的摄影作品，这些作品在细节和多样性方面都堪称优秀。

[ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['ɑːrdʒəntaɪn]['næʃ(ə)nəl] ['ɪndəstriz] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði]
The development of other Argentine national industries is to be seen in the
这 发展 的 其他 阿根廷 国家的 行业 是 到 是 已见 在 这
['pæləs] [ʌv; əv] ['ɪndəstri] ,
Palace of Industry ,
宫殿 的 行业 ,

阿根廷其他民族工业的发展可以在工业宫中看到。

[wɪtʃ] ['ɑːkjupaɪz][ə; eɪ][rek'tæŋgjələr] [speɪs] [ʌv; əv] - ['miːtɚz] ['frʌntɪdʒ] [baɪ] - [diːp] , [ɑːn][ðə; ði]
which occupies a rectangular space of 30 meters frontage by 18 deep , on the
哪个 占据 一个 矩形的 空间 的 - 米 临街面 经过 - 深的 , 在 这
['sentrəl] ['ævənuː] .
Central Avenue .
中央 大街 .

该建筑位于中央大道上，占据一个长30米、宽18米的矩形空间。

[ɪn] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n][ɑːr; ər] [ʃoʊn] ['sæmpəlz][ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [və'raɪəti][ʌv; əv]['ɑːrtɪk(ə)lz] [prə'duːst] [ɪn][ðə; ði]
In this section are shown samples of a great variety of articles produced in the
在 这 部分 是 所示 样品 的 一个 伟大的 种类 的 文章 生产 在 这
['nuːmərəs] ['fæktriz; 'fæktəriz][dɪ'voʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv] [klɔːθ] ,
numerous factories devoted to the production of cloth ,
很多的 工厂 奉献 到 这 生产 的 布 ,

本节展示了众多布匹生产工厂生产的各种产品的样品。

[ʃuːz] , [hæts] , ['dekəreɪtɪv] ['ɔrnəmənts] , [ɪ'lektrɪk] [laɪt] ['fɪtɪŋz] , ['krɑːkəri] , [kən'strʌkʃ(ə)n] [mə'tɪriəl]
shoes , hats , decorative ornaments , electric light fittings , crockery , construction material
鞋 , 帽子 , 装饰性的 装饰品 , 电的 光 配件 , 陶器 , 建造 材料
, [tuːlz] , ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] , [mə'kænɪk(ə)l] ['prɑːdʌkt] ,
, tools , implements , mechanical products ,
, 工具 , 实施 , 机械的 产品 ,

鞋子、帽子、装饰品、电灯配件、餐具、建筑材料、工具、器具、机械产品

['glæswer] , [mætʃɪz] , ['tænəri] , ['sædləri] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] .
glassware , matches , tannery , saddlery and many others .
玻璃器皿 , 比赛 , 制革厂 , 马具 和 许多 其他的 .

玻璃器皿、火柴、制革厂、马具厂等等。

[æz; əz][ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] ['ɑːrdʒəntaɪn] ['sekʃnz] ,
As in all the other Argentine sections ,
作为 在 全部 这 其他 阿根廷 部分 ,

与其他所有阿根廷地区一样，

[ðə; ði][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][ɪz] [meɪd] [mɔ:r] [kəm'pli:t] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'spleɪ] [ʌv; əv] ['splendɪd] ['fəutəgræfs] [wɪtʃ]

the	exhibition	is	made	more	complete	by	the	display	of	splendid	photographs	which
这	展览	是	制成	更多的	完全的	经过	这	展示	的	灿烂	照片	哪个

[ə'sɪst] [ɪn] ['demənstreɪtɪŋ] [ðə; ði]['ræpɪd] [æd'væns] [ɪn][ðə; ði] ['nʌmbər] [ænd; ənd] ['kærəktər] [ʌv; əv]

assist	in	demonstrating	the	rapid	advance	in	the	number	and	character	of
协助	在	演示	这	迅速的	进步	在	这	数字	和	特点	的

['ɑ:rdʒəntaɪn][ˌmænju'fæktʃərz] .

Argentine	manufactures	.
阿根廷	制成品	.

展览中展出的精美照片使展览更加完整，这些照片有助于展示阿根廷制造业在数量和特色方面的快速发展。

[ðə; ði][ˌdʒʌstɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:rdʒəntaɪn] [rɪ'pʌblɪk] [æz; əz][ðə; ði] "

The	justification	of	the	description	of	the	Argentine	Republic	as	the	"
这	理由	的	这	描述	的	这	阿根廷	共和国	作为	这	"

[ˌju:nɪ'vɜ:rs(ə)l][prə'vaɪdər] " [ʌv; əv] ['fu:d,stʌfz] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]['sekʃ(ə)n] [ə'saɪnd] [tu:; tə]

universal	provider	"	of	foodstuffs	is	to	be	found	in	the	section	assigned	to
普遍的	提供商	"	的	食品	是	到	是	成立	在	这	部分	分配	到

[sʌtʃ] ['prɑ:dʌkt] ,

such	products	,
这样的	产品	,

将阿根廷共和国描述为食品的"普遍供应国"的理由，可以在专门介绍此类产品的章节中找到。

[ˌnɑ:twɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv][æn; ən] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [tʃɪld] [ænd; ənd]['froʊz(ə)n] [mi:ts] ,

notwithstanding	the	absence	of	an	exhibition	of	chilled	and	frozen	meats	,
虽然	这	缺席	的	一个	展览	的	冷藏	和	冷冻	肉类	,

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər][baɪ] - ['prɑ:dʌkt] ,

together	with	some	of	their	by	-	products	,
一起	和	一些	的	他们的	经过	-	产品	,

尽管没有展出冷藏和冷冻肉类及其一些副产品，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv]['sɜ:rkəmstænsɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ˌtempə'rerəli] [ɪm'pi:dɪd] [ðə; ði] [ˌɑ:pɝ'eɪʃənz]

as	a	result	of	circumstances	which	have	temporarily	impeded	the	operations
作为	一个	结果	的	情况	哪个	有	暂时地	受阻	这	运营

[ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['pækɪŋ] ['haʊzɪz] .

of	the	great	packing	houses	.
的	这	伟大的	包装	房屋	.

由于某些情况暂时阻碍了大型包装厂的运营。

[ðə; ði][væst] [prə'pɔ:ʃəns] [ʌv; əv] [ðɪs] [bræntʃ] [ʌv; əv] ['ɪndəstri] [meɪ] [bi:; bi] ['gæðərd] [frʌm; frəm][ðə; ði]

The	vast	proportions	of	this	branch	of	industry	may	be	gathered	from	the
这	广阔的	比例	的	这	分支	的	行业	可能	是	聚集	从	这

['ædmərəb(ə)l] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['fəutəgræfs] [dɪ'spleɪd] .

admirable	collection	of	photographs	displayed	.
令人钦佩的	收藏	的	照片	显示	.

从展出的精美照片集中，我们可以了解到该行业分支的庞大规模。

[ðə; ði] [rɪ'gretəbl] [fækt] [ðæt] [ðə; ði]['ɑ:rdʒəntaɪn] [rɪ'pʌblɪk] [ɪz][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə]['ɔ:fər] ['eni] ['præktɪk(ə)l]

The	regrettable	fact	that	the	Argentine	Republic	is	unable	to	offer	any	practical
这	令人遗憾	事实	那	这	阿根廷	共和国	是	无法	到	提供	任何	实际的

[ˌdemən'streɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɪts] [mi:t] - [prə'djʊsɪŋ] [kə'pæsəti] [θru:] ['sɜ:rkəmstænsɪz]['oʊvər] [wɪtʃ] ['ni:ðər]

demonstration	of	its	meat	-	producing	capacity	through	circumstances	over	which	neither
示范	的	它是	肉	-	生产	容量	通过	情况	超过	哪个	两者都不

[ðə; ði] ['kʌntri] [nɔ:r][ðə; ði] [prə'du:səz] [hæd; həd] ['eni] [kən'troʊl][ɪz] ,

the	country	nor	the	producers	had	any	control	is	,
这	国家	也不	这	生产者	有	任何	控制	是	,

令人遗憾的是，阿根廷共和国无法提供任何实际证据来证明其肉类生产能力，而造成这种情况的原因既非该国自身所能控制，也非生产商所能控制。

[tuː; tə][sʌm; səm][ɪkˈstent] , [haʊˈevər] ,

to	some	extent	,	however	,
到	一些	程度	,	然而	,

然而，在某种程度上，

[ˈkɔmpenseitid] [fɔːr; fər][baɪ][ðə; ði][lɑːrdʒ][ænd; ənd] [ˈɪntrəstɪŋ] [ˌeksɪˈbɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ˈmeni][ʌv; əv][ɪts][ˈʌðər]

compensated	for	by	the	large	and	interesting	exhibition	of	many	of	its	other
补偿	为了	经过	这	大的	和	有趣的	展览	的	许多	的	它是	其他

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [fuːd] [ˈprɑːdʌkt] .

leading	food	products	.
领导	食物	产品	.

但其众多其他主要食品的大型且有趣的展览弥补了这一不足。

[ðə; ði] [ˈmɪlɪŋ] [ˈɪndəstri] [ɪz][ˈæmpli] [ˌreprɪˈzentɪd] [baɪ][ˈsæmpəlz][ʌv; əv] [ˈeksələnt] [ˈkwɑːləti][frʌm; frəm]

The	milling	industry	is	amply	represented	by	samples	of	excellent	quality	from
这	铣削	行业	是	充足的	代表	经过	样品	的	出色的	质量	从

[ðə; ði] [rɔː] [məˈtɪriəl] [daʊn] [tuː; tə] [sʌtʃ] [baɪ] - [ˈprɑːdʌkt] [æz; əz] [ˈbɪskɪts] ,

the	raw	material	down	to	such	by	-	products	as	biscuits	,
这	生的	材料	向下	到	这样的	经过	-	产品	作为	饼干	,

制粉行业拥有大量优质样品，从原材料到饼干等副产品，应有尽有。

[nuˈtrɪʃəs] [peɪsts] , [swiːts] , [ˈkændiz] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈɑːrtɪk(ə)lz] [meɪd] [frʌm; frəm][ˌaɪ ˈtiː] .

nutritious	pastes	,	sweets	,	candies	and	all	the	other	articles	made	from	it	.
营养丰富的	糊状物	,	糖果	,	糖果	和	全部	这	其他	文章	制成	从	它	.

营养丰富的糊状物、糖果、甜点以及用它制成的所有其他物品。

[hɪr] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [speɪs] [ɪz][ˈɔːlsoʊ][ˈgɪv(ə)n][tuː; tə] [sʌtʃ] [ˈɑːrtɪk(ə)lz][ʌv; əv][ˈdʒen(ə)rəl] [kənˈsʌmpʃ(ə)n] ,

Here	important	space	is	also	given	to	such	articles	of	general	consumption	,
这里	重要的	空间	是	还	给定	到	这样的	文章	的	一般的	消耗	,

[æz; əz] [prɪˈzɜːrv] [fruːts] ,

as	preserved	fruits	,
作为	保存完好	水果	,

这里也为一般消费品，如蜜饯等，留出了重要的篇幅。

[kənˈdenst] [mɪlk] , [ˈsterəlaɪzd][ænd; ənd][ˌænti'septɪk] , [lɑːrd] , [tʃiːz] , [kənˈsɜːrv] [ˈvedʒtəb(ə)lz] ,

condensed	milk	,	sterilized	and	antiseptic	,	lard	,	cheese	,	conserved	vegetables	,
浓缩版	牛奶	,	已灭菌	和	防腐剂	,	猪油	,	奶酪	,	已保存	蔬菜	,

[ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . [be'vəridʒiz] , [waɪnz] ,

etc	.	Beverages	,	wines	,
ETC	.	饮料	,	葡萄酒	,

炼乳、经杀菌消毒的猪油、奶酪、罐装蔬菜等。饮料、葡萄酒，

[bɪr] [ænd; ənd] [lɪˈkɜːz] [ɑːr; ər] [əˈbʌndəntli] [ˌreprɪˈzentɪd] , [waɪlst] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈnuːmərəs] [ɪgˈzɪbɪts]

beer	and	liqueurs	are	abundantly	represented	,	whilst	there	are	numerous	exhibits
啤酒	和	利口酒	是	大量	代表	,	而	那里	是	很多的	展品

[ʌv; əv] [ˈʌðər] [ˌælkəˈhɑːlɪk] [ˈprɑːdʌkt] ,

of	other	alcoholic	products	,
的	其他	酗酒者	产品	,

啤酒和利口酒种类繁多，此外还有许多其他酒精饮料的展品。

[ɔɪlz][ænd; ənd] [ˈvɪnɪgər] .

oils	and	vinegars	.
油	和	醋	.

油和醋。

[ə; eɪ][ˈprɑːmɪnənt] [ˈfiːtʃər] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈsekʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði][ˌdaɪəˈrɑːmə; ˌdaɪəˈræmə] [ˈɪləstreɪtɪŋ] [fiːld] [spɔːrts]

A	prominent	feature	of	this	section	is	the	diorama	illustrating	field	sports
一个	著名的	特征	的	这	部分	是	这	立体模型	图示	场地	运动的

[ænd; ənd] [ˈfɪʃɪŋ] [ænd; ənd][æn; ən] [ˈɪntrəstɪŋ] [kəˈlekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɪmˈbɑːmd] [ˈænɪmlz] ,

and	fishing	and	an	interesting	collection	of	embalmed	animals	,
和	钓鱼	和	一个	有趣的	收藏	的	防腐处理	动物	,

本部分的一大亮点是展示野外运动和捕鱼活动的立体模型，以及一系列有趣的动物防腐标本。

[pər'tɪkjələrli] [bɜ:rdz][ænd; ənd] ['fɪʃɪz] , [ʌv; əv] ['meni] ['dɪfrənt] ['spi:ʃi:z] [ænd; ənd][daɪ'menʃ(ə)nz] .

particularly	birds	and	fishes	,	of	many	different	species	and	dimensions	.
特别	鸟类	和	鱼	,	的	许多	不同的	物种	和	方面	.

特别是各种不同种类和大小的鸟类和鱼类。

[ɪn][ðə; ði]['mɪnərəl][ænd; ənd]['metəlɜ:rdʒi] [dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n] ,

In	the	Mineral	and	Metallurgy	Department	of	the	Exposition	,
在	这	矿物	和	冶金	部门	的	这	展览	,

在博览会的矿物冶金部门，

[ðə; ði]['ɑ:rdʒəntaɪn] [rɪ'pʌblɪk] [hæz; həz][æn; ən][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] [dɪ'spleɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [kə'lekʃ(ə)n]

the	Argentine	Republic	has	an	effective	display	of	a	general	collection
这	阿根廷	共和国	有	一个	有效的	展示	的	一个	一般的	收藏

[ʌv; əv]['mɪnɝəlz, 'mɪnrəlz][ænd; ənd] [θri:] ['speʃ(ə)l] [ɪg'zɪbɪts] [ʌv; əv] [pə'troʊliəm] [ænd; ənd] [kəmbʌs'təblz] ,

of	minerals	and	three	special	exhibits	of	petroleum	and	combustibles	,
的	矿物	和	三	特别的	展品	的	石油	和	可燃物	,

阿根廷共和国有效地展示了各类矿物藏品，并设有三个石油和可燃物专题展区。

['bɔ:ˌreɪts] , [sɔ:lts][ænd; ənd] [mə'tɪriəlz] [fɔ:r; fər] [kən'strʌkʃ(ə)n] .

borates	,	salts	and	materials	for	construction	.
硼酸盐	,	盐	和	材料	为了	建造	.

硼酸盐、盐类和建筑材料。

[ɪn][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə] [ði:z] ,

In	regard	to	these	,
在	看待	到	这些	,

关于这些方面，

[mɔ:r] [ə'tenʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] ['gɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði]['ɑ:bdʒekt][ʌv; əv] [si'kjuəiŋ]['tɪpɪk(ə)l]['sæmpəlz]

more	attention	has	been	given	to	the	object	of	securing	typical	samples
更多的	注意力	有	到过	给定	到	这	目的	的	确保	典型的	样品

[wɪtʃ] ['demənstreɪt] [ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] [ɔ:r] [di'pɔzits] ,

which	demonstrate	the	character	of	the	various	ore	deposits	,
哪个	证明	这	特点	的	这	各种各样的	矿石	存款	,

人们更加重视获取能够展现各种矿床特征的典型样品。

[ðæn; ðən][tu:; tə][ðə; ði][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['æktʃuəl] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['sæmpəlz] .

than	to	the	consideration	of	the	actual	number	of	samples	.
比	到	这	考虑	的	这	实际的	数字	的	样品	.

而不是考虑实际样本数量。

[ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [pə'troʊliəm] [ænd; ənd] [kəmbʌs'təblz] , [ðer; ðər][ɑ:r; ər]['sæmpəlz][frʌm; frəm]

In	the	collection	of	petroleum	and	combustibles	,	there	are	samples	from
在	这	收藏	的	石油	和	可燃物	,	那里	是	样品	从

[ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [di'pɔzits] :

the	following	deposits	:
这	下列的	存款	:

石油和可燃物标本收藏中包含以下矿床的样品：

['kɑ:mədɔ:r] [ˌri:və'dɑ:viə] , [lə'gu:nə][di:][lɑ:]['breɪə] , ['sɛroʊ] [bɪtɝz] , [sæn][ˌrɑ:faɪ'ɛl] , - , -

Commodore	Rivadavia	,	Laguna	de	la	Brea	,	Cerro	Buitres	,	San	Rafael	,	Cacheta	,	Covunco
准将	里瓦达维亚	,	拉古纳	德	拉	布雷亚	,	塞罗	布伊特雷斯	,	圣	拉斐尔	,	-	,	-

([neɪ'wɛkən]) ,

(	Neuquen	)	,
(	纽肯	)	,

Commodore Rivadavia、拉古纳德拉布雷亚、Cerro Buitres、圣拉斐尔、卡什塔、科文科（内乌肯）、

['sɛroʊ] - , - , ['mainə][kɑ:r'mɛloʊ] (['sɑ:ltə,-tɑ:]) , [jɑ:kwi:bə] , - ([xu'xui]) .

Cerro	Sotena	,	Challaco	,	Mina	Carmelo	(	Salta	)	,	Yacuiba	,	Garrapatal	(	Jujuy	)	.
塞罗	-	,	-	,	米娜	卡梅隆	(	萨尔塔	)	,	雅库伊巴	,	-	(	胡胡伊	)	.

索特纳山、查拉科、米娜卡梅洛（萨尔塔）、亚库巴、加拉帕塔尔（胡胡伊省）。

[ðɪs] [kə'lekʃ(ə)n] [kən'teɪnz] - ['dɪfrənt] ['sæmpəlz] , [wɪð; wɪθ] [spə'sɪfɪk] ['di:teɪlz] [ænd; ənd] [stə'tɪstɪks]

This	collection	contains	39	different	samples	,	with	specific	details	and	statistics
这	收藏	包含	-	不同的	样品	,	和	具体的	细节	和	统计数据

[ɪ'speʃəli] ['tæbjəˌleɪtɪd] [ɪn] ['evrɪ] [keɪs] .

especially	tabulated	in	every	case	.
尤其	表格	在	每一个	案件	.

该系列包含 39 个不同的样本，每个样本都有具体的细节和统计数据，并特别制成表格。

[ðə; ði] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['mɑ:rblz] [ænd; ənd] [stoʊnz] [fɔ:r; fər] ['pɝ:pəsəz, 'pɝ:pəsɪz] [ʌv; əv] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ɪz]

The	exhibition	of	marbles	and	stones	for	purposes	of	construction	is
这	展览	的	弹珠	和	石头	为了	目的	的	建造	是

[moʊst] [kəm'pli:t] .

most	complete	.
最多	完全的	.

用于建筑的大理石和石材展览非常齐全。

[hɪr] [ɑ:r; ər] [tu:; tə] [bi:; bi] [si:n] [ðə; ði] ['feɪməs] ['mɑ:rb(ə)l] ['ɑ:nɪks] [ʌv; əv] [sæn] [lu:'i:s] [ænd; ənd] [ʌv; əv] [sæn]

Here	are	to	be	seen	the	famous	marble	onyx	of	San	Luis	and	of	San
这里	是	到	是	已见	这	著名的	大理石	缟玛瑙	的	圣	路易斯	和	的	圣

[ˌrɑ:faɪ'ɛl] ,

Rafael	,
拉斐尔	,

这里可以看到圣路易斯和圣拉斐尔著名的缟玛瑙大理石。

[ðə; ði] ['mɑ:rblz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['siərəz] [ʌv; əv] ['kɔ:rdəbə; 'kɔ:rdəvə] ([ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] - [və'raɪətiz]) ,

the	marbles	from	the	Sierras	of	Cordoba	(	represented	by	15	varieties	)	,
这	弹珠	从	这	山脉	的	科尔多瓦	(	代表	经过	-	品种	)	,

来自科尔多瓦山脉的大理石（共有 15 个品种），

[ænd; ənd] ['spesɪmənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɑ:rdʒ] [g'rænɪts] [ʌv; əv] ['siərəz] ['bɑ:hɑ:z] , ,

and	specimens	of	the	large	granites	of	Sierras	Bajas	,	Olavarría	,
和	标本	的	这	大的	花岗岩	的	山脉	巴哈斯	,	奥拉瓦里亚	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

etc	.
ETC	.

以及巴哈斯山脉、奥拉瓦里亚等地的大型花岗岩标本。

[ðer; ðər] [ɪz] ['ɔ:lsoʊ] [ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['mɪnərəl] ['wɔ:tərz] [ɪn] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [ɪn'klu:dɪd] [ðoʊz] ['moʊstli]

There	is	also	a	collection	of	mineral	waters	in	which	are	included	those	mostly
那里	是	还	一个	收藏	的	矿物	水	在	哪个	是	包括	那些	大多

[ju:st] [ɪn] [ðə; ði] ['θɜ:rm(ə)l] [is'tæbliʃmənts] [ʌv; əv] [rəu'sɑ:rjəu] [di:] [lɑ:] [froʊn'tɛrə] ;

used	in	the	thermal	establishments	of	Rosario	de	la	Frontera	;
用过的	在	这	热的	机构	的	罗萨里奥	德	拉	弗龙特拉	;

这里还收集了各种矿泉水，其中包括罗萨里奥-德拉弗龙特拉温泉疗养院主要使用的矿泉水；

[waɪlst] ,

whilst	,
而	,

与此同时，

[æz; əz] [ə; eɪ] ['dekəreɪtɪv] [ˌkɑ:ntrɪ'bju:ʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['plæstɪk]

as	a	decorative	contribution	to	the	exhibition	there	is	a	plastic
作为	一个	装饰性的	贡献	到	这	展览	那里	是	一个	塑料

[ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['siərəz] [ʌv; əv] - ,

representation	of	the	Sierras	of	Famatina	,
表示	的	这	山脉	的	-	,

作为展览的装饰性展品，展出了法马蒂纳山脉的塑料模型。

['ʃoʊɪŋ] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ɪts]['wʌndərf(ə)l] ['eriəl] ['reɪlweɪ] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][æn; ən]['ædmərəb(ə)l]
showing **a** **part** **of** **its** **wonderful** **aerial** **railway** **,** **together** **with** **an** **admirable**
显示 一个 部分 的 它是 精彩的 天线 铁路 , 一起 和 一个 令人钦佩的
['sɪriːz] [ʌv; əv] ['fəutəgræfs] ,
series **of** **photographs** **,**
系列 的 照片 ,

展示了其精彩的空中铁路的一部分，并配有一系列令人赞叹的照片。

[mæps] , [ænd; ənd]['daiəgræmz] [ɪm'breɪsɪŋ] ['præktɪkli] ['evri] [bræntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɪnərəl] [ænd; ənd]
maps **,** **and** **diagrams** **embracing** **practically** **every** **branch** **of** **the** **mineral** **and**
地图 , 和 图表 拥抱 几乎 每一个 分支 的 这 矿物 和
[ˌmetl'ɜːrdʒɪkl] ['ɪndəstriz] .
metallurgical **industries** **.**
冶金 行业 .

涵盖矿业和冶金工业几乎所有分支的地图和图表。

[ðə; ði] [ˌdezɪg'neɪʃn] [ʌv; əv] " ['pæləs] [ʌv; əv] ['lɪbərəl] [aːts] " [ɪz][ə; eɪ] ['sʌmwʌt] [ɪn'ædɪkwət] [dɪ'skrɪpʃn]
The **designation** **of** **"** **Palace** **of** **Liberal** **Arts** **"** **is** **a** **somewhat** **inadequate** **description**
这 指定 的 " 宫殿 的 自由派 艺术 " 是 一个 有些 不足 描述
[ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrdʒəntaɪn] [ɪg'zɪbɪts] [ʌv; əv] ['lɪbərəl] [aːts][ɪn][ðə; ði][dʒə'nerɪk] [sens] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrdz] ,
of **the** **Argentine** **exhibits** **of** **Liberal** **Arts** **in** **the** **generic** **sense** **of** **the** **words** **,**
的 这 阿根廷 展品 的 自由派 艺术 在 这 通用的 感觉 的 这 字 ,

"博雅宫"这一名称不足以准确描述阿根廷在广义上对博雅教育的展示。

[æz; əz] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['brentʃɪz] [ʌv; əv] ['stʌdi] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ɪm'bɑːdid] [ɪn] [ðæt]
as **,** **in** **addition** **to** **the** **branches** **of** **study** **usually** **embodied** **in** **that**
作为 , 在 添加 到 这 分支 的 学习 通常 具身化的 在 那
[ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ,
classification **,**
分类 ,

此外，除了该分类通常包含的研究分支之外，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ɪn'kluːdɪd] ['ʌndər] [ðæt] [hed] ['meni] [ɪg'zɪbɪts] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˌsaɪən'tɪfɪk][ænd; ənd] ['teknɪk(ə)l]
there **are** **included** **under** **that** **head** **many** **exhibits** **of** **a** **scientific** **and** **technical**
那里 是 包括 在下面 那 头 许多 展品 的 一个 科学 和 技术的
['kærəktər] [wɪtʃ] ,
character **which** **,**
特点 哪个 ,

该类别下包括许多具有科学和技术性质的展品，

[fɔːr; fər][ðə; ði][ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [ə'fɔːrd] [ʌv; əv]['næʃ(ə)nəl] ['prɑːgres] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn]
for **the** **demonstration** **they** **afford** **of** **national** **progress** **in** **the** **direction**
为了 这 示范 他们 买得起 的 国家的 进步 在 这 方向
[rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] ,
referred **to** **,**
指 到 ,

为了展现国家在上述方向上取得的进步，

[maɪt] [wel] [hæv; həv] [fɔːrmd] [ə; eɪ] ['seprət] [kə'lekʃ(ə)n] .
might **well** **have** **formed** **a** **separate** **collection** **.**
可能 出色地 有 形成 一个 分离 收藏 .

很可能已经形成了一个独立的系列。

[hɪr] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['drɔɪŋz] , [mæps] ,
Here **are** **to** **be** **seen** **a** **complete** **series** **of** **drawings** **,** **maps** **,**
这里 是 到 是 已见 一个 完全的 系列 的 图画 , 地图 ,

这里可以看到一整套图纸、地图，

[stə'tɪstɪks] [ænd; ənd][plænz][ʌv; əv][wɜːrks] ['græfɪkli] [dɪ'pɪktɪŋ] , [wɪð; wɪθ] [fʊl] ['diːteɪlz] ,
statistics **and** **plans** **of** **works** **graphically** **depicting** **,** **with** **full** **details** **,**
统计数据 和 计划 的 作品 图形化 描绘 , 和 满的 细节 ,

统计数据和工程计划，以图形方式详细描绘，

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]['rɪvər] ['sɪstəmz] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] ['wɜ:rkɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvəz] [ænd; ənd][pɔ:rts]

the	principal	river	systems	and	general	workings	of	the	rivers	and	ports
这	主要的	河	系统	和	一般的	运作	的	这	河流	和	端口

[ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] ,

of	the	Republic	,
的	这	共和国	,

共和国的主要河流系统以及河流和港口的总体运作情况

[ɔ:l] [prɪ'perd] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv]['pʌblɪk] [wɜ:rks] .

all	prepared	by	the	Department	of	Public	Works	.
全部	准备	经过	这	部门	的	民众	作品	.

全部由公共工程部准备。

['nɪrli] ['evri] ['teknɪk(ə)l] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [dɪ'pɑ:tmənts] [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn] [ðɪs]

Nearly	every	technical	division	of	the	Government	Departments	is	represented	in	this
几乎	每一个	技术的	分配	的	这	政府	部门	是	代表	在	这

['sekʃ(ə)n] ,

section	,
部分	,

政府部门几乎所有技术分支都在本部分有所涉及。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪbɪts] ['hævɪŋ] [bɪn] [sent][baɪ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [bɔ:rd] [ʌv; əv] ['reɪlweɪz] ,

many	of	the	exhibits	having	been	sent	by	the	General	Board	of	Railways	,
许多	的	这	展品	拥有	到过	发送	经过	这	一般的	木板	的	铁路	,

许多展品是由铁路总局送来的，

[ðə; ði] [bɔ:rd] [ʌv; əv] ['brɪdʒɪz] [ænd; ənd] [roʊdz] , [ðə; ði] [bɔ:rd] [ʌv; əv] ['ɑ:rkɪtektʃər] , [ðə; ði] [bɔ:rd] [ʌv; əv]

the	Board	of	Bridges	and	Roads	,	the	Board	of	Architecture	,	the	Board	of
这	木板	的	桥梁	和	道路	,	这	木板	的	建筑学	,	这	木板	的

[helθ] ,

Health	,
健康	,

桥梁和道路委员会、建筑委员会、卫生委员会

[ðə; ði] [bɔ:rd] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd] ['veriəs] [dɪ'vɪʒnz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:r]['kæbɪnət] , [i:tʃ]

the	Board	of	the	Capital	and	various	Divisions	of	the	War	Cabinet	,	each
这	木板	的	这	首都	和	各种各样的	部门	的	这	战争	内阁	,	每个

['ju:nɪt] [kən'teɪnɪŋ] ['fəutəgræfs] ,

unit	containing	photographs	,
单元	包含	照片	,

首都委员会和战时内阁各部门，每个部门都包含照片，

[plænz][ænd; ənd]['daiəgræmz] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði] [æd'væns] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [ɪn][ɔ:l] [ði:z]

plans	and	diagrams	indicating	the	advance	that	has	been	made	in	all	these
计划	和	图表	表明	这	进步	那	有	到过	制成	在	全部	这些

[ɪm'pɔ:rt(ə)nt]['pʌblɪk] [wɜ:rks] .

important	public	works	.
重要的	民众	作品	.

规划图和图表显示了所有这些重要公共工程所取得的进展。

[ə'mʌŋst] ['ʌðər] [fitʃər] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [kən'teɪnd] [ɪn] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n] ,

Amongst	other	features	of	interest	contained	in	this	section	,
在	其他	特征	的	兴趣	包含	在	这	部分	,

本节还包含其他一些有趣的功能，

['speʃ(ə)l] ['menʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][ænd; ənd]

special	mention	should	be	made	of	the	representation	of	the	National	and
特别的	提到	应该	是	制成	的	这	表示	的	这	国家的	和

['fɔ:rən] [pres] ,

Foreign	Press	,
外国的	按	,

尤其值得一提的是国内外媒体的代表。

[wɪtʃ] ['fə:niʃiz] [ʌn'kwestʃənəb(ə)l] ['evɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ænd; ənd]

which	furnishes	unquestionable	evidence	of	the	high	state	of	efficiency	and
哪个	提供	毋庸置疑	证据	的	这	高的	状态	的	效率	和

['dʒen(ə)rəl] ['eksələns] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['entərpraɪz] [ʌv; əv]['ɑ:rdʒəntaɪn]['dʒɜ:rnəlɪz(ə)m] .

general	excellence	as	well	as	the	enterprise	of	Argentine	journalism	.
一般的	卓越	作为	出色地	作为	这	企业	的	阿根廷	新闻业	.

这无可辩驳地证明了阿根廷新闻业的高度效率、卓越水平和进取精神。

[hɪr] ['ɔ:lsoʊ][ɑ:r; ər][ðə; ði] [ɪg'zɪbɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪtəreri] ,

Here	also	are	the	exhibits	of	the	literary	,
这里	还	是	这	展品	的	这	文学	,

这里还有文学展品，

[ˌsaɪən'tɪfɪk][ænd; ənd][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l][wɜ:rks] [prə'du:st] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌkɑ:ntrə'bju:ʃənz]

scientific	and	educational	works	produced	in	the	Republic	and	the	contributions
科学	和	教育	作品	生产	在	这	共和国	和	这	贡献

[ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['sentər] [ʌv; əv] ['ɛndʒə'nɪrz] ,

of	the	National	Centre	of	Engineers	,
的	这	国家的	中心	的	工程师	,

共和国境内产生的科学和教育著作以及国家工程师中心的贡献，

[ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:rdʒəntaɪn] ['græfɪk] ['ɪnstɪtu:t] , [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [sə'saɪəti][ʌv; əv] ['ɑ:rkɪtektʃər] ,

of	the	Argentine	Graphic	Institute	,	of	the	Central	Society	of	Architecture	,
的	这	阿根廷	形象的	研究所	,	的	这	中央	社会	的	建筑学	,

阿根廷平面设计学院、中央建筑学会

[ʌv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti][ʌv; əv] ['ɑ:kitekts] [ænd; ənd] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [wɜ:rks] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

of	the	Society	of	Architects	and	Construction	of	Works	,	etc	.	,
的	这	社会	的	建筑师	和	建造	的	作品	,	ETC	.	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

etc	.	,
ETC	.	,

建筑师和工程施工协会等

[ɔ:l] [kəm'baɪnɪŋ] [tu:; tə] ['ɪləstreɪt] [ðə; ði] [haɪ] [dɪ'gri:] [ʌv; əv]['ɑ:rdʒəntaɪn] ['prɑ:gres] [ɪn][ðə; ði] [fi:ld] [ʌv; əv]

all	combining	to	illustrate	the	high	degree	of	Argentine	progress	in	the	field	of
全部	结合	到	阐明	这	高的	程度	的	阿根廷	进步	在	这	场地	的

['lɪbərəl] [a:ts] .

Liberal	Arts	.
自由派	艺术	.

所有这些都表明阿根廷在人文科学领域取得了高度进步。

[ɪn][æn; ən] ['ɜ:rliər] ['tʃæptər] ['refrəns] [ɪz] [meɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [greɪt] [æd'væns] [meɪd] [baɪ][ðə; ði]

In	an	earlier	chapter	reference	is	made	to	the	great	advance	made	by	the
在	一个	早些时候	章	参考	是	制成	到	这	伟大的	进步	制成	经过	这

['ɑ:rdʒəntaɪn] [rɪ'pʌblɪk] ,

Argentine	Republic	,
阿根廷	共和国	,

前文曾提及阿根廷共和国取得的巨大进步，

[ɪn]['ri:s(ə)nt] ['jɪrz] , [ɪn][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,

in	recent	years	,	in	the	development	of	education	,
在	最近的	年	,	在	这	发展	的	教育	,

近年来，在教育发展中，

[tu:; tə] [wɪtʃ] [kɔ:z] [sək'sesɪv] ['gʌvərnmənts] [hæv; həv]['gɪv(ə)n]['evər] - [ɪn'kri:sɪŋ] [θɔ:t] [ænd; ənd]

to	which	cause	successive	Governments	have	given	ever	-	increasing	thought	and
到	哪个	原因	连续	政府	有	给定	曾经	-	增加	想法	和

[ə'tenʃ(ə)n] , [waɪlst] ['kɑ:ŋgrəs] [hæz; həz] , [jɪr] [baɪ] [jɪr] ,

attention	,	whilst	Congress	has	,	year	by	year	,
注意力	,	而	国会	有	,	年	经过	年	,

历届政府对此都给予了越来越多的思考和关注，而国会也年复一年地.....

[ˌsɪmpə'θetɪkli] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['pɑ:ləsi][baɪ] [ɔ:g'mentɪd] ['mʌni] [voʊts][fɔ:r; fər]

sympathetically	supported	the	Government	policy	by	augmented	money	votes	for
同情地	有	这	政府	政策	经过	增强	钱	投票	为了

[ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] ['nʌmbər] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪm'pru:vmənt] [ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [ˌɪnstɪ'tuʃənz]

the	addition	to	the	number	and	the	improvement	of	educational	institutions
这	添加	到	这	数字	和	这	改进	的	教育	机构

.

:

.

通过增加拨款，积极支持政府增加教育机构数量和改善教育机构的政策。

[ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['soʊʃ(ə)l] [ɪ'kɑ:nəmi] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ˌvɑ:lən'terəli] [ə'kɔ:d]

In	the	Palace	of	Education	and	Social	Economy	which	was	voluntarily	accorded
在	这	宫殿	的	教育	和	社会的	经济	哪个	曾是	自愿	同意

[ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] ['ɑ:nər] [baɪ][ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n] [kə'mɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋst] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['pæləs]

a	place	of	honor	by	the	Exposition	Commission	amongst	the	principal	Palaces
一个	地方	的	荣誉	经过	这	展览	委员会	在	这	主要的	宫殿

[ʌv; əv][ðə; ði] [fer] ,

of	the	Fair	,
的	这	公平的	,

教育和社会经济宫是博览会委员会自愿授予其在博览会主要宫殿中荣誉地位的场所，

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [fɔ:rmd] [ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv]['di:teɪld; dɪ'teɪld] [ɪg'zɪbɪts] [pə:'teiniŋ] [tu:; tə]

there	has	been	formed	a	collection	of	detailed	exhibits	pertaining	to
那里	有	到过	形成	一个	收藏	的	详细的	展品	相关的	到

['ɑ:rdʒəntaɪn]['næʃ(ə)nəl][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [pɔɪnts] [tu:; tə][ðə; ði] ['veri] [greɪt] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] ['gɪv(ə)n][tu:; tə]

Argentine	national	education	which	points	to	the	very	great	importance	given	to
阿根廷	国家的	教育	哪个	积分	到	这	非常	伟大的	重要性	给定	到

[ðɪs] ['sʌbdʒekt][baɪ][ðə; ði] [ə'θɔ:rətiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] .

this	subject	by	the	authorities	of	the	Republic	.
这	主题	经过	这	当局	的	这	共和国	.

这里已经收集了一系列与阿根廷国民教育有关的详细展品，这表明共和国当局对这一主题给予了极大的重视。

[ðə; ði] ['efərts] [ʌv; əv] ['evri] [ə'fɪʃ(ə)l] ['elɪmənt] [ɪn][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] ['mætərz] [hæv; həv] [bɪn] [brɔ:t] ['ɪntu:]

The	efforts	of	every	official	element	in	educational	matters	have	been	brought	into
这	努力	的	每一个	官方的	元素	在	教育	事情	有	到过	带来	进入

[pleɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ðæt] [li:vz] [noʊ] [daʊt] ,

play	with	a	result	that	leaves	no	doubt	,
玩	和	一个	结果	那	树叶	不	怀疑	,

教育领域各部门的共同努力取得了毋庸置疑的成果。

['i:ðər] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði][dɪ'zaɪər][fɔ:r; fər] , [ɔ:r][ðə; ði]['stændərd][ʌv; əv] ['kʌltʃər] [ɪn][ðə; ði]['ɑ:rdʒəntaɪn]

either	as	to	the	desire	for	,	or	the	standard	of	culture	in	the	Argentine
任何一个	作为	到	这	欲望	为了	,	或者	这	标准	的	文化	在	这	阿根廷

[rɪ'pʌblɪk] .

Republic	.
共和国	.

无论是对阿根廷共和国文化的渴望，还是对文化的水平。

[ðɪs] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] , [mɔ:r'oʊvər] ,

This	exhibition	,	moreover	,
这	展览	,	而且	,

此外，本次展览

[ɪz][nɑ:t]['oʊnli][æn; ən][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][ɪk'spoʊnənt][ʌv; əv]['næʃ(ə)nəl] ['prɑ:gres] [bʌt; bət] [wɪl] ['ɔ:lsoʊ] [sɜ:rv]

is	not	only	an	effective	exponent	of	national	progress	but	will	also	serve
是	不是	仅有的	一个	有效的	指数	的	国家的	进步	但	将要	还	服务

[tu:; tə] [rɪ'mu:v] [æn; ən] ['i:zəli] [ˌʌndər'stʊd] ,

to	remove	an	easily	understood	,
到	消除	一个	容易地	理解	,

不仅是国家进步的有效体现，而且还有助于消除一个容易理解的.....

[ðoʊ] ['dʒen(ə)rəli] [prɪ'veɪlɪŋ] ['ɪgnərəns] [ɪn] ['meni] ['fɔːrən] ['kʌntriz] [ʌv; əv] [truː] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪn]
though **generally** **prevailing** **ignorance** **in** **many** **foreign** **countries** **of** **true** **conditions** **in**
尽管 一般来说 盛行 无知 在 许多 外国的 国家 的 真的 状况 在
[ˌɑːrdʒən'tiːnə] .
Argentina **.**
阿根廷 .

尽管许多外国普遍对阿根廷的真实情况缺乏了解。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː]['pɜːrfɪkt] [kəm'pliːtnəs] [tuː; tə][ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [ɪg'zɪbɪts] ,
In **order** **to** **add** **perfect** **completeness** **to** **the** **educational** **exhibits** **,**
在 命令 到 添加 完美的 完整性 到 这 教育 展品 ,

为了使教育展览更加完善，

[ə; eɪ] [nuː] [dɪ'pɑːrtʃər] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [tuː; tə] [ʃoʊ] [fʊl] ['diːteɪlz] [ʌv; əv] ['evri] [bræntʃ] [ʌv; əv]
a **new** **departure** **has** **been** **made** **to** **show** **full** **details** **of** **every** **branch** **of**
一个 新的 离开 有 到过 制成 到 展示 满的 细节 的 每一个 分支 的
['tiːtʃɪŋ] ,
teaching **,**
教学 ,

为了全面展示教学的各个分支，我们采取了新的方法。

[ə'fɪʃ(ə)l] [ænd; ənd] ['praɪvət] , ['praɪmeri] , ['sekənderi] , [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] , [kə'mɜːrʃ(ə)l] , [ɪn'dʌstriəl] ,
official **and** **private** **,** **primary** **,** **secondary** **,** **university** **,** **commercial** **,** **industrial** **,**
官方的 和 私人的 , 基本的 , 次要 , 大学 , 商业的 , 工业的 ,
[ˌægrɪ'kʌltʃərəl] , [prə'feʃən(ə)l] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [fɔːr; fər][ɔːl] ['klæsɪz] [ænd; ənd]
agricultural **,** **professional** **,** **etc** **.** **,** **etc** **.** **,** **for** **all** **classes** **and**
农业 , 专业的 , ETC . , ETC . , 为了 全部 课程 和
['eɪdʒɪz] ,
ages **,**
年龄 ,

官方和私人、小学、中学、大学、商业、工业、农业、专业等等，适用于所有阶层和年龄段，

[baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][plænz] , [stə'tɪstɪks] [ænd; ənd][sʌm; səm][sɪks] ,
by **means** **of** **plans** **,** **statistics** **and** **some** **6** **,**
经过 方法 的 计划 , 统计数据 和 一些 6 ,

通过计划、统计数据和大约 6，

- ['fəutəgræfs] [ˌreprɪ'zentɪŋ] - ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [ænd; ənd] ['ʌpwərdz] [ʌv; əv] - ,
000 **photographs** **representing** **150** **leading** **institutions** **and** **upwards** **of** **100** **,**
- 照片 代表 - 领导 机构 和 向上 的 - ,

000 张照片，代表 150 家领先机构和 100 多家其他机构。

- ['stjʊdnts] [ænd; ənd]['pjuːp(ə)lz] [huːz] ['fɪzɪk(ə)l] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [æt; ət][wʌns] [rɪ'viːl] [ðə; ði]
000 **students** **and** **pupils** **whose** **physical** **characteristics** **at** **once** **reveal** **the**
- 学生 和 学生 谁 身体的 特征 在 一次 揭示 这
[prɪdɑːmə'neɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haɪər] [ˌjʊrə'piːən] [taɪps] .
predomination **of** **the** **higher** **European** **types** **.**
优势 的 这 更高 欧洲的 类型 .

000 名学生，他们的体貌特征立刻显示出欧洲高等体型的优势。

[æz; əz] [meɪ] [biː; bi][ɪ'mædʒɪnd] ,
As **may** **be** **imagined** **,**
作为 可能 是 想象 ,

可以想象，

[ðiːz] [ˌiləˈstreiʃəns] [ˌreprɪˈzent] [ðə; ði] [ˈskɑːlərli] [ækˈtɪvətiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ɪn][ðer; ðər][ˈwaɪdɪst]

these	illustrations	represent	the	scholarly	activities	of	the	country	in	their	widest
这些	插图	代表	这	学术性的	活动	的	这	国家	在	他们的	最宽

[ˈæspekt][ænd; ənd][ɑːr; ər][nɑːt] [ˈmɪrli] [ˈfəutəgræfs] [ʌv; əv][ˈspeʃ(ə)l] [gruːps] [ʌv; əv] [ˈtʃɪldrən] [sʌtʃ] [æz; əz]

aspect	and	are	not	merely	photographs	of	special	groups	of	children	such	as
方面	和	是	不是	仅仅	照片	的	特别的	团体	的	孩子们	这样的	作为

[ɑːr; ər] [ˈfriːkwəntli] [ʃoʊn] [ɪn][ˌedʒuˈkeɪʃən(ə)l] [ˌɛksəˈbɪʃənz] .

are	frequently	shown	in	educational	exhibitions	.
是	频繁地	所示	在	教育	展览	.

这些插图展现了该国学术活动的方方面面，而不仅仅是像教育展览中经常展出的那种特定儿童群体的照片。

[ðə; ði] [stəˈtɪstɪks] , [wɪtʃ] [fɔːrm][æn; ən] [ɪnˈstrʌktɪv] [əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][pɪkˈtɔːriəl] [ˈmætər] ,

The	statistics	,	which	form	an	instructive	addition	to	the	pictorial	matter	,
这	统计数据	,	哪个	形式	一个	有指导意义的	添加	到	这	画报	事情	,

这些统计数据是对图片内容的有益补充。

[hæv; həv] [bɪn] [soʊ] [kəmˈpaɪld] [ænd; ənd][ˈtæbjəˌleɪtid][æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ðer; ðər] [fʊl] [ˈvæljuː][ænd; ənd]

have	been	so	compiled	and	tabulated	as	to	make	their	full	value	and
有	到过	所以	编译	和	表格	作为	到	制作	他们的	满的	价值	和

[sɪgˈnɪfɪkəns] [ˈiːzi] [ʌv; əv] [ˌkɑːmprɪˈhenʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] [ˈevri] [ˈriːz(ə)n][tuː; tə] [bɪˈliːv] [ðæt]

significance	easy	of	comprehension	and	there	is	every	reason	to	believe	that
意义	简单的	的	理解	和	那里	是	每一个	原因	到	相信	那

[ðoʊz] [wɪtʃ] [əˈkʌmpəni] [ðə; ði] [ˌiləˈstreiʃəns] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌægrɪˈkʌltʃərəl] [ˈsekʃnz] [ænd; ənd]

those	which	accompany	the	illustrations	of	the	agricultural	sections	and
那些	哪个	陪伴	这	插图	的	这	农业	部分	和

[ɪkˌsperɪˈment(ə)l] [ˈsteɪʃənz] [wɪl] [biː; bi][ʌv; əv][ˈspeʃ(ə)l] [ˈɪntrəst] [tuː; tə][ðə; ði][məˈdʒɔːrəti][ʌv; əv] [əˈmerɪkən]

experimental	stations	will	be	of	special	interest	to	the	majority	of	American
实验	车站	将要	是	的	特别的	兴趣	到	这	多数	的	美国人

[ˈvɪzɪtər] [tuː; tə][ðə; ði][ˌekspəˈzɪʃ(ə)n] .

visitors	to	the	Exposition	.
访客	到	这	展览	.

这些资料经过精心汇编和整理，使其全部价值和意义易于理解，完全有理由相信，那些与农业展区和实验站插图一起展示的资料将引起大多数美国博览会参观者的特殊兴趣。

[ɪn][rɪˈgɑːrd][tuː; tə][ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] [ɪgˈzɪbɪts] [ˌkɔːrəˈspɑːndɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈsekʃ(ə)n][ʌv; əv][ˈsoʊʃ(ə)l]

In	regard	to	the	group	of	exhibits	corresponding	to	the	section	of	Social
在	看待	到	这	团体	的	展品	相应的	到	这	部分	的	社会的

[ɪˈkɑːnəmi] [kənˈteɪnd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ɑːrˈtɪstɪkli] [əˈreɪndʒd] [ˈbɪldɪŋ] ,

Economy	contained	in	the	same	artistically	arranged	building	,
经济	包含	在	这	相同的	艺术上	安排	建筑	,

至于与社会经济部分相对应的、位于同一栋精心布置的建筑内的展品组，

[mʌtʃ] [ˈdiːteɪl][ɪz] [ˈfɜːrnɪʃt] [kənˈsɜːrnɪŋ] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsoʊʃ(ə)l][ænd; ənd] [ˈtʃærətəbl] [ˌɪnstɪˈtuʃənz]

much	detail	is	furnished	concerning	many	of	the	social	and	charitable	institutions
很多	细节	是	提供	有关	许多	的	这	社会的	和	慈善	机构

[ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈpʌblɪk] ,

of	the	Republic	,
的	这	共和国	,

书中详细介绍了共和国的许多社会和慈善机构，

[ɪn] [ˈrefrəns] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ˈæbsəns] [ʌv; əv][ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] [əˈbrɔːd] .

in	reference	to	which	there	is	an	absence	of	information	abroad	.
在	参考	到	哪个	那里	是	一个	缺席	的	信息	国外	.

国外对此缺乏相关信息。

[ðə; ði][ˌsiː 'oʊ] - [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrdʒəntaɪn]['soʊʃ(ə)l][mju'ziːəm][ænd; ənd] ['ʌðər] [ɪm'pɔːrt(ə)nt]

The	co	-	operation	of	the	Argentine	Social	Museum	and	other	important
这	合作	-	手术	的	这	阿根廷	社会的	博物馆	和	其他	重要的

['pʌblɪk] ['bɑːdɪz] [hæz; həz] [ɪneɪbld] [ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['prez(ə)nt][ə; eɪ] [ˌkɑːmprɪ'hensɪv] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n]

public	bodies	has	enabled	the	Commission	to	present	a	comprehensive	exhibition
民众	身体	有	已启用	这	委员会	到	展示	一个	综合的	展览

[ʌv; əv] [vjuːz] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['meθədz] [ʌv; əv][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] ['næʃ(ə)nəl]

of	views	and	of	the	methods	of	operation	of	the	various	national
的	浏览	和	的	这	方法	的	手术	的	这	各种各样的	国家的

[əˌsoʊsɪ'eɪʃnz] [ɪ'stæblɪʃt] ,

Associations	established	,
协会	已确立的	,

阿根廷社会博物馆和其他重要公共机构的合作，使得委员会能够全面展示各个已成立的国家协会的观点和运作方式。

[æz; əz][ə'sailəmz] , ['refjuːdʒz] , ['hɒspɪtlz] ,

as	asylums	,	refuges	,	hospitals	,
作为	精神病院	,	避难所	,	医院	,

作为庇护所、难民营、医院

[pʊr] - ['haʊzɪz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ˌɔrgənə'zeɪʃənz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] [ænd; ənd]

poor	-	houses	and	other	organizations	for	the	protection	of	women	and
贫穷的	-	房屋	和	其他	组织	为了	这	保护	的	女性	和

['tʃɪldrən] [ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði] [prɪ'venʃn] [ʌv; əv][kraɪm] ,

children	and	for	the	prevention	of	crime	,
孩子们	和	为了	这	预防	的	犯罪	,

济贫院和其他保护妇女儿童和预防犯罪的组织，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˌdemən'streɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk] [pər'fɔːrmd] [baɪ] [ðiːz] ['bɑːdɪz] ,

as	well	as	demonstrations	of	the	work	performed	by	these	bodies	,
作为	出色地	作为	示威游行	的	这	工作	执行	经过	这些	身体	,

以及对这些机构所开展工作的展示，

[sʌm; səm][ʌv; əv] [wɪtʃ] ['ɔːlsoʊ][hæv; həv][fɔːr; fər][ðer; ðər] ['pɜːrpəs] [ðə; ði][ɪk'stenʃ(ə)n][ʌv; əv]['soʊʃ(ə)l]

some	of	which	also	have	for	their	purpose	the	extension	of	social
一些	的	哪个	还	有	为了	他们的	目的	这	扩大	的	社会的

[ɪm'pruːvmənt] ,

improvement	,
改进	,

其中一些组织也以促进社会进步为目的。

[ʌv; əv]['pʌblɪk]['ɔːrdər] , [ɪ'kɑːnəmi] , ['haɪdʒiːn] , ['leɪbər] , [ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [d'welɪŋz] [ænd; ənd]

of	public	order	,	economy	,	hygiene	,	labor	,	the	construction	of	dwellings	and
的	民众	命令	,	经济	,	卫生	,	劳动	,	这	建造	的	住宅	和

['ʌðər] ['ɑːbdʒekts][ʌv; əv]['pʌblɪk] [əd'væntɪdʒ] .

other	objects	of	public	advantage	.
其他	对象	的	民众	优势	.

公共秩序、经济、卫生、劳动、住房建设以及其他公共利益事项。

[ɪn] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n][ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][æn; ən][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][ʌv; əv][wɜːrks][ʌv; əv][aːts] [prə'duːst] [baɪ]

In	this	section	there	is	also	an	exhibition	of	works	of	arts	produced	by
在	这	部分	那里	是	还	一个	展览	的	作品	的	艺术	生产	经过

['ɑːrdʒəntaɪn]['ɑːrtɪsts] [ɪm'breɪsɪŋ] [ə; eɪ]['kerf(ə)l] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['peintiŋz] [ænd; ənd][ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv]

Argentine	artists	embracing	a	careful	selection	of	paintings	and	examples	of
阿根廷	艺术家	拥抱	一个	小心	选择	的	绘画	和	示例	的

['skʌlptʃər] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ænd; ənd] [ˌkerːək.tə'rɪs.tɪk] ,

sculpture	representative	and	characteristic	,
雕塑	代表	和	特征	,

本部分还展出了阿根廷艺术家创作的艺术作品，其中包括精心挑选的具有代表性和特色的绘画和雕塑作品。

[ɪn] ['evri] [sens] , [ʌv; əv]['næʃ(ə)nəl][ɑːrt] ;
in every sense , of national art ;
在 每一个 感觉 , 的 国家的 艺术 ;

从各个方面来说，都是民族艺术；

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə] ['demənstreɪtɪŋ] [ðə; ði][ɑːr'tɪstɪk] ['prɑːgres] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
and with a view to demonstrating the artistic progress of the country ,
和 和 一个 看法 到 演示 这 艺术 进步 的 这 国家 ,

为了展现国家的艺术进步，

[ðɪs] [kə'lekʃ(ə)n] [ɪz] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv]['oʊnli]['riːs(ə)nt][wɜːrks] ,
this collection is made up of only recent works ,
这 收藏 是 制成 向上 的 仅有的 最近的 作品 ,

该系列作品全部为近期作品。

[nɑːt][wʌn][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæz; həz] ['priːviəsli] [bɪn] [ʃoʊn] [ɪn]['eni] ['fɔːrən] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n] .
not one of which has previously been shown in any foreign Exposition .
不是 一 的 哪个 有 之前 到过 所示 在 任何 外国的 展览 .

其中没有一件曾在国外展览会上展出过。

[sɑːr'miːntoʊ] [skuːl] , [b'weɪnoʊs, b'weɪnəs] ['ɛriːz]
SARMIENTO SCHOOL , BUENOS AIRES
萨米恩托 学校 , 布宜诺斯艾利斯 艾尔斯

萨米恩托学校，布宜诺斯艾利斯

[ðə; ði] ['sentʃəri] [skuːl] ([ɛ'skwɛlə] [del] [ˌsɛntə'nɛrioʊ])
THE CENTURY SCHOOL (ESCUELA DEL CENTENARIO)
这 世纪 学校 (学校 del 百年纪念)

世纪学校 (ESCUELA DEL CENTENARIO)

[ðɪs] ['ʃædoʊi] ['aʊtlaɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ænd; ənd]['kwɑːləti][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrdʒəntaɪn] [ɪg'zɪbɪts] [æt; ət]
This shadowy outline of the nature and quality of the Argentine exhibits at
这 阴暗的 大纲 的 这 自然 和 质量 的 这 阿根廷 展品 在
[ðə; ði][sæn][frən'sɪskoʊ][ˌekspə'zɪʃ(ə)n] ,
the San Francisco Exposition ,
这 圣 弗朗西斯科 展览 ,

这是阿根廷展品在旧金山博览会上的性质和质量的模糊轮廓。

[ðoʊ] ['ʌtərli] [ˌɪnkəm'pliːt] [æz; əz][ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ænd; ənd]['vælјuː] ,
though utterly incomplete as a description of their importance and value ,
尽管 完全地 未完成 作为 一个 描述 的 他们的 重要性 和 价值 ,

虽然这不足以全面描述它们的重要性和价值，

[wɪl] [kən'veɪ] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][aɪ'diːə][ʌv; əv][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n] [ə'teɪnd] [baɪ][ðə; ði]['ɑːrdʒəntaɪn] [rɪ'pʌblɪk] [ɪn]
will convey a general idea of the position attained by the Argentine Republic in
将要 传达 一个 一般的 主意 的 这 位置 已达到 经过 这 阿根廷 共和国 在
[ɔːl] [ðoʊz] ['mɔːrəl][ænd; ənd] [mə'tɪriəl] ['fæktərz] [wɪtʃ] [goʊ][tuː; tə] [meɪk] [ʌp][ə; eɪ] [greɪt] ['neɪʃ(ə)n] ;
all those moral and material factors which go to make up a great nation ;
全部 那些 道德 和 材料 因素 哪个 去 到 制作 向上 一个 伟大的 国家 ;

将会传达阿根廷共和国在构成一个伟大国家的所有道德和物质因素方面所取得的总体地位；

[ænd; ənd] [ɪf] [tuː; tə] [ðiːz] ['elɪmənts; 'eləmənts][ɑːr; ər] ['ædɪd] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃətɪv] [ænd; ənd] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l]
and if to these elements are added the initiative and beneficial
和 如果 到 这些 元素 是 额外 这 倡议 和 有利
['leibəz] [ʌv; əv][ˌɑːrdʒən'tiːnə][ɪn][ðə; ði][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [sfɪr] ,
labors of Argentina in the international sphere ,
劳动 的 阿根廷 在 这 国际的 领域 ,

如果再加上阿根廷在国际领域的主动性和有益努力，

[ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [praɪd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'weɪkənd] [ɪn] [ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv] [ɔːl] [ə'mɛrɪkənz] [ðæt] [ɪn]

a	sense	of	pride	should	be	awakened	in	the	hearts	of	all	Americans	that	in
一个	感觉	的	自豪	应该	是	觉醒	在	这	心	的	全部	美国人	那	在

[ðə; ði] [aːts] [ʌv; əv] [piːs] ,

the	arts	of	peace	,
这	艺术	的	和平	,

所有美国人的心中都应该唤起一种自豪感，那就是在和平的艺术中，

[ðə; ði] ['waɪdli] ['sepəreɪtɪd] , [ðoʊ] [greɪt] , ['kʌntriz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['kɑːntɪnənt] , [stænd] [aʊt]

the	widely	separated	,	though	great	,	countries	of	the	American	Continent	,	stand	out
这	广泛	分开	,	尽管	伟大的	,	国家	的	这	美国人	大陆	,	站立	出去

[æz; əz] ['ʃaɪnɪŋ] [ɪg'zæmpəlz] ,

as	shining	examples	,
作为	灼灼	示例	,

美洲大陆上那些相距遥远但幅员辽阔的国家，堪称典范。

['wɜːrði] [ʌv; əv] [ˌemju'leɪʃn] ['iːv(ə)n] [baɪ] ['meni] ['kʌntriz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊld] [wɜːrld] .

worthy	of	emulation	even	by	many	countries	of	the	old	world	.
值得	的	仿真	甚至	经过	许多	国家	的	这	老的	世界	.

甚至值得许多旧世界国家效仿。

['ɪntərtʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['kɑːmɜːrs]

INTERCHANGE	OF	COMMERCE
交汇处	的	商业

商业交流

[ɪn] - [ðə; ði] [ɪk'spɔːrts; 'ekspɔːrts] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːrdʒəntaɪn] [rɪ'pʌblɪk]

In	1895	the	exports	from	the	United	States	to	the	Argentine	Republic
在	-	这	出口	从	这	团结的	各州	到	这	阿根廷	共和国

[ə'maʊnt] [ɪn] ['vælјuː] [tuː; tə] $6 ,

amounted	in	value	to	$6	,
金额	在	价值	到	$6	,

1895年，美国对阿根廷共和国的出口额为6美元。

- , - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɪmpɔːrts] [frʌm; frəm] [ðæt] ['kʌntri] [tuː; tə] $8 , - , - .

686	,	999	and	the	imports	from	that	country	to	$8	,	947	,	165	.
-	,	-	和	这	进口	从	那	国家	到	$8	,	-	,	-	.

686,999 美元，从该国进口的金额为 8,947,165 美元。

[ɪn] - [ðə; ði] [ɪk'spɔːrts; 'ekspɔːrts] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ə'maʊnt] [tuː; tə] $53 , - ,

In	1912	the	exports	from	the	United	States	amounted	to	$53	,	158	,
在	-	这	出口	从	这	团结的	各州	金额	到	$53	,	-	,

1912年，美国的出口额为53158美元。

- [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɪmpɔːrts] [tuː; tə] $29 , - , - .

179	and	the	imports	to	$29	,	847	,	016	.
-	和	这	进口	到	$29	,	-	,	-	.

179，进口额达 29,847,016 美元。

[ðiːz] ['fɪgjərz] [sə'fɪʃntli] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] ['laɪkli] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['æktɪv] [kæm'peɪn] [ʌv; əv]

These	figures	sufficiently	indicate	the	results	likely	to	follow	the	active	campaign	of
这些	数据	足够	表明	这	结果	可能	到	跟随	这	积极的	活动	的

[ðə; ði] [ˌmænjuˈfæktʃərəz] [ænd; ənd] [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['bɑːdɪz] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,

the	manufacturers	and	commercial	bodies	in	this	country	,
这	制造商	和	商业的	身体	在	这	国家	,

这些数据足以表明，我国制造商和商业机构积极开展宣传活动可能取得的成果。

['riːs(ə)ntli] [ɪ'nɪʃɪeɪtɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɔːr] .

recently	initiated	as	a	consequence	of	the	war	.
最近	启动	作为	一个	结果	的	这	战争	.

这是近期因战争而引发的事件。

[ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɜ'aɪzɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [ʌp'hi:v(ə)l] [kɔ:zd] [baɪ] [ðæt] [wɜ:rld] [dɪ'zæstər] [hæv; həv]

The	conditions	arising	out	of	the	great	upheaval	caused	by	that	world	disaster	have
这	状况	产生	出去	的	这	伟大的	动荡	导致	经过	那	世界	灾难	有

['fɜ:rnɪʃt] [ðə; ði] [ə'keɪʒn] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['eksərsaɪz] [ʌv; əv] [æn; ən] ['efərt] [wɪ'ðaʊt] ['pærəlel] [ɪn] [ðə; ði]

furnished	the	occasion	for	the	exercise	of	an	effort	without	parallel	in	the
提供	这	场合	为了	这	锻炼	的	一个	努力	没有	平行线	在	这

[ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪn] ['eni] ['pri:viəs] [ə'tempt] [tu:; tə] [sɪ'kjʊr] [ə; eɪ] ['lɑ:rdʒər] [ʃer] [ʌv; əv] [saʊθ] [ə'merɪkən]

United	States	in	any	previous	attempt	to	secure	a	larger	share	of	South	American
团结的	各州	在	任何	以前的	试图	到	安全的	一个	更大的	分享	的	南	美国人

[treɪd] .

trade	.
贸易	.

那场世界灾难造成的巨大动荡所带来的局面，为美国提供了一个前所未有的契机，使其能够努力争取在南美贸易中占据更大的份额。

[ɪn] [ðɪs] ['mu:vmənt] [ðə; ði] ['ɑ:rdʒəntaɪn] [rɪ'pʌblɪk] [mʌst; məst] [ˌnesə'serəli] [bi:; bi] [ðə; ði] [meɪn] [əb'dʒektɪv] ,

In	this	movement	the	Argentine	Republic	must	necessarily	be	the	main	objective	,
在	这	移动	这	阿根廷	共和国	必须	一定	是	这	主要的	客观的	,

在这场运动中，阿根廷共和国必然是主要目标。

['oʊɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['væstnəs] [ʌv; əv] [ɪts] ['ri:sɔ:rsɪz] [ænd; ənd] [kə'mɜ:rʃ(ə)l] [æk'tɪvətiz] .

owing	to	the	vastness	of	its	resources	and	commercial	activities	.
欠款	到	这	广袤无垠	的	它是	资源	和	商业的	活动	.

由于其资源丰富且商业活动活跃。

[jet] ,

Yet	,
然而	,

然而，

[ɔ:l'ðoʊ] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ʃʊd; ʃəd] [ænd; ənd] [wɪl] ['kɑ:nstɪtu:t] [ə; eɪ]

although	there	is	no	doubt	that	the	United	States	should	and	will	constitute	a
虽然	那里	是	不	怀疑	那	这	团结的	各州	应该	和	将要	构成	一个

[stɪl] ['greɪtər] [sɔ:rs] [ʌv; əv] [sə'plaɪ] [tu:; tə] [ðæt] ['kʌntri] [ʌv; əv] [ˌmænjə'fæktʃər] ['prɑ:dʌkt] ,

still	greater	source	of	supply	to	that	country	of	manufactured	products	,
仍然	更大的	来源	的	供应	到	那	国家	的	制造	产品	,

毫无疑问，美国应该而且将会成为该国制成品更大的供应来源，

[mə'ʃi:nəri] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɑ:rtɪk(ə)lz] , [nɑ:t] ['oʊnli] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [wɔ:r] , [bʌt; bət] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ]

machinery	and	other	articles	,	not	only	during	the	war	,	but	for	a	long
机械	和	其他	文章	,	不是	仅有的	期间	这	战争	,	但	为了	一个	长的

['pɪriəd] ['æftər] [ɪts] [kloʊz] ,

period	after	its	close	,
时期	后	它是	关闭	,

机械和其他物品，不仅在战争期间，而且在战争结束后很长一段时间内，

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['nesəseri] [tu:; tə] [kən'sɪdər] [ðæt] [ɪn] ['ɔ:rdər] [tu:; tə] [sɪ'kjʊr] [ə; eɪ] ['pɜ:rmənənt] [ɪk'stenʃ(ə)n] [ʌv; əv]

it	is	necessary	to	consider	that	in	order	to	secure	a	permanent	extension	of
它	是	必要的	到	考虑	那	在	命令	到	安全的	一个	永恒的	扩大	的

[ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [treɪd] [ə'pɑ:n] [ə; eɪ] [skeɪl] [ʌv; əv] ['mægnɪtu:d] [ə'pærəntli] ['dʒʌstɪfaɪd] [baɪ] [ˌsu:pər'fɪʃ(ə)l]

international	trade	upon	a	scale	of	magnitude	apparently	justified	by	superficial
国际的	贸易	之上	一个	规模	的	震级	显然	合理的	经过	浅

[kən'dɪʃ(ə)nz] ,

conditions	,
状况	,

必须考虑到，为了确保国际贸易规模的永久性扩张，而这种扩张的规模表面上看起来似乎是合理的，

['sɪriəs] [ə'tenʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['gɪv(ə)n][tu:; tə] ['mætərz] [ʌv; əv][rɪ'sɪprək(ə)l] ['ɪntrəsts] [ænd; ənd][ðə; ði]

serious	attention	should	be	given	to	matters	of	reciprocal	interests	and	the
严肃的	注意力	应该	是	给定	到	事情	的	互惠的	兴趣	和	这

[pæst] [rɪ'leɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:rdʒəntaɪn] [rɪ'pʌblɪk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌjʊrə'pi:ən] ['kʌntriz] [tu:; tə] [wɪtʃ]

past	relations	of	the	Argentine	Republic	with	the	European	countries	to	which
过去的	关系	的	这	阿根廷	共和国	和	这	欧洲的	国家	到	哪个

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] ['fri:li] ['oʊpənd][ɪts]['mɑ:rkəts, 'mɑ:rkɪts] .

it	has	freely	opened	its	markets	.
它	有	自由	打开	它是	市场	.

应认真对待互利问题以及阿根廷共和国与已向其自由开放市场的欧洲国家之间的历史关系。

[ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃ(ə)n] [ðə; ði][wɜ:rdz] " [rɪ'sɪprək(ə)l] ['ɪntrəsts] " [mʌst; məst][bi:; bi]['teɪkən] ['ræðər] [ɪn][ə; eɪ]

In	this	connection	the	words	"	reciprocal	interests	"	must	be	taken	rather	in	a
在	这	联系	这	字	"	互惠的	兴趣	"	必须	是	已采取	相当	在	一个

['lɪtərəl] [sens] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] [sens] [ʌv; əv][ˌresɪ'prɑ:səti] ,

literal	sense	than	in	the	sense	of	reciprocity	,
文字	感觉	比	在	这	感觉	的	互惠	,

在此，“互惠利益”一词应按字面意义理解，而非互惠意义。

[æz; əz] [ðæt] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [ˌʌndər'stʊd] [wen] [ə'plaɪd] [tu:; tə][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [tri:tiz] .

as	that	expression	is	usually	understood	when	applied	to	international	treaties	.
作为	那	表达	是	通常	理解	什么时候	应用	到	国际的	条约	.

该表达方式通常用于国际条约领域。

['i:v(ə)n] [ðoʊ] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv] ['tærɪf] [dʌz] [nɑ:t] [naʊ] [fɔ:rm][soʊ][ɪn'su:pərəb(ə)l][æn; ən]

Even	though	the	question	of	tariffs	does	not	now	form	so	insuperable	an
甚至	尽管	这	问题	的	关税	做	不是	现在	形式	所以	不可逾越	一个

['ɑ:bstək(ə)l][tu:; tə][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['ɪntərtʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['kɑ:mɜ:rs] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] ['kʌntriz] [æz; əz]

obstacle	to	a	large	interchange	of	commerce	between	the	two	countries	as
障碍	到	一个	大的	交汇处	的	商业	之间	这	二	国家	作为

[wʌz; wəz] ['fɔ:rmərli] [ðə; ði] [keɪs] ,

was	formerly	the	case	,
曾是	以前	这	案件	,

尽管关税问题现在不再像以前那样对两国之间的大规模贸易往来构成不可逾越的障碍，

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['bæləns] [ʌv; əv]['ɑ:rdʒənˌtaɪnz] [treɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] ['kʌntriz] [ʌv; əv]

the	fact	that	the	balance	of	Argentine's	trade	with	the	leading	countries	of
这	事实	那	这	平衡	的	阿根廷的	贸易	和	这	领导	国家	的

['jʊrəp] [hæz; həz]['ɔ:lweɪz] [bɪn] [ɪn][hɜ:r; hər]['feɪvər] ,

Europe	has	always	been	in	her	favor	,
欧洲	有	总是	到过	在	她	偏爱	,

阿根廷与欧洲主要国家的贸易平衡一直对阿根廷有利这一事实，

['rendərz] [ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ][kən'dɪʃ(ə)n] ['presɪdənt] [tu:; tə][ə; eɪ]['pɜ:rmənənt] [ɪk'spænʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl]

renders	it	a	condition	precedent	to	a	permanent	expansion	of	international
渲染	它	一个	状况	先例	到	一个	永恒的	扩张	的	国际的

['kɑ:mɜ:rs] [ðæt] [ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] ['greɪtər] ['kwɑ:ləti][ʌv; əv] ['ɪntrəst] [ðæn; ðən][ɪg'zɪsts]

commerce	that	there	must	be	a	greater	quality	of	interest	than	exists
商业	那	那里	必须	是	一个	更大的	质量	的	兴趣	比	存在

[æt; ət]['prez(ə)nt] .

at	present	.
在	展示	.

这使得国际贸易的永久扩张成为一个先决条件，即必须有比目前更高的利益水平。

[ɪn] ['ʌðər] [wɜ:rdz] ,

In	other	words	,
在	其他	字	,

换句话说，

[ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [mʌst; məst][ˈɔːfər] [ˌkɔːrəˈspɑːndɪŋ] [ædˈvæntɪdʒɪz][tuː; tə][ðə; ði][ˈɑːrdʒəntaɪn] [rɪˈpʌblɪk]

the	United	States	must	offer	corresponding	advantages	to	the	Argentine	Republic
这	团结的	各州	必须	提供	相应的	优势	到	这	阿根廷	共和国

[tuː; tə] [əˈtrækt] [ə; eɪ][træns'fɜːr][ʌv; əv][ə; eɪ][kənˈsɪdərəb(ə)l] [ʃer] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [ˈkɑːmɜːrs] [frʌm; frəm]

to	attract	a	transfer	of	a	considerable	share	of	her	commerce	from
到	吸引	一个	转移	的	一个	大量	分享	的	她	商业	从

[ˌjʊrəˈpiːən] [kəmˈpɛtətərz] .

European	competitors	.
欧洲的	竞争对手	.

美国必须向阿根廷共和国提供相应的优惠，才能吸引其将相当一部分贸易从欧洲竞争对手那里转移出去。

[ɪn][ðə; ði] [ˈɪnstənsiz] [ʌv; əv] [greɪt] [ˈbrɪt(ə)n] , [ˈdʒɜːrməni][ænd; ənd] [fræns] ,

In	the	instances	of	Great	Britain	,	Germany	and	France	,
在	这	实例	的	伟大的	英国	,	德国	和	法国	,

以英国、德国和法国为例，

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ˈkʌntriz] [ðə; ði][ˈɑːrdʒəntaɪn] [rɪˈpʌblɪk] [hæz; həz][ˈɔːlweɪz] [træn'sæktɪd][ðə; ði] [ˈgreɪtər]

with	which	countries	the	Argentine	Republic	has	always	transacted	the	greater
和	哪个	国家	这	阿根廷	共和国	有	总是	已交易	这	更大的

[pɑːrt][ʌv; əv][hɜːr; hər] [ˈfɔːrən] [treɪd] ,

part	of	her	foreign	trade	,
部分	的	她	外国的	贸易	,

阿根廷共和国历来与哪些国家进行大部分对外贸易？

[ðer; ðər][hæz; həz][nɑːt]['oʊnli] [bɪn] [ə; eɪ] ['stedi] [ænd; ənd]['evər] - [ɪnˈkriːsɪŋ] [groʊθ] [ɪn][ðə; ði]

there	has	not	only	been	a	steady	and	ever	-	increasing	growth	in	the
那里	有	不是	仅有的	到过	一个	稳定的	和	曾经	-	增加	生长	在	这

[kənˈsʌmpʃ(ə)n] [ʌv; əv]['ɑːrdʒəntaɪn]['næʃ(ə)nəl] ['prɑːdʌkt] ,

consumption	of	Argentine	national	products	,
消耗	的	阿根廷	国家的	产品	,

阿根廷国产产品的消费量不仅持续稳步增长，而且还在不断增加，

[bʌt; bət] [ðoʊz] ['kʌntriz] [hæv; həv] ['laɪkwaɪz] ['fɜːrnɪʃt] [hjuːdʒ] [əˈmaʊnts] [ʌv; əv]['kæpɪt(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði]

but	those	countries	have	likewise	furnished	huge	amounts	of	capital	for	the
但	那些	国家	有	同样地	提供	巨大的	金额	的	首都	为了	这

[ɪˈstæblɪʃmənt] [ɑːn]['ɑːrdʒəntaɪn][sɔɪl][ʌv; əv] [ɪnˈdʌstriəl] [ænd; ənd] [kəˈmɜːrʃ(ə)l] ['ʌndəˌteɪkɪŋz] ,

establishment	on	Argentine	soil	of	industrial	and	commercial	undertakings	,
建立	在	阿根廷	土壤	的	工业的	和	商业的	事业	,

但这些国家也为在阿根廷建立工商业企业提供了大量资金。

[wɪtʃ] , [baɪ][ðer; ðər] [oʊn] [nɪˈsesɪtɪz] , [kriˈeɪt] [ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl][ɪkˈstenʃ(ə)n][ʌv; əv] [kəˈmɜːrʃ(ə)l]

which	,	by	their	own	necessities	,	create	a	natural	extension	of	commercial
哪个	,	经过	他们的	自己的	必需品	,	创造	一个	自然的	扩大	的	商业的

['ɪntərtʃeɪndʒ] .

interchange	.
交汇处	.

由于自身的需要，它们自然而然地促进了商业交流的延伸。

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [rɪˈmembər] [ðæt] [ðə; ði] [meɪn] ['prɑːdʌkt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrdʒəntaɪn]

It	must	also	be	remembered	that	the	main	products	of	the	Argentine
它	必须	还	是	记得	那	这	主要的	产品	的	这	阿根廷

[rɪˈpʌblɪk] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ][ðə; ði][meɪn] ['prɑːdʌkt] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,

Republic	are	also	the	main	products	of	the	United	States	,
共和国	是	还	这	主要的	产品	的	这	团结的	各州	,

还必须记住，阿根廷共和国的主要产品也是美国的主要产品。

[wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [prə'tektɪd] [baɪ] [haɪ] ['tærɪf] , [ˌwer'æz] , [ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n] , [wɪtʃ] [ɪz]

where	they	are	protected	by	High	Tariffs	,	whereas	,	in	Great	Britain	,	which	is
在哪里	他们	是	受保护	经过	高的	关税	,	然而	,	在	伟大的	英国	,	哪个	是

[ˌɑːrdʒən'tiːnə][ˈprɪnsəp(ə)l] ['kʌstəmər] ,

Argentina's	principal	customer	,
阿根廷的	主要的	顾客	,

在那些国家，它们受到高关税的保护；而在英国，作为阿根廷的主要客户，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['duːtiz] [ə'pɑːn][ðə; ði]['ɪmpɔːrts][ʌv; əv] ['fuːd,stʌfz] .

there	are	no	duties	upon	the	imports	of	foodstuffs	.
那里	是	不	职责	之上	这	进口	的	食品	.

食品进口不征收关税。

[ɪn] [ðiːz] ['sɜːrkəmstænsɪz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɑːbviəs] [ðæt] [sʌm; səm] [miːnz] [mʌst; məst][biː; bi] [faʊnd] [wer'baɪ]

In	these	circumstances	it	is	obvious	that	some	means	must	be	found	whereby
在	这些	情况	它	是	明显的	那	一些	方法	必须	是	成立	由此

[ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv][ˌɑːrdʒən'tiːnə][ɪn][hɜːr; hər] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [rɪ'leɪʃnz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts]

the	interests	of	Argentina	in	her	commercial	relations	with	the	United	States
这	兴趣	的	阿根廷	在	她	商业的	关系	和	这	团结的	各州

[mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [mɔːr] [rɪ'sɪprək(ə)l] ,

must	be	made	more	reciprocal	,
必须	是	制成	更多的	互惠的	,

在这种情况下，显然必须找到一些方法，使阿根廷在与美国的商业关系中的利益更加互惠。

['iːðər] [baɪ][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] ['kæpɪt(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv]['loʊk(ə)l]

either	by	the	introduction	of	American	capital	for	the	development	of	local
任何一个	经过	这	介绍	的	美国人	首都	为了	这	发展	的	当地的

['ɪndəstriz] ,

industries	,
行业	,

要么通过引入美国资本来发展当地产业，

[ɔːr][baɪ][ðə; ði] [rɪ'mɪʃ(ə)n] , [æt; ət] [liːst] ,

or	by	the	remission	,	at	least	,
或者	经过	这	缓解	,	在	至少	,

或者至少通过缓解，

[ʌv; əv][ə; eɪ][səb'stænʃ(ə)l]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['duːtiz] [naʊ] [ɪm'poʊzd][ə'pɑːn]['ɑːrdʒəntaɪn]

of	a	substantial	portion	of	the	duties	now	imposed	upon	Argentine
的	一个	重大的	部分	的	这	职责	现在	强加	之上	阿根廷

[ɪk'spɔːrts; 'ekspɔːrts][tuː; tə][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

exports	to	the	United	States	.
出口	到	这	团结的	各州	.

目前对阿根廷出口到美国征收的关税中，很大一部分来自这里。

[ðə; ði] [ɪ'nɔːrməs] [groʊθ] [ʌv; əv][ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

The	enormous	growth	of	population	which	has	changed	the	position	of	the
这	巨大的	生长	的	人口	哪个	有	已更改	这	位置	的	这

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] [frʌm; frəm][æn; ən] [ɪk'spɔrtɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [kən'suːmɪŋ] ['kʌntri] ,

United	States	from	an	exporting	to	a	consuming	country	,
团结的	各州	从	一个	出口	到	一个	消费	国家	,

人口的急剧增长使美国从出口国转变为消费国。

[soʊ][fɑːr][æz; əz] ['fuːd,stʌfz] [ɑːr; ər] [kən'sɜːrnd] , [wɪl] , ['daʊtləs] , [ɪn] [kɔːrs] [ʌv; əv] [taɪm] ,

so	far	as	foodstuffs	are	concerned	,	will	,	doubtless	,	in	course	of	time	,
所以	远的	作为	食品	是	担心的	,	将要	,	毫无疑问	,	在	课程	的	时间	,

就食品而言，无疑，随着时间的推移，

[kən'sɪdərəbli] [ə'mi:liəreɪt] [ðə; ði] [rɪ'strɪktɪv] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ˌhɪrtu'fɔ:r] ['ɑ:pɝˌeɪtəd][æz; əz]

considerably	ameliorate	the	restrictive	conditions	which	have	heretofore	operated	as
相当	改善	这	限制性的	状况	哪个	有	此前	经营的	作为

[ə; eɪ] ['bæriər] [tu:; tə][lɑ:rdʒ][ɪk'spɔ:rts; 'ekspɔ:rts][ʌv; əv]['ɑ:rdʒəntaɪn] ['prɑ:dʌkt] [tu:; tə] [ðɪs] ['kʌntri] .

a	barrier	to	large	exports	of	Argentine	products	to	this	country	.
一个	障碍	到	大的	出口	的	阿根廷	产品	到	这	国家	.

大大改善了此前阻碍阿根廷产品大量出口到该国的限制性条件。

[ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:rdʒəntaɪn] [rɪ'pʌblɪk] ,

On	the	other	hand	,	the	production	of	the	Argentine	Republic	,
在	这	其他	手	,	这	生产	的	这	阿根廷	共和国	,

另一方面，阿根廷共和国的产量，

[baɪ]['ri:z(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['lɑ:rdʒli] [ɪn'kri:st] ['eriə] [pleɪst] ['ʌndər][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [jɪr] ['æftər] [jɪr] ,

by	reason	of	the	largely	increased	area	placed	under	cultivation	year	after	year	,
经过	原因	的	这	很大程度上	增加	区域	放置	在下面	栽培	年	后	年	,

由于耕地面积逐年大幅增加，

[mein'teinz] [hɜ:r; hər] [ɪk'spɔrtɪŋ] [kə'pæsəti][æt; ət][ə; eɪ] ['kɑ:nstəntli] ['haɪər] ['levə(ə)l] .

maintains	her	exporting	capacity	at	a	constantly	higher	level	.
保持	她	出口	容量	在	一个	不断地	更高	等级	.

保持其出口能力在较高水平。

[ðʌs] , ['gɪv(ə)n]['i:kwəl][kən'dɪʃ(ə)nz][ɪn] ['ʌðər] [rɪ'spɛkts, ri:'spɛkts, rə'spɛks, ri:'spɛks] ,

Thus	,	given	equal	conditions	in	other	respects	,
因此	,	给定	平等的	状况	在	其他	尊重	,

因此，在其他条件相同的情况下，

[ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [maɪt] ['ʌltɪmətli] [bɪ'kʌm] [æz; əz] [fri:] [ə; eɪ]['mɑ:rkɪt][fɔ:r; fər][ˌɑ:rdʒən'ti:nəz]

the	United	States	might	ultimately	become	as	free	a	market	for	Argentina's
这	团结的	各州	可能	最终	变得	作为	自由的	一个	市场	为了	阿根廷的

[mi:t] [ænd; ənd] [greɪn] [æz; əz] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntriz] [ʌv; əv] ['jʊrəp] .

meat	and	grain	as	any	of	the	countries	of	Europe	.
肉	和	粮食	作为	任何	的	这	国家	的	欧洲	.

美国最终可能会成为阿根廷肉类和谷物像欧洲任何国家一样自由的市场。

['ʌndər] ['sɪmələr]['sɜ:rkəmstænsɪz][æz; əz] [ðoʊz] ['ɪndɪkeɪtɪd] ,

Under	similar	circumstances	as	those	indicated	,
在下面	相似的	情况	作为	那些	表明的	,

在与上述情况类似的条件下，

[ðer; ðər][kʊd; kəd]['ɔ:lsoʊ][bi:; bi] ['ɪnfɪnətli] ['lɑ:rdʒər]['ɪmpɔ:rts][ʌv; əv] [rɔ:] [mə'tɪriəl] [wɪtʃ] [kʊd; kəd]

there	could	also	be	infinitely	larger	imports	of	raw	material	which	could
那里	可以	还	是	无限地	更大的	进口	的	生的	材料	哪个	可以

['sʌbsɪkwəntli] [bi:; bi][ˌɑ:r 'i:] - [soʊld][tu:; tə][ðə; ði]['ɑ:rdʒəntaɪn] [rɪ'pʌblɪk] [ɪn] [ˌmænjə'fæktʃər] [fɔ:rm] .

subsequently	be	re	-	sold	to	the	Argentine	Republic	in	manufactured	form	.
随后	是	关于	-	卖	到	这	阿根廷	共和国	在	制造	形式	.

此外，还可能出现数量无限大的原材料进口，这些原材料随后可以制成成品并转售给阿根廷共和国。

[ðə; ði] ['kʌntriz] [wɪtʃ] [hæv; həv][ˌhɪðər'tu:]['ɑ:kjupaɪd][ðə; ði][fɜ:rst] [pleɪs] [ɪn]['ɑ:rdʒəntaɪn] ['fɔ:rən] [treɪd]

The	countries	which	have	hitherto	occupied	the	first	place	in	Argentine	foreign	trade
这	国家	哪个	有	迄今为止	占领	这	第一的	地方	在	阿根廷	外国的	贸易

[ɑ:r; ər] [ðoʊz] [wɪtʃ] [nɑ:t]['oʊnli] [geɪv] [ɪ'nɪʃ(ə)l] ['ɪmpʌls] [tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv]['næʃ(ə)nəl]

are	those	which	not	only	gave	initial	impulse	to	the	development	of	national
是	那些	哪个	不是	仅有的	给予	最初的	冲动	到	这	发展	的	国家的

['ɪndəstriz] [baɪ][ðə; ði] ['faʊndɪŋ] [ʌv; əv][bæŋks][ænd; ənd][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['reɪlweɪz] ,

industries	by	the	founding	of	banks	and	the	construction	of	railways	,
行业	经过	这	创立	的	银行	和	这	建造	的	铁路	,

迄今为止在阿根廷对外贸易中占据首位的国家，不仅通过建立银行和修建铁路为阿根廷国家工业的发展提供了最初的推动力，

[bʌt; bət] ['laɪkwaɪz] [baɪ][ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['ædɪkwət] ['stiːmʃɪp] ['sɜːrvɪsɪz] .

but	likewise	by	the	creation	of	adequate	steamship	services	.
但	同样地	经过	这	创建	的	足够的	轮船	服务	.

但同样可以通过建立充足的轮船服务来实现。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][tuː; tə] - [deɪ] ['ʌpwərdz] [ʌv; əv] - , - ['kilə,miːtəz] [ʌv; əv] ['reɪlweɪ] [ɪn][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ɪn]

There	are	to	-	day	upwards	of	33	,	000	kilometers	of	railway	in	operation	in
那里	是	到	-	天	向上	的	-	,	-	公里	的	铁路	在	手术	在

[ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] ,

the	Republic	,
这	共和国	,

目前，共和国境内运营的铁路总里程超过33000公里。

[wɪð; wɪθ][æn; ən] ['ægrɪgət] ['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv] [kən'sɪdərəbli] ['oʊvər] $2 , - , - , - , [mɔːr]

with	an	aggregate	capital	of	considerably	over	$2	,	000	,	000	,	000	,	more
和	一个	总计的	首都	的	相当	超过	$2	,	-	,	-	,	-	,	更多的

[ðæn; ðən] - [pər] [sent] ,

than	90	per	cent	,
比	-	每	中心	,

总资本超过20亿美元，占比超过90%，

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn'taɪərli] ['brɪtɪʃ] ,

of	which	is	entirely	British	,
的	哪个	是	完全	英国	,

其中完全是英国的，

[waɪlst] [ðə; ði][ˌoʊvər'siː] [kə,mjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] [ɑːr; ər] [kən'dʌktɪd] [baɪ]['regjələr][ænd; ənd]['ræpɪd] ['sɜːrvɪsɪz]

whilst	the	oversea	communications	are	conducted	by	regular	and	rapid	services
而	这	海外	通讯	是	实施	经过	常规的	和	迅速的	服务

[ʌv; əv] ['stiːmʃɪp] ['flaɪɪŋ] [ðə; ði][flægz][ʌv; əv][ðə; ði]['mærɪtaɪm] ['kʌntriz] [ʌv; əv] ['jʊrəp] .

of	steamships	flying	the	flags	of	the	maritime	countries	of	Europe	.
的	蒸汽船	飞行	这	旗帜	的	这	海上	国家	的	欧洲	.

而海外通信则由悬挂欧洲海事国家旗帜的轮船定期、快捷地进行。

[ðə; ði] [greɪt] ['trækʃn] ['kʌmpəniz] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði]['prɑːvənsəz][ɑːr; ər] ['brɪtɪʃ] ;

The	great	traction	companies	in	the	capital	and	the	provinces	are	British	;
这	伟大的	牵引力	公司	在	这	首都	和	这	省份	是	英国	;

首都和各省的大型铁路运输公司都是英国公司；

[ðə; ði] [striːt] [ɪ'lektrɪk] ['reɪlweɪz] [ɪ'stæblɪʃt] [ɑːn][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [skeɪl] [θruː'aʊt] [ðə; ði]

the	street	electric	railways	established	on	an	important	scale	throughout	the
这	街道	电的	铁路	已确立的	在	一个	重要的	规模	自始至终	这

[rɪ'pʌblɪk] [ɑːr; ər] ['brɪtɪʃ] ;

Republic	are	British	;
共和国	是	英国	;

共和国境内大规模建设的有轨电车是英国的；

[ðə; ði]['fɔːrmoʊst] [laɪt] [ænd; ənd] ['paʊər] [kən'sɜːrnz][ɑːr; ər]['dʒɜːrmən] ;

the	foremost	Light	and	Power	concerns	are	German	;
这	首先	光	和	力量	担忧	是	德语	;

最重要的照明和电力公司是德国公司；

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ænd; ənd][ðə; ði] [bræntʃ]

with	the	exception	of	the	National	Bank	of	the	Republic	and	the	branch
和	这	例外	的	这	国家的	银行	的	这	共和国	和	这	分支

[ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['sɪti] [bæŋk][ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] ['riːs(ə)ntli]['oʊpənd] ,

of	the	National	City	Bank	of	New	York	recently	opened	,
的	这	国家的	城市	银行	的	新的	约克	最近	打开	,

除了共和国国家银行和最近新开的纽约国民城市银行分行之外，

[ðə; ði] ['bæŋkɪŋ] ['ɪntrəsts] [ɑːr; ər] ['lɑːrdʒli] [ˌjʊrə'piːən] ,

the	banking	interests	are	largely	European	,
这	银行业	兴趣	是	很大程度上	欧洲的	,

银行业利益主要来自欧洲。

[waɪlst] [ðə; ði] [greɪt] [mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [ɪn'dʌstriəl] [ænd; ənd] [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['entərˌpraɪz]

whilst	the	great	majority	of	the	principal	industrial	and	commercial	enterprises
而	这	伟大的	多数	的	这	主要的	工业的	和	商业的	企业

[ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [ˌjʊrə'piːən] .

are	also	European	.
是	还	欧洲的	.

虽然绝大多数主要工商业企业也是欧洲企业。

[ʌv; əv][ðə; ði] $400 , - , - [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrdʒəntaɪn][ɪk'stɜːrn(ə)l] [det] ,

Of	the	$400	,	000	,	000	of	the	Argentine	External	Debt	,
的	这	$400	,	-	,	-	的	这	阿根廷	外部的	债务	,

阿根廷4亿美元的外债中，

['præktɪkli] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪʃuːz] ['meɪkɪŋ] [ʌp] [ðɪs] [væst][sʌm; səm][ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði][hændz]

practically	the	whole	of	the	issues	making	up	this	vast	sum	are	in	the	hands
几乎	这	所有的	的	这	问题	制作	向上	这	广阔的	和	是	在	这	双手

[ʌv; əv] [ˌjʊrə'piːən] [ɪn'vestəz] [ænd; ənd] ,

of	European	investors	and	,
的	欧洲的	投资者	和	,

构成这笔巨额资金的几乎所有问题都掌握在欧洲投资者手中，

[ɪn]['nɔːrm(ə)l] [taɪmz] ,

in	normal	times	,
在	普通的	时代	,

在正常时期，

[æz; əz] ['fɜːrðər] ['kæpɪt(ə)l][ɪz] [kɔːld] [fɔːr; fər][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ri'kwaiəmənt] [ʌv; əv] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði]

as	further	capital	is	called	for	to	meet	the	requirements	of	any	of	the
作为	更远	首都	是	称为	为了	到	见面	这	要求	的	任何	的	这

[ɪ'stæblɪʃt] ['entərˌpraɪz] ,

established	enterprises	,
已确立的	企业	,

当任何已成立的企业需要更多资金来满足其需求时，

[ɔːr][ʌv; əv] ['ʌðər] [fɔːrmd] [ɑːn]['sɪmələr][laɪnz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'veriəbli] [ˌfɔːrθ'kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] ['jʊrəp] ;

or	of	others	formed	on	similar	lines	,	it	is	invariably	forthcoming	from	Europe	;
或者	的	其他的	形成	在	相似的	线条	,	它	是	总是	即将推出	从	欧洲	;

或者其他类似类型的组织，总是来自欧洲；

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðiːz] [æd'væntɪdʒɪz] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ɑːrdʒəntaɪn] [rɪ'pʌblɪk] [ɪn'dʒɔiz][ɪn][hɜːr; hər]

and	to	these	advantages	which	the	Argentine	Republic	enjoys	in	her
和	到	这些	优势	哪个	这	阿根廷	共和国	享受	在	她

[kə'mɜːrʃ(ə)l] [rɪ'leɪʃnz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['oʊldər] ['kʌntriz] ,

commercial	relations	with	the	older	countries	,
商业的	关系	和	这	老	国家	,

阿根廷共和国在与老牌国家的商业关系中享有这些优势，

[ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] [ə'dɪʃən(ə)l] [fækt] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [di'raivz] [ɔːl][hɜːr; hər] [ˌɪmɪ'greɪʃn] [frʌm; frəm] ['nɔːrðərn]

there	is	the	additional	fact	that	she	derives	all	her	immigration	from	northern
那里	是	这	额外的	事实	那	她	衍生	全部	她	移民	从	北方

[ænd; ənd] ['sʌðərn] ['jʊrəp] .

and	southern	Europe	.
和	南部	欧洲	.

此外，她的所有移民都来自北欧和南欧。

[let] [ˌjuː 'es] [naʊ] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ɪntrəsts] ,

Let	us	now	examine	the	American	interests	,
让	我们	现在	检查	这	美国人	兴趣	,

现在让我们来审视一下美国的利益。

[ðə; ði] [moʊst] [ɪn'kɜːrɪdʒɪŋ] [fitʃər] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [bræntʃ]

the	most	encouraging	features	of	which	are	the	establishment	of	a	branch
这	最多	鼓励	特征	的	哪个	是	这	建立	的	一个	分支

[bæŋk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['sɪti] [bæŋk] [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌʌn'kwɑːlɪfaɪd] [sək'ses] [ɪn]

bank	of	the	National	City	Bank	of	New	York	and	the	unqualified	success	in
银行	的	这	国家的	城市	银行	的	新的	约克	和	这	不合格的	成功	在

[ðə; ði] [juː'naɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [loʊnz] ['riːs(ə)ntli] [meɪd] [baɪ] [ðæt] ['entərpraɪzɪŋ] [ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] [ænd; ənd]

the	United	States	of	the	loans	recently	made	by	that	enterprising	institution	and
这	团结的	各州	的	这	贷款	最近	制成	经过	那	进取	机构	和

['ʌðər] [ə'merɪkən] ['bæŋkərz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːrdʒəntaɪn] [rɪ'pʌblɪk] .

other	American	bankers	to	the	Argentine	Republic	.
其他	美国人	银行家	到	这	阿根廷	共和国	.

其中最令人鼓舞的特点是纽约国民城市银行设立了分行，以及这家富有进取精神的机构和其他美国银行家最近向阿根廷共和国发放的贷款在美国取得了完全的成功。

[ðiːz] [tuː] ['fæktərz] [pɔɪnt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌriːələ'zeɪʃ(ə)n] , [baɪ] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [best] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dʒʌdʒ]

These	two	factors	point	to	the	realization	,	by	those	who	are	best	able	to	judge
这些	二	因素	观点	到	这	实现	,	经过	那些	WHO	是	最好的	有能力的	到	法官

,

;

,

这两个因素表明，最有资格做出判断的人们已经意识到：

[ʌv; əv] [ðə; ði] [nə'sesəti] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [nuː] ['beɪsɪs] [ʌv; əv] ['ɪntərkɔːrs] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] ;

of	the	necessity	for	a	new	basis	of	intercourse	in	the	future	;
的	这	必要性	为了	一个	新的	基础	的	交往	在	这	未来	;

未来需要建立新的交往基础；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] [fækt] [ɪz] [ˌʌndər'stʊd] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːrdʒəntaɪn] [rɪ'pʌblɪk] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [baɪ] [ðə; ði]

and	that	this	fact	is	understood	in	the	Argentine	Republic	may	be	seen	by	the
和	那	这	事实	是	理解	在	这	阿根廷	共和国	可能	是	已见	经过	这

[ə'priːʃətɪv] [ə'pɪnjənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pres] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [ə'θɔːrətiz] [ʌv; əv] [ðæt] ['kʌntri] .

appreciative	opinions	of	the	press	and	the	public	authorities	of	that	country	.
欣赏的	意见	的	这	按	和	这	民众	当局	的	那	国家	.

阿根廷共和国的媒体和公共当局的赞赏性评论表明，该国已经理解了这一事实。

[ɪn] ['ʌðər] [fɔːrmz] [ʌv; əv] [ɪn'dʌstriəl] [ɔːr] [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['entərˌpraɪz] , [ə'merɪkən] ['ɪntrəsts] [ɑːr; ər]

In	other	forms	of	industrial	or	commercial	enterprises	,	American	interests	are
在	其他	表格	的	工业的	或者	商业的	企业	,	美国人	兴趣	是

[kəm'pærətɪvli] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] .

comparatively	insignificant	.
比较	微不足道	.

在其他形式的工业或商业企业中，美国的利益相对而言微不足道。

[ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv] ['loʊk(ə)l] ['friːzɪŋ] [plænts] [baɪ] [ðə; ði] [ə'merɪkən]

The	acquisition	and	establishment	of	local	freezing	plants	by	the	American
这	获得	和	建立	的	当地的	冷冻	植物	经过	这	美国人

['pækɪŋ] ['haʊzɪz] , [ðoʊ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ɪn] [ɪk'stent] ,

packing	houses	,	though	important	in	extent	,
包装	房屋	,	尽管	重要的	在	程度	,

美国包装公司收购和建立当地冷冻厂虽然规模很大，

[ɪn'vɑ:lv] [kənsɪdə'reɪʃnz] [ʌv; əv] [tu:] [ˌkɑ:ntrə'vɜ:rʃ(ə)l][ə; eɪ] ['kærəktər] [tu:; tə][bi:; bi] [delt] [wɪð; wɪθ][ɪn] [ðɪs]

involve	considerations	of	too	controversial	a	character	to	be	dealt	with	in	this
涉及	考虑因素	的	也	有争议的	一个	特点	到	是	已处理	和	在	这

['sɜ:rveɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mɜ:rʃ(ə)l] [rɪ'leɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] ['kʌntriz] .

survey	of	the	commercial	relations	of	the	two	countries	.
民意调查	的	这	商业的	关系	的	这	二	国家	.

涉及的考量具有过于争议性，不宜在本篇关于两国商业关系的调查中予以处理。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kən'sɪdərd] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] , ['ðerfɔ:r] , [tu:; tə] [tri:t] ['oʊnli][ʌv; əv] [sʌtʃ] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv]

It	is	considered	desirable	,	therefore	,	to	treat	only	of	such	branches	of
它	是	经过考虑的	理想	,	所以	,	到	对待	仅有的	的	这样的	分支	的

['ɪndəstri] ,

industry	,
行业	,

因此，最好只对这些行业分支进行处理。

['kɑ:mɜ:rs] [ænd; ənd]['faɪnæns][æz; əz] [ɪm'breɪs] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [fi:ld] [ʌv; əv] ['fɔ:rən] ['entərpraɪz] .

commerce	and	finance	as	embrace	the	general	field	of	foreign	enterprise	.
商业	和	金融	作为	拥抱	这	一般的	场地	的	外国的	企业	.

商业和金融涵盖了对外贸易的一般领域。

[ðə; ði]['oʊnli] [ə'merɪkən] ['ɪntrəst] [ɪn] ['reɪlweɪz] [ɪz][ɪn][ðə; ði]['ɑ:rdʒəntaɪn] ['reɪlweɪ] ['kʌmpəni] ,

The	only	American	interest	in	railways	is	in	the	Argentine	Railway	Company	,
这	仅有的	美国人	兴趣	在	铁路	是	在	这	阿根廷	铁路	公司	,

美国唯一涉足铁路领域的公司是阿根廷铁路公司。

[wɪtʃ] [kən'sɪsts] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˌkɑ:mbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] ['maɪnər][laɪnz][ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ]

which	consists	of	a	combination	of	three	or	four	minor	lines	in	the	north
哪个	由	的	一个	组合	的	三	或者	四	次要的	线条	在	这	北

[ænd; ənd] [nɔ:rθ] - ['i:stərn] ['prɑ:vənsəz] ,

and	north	-	eastern	provinces	,
和	北	-	东	省份	,

它由北部和东北部各省的三四条支线组成，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɔ:l] [prə'pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv] [ə'merɪkən] ['kæpɪt(ə)l] .

with	a	small	proportion	of	American	capital	.
和	一个	小的	部分	的	美国人	首都	.

其中美国资本占比很小。

[ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['kæt(ə)l] ['reɪzɪŋ] [ænd; ənd][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['ɪndəstriz] [ðer; ðər][ɪz]['lɪt(ə)l][ɔ:r][noʊ] [ə'merɪkən]

In	the	great	cattle	raising	and	agricultural	industries	there	is	little	or	no	American
在	这	伟大的	牛	提高	和	农业	行业	那里	是	小的	或者	不	美国人

['kæpɪt(ə)l] [ɪm'plɔɪd] [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsoʊ] [kən'spɪkjuəs] [baɪ][ɪts] ['æbsəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['leŋθi]

capital	employed	and	it	is	also	conspicuous	by	its	absence	from	the	lengthy
首都	受雇	和	它	是	还	显眼的	经过	它是	缺席	从	这	冗长

[lɪst][ʌv; əv][lænd] ,

list	of	land	,
列表	的	土地	,

在庞大的畜牧业和农业产业中，几乎没有美国资本的参与，而且在长长的土地清单中也明显缺少美国资本的身影。

['mɔ:rgɪdʒ] [ænd; ənd]['faɪnæns] ['kʌmpəniz] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] .

mortgage	and	finance	companies	established	in	the	Republic	.
抵押	和	金融	公司	已确立的	在	这	共和国	.

在共和国境内成立的抵押贷款和金融公司。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [tru:] [ðæt] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [kən'sɜ:rnz][ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts]

It	is	true	that	there	are	many	manufacturing	concerns	of	the	United	States
它	是	真的	那	那里	是	许多	制造业	担忧	的	这	团结的	各州

[ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ]['eɪdʒənsiz] ,

represented	by	agencies	,
代表	经过	机构	,

的确，美国有很多制造企业都通过代理机构进行代表。

[bʌt; bət][ə'pɑ:rt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌstəmz] ['revənu:] [ðɪs] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [brɪŋz] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌntri]

but	**apart**	**from**	**the**	**Customs**	**revenue**	**this**	**representation**	**brings**	**to**	**the**	**country**
但	除	从	这	海关	收入	这	表示	带来	到	这	国家

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪn][noʊ] [sens] [ə; eɪ] [kən'trɪbjətər] [tu:; tə][ɪts] [dɪ'veləpmənt] .

it	**is**	**in**	**no**	**sense**	**a**	**contributor**	**to**	**its**	**development**	**.**
它	是	在	不	感觉	一个	贡献者	到	它是	发展	.

但除了给国家带来关税收入外，该代表处对国家的发展没有任何贡献。

[ə'nʌðər] ['praɪvət] ['rezɪdəns] [ɪn] [b'weɪnoʊs, b'weɪnəs] ['ɛri:z]

ANOTHER	**PRIVATE**	**RESIDENCE**	**IN**	**BUENOS**	**AIRES**
其他	私人的	住宅	在	布宜诺斯艾利斯	艾尔斯

布宜诺斯艾利斯的另一处私人住宅

['wɔ:tər] [wɜ:rks] ['bɪldɪŋ] , [b'weɪnoʊs, b'weɪnəs] ['ɛri:z]

WATER	**WORKS**	**BUILDING**	**,**	**BUENOS**	**AIRES**
水	作品	建筑	,	布宜诺斯艾利斯	艾尔斯

布宜诺斯艾利斯自来水厂大楼

[æn; ən][ɪm'pɑ:rʃ(ə)l][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ði:z] ['sɜ:rkəmstænsɪz] ['reɪzɪz] [ðə; ði] ['kwestʃən] [æz; əz][tu:; tə]

An	**impartial**	**examination**	**of**	**these**	**circumstances**	**raises**	**the**	**question**	**as**	**to**
一个	公正	考试	的	这些	情况	提高	这	问题	作为	到

[haʊ] ,

how	**,**
如何	,

对这些情况进行客观审视后，不禁令人质疑：

[wɪ'ðaʊt] [sʌm; səm]['tʃeɪndʒɪz][ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)nz] ['pɔɪntɪd] [tu:; tə] , [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [meɪ] [hoʊp]

without	**some**	**changes**	**in**	**the**	**directions**	**pointed**	**to**	**,**	**the**	**United**	**States**	**may**	**hope**
没有	一些	变化	在	这	方向	尖	到	,	这	团结的	各州	可能	希望

[tu:; tə] [ʃer] [wɪð; wɪθ] ['jʊrəp] ,

to	**share**	**with**	**Europe**	**,**
到	分享	和	欧洲	,

如果上述方向不做出一些改变，美国或许希望与欧洲分享：

[ɑ:n] ['eniθɪŋ] [laɪk]['i:kwəl][tɜ:rmz] , [ðə; ði]['prɑ:fɪtəb(ə)l][ænd; ənd]['evər] - ['groʊɪŋ] [treɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]

on	**anything**	**like**	**equal**	**terms**	**,**	**the**	**profitable**	**and**	**ever**	**-**	**growing**	**trade**	**of**	**the**
在	任何事物	喜欢	平等的	条款	,	这	有利可图	和	曾经	-	生长	贸易	的	这

['ɑ:rdʒəntaɪn] [rɪ'pʌblɪk] ?

Argentine	**Republic**	**?**
阿根廷	共和国	?

阿根廷共和国利润丰厚且不断增长的贸易，能否在相对平等的条件下进行?

[tu:; tə][sʌm; səm][ʌp][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [æskt] ,

To	**sum**	**up**	**the**	**situation**	**,**	**it**	**may**	**be**	**asked**	**,**
到	和	向上	这	情况	,	它	可能	是	问	,

总而言之，我们可以这样问：

[ɪn] [wʌt] [weɪ] [kæn; kən][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['i:kwəlaɪz][ðə; ði][æd'væntɪdʒɪz] [wɪtʃ] ['jʊrəp] ['ɔfɝz]

in	**what**	**way**	**can**	**the**	**United**	**States**	**equalize**	**the**	**advantages**	**which**	**Europe**	**offers**
在	什么	方式	能	这	团结的	各州	均衡	这	优势	哪个	欧洲	优惠

[tu:; tə][ðə; ði]['ɑ:rdʒəntaɪn] [rɪ'pʌblɪk] [baɪ] [weɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɜ:rtʃəs] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] ['prɑ:dʌkt] ,

to	**the**	**Argentine**	**Republic**	**by**	**way**	**of**	**the**	**purchase**	**of**	**her**	**products**	**,**
到	这	阿根廷	共和国	经过	方式	的	这	购买	的	她	产品	,

美国如何才能与欧洲通过购买阿根廷产品而给予阿根廷的优势形成对等关系?

[ðə; ði][lɑ:rdʒ][ænd; ənd]['kɑ:nstənt] [sə'plaɪ] [ʌv; əv]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði]['leɪbər][ʌv; əv][ɪts] ['ɛməgrənts] ?

the	**large**	**and**	**constant**	**supply**	**of**	**capital**	**and**	**the**	**labor**	**of**	**its**	**emigrants**	**?**
这	大的	和	持续的	供应	的	首都	和	这	劳动	的	它是	移民	?

大量且持续的资本供给及其移民的劳动力?

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] ['ɑ:rtɪk(ə)lz][ʌv; əv] ['mɜ:rtʃəndaɪs] [ænd; ənd]['aɪtəmz][ʌv; əv] [mə'ʃi:nəri] [ɪn][rɪ'gɑ:rd]

There	are	many	articles	of	merchandise	and	items	of	machinery	in	regard
那里	是	许多	文章	的	商品	和	项目	的	机械	在	看待

[tu:; tə] [wɪtʃ] ['jʊrəp] ['kænɑ:t] [sək'sesfəli] [kəm'pi:t] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,

to	which	Europe	cannot	successfully	compete	with	the	United	States	,
到	哪个	欧洲	不能	成功地	竞争	和	这	团结的	各州	,

在许多商品和机械设备方面，欧洲无法与美国成功竞争。

[ˌnɑ:twɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] ['greɪtər] [fə'sɪlətiz] [fɔ:r; fər][ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] ;

notwithstanding	the	greater	facilities	for	transportation	;
虽然	这	更大的	设施	为了	运输	;

尽管交通设施更加便利；

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑ:r; ər]['ɔ:lsoʊ] ['nʌmbərləs] ['ɑ:rtɪk(ə)lz][ʌv; əv] [ə'merɪkən] [prə'dʌkʃn] [wɪtʃ] [kʊd; kəd]

but	there	are	also	numberless	articles	of	American	production	which	could
但	那里	是	还	无数	文章	的	美国人	生产	哪个	可以

[faɪnd][ə; eɪ] ['redi] ['mɑ:rkɪt][ɪn]['ɑ:rdʒəntaɪn] [ɪf] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ə'proʊtʃt] [ə; eɪ]

find	a	ready	market	in	Argentine	if	the	surrounding	conditions	approached	a
寻找	一个	准备好	市场	在	阿根廷	如果	这	周围	状况	接近	一个

['greɪtər] ['meʒər] [ʌv; əv] [i'kwɑ:ləti] .

greater	measure	of	equality	.
更大的	措施	的	平等	.

但是，如果周边条件更加平等，无数美国产品在阿根廷也能找到现成的市场。

[æn; ən][ə'næləsɪs][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪgjərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔ:rən] [treɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:rdʒəntaɪn] [rɪ'pʌblɪk]

An	analysis	of	the	figures	of	the	foreign	trade	of	the	Argentine	Republic
一个	分析	的	这	数据	的	这	外国的	贸易	的	这	阿根廷	共和国

[fɔ:r; fər][ðə; ði][pæst] ['twenti] ['jɪrz] [ɪ'stæblɪʃɪz] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪz][ɪn][ə; eɪ]

for	the	past	twenty	years	establishes	the	fact	that	the	United	States	is	in	a
为了	这	过去的	二十	年	建立	这	事实	那	这	团结的	各州	是	在	一个

[pə'zɪʃ(ə)n][tu:; tə] [sək'sesfəli] [kəm'pi:t] [wɪð; wɪθ] ['jʊrəp] [ɪn] ['meni] [laɪnz][fɑ:r] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði]['limits]

position	to	successfully	compete	with	Europe	in	many	lines	far	beyond	the	limits
位置	到	成功地	竞争	和	欧洲	在	许多	线条	远的	超过	这	限制

[ɔ:l'redi] [ri:tʃt] ;

already	reached	;
已经	达到	;

对阿根廷共和国过去二十年对外贸易数据的分析表明，美国有能力在许多领域与欧洲展开成功的竞争，远远超出了目前所达到的水平；

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz]['sɜ:rt(ə)nli][noʊ] [læk] [ʌv; əv] ['efərt] [ɔ:r][ˌɪnklɪ'neɪʃ(ə)n][ɑ:n][ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv] [ə'merɪkən]

and	there	is	certainly	no	lack	of	effort	or	inclination	on	the	part	of	American
和	那里	是	当然	不	缺少	的	努力	或者	倾角	在	这	部分	的	美国人

[ˌmænju'fæktʃərəz][tu:; tə]['entər]['ɪntu:] [sʌtʃ] [ˌkɑ:mpə'tɪʃ(ə)n] .

manufacturers	to	enter	into	such	competition	.
制造商	到	进入	进入	这样的	竞赛	.

美国制造商也绝非缺乏参与此类竞争的努力或意愿。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ðerfɔ:r] ['ri:z(ə)nəb(ə)l][tu:; tə] [ə'su:m] [ðæt] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['ʌðər] ['kɔ:zɪz] ['ɑpəretɪŋ] [tu:; tə]

It	is	therefore	reasonable	to	assume	that	there	are	other	causes	operating	to
它	是	所以	合理的	到	认为	那	那里	是	其他	原因	操作	到

[tʃek] [ə; eɪ] [groʊθ] [ɪn][ðə; ði] ['vɑ:ljəm] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] [treɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɑ:rdʒəntaɪn] [rɪ'pʌblɪk] .

check	a	growth	in	the	volume	of	American	trade	with	the	Argentine	Republic	.
查看	一个	生长	在	这	体积	的	美国人	贸易	和	这	阿根廷	共和国	.

因此，有理由认为，还有其他因素在抑制美国与阿根廷共和国贸易量的增长。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] [lɔ:z] [ɪn][ðə; ði]['ɑ:rdʒəntaɪn] [rɪ'pʌblɪk] , ['i:ðər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['fɪsk(ə)l][ɔ:r] [də'mestɪk]

There	are	no	laws	in	the	Argentine	Republic	,	either	of	a	fiscal	or	domestic
那里	是	不	法律	在	这	阿根廷	共和国	,	任何一个	的	一个	财	或者	国内的

['neɪtʃər] ,

nature	,
自然	,

阿根廷共和国没有任何财政或国内性质的法律。

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər]['kælkjuleɪtɪd][tu:; tə] [ə'fekt] ['ru:lɪŋ] ['mɑ:rkɪt]['praɪsɪz] , [ɔ:r] [wɪtʃ] [æd'mɪt][ʌv; əv][ˌɪnɪ'kwɑ:ləti]

which	are	calculated	to	affect	ruling	market	prices	,	or	which	admit	of	inequality
哪个	是	计算	到	影响	裁决	市场	价格	,	或者	哪个	承认	的	不等式

[ʌv; əv] ['tri:tmənt] .

of	treatment	.
的	治疗	.

这些措施旨在影响现行市场价格，或者允许不平等对待。

['tærɪf] [ɑ:r; ər] [beɪst] [ə'pɑ:n][ə; eɪ][rɪ'sɪprək(ə)l]['pɑ:ləsi] ,

Tariffs	are	based	upon	a	reciprocal	policy	,
关税	是	基于	之上	一个	互惠的	政策	,

关税基于互惠政策，

[ðə; ði]['tærɪf] [lɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:rdʒəntaɪn] [rɪ'pʌblɪk] ['bi:ɪŋ] [soʊ] [freɪmd] [æz; əz][tu:; tə][pər'mɪt][ðə; ði]

the	tariff	laws	of	the	Argentine	Republic	being	so	framed	as	to	permit	the
这	关税	法律	的	这	阿根廷	共和国	存在	所以	框	作为	到	允许	这

[ɪg'zekjətɪv] [tu:; tə][rɪ'læks][ænd; ənd] [rɪ'du:s] [ɪn]['feɪvər][ʌv; əv] [ðoʊz] ['kʌntriz] [wɪtʃ] [ə'kɔ:rd] ['sɪmələr]

Executive	to	relax	and	reduce	in	favor	of	those	countries	which	accord	similar
管理人员	到	放松	和	减少	在	偏爱	的	那些	国家	哪个	符合	相似的

['tri:tmənt] [tu:; tə][hɜ:r; hər]['næʃ(ə)nəl] ['prɑ:dʌkt] .

treatment	to	her	national	products	.
治疗	到	她	国家的	产品	.

阿根廷共和国的关税法律如此制定，以至于行政部门可以对那些给予其国民产品类似待遇的国家放松和降低关税。

['kredɪts] [ɑ:r; ər][ɪn'trɪnzɪkli,ɪn'trɪnsɪkli] [saʊnd] [ænd; ənd][ɪn]['ɔ:rd(ə)neri] [pɪrɪədz] [ɑ:r; ər]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli]

Credits	are	intrinsically	sound	and	in	ordinary	periods	are	usually
鸣谢	是	本质上	声音	和	在	普通的	时期	是	通常

['rɛgjəˌleɪtəd, 'rɛgjəˌleɪtɪd][wɪð; wɪθ] ['fɔ:rən] ['kʌntriz] [baɪ] ['pɜ:rtʃəs] [æt; ət] ['naɪnti] ,

regulated	with	foreign	countries	by	purchase	at	ninety	,
受监管	和	外国的	国家	经过	购买	在	九十	,

信用本身是可靠的，在正常时期，通常通过以90%的价格从国外购买进行监管。

[ɔ:r][wʌn] ['hʌndrəd] - [ænd; ənd] - ['twenti] [deɪz] - [saɪt] [dræft] .

or	one	hundred	-	and	-	twenty	days	'	sight	drafts	.
或者	一	百	-	和	-	二十	天	-	视线	草稿	.

或一百二十天的即期汇票。

[ɪn][ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [pɔɪnt] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] ['ɔ:lsoʊ][bi:; bi]['ɜ:dʒd] [ðæt] [ðə; ði] ['steɪtmənts] [soʊ]

In	the	discussion	of	this	point	it	may	also	be	urged	that	the	statements	so
在	这	讨论	的	这	观点	它	可能	还	是	敦促	那	这	声明	所以

['dʒen(ə)rəli] [meɪd] [ɪn][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə][ðə; ði] [ə'ledʒd] [lɔ:ŋ] ['kredɪt] [di'mɑ:ndid] [baɪ]['ɑ:rdʒəntaɪn] ['baɪərz]

generally	made	in	regard	to	the	alleged	long	credit	demanded	by	Argentine	buyers
一般来说	制成	在	看待	到	这	据称	长的	信用	要求	经过	阿根廷	买家

[oʊ] [ðer; ðər]['ɔ:rɪdʒɪn][tu:; tə][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz] [prɪ'veɪlɪŋ] [ɪn][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə] ['ʃɪpɪŋ] ['mætərz] [ɪn] [deɪz]

owe	their	origin	to	the	conditions	prevailing	in	regard	to	shipping	matters	in	days
欠	他们的	起源	到	这	状况	盛行	在	看待	到	船运	事情	在	天

[gɔ:n] [baɪ] ,

gone	by	,
已消失	经过	,

在讨论这一点时，还可以指出，关于阿根廷买家要求长期信用的说法之所以普遍存在，是因为过去航运业的状况所致。

[wen] [ðə; ði] ['stiːmʃɪp] ['sɜːrvɪsɪz] [bɪ'twiːn] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ə'merɪkə] [wɜːr; wər] [mɔːr]

when	the	steamship	services	between	North	and	South	America	were	more
什么时候	这	轮船	服务	之间	北	和	南	美国	是	更多的

[ɪ'regjələr] [ænd; ənd][fɑːr] [les] ['ræpɪd][ðæn; ðən][ɪz][ðə; ði] [keɪs] [tuː; tə] - [deɪ] .

irregular	and	far	less	rapid	than	is	the	case	to	-	day	.
不规律的	和	远的	较少的	迅速的	比	是	这	案件	到	-	天	.

当时北美和南美之间的轮船服务远不如今天这般规律和快捷。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][noʊ] [fɔːlt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrdʒəntaɪn][ɪm'pɔːrtər] [ðæt] ['mɜːrtʃəndaɪs] [wʌz; wəz] ['friːkwəntli]

It	was	no	fault	of	the	Argentine	importer	that	merchandise	was	frequently
它	曾是	不	过错	的	这	阿根廷	进口商	那	商品	曾是	频繁地

[taɪd] [ʌp] [fɔːr; fər] [wiːks] [tə'geðər] [ɪn][æn; ən] [ə'merɪkən] [pɔːrt][ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][trɪp] [tʊk] [mʌtʃ]

tied	up	for	weeks	together	in	an	American	port	and	that	the	trip	took	much
系	向上	为了	周	一起	在	一个	美国人	港口	和	那	这	旅行	采取	很多

[lɔːŋgər][ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [dʌz] .

longer	than	it	now	does	.
更长	比	它	现在	做	.

阿根廷进口商并没有过错，因为货物经常在美国港口滞留数周，而且运输时间比现在长得多。

[jet] ,

Yet	,
然而	,

然而，

[ðoʊz] [di'leiz] [kɔːzd] [ðə; ði][ek'spɔːrtər][tuː; tə] [weɪt] [wiːks] [ænd; ənd] ['friːkwəntli] [mʌnθs] [lɔːŋgər]

those	delays	caused	the	exporter	to	wait	weeks	and	frequently	months	longer
那些	延误	导致	这	出口商	到	等待	周	和	频繁地	几个月	更长

[ðæn; ðən][wʌz; wəz] ['nesəseri] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɪz; ɪz] ['mʌni] .

than	was	necessary	to	receive	his	money	.
比	曾是	必要的	到	收到	他的	钱	.

这些延误导致出口商需要等待数周甚至数月才能收到货款。

[hens] , [ðə; ði] ['kɜːrənsi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['steɪtmənt] [ðæt] [lɔːŋ] ['kredɪt][ɪz][æn; ən][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l]

Hence	,	the	currency	of	the	statement	that	long	credit	is	an	indispensable
因此	,	这	货币	的	这	陈述	那	长的	信用	是	一个	必不可少

[kən'dɪʃ(ə)n][tuː; tə] ['treɪdɪŋ] [wɪð; wɪθ]['ɑːrdʒəntaɪn] .

condition	to	trading	with	Argentine	.
状况	到	贸易	和	阿根廷	.

因此，长期信贷是与阿根廷进行贸易的必要条件这一说法具有现实意义。

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt]['moʊmənt][ðə; ði]['ɑːrdʒəntaɪn] [rɪ'pʌblɪk] [ɪz]['grædʒuəli] [rɪ'kʌvərɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]

At	the	present	moment	the	Argentine	Republic	is	gradually	recovering	from	the
在	这	展示	片刻	这	阿根廷	共和国	是	逐步地	恢复中	从	这

[ɪ'fekts] [ʌv; əv][ə; eɪ][faɪ'nænʃ(ə)l][ænd; ənd] [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['kraɪsɪs] [brɔːt] [ə'baʊt] [θruː] [kən'dɪʃ(ə)nz]

effects	of	a	financial	and	commercial	crisis	brought	about	through	conditions
效果	的	一个	金融的	和	商业的	危机	带来	关于	通过	状况

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][noʊ] ['paʊər] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] ;

which	it	had	no	power	to	change	;
哪个	它	有	不	力量	到	改变	;

目前，阿根廷共和国正逐步从金融和商业危机的影响中恢复过来，这场危机是由它无力改变的因素造成的；

[ænd; ənd] , [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ɪ'miːdiət] [rɪ'zʌlts] ,

and	,	in	order	to	secure	immediate	results	,
和	,	在	命令	到	安全的	即时	结果	,

为了确保立即取得成效，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['nesəseri] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm][tuː; tə][ɪk'stend][ðə; ði] ['kʌstəmeri] [tɜːrmz][ʌv; əv]

it	may	be	necessary	at	the	present	time	to	extend	the	customary	terms	of
它	可能	是	必要的	在	这	展示	时间	到	延长	这	习惯	条款	的

['kredɪt] ,

credit	,
信用	,

目前可能需要延长惯常的信用期限。

[bʌt; bət] [ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [dʌn] [wɪð; wɪθ]['pɜːrfɪkt] ['seɪfti] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [kə'menʃərət] ['prɑːfɪt] [ɪf]

but	this	may	be	done	with	perfect	safety	and	with	commensurate	profit	if
但	这	可能	是	完毕	和	完美的	安全	和	和	相称的	利润	如果

[ðə; ði][ek'spɔːrtər][ə'veɪls] [hɪm'self] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜːrvɪsɪz] [kri'eɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['sɪti] [bæŋk][ʌv; əv]

the	exporter	avails	himself	of	the	services	created	by	the	National	City	Bank	of
这	出口商	可用性	他自己	的	这	服务	创建	经过	这	国家的	城市	银行	的

[nuː] [jɔːk] [ænd; ənd] ['ʌðər] [fɔːr; fər][ðə; ði][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [prə'spektɪv] ['baɪərz] .

New	York	and	others	for	the	investigation	of	prospective	buyers	.
新的	约克	和	其他的	为了	这	调查	的	预期	买家	.

但是，如果出口商利用纽约国民城市银行和其他机构提供的调查潜在买家的服务，就可以在完全安全的情况下获得相应的利润。

[ˌɪrɪ'spektɪv] , [haʊ'evər] , [ʌv; əv][ɔːl] ['ʌðər] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,

Irrespective	,	however	,	of	all	other	conditions	,
无论如何	,	然而	,	的	全部	其他	状况	,

然而，无论其他所有条件如何，

[ˌsætɪs'fæktəri] ['bæŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃɪpɪŋ] [fə'sɪlətiz] [ɑːr; ər] [ɪ'senʃ(ə)l] [ri'kwaiəmənt] [ʌv; əv][æn; ən]

satisfactory	banking	and	shipping	facilities	are	essential	requirements	of	an
令人满意的	银行业	和	船运	设施	是	基本的	要求	的	一个

[ɪk'stendɪd] ['kɑːmɜːrs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːrdʒəntaɪn] [rɪ'pʌblɪk] .

extended	commerce	between	the	United	States	and	the	Argentine	Republic	.
扩展	商业	之间	这	团结的	各州	和	这	阿根廷	共和国	.

良好的银行和航运设施是美国与阿根廷共和国之间开展广泛贸易的必要条件。

[ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv][æn; ən] [ə'merɪkən] [bæŋk][hæz; həz] [peɪvd] [ðə; ði] [wei] [fɔːr; fər][ðə; ði]

The	establishment	of	an	American	bank	has	paved	the	way	for	the
这	建立	的	一个	美国人	银行	有	铺砌路面	这	方式	为了	这

[rɪ'muːv(ə)l][ʌv; əv] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz] [ˌhɪðər'tuː] [ɪm'poʊzd][ɑːn][ðə; ði] [ə'merɪkən] [ek'spɔːrtər] ,

removal	of	many	of	the	difficulties	hitherto	imposed	on	the	American	exporter	,
移动	的	许多	的	这	困难	迄今为止	强加	在	这	美国人	出口商	,

美国银行的成立为消除美国出口商此前面临的许多困难铺平了道路。

[bʌt; bət][ðer; ðər] [stɪl] [rɪ'meɪnz] [ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['kwestʃən] [ʌv; əv]['oʊʃ(ə)n]['trænspɔːrt] .

but	there	still	remains	the	important	question	of	ocean	transport	.
但	那里	仍然	遗迹	这	重要的	问题	的	海洋	运输	.

但海洋运输仍然是一个重要问题。

[ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv] ['stiːmʃɪp] [naʊ] [ɪn]['regjələr][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ]

The	service	of	steamships	now	in	regular	operation	between	North	and	South
这	服务	的	蒸汽船	现在	在	常规的	手术	之间	北	和	南

[ə'merɪkən] [pɔːrts][ɪz] ['hoʊlli] [ɪn'ædɪkwət] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ə; eɪ]['ræpɪdli] [dɪ'veləpɪŋ] [treɪd] [ən'les] [ðə; ði]

American	ports	is	wholly	inadequate	to	support	a	rapidly	developing	trade	unless	the
美国人	端口	是	完全	不足	到	支持	一个	快速	发展	贸易	除非	这

[ʃɪps] [naʊ] ['rʌnɪŋ] [ɑːr; ər] ['sʌbstɪtjutɪd] [baɪ]['ves(ə)lz][ʌv; əv] ['ædɪkwət] [spiːd] [ænd; ənd][kə'pæsəti] .

ships	now	running	are	substituted	by	vessels	of	adequate	speed	and	capacity	.
船舶	现在	跑步	是	替代	经过	船只	的	足够的	速度	和	容量	.

目前在北美和南美港口之间定期运营的轮船服务完全不足以支持快速发展的贸易，除非用速度和容量足够的船舶来替代目前运营的船舶。

[tuː; tə] [sɪˈkjʊr] [ðɪs] [ˈɑːbdʒekt][sʌm; səm][prəˈvɪʒ(ə)n] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə][ˈkʌvər]

To	secure	this	object	some	provision	would	have	to	be	made	to	cover
到	安全的	这	目的	一些	条款	会	有	到	是	制成	到	覆盖

[ðə; ði] [ɪnˈkriːst] [kɔːst][ʌv; əv] [kənˈstrʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd][ʌv; əv][ˌɑːpəˈreɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈlɑːrdʒər][ˈves(ə)lz]

the	increased	cost	of	construction	and	of	operation	of	the	larger	vessels
这	增加	成本	的	建造	和	的	手术	的	这	更大的	船只

[ænd; ənd][ˈɔːlsoʊ][tuː; tə][ˌoʊvərˈkʌm][ðə; ði] [ˈdɪfɪkəlti] [ʌv; əv][rɪˈtɜːrn] [ˈkɑːgəuz] .

and	also	to	overcome	the	difficulty	of	return	cargoes	.
和	还	到	克服	这	困难	的	返回	货物	.

为了实现这一目标，必须做出一些安排，以弥补建造和运营大型船舶增加的成本，并克服返程货物运输的困难。

[ˈpræktɪkli] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌjʊrəˈpiːən] [ˈstiːmʃɪp] [ˈtreɪdɪŋ] [wɪð; wɪθ] [saʊθ] [əˈmerɪkə] [ˈkæri] [fʊl]

Practically	all	of	the	European	steamships	trading	with	South	America	carry	full
几乎	全部	的	这	欧洲的	蒸汽船	贸易	和	南	美国	携带	满的

[rɪˈtɜːrn] [ˈkɑːgəuz] ,

return	cargoes	,
返回	货物	,

几乎所有与南美洲进行贸易的欧洲轮船都满载返程货物。

[bʌt; bət] [ˈoʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈriːz(ə)nz] [ɔːlˈredi] [ˈgɪv(ə)n][ænd; ənd] [ˈprɪnsəpli] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði]

but	owing	to	the	reasons	already	given	and	principally	because	of	the
但	欠款	到	这	原因	已经	给定	和	主要	因为	的	这

[fækt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈʃɪpmənts] [frʌm; frəm][ˌɑːrdʒənˈtiːnə][tuː; tə][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɑːr; ər][æt; ət]

fact	that	the	shipments	from	Argentina	to	the	United	States	are	at
事实	那	这	货物	从	阿根廷	到	这	团结的	各州	是	在

[ˈprez(ə)nt] [ˈlɪmɪtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈprɑːdʌkt] ,

present	limited	to	a	small	number	of	products	,
展示	有限的	到	一个	小的	数字	的	产品	,

但由于上述原因，尤其是由于目前阿根廷向美国出口的产品种类有限，

[ðə; ði] [ˈsɜːrvɪsɪz] [ɪˈstæblɪʃt] [bɪˈtwiːn] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [əˈmerɪkə] [ˈkænɑːt] [kəmˈpiːt] [ɪn][ðə; ði]

the	services	established	between	North	and	South	America	cannot	compete	in	the
这	服务	已确立的	之间	北	和	南	美国	不能	竞争	在	这

[ˈmætər] [ʌv; əv] [freɪt] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [pleɪst] [ɑːn][ə; eɪ][ˈsɪmələr] [ˈfʊtɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [ˌjʊrəˈpiːən]

matter	of	freight	until	they	are	placed	on	a	similar	footing	as	the	European
事情	的	货运	直到	他们	是	放置	在	一个	相似的	立足点	作为	这	欧洲的

[laɪnz][ɪn][rɪˈgɑːrd][tuː; tə][rɪˈtɜːrn] [ˈkɑːgəuz] ,

lines	in	regard	to	return	cargoes	,
线条	在	看待	到	返回	货物	,

北美和南美之间建立的航运服务，只有在回程货物方面与欧洲航线处于同等地位，才能在货运方面展开竞争。

[wɪtʃ] , [ˈʌndər] [ɪgˈzɪstɪŋ] [kənˈdɪʃ(ə)nz] ,

which	,	under	existing	conditions	,
哪个	,	在下面	现存的	状况	,

在现有条件下，

[ɑːr; ər][ˌʌnəˈveɪləb(ə)l][ænd; ənd][mʌst; məst] [rɪˈmeɪn] [soʊ] [ʌnˈtɪl] [ˈiːðər] [ðə; ði] [lɔːz] [ɔːr][ðə; ði] [niːdz] [ʌv; əv]

are	unavailable	and	must	remain	so	until	either	the	laws	or	the	needs	of
是	不可用	和	必须	保持	所以	直到	任何一个	这	法律	或者	这	需求	的

[ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [wɪl] [pərˈmɪt][ʌv; əv][ˈlɑːrdʒər][ænd; ənd] [mɔːr] [ˈdʒen(ə)rəl][ˈɪmpɔːrts][frʌm; frəm][ðə; ði]

the	United	States	will	permit	of	larger	and	more	general	imports	from	the
这	团结的	各州	将要	允许	的	更大的	和	更多的	一般的	进口	从	这

[ˈɑːrdʒəntaɪn] [rɪˈpʌblɪk] .

Argentine	Republic	.
阿根廷	共和国	.

目前这些产品无法获得，并且必须保持这种状态，直到美国的法律或需求允许从阿根廷共和国进行更大规模、更普遍的进口为止。

[ðə; ði] ['fɪgjərz] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [treɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts]

The	figures	already	given	in	the	relation	to	the	trade	of	the	United	States
这	数据	已经	给定	在	这	关系	到	这	贸易	的	这	团结的	各州

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɑːrdʒəntaɪn] [rɪ'pʌblɪk] [ʃoʊ] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['bæləns] ,

with	the	Argentine	Republic	show	a	considerable	balance	,
和	这	阿根廷	共和国	展示	一个	大量	平衡	,

前面提到的美国与阿根廷共和国的贸易数据表明，双方贸易额基本持平。

['ɔːlmoʊst] [ə'maʊnt] [tuː; tə]['fɔːrti] [pər] [sent] [ɪn]['feɪvər][ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrmər] .

almost	amounting	to	forty	per	cent	in	favor	of	the	former	.
几乎	金额	到	四十	每	中心	在	偏爱	的	这	以前的	.

前者的支持率接近百分之四十。

[naʊ] [let][ˌjuː 'es] [siː] [wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði] [prə'pɔːʃəns] [ʌv; əv]['ɑːrdʒəntaɪn] [treɪd] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ʌv; əv]

Now	let	us	see	what	are	the	proportions	of	Argentine	trade	with	some	of
现在	让	我们	看	什么	是	这	比例	的	阿根廷	贸易	和	一些	的

[ðə; ði] ['kʌntriz] [ʌv; əv] ['jʊrəp] .

the	countries	of	Europe	.
这	国家	的	欧洲	.

现在让我们来看看阿根廷与一些欧洲国家的贸易比例。

['ɑːrdʒəntaɪn]['ɪmpɔːrts][frʌm; frəm][ðə; ði][ju'naɪtɪd] ['kɪŋdəm] [ɪn] - [ə'maʊnt] [tuː; tə] $118 , - , -

Argentine	imports	from	the	United	Kingdom	in	1912	amounted	to	$118	,	669	,	226
阿根廷	进口	从	这	团结的	王国	在	-	金额	到	$118	,	-	,	-

,

,

,

1912年阿根廷从英国进口的商品总额为118,669,226美元。

[ænd; ənd][hɜːr; hər][ɪk'spɔːrts; 'ekspɔːrts][tuː; tə] $121 , - , - .

and	her	exports	to	$121	,	373	,	858	.
和	她	出口	到	$121	,	-	,	-	.

其出口额达 121,373,858 美元。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] [hɜːr; hər][ɪk'spɔːrts; 'ekspɔːrts][tuː; tə]['dʒɜːrməni] [ə'maʊnt] [tuː; tə] $53 , - , - ,

In	the	same	year	her	exports	to	Germany	amounted	to	$53	,	995	,	175	,
在	这	相同的	年	她	出口	到	德国	金额	到	$53	,	-	,	-	,

同年，她对德国的出口额达到53,995,175美元。

[ænd; ənd][hɜːr; hər]['ɪmpɔːrts][tuː; tə] $63 , - , - .

and	her	imports	to	$63	,	941	,	503	.
和	她	进口	到	$63	,	-	,	-	.

她的进口额达到 63,941,503 美元。

[tuː; tə] [fræns] [ðə; ði][ɪk'spɔːrts; 'ekspɔːrts][wɜːr; wər]['vælјuːd][æt; ət] $36 , - , - , [ænd; ənd][hɜːr; hər]

To	France	the	exports	were	valued	at	$36	,	052	,	009	,	and	her
到	法国	这	出口	是	有价值的	在	$36	,	-	,	-	,	和	她

['ɪmpɔːrts] $37 , - , - .

imports	$37	,	618	,	578	.
进口	$37	,	-	,	-	.

对法国的出口额为 36,052,009 美元，进口额为 37,618,578 美元。

[tuː; tə]['beldʒəm][hɜːr; hər][ɪk'spɔːrts; 'ekspɔːrts] ['təutld] $37 , - , - , [ænd; ənd][hɜːr; hər]['ɪmpɔːrts] $20

To	Belgium	her	exports	totalled	$37	,	258	,	225	,	and	her	imports	$20
到	比利时	她	出口	总计	$37	,	-	,	-	,	和	她	进口	$20

, - , - .

,	370	,	530	.
,	-	,	-	.

她对比利时的出口总额为 37,258,225 美元，进口总额为 20,370,530 美元。

[ðiːz] ['fɪgjərz] [spiːk] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] [ænd; ənd]['teɪkən][ɪn][kən'dʒʌŋkʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər]

These	figures	speak	for	themselves	and	taken	in	conjunction	with	the	other
这些	数据	说话	为了	他们自己	和	已采取	在	连词	和	这	其他

['sɑːlɪd] [ɪnd'juːsmənts] ['ɔːfərd] [baɪ][ðə; ði] ['kʌntriz] [ʌv; əv] ['jʊrəp] [ɪn][rɪ'tɜːrn][fɔːr; fər][ðə; ði] ['benɪfɪts]

solid	inducements	offered	by	the	countries	of	Europe	in	return	for	the	benefits
坚硬的	诱导	提供	经过	这	国家	的	欧洲	在	返回	为了	这	好处

[ʌv; əv][ə; eɪ]['lɑːrdʒər] [treɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɑːrdʒəntaɪn] [rɪ'pʌblɪk] ,

of	a	larger	trade	with	the	Argentine	Republic	,
的	一个	更大的	贸易	和	这	阿根廷	共和国	,

这些数据本身就说明了一切，再加上欧洲各国为换取与阿根廷共和国扩大贸易带来的好处而提供的其他切实优惠，

[ʃʊd; ʃəd][fɔːrm][ə; eɪ]['sʌbdʒekt][fɔːr; fər] ['sɪriəs] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['efərt] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [fɔːr; fər]

should	form	a	subject	for	serious	consideration	in	the	effort	to	secure	for
应该	形式	一个	主题	为了	严肃的	考虑	在	这	努力	到	安全的	为了

[ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ə; eɪ] [prə'pɔːrʃənət] [ʃer] [ʌv; əv]['ɑːrdʒəntaɪn] ['kɑːmɜːrs] .

the	United	States	a	proportionate	share	of	Argentine	commerce	.
这	团结的	各州	一个	成比例的	分享	的	阿根廷	商业	.

在努力确保美国在阿根廷商业中获得应有的份额时，应该认真考虑这个问题。

[ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv][bˈweɪnoʊs, bˈweɪnəs] ['ɛriːz]

THE	CITY	OF	BUENOS	AIRES
这	城市	的	布宜诺斯艾利斯	艾尔斯

布宜诺斯艾利斯市

['feɪvərd] [baɪ]['neɪtʃər][ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz] ['ʌndər] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['faʊndɪd] ,

Favored	by	nature	and	by	the	conditions	under	which	it	was	founded	,
受青睐	经过	自然	和	经过	这	状况	在下面	哪个	它	曾是	创立	,

得益于自然条件和其创立时的环境，

[ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv][bˈweɪnoʊs, bˈweɪnəs] ['ɛriːz] [frʌm; frəm][ɪts] ['ɜːrlɪɪst] [deɪz] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn'daʊd]

the	City	of	Buenos	Aires	from	its	earliest	days	has	been	endowed
这	城市	的	布宜诺斯艾利斯	爱丽丝	从	它是	最早	天	有	到过	捐赠

[wɪð; wɪθ]['elɪmənts; 'eləmənts] [wɪtʃ] [hæv; həv] [kən'sɪdərəbli] ['influənst] [ðə; ði][væst] [groʊθ] [ænd; ənd]

with	elements	which	have	considerably	influenced	the	vast	growth	and
和	元素	哪个	有	相当	影响	这	广阔的	生长	和

[dɪ'veləpmənt] [ðæt] [hæv; həv] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['lætn] ['sɪti] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [wɜːrld] .

development	that	have	made	it	the	leading	Latin	city	of	the	new	world	.
发展	那	有	制成	它	这	领导	拉丁	城市	的	这	新的	世界	.

布宜诺斯艾利斯市自建城之初就拥有诸多要素，这些要素极大地影响了这座城市的巨大增长和发展，使其成为新世界领先的拉丁美洲城市。

['sɪtʃueɪtɪd][ɑːn][ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] [pleɪt] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] ['geɪtweɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]

Situated	on	the	banks	of	the	River	Plate	and	at	the	gateway	of	the
位于	在	这	银行	的	这	河	盘子	和	在	这	网关	的	这

[ət'læntɪk] ,

Atlantic	,
大西洋	,

它坐落在拉普拉塔河畔，是通往大西洋的门户，

['neɪtʃər] [hæz; həz] ['lɑːrdʒli] [kən'trɪbjuːtɪd] [tɔːrdz] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [greɪt] [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['sentər] .

nature	has	largely	contributed	towards	making	it	a	great	commercial	centre	.
自然	有	很大程度上	贡献	向	制作	它	一个	伟大的	商业的	中心	.

自然条件在很大程度上促成了它成为重要的商业中心。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ɪts][faʊn'deɪʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'træktɪd] [bʌt; bət] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [æd'ventʃəəz] ,

At	the	time	of	its	foundation	,	it	attracted	but	few	of	the	adventurers	,
在	这	时间	的	它是	基础	,	它	吸引	但	很少	的	这	冒险者	,

在它建立之初，它只吸引了少数冒险家。

[huː] , [ɪn][ðer; ðər][kwest][ʌv; əv][goʊld] , ['maɪgreɪtɪd][tuː; tə] ['ʌðər] [pɑːrts][ʌv; əv] [saʊθ] [ə'merɪkə] ,

who	,	in	their	quest	of	gold	,	migrated	to	other	parts	of	South	America	,
WHO	,	在	他们的	寻求	的	金子	,	已迁移	到	其他	部分	的	南	美国	,

他们为了寻找黄金，迁徙到了南美洲的其他地区。

[ðə; ði] [welθ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔɪl][ænd; ənd][ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['flɑːks][ænd; ənd][həːdz]

the	wealth	of	the	soil	and	the	abundance	of	the	flocks	and	herds
这	财富	的	这	土壤	和	这	丰富	的	这	羊群	和	畜群

['hævɪŋ] [brɔːt] [tuː; tə][ɪts] [ʃɔːz] [ə; eɪ] [les] ['tɜːrbjələnt][ænd; ənd] [mɔːr] [lə'bɔːriəs] [klæs] [ʌv; əv]

having	brought	to	its	shores	a	less	turbulent	and	more	laborious	class	of
拥有	带来	到	它是	海岸	一个	较少的	湍流	和	更多的	费力的	班级	的

['ɪməgrənts] [huː] [sɔːt] [ə; eɪ] [nuː] [hoʊm][ænd; ənd][ə; eɪ] [nuː] ['aʊtlet][fɔːr; fər][ðer; ðər] [æk'tɪvətiz] [ɪn]

immigrants	who	sought	a	new	home	and	a	new	outlet	for	their	activities	in
移民	WHO	寻求	一个	新的	家	和	一个	新的	出路	为了	他们的	活动	在

[ðə; ði] " ['sɪti] [ʌv; əv] [gʊd] ['ɛrz] .

the	"	City	of	Good	Airs	.
这	"	城市	的	好的	播出	.

肥沃的土地和丰富的牲畜吸引了一批较为温和、勤劳的移民来到这座“空气宜人的城市”，他们在这里寻求新的家园和新的发展机会。

" [ðə; ði] [pjʊr] [ˌjʊrə'piːən] ['ɔːrɪdʒɪn][ænd; ənd][ðə; ði] [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [ɪn'hæbɪtənts]

"	The	pure	European	origin	and	the	commercial	spirit	of	the	new	inhabitants
"	这	纯的	欧洲的	起源	和	这	商业的	精神	的	这	新的	居民

[suːn] [prə'duːst] ['tʃeɪndʒɪz][ɪn][prɪ] - [ɪg'zɪstɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz][ænd; ənd][ɪn] ['mɑːrkɪŋ] [aʊt][ðə; ði][pæθ][fɔːr; fər]

soon	produced	changes	in	pre	-	existing	conditions	and	in	marking	out	the	path	for
很快	生产	变化	在	预	-	现存的	状况	和	在	标记	出去	这	小路	为了

[ðə; ði]['prez(ə)nt]['ɑːrdʒəntaɪn][mə'trɑːpəlɪs][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði][hʌb][ʌv; əv] [saʊθ] [ə'merɪkə] .

the	present	Argentine	metropolis	to	become	the	hub	of	South	America	.
这	展示	阿根廷	都会	到	变得	这	中心	的	南	美国	.

“纯正的欧洲血统和新居民的商业精神很快改变了原有的状况，并为如今的阿根廷大都市成为南美洲的中心奠定了基础。

['faʊndɪd] [ɪn] - [baɪ]['pedroʊ][diː][mɛn'doʊzə] , [ænd; ənd] ['sʌbsɪkwəntli] [dɪ'strɔɪd] [ænd; ənd][twaɪs]

Founded	in	1535	by	Pedro	de	Mendoza	,	and	subsequently	destroyed	and	twice
创立	在	-	经过	佩德罗	德	门多萨	,	和	随后	损毁	和	两次

[diː'pɔpjuleitid] ,

depopulated	,
人口减少	,

该城由佩德罗·德·门多萨于1535年建立，后被摧毁，并两次人口锐减。

[ðə; ði]['mɑːdərn][raɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv] [wʌt] [ɪz] [naʊ] [ðə; ði]['ɑːrdʒəntaɪn] [rɪ'pʌblɪk] [meɪ] [biː; bi]

the	modern	rise	of	the	capital	of	what	is	now	the	Argentine	Republic	may	be
这	现代的	上升	的	这	首都	的	什么	是	现在	这	阿根廷	共和国	可能	是

[sed] [tuː; tə] [deɪt] [frʌm; frəm] - ,

said	to	date	from	1824	,
说	到	日期	从	-	,

阿根廷共和国首都的现代崛起可以追溯到1824年。

['æftər][ðə; ði][ˌfɔːrmju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][mən'roʊ] ['dɑːktrɪn] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌrekəg'nɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

after	the	formulation	of	the	Monroe	Doctrine	and	the	recognition	of	the
后	这	配方	的	这	门罗	教义	和	这	认出	的	这

[ˌɪndɪ'pendəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv][b'weɪnoʊs, b'weɪnəs] ['ɛriːz] [baɪ][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts]

independence	of	the	people	of	Buenos	Aires	by	the	United	States
独立	的	这	人们	的	布宜诺斯艾利斯	爱丽丝	经过	这	团结的	各州

[ænd; ənd] [greɪt] ['brɪt(ə)n] .

and	Great	Britain	.
和	伟大的	英国	.

在门罗主义制定以及美国和英国承认布宜诺斯艾利斯人民独立之后。

[æt; ət] [ə'baʊt] [ðæt] [taɪm] ['efərts] [wɜ:r; wər] [ɪ'nɪʃɪeɪtɪd] [tu:; tə] [prə'vaɪd] [ðə; ði] [mi:nz] [ʌv; əv] [fə'siliteitɪŋ]

At	about	that	time	efforts	were	initiated	to	provide	the	means	of	facilitating
在	关于	那	时间	努力	是	启动	到	提供	这	方法	的	促进

[ðə; ði] ['trænspɔ:rt] [ʌv; əv] [ɪts] ['prɑ:dʌkt] [tu:; tə] ['fɔ:rən] ['mɑ:rkəts, 'mɑ:rkɪts] [ænd; ənd] [ɪn] ['ɔ:rdər] [tu:; tə]

the	transport	of	its	products	to	foreign	markets	and	in	order	to
这	运输	的	它是	产品	到	外国的	市场	和	在	命令	到

[ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði] ['nesəseri] [fə'sɪlətiz] [fɔ:r; fər] [ðæt] ['pɜ:rpəs] ,

establish	the	necessary	facilities	for	that	purpose	,
建立	这	必要的	设施	为了	那	目的	,

大约在那时，人们开始努力提供便利，以便将其产品运往国外市场，并为此目的建立必要的设施。

[b'weɪnoʊs, b'weɪnəs] ['ɛri:z] [reɪzd] ([ɪn] ['ɪŋglənd]) [ɪts] [fɜ:rst] [loʊn] [ʌv; əv] $5 , - , - .

Buenos	Aires	raised	(	in	England	)	its	first	loan	of	$5	,	000	,	000	.
布宜诺斯艾利斯	爱丽丝	提高	(	在	英格兰	)	它是	第一的	贷款	的	$5	,	-	,	-	.

布宜诺斯艾利斯（在英国）获得了第一笔贷款，金额为 500 万美元。

[tu:; tə] [ðæt] [kəm'pærətɪvli] [smɔ:l] [faɪ'nænʃ(ə)l] [træn'zækʃ(ə)n] [meɪ] [bi:; bi] [treɪst] [ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] [fɔ:r; fər]

To	that	comparatively	small	financial	transaction	may	be	traced	the	reasons	for
到	那	比较	小的	金融的	交易	可能	是	追踪	这	原因	为了

[ðə; ði] [ɪ'nɔ:rməs] [ɪn'vestmənt] [ʌv; əv] ['fɔ:rən] ['kæpɪt(ə)l] — ['tʃi:fli] ['brɪtɪʃ] — [wɪtʃ] [hæz; həz] [sɪns]

the	enormous	investment	of	foreign	capital	—	chiefly	British	—	which	has	since
这	巨大的	投资	的	外国的	首都	—	主要	英国	—	哪个	有	自从

[ɪneɪbld] [ðə; ði] ['kʌntri] [tu:; tə] [sɜ:rv] [hju:'mænəti] [baɪ] [ðə; ði] [ɪn'kri:sɪŋ] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] [ɪts]

enabled	the	country	to	serve	humanity	by	the	increasing	development	of	its
已启用	这	国家	到	服务	人类	经过	这	增加	发展	的	它是

['nu:mərəs] ['sɔ:rsɪz] [ʌv; əv] [welθ] .

numerous	sources	of	wealth	.
很多的	来源	的	财富	.

正是这笔相对较小的金融交易，引申出了大量外国资本（主要是英国资本）的投资，这些投资使该国能够通过不断开发其众多财富来源来服务人类。

['fɑ:loʊɪŋ] [ðɪs] [prɪ'lɪmɪneri] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['fɔ:rən] ['kæpɪt(ə)l] ,

Following	this	preliminary	introduction	of	foreign	capital	,
下列的	这	初步的	介绍	的	外国的	首都	,

在初步引入外资之后，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] ['regjələr] [laɪn] [ʌv; əv] ['seɪlɪŋ] ['pækɪts] [bɪ'twi:n] [b'weɪnoʊs, b'weɪnəs]

there	was	established	a	regular	line	of	sailing	packets	between	Buenos
那里	曾是	已确立的	一个	常规的	线	的	帆船	数据包	之间	布宜诺斯艾利斯

['ɛri:z] [ænd; ənd] [ˌmɔntə'vidiəu; ˌmɔntivi'deiəu] [ænd; ənd] ,

Aires	and	Montevideo	and	,
爱丽丝	和	蒙得维的亚	和	,

布宜诺斯艾利斯和蒙得维的亚之间开通了定期客运航线，

['leɪtər] , [ə; eɪ] [laɪn] [ʌv; əv] [s'ti:məz] [bɪ'twi:n] [b'weɪnoʊs, b'weɪnəs] ['ɛri:z] [ænd; ənd] ['ri:əu] [di:]

later	,	a	line	of	steamers	between	Buenos	Aires	and	Rio	de
之后	,	一个	线	的	蒸汽船	之间	布宜诺斯艾利斯	爱丽丝	和	里约热内卢	德

[dʒə'nɛˌroʊ, ʒə'nɛˌroʊ] ,

Janeiro	,
雅内罗	,

后来，布宜诺斯艾利斯和里约热内卢之间开通了轮船航线。

[wɪtʃ] [prə'gresɪv] ['meʒərz] [wɜ:r; wər] ['ædɪd] [tu:; tə] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [bæŋk] [ænd; ənd] , [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]

which	progressive	measures	were	added	to	an	official	bank	and	,	within	the
哪个	进步	措施	是	额外	到	一个	官方的	银行	和	,	之内	这

[nekst] ['θɜ:rti] ['jɪrz] ,

next	thirty	years	,
下一个	三十	年	,

哪些进步措施被添加到官方银行中，并在接下来的三十年内，

[ə; eɪ][laɪn][ʌv; əv] ['reɪlweɪ] [ɪk'stendɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['westərli] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][frʌm; frəm][ðə; ðɪ]['kæpɪt(ə)l] .

a	line	of	railway	extending	in	a	westerly	direction	from	the	capital	.
一个	线	的	铁路	扩展	在	一个	西风	方向	从	这	首都	.

从首都向西延伸的铁路线。

[ðiːz] [wɜːr; wər][ðə; ðɪ] [biˈginɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˌevəˈluːʃ(ə)n][ʌv; əv]['mɑːdərn][bˈweɪnoʊs, bˈweɪnəs] ['ɛriːz] ,

These	were	the	beginnings	of	the	evolution	of	modern	Buenos	Aires	,
这些	是	这	开端	的	这	进化	的	现代的	布宜诺斯艾利斯	爱丽丝	,

这就是现代布宜诺斯艾利斯发展的开端。

[wɪtʃ] [naʊ] ['prɑːpərli][ræŋks][æz; əz][ðə; ðɪ]['sekənd] ['lætn] ['sɪti][ʌv; əv][ðə; ðɪ][wɜːrld] .

which	now	properly	ranks	as	the	second	Latin	city	of	the	world	.
哪个	现在	适当地	排名	作为	这	第二	拉丁	城市	的	这	世界	.

如今它已稳居世界第二大拉丁城市之列。

[nɔːr][ɪz][ˌaɪ ˈtiː][baɪ]['eni] [miːnz] [əˈloʊn][tuː; tə] [məˈtɪriəl] ['prɑːgres] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['sɪti] [ʌv; əv]

Nor	is	it	by	any	means	alone	to	material	progress	that	the	City	of
也不	是	它	经过	任何	方法	独自的	到	材料	进步	那	这	城市	的

[bˈweɪnoʊs, bˈweɪnəs] ['ɛriːz] [oʊz] [ɪts]['prez(ə)nt] [praʊd] [pəˈzɪʃ(ə)n] .

Buenos	Aires	owes	its	present	proud	position	.
布宜诺斯艾利斯	爱丽丝	欠款	它是	展示	自豪的	位置	.

布宜诺斯艾利斯市如今的辉煌地位，绝不仅仅是物质进步的功劳。

[ðə; ðɪ]['spɪrɪt][ænd; ənd]['kwɑːlətiz][ʌv; əv][ɪts] ['ɜːrli] ['faʊndərz] [ɑːr; ər] ['mænɪfestɪd] [tuː; tə] - [deɪ][ɪn][ðə; ðɪ]

The	spirit	and	qualities	of	its	early	founders	are	manifested	to	-	day	in	the
这	精神	和	品质	的	它是	早期的	创始人	是	表现出来	到	-	天	在	这

['aʊtwərd] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ðɪ] [əˈtrɪbjuːts] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['haɪli] ['sɪvəlaɪzd][ænd; ənd] [ɪnˈlaɪt(ə)nd]

outward	expression	of	all	the	attributes	of	a	highly	civilized	and	enlightened
向外	表达	的	全部	这	属性	的	一个	高度	文明	和	开明

[kəˈmjuːnəti] .

community	.
社区	.

其早期创始人的精神和品质，如今体现在一个高度文明开化的社会的各种外在特征之中。

[ðə; ðɪ] ['ɑːrkɪtektʃər] [ænd; ənd] [əˈdɔːnmənts] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['sɪti] , [ðə; ðɪ] ['kʌltʃər] , [ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n][ænd; ənd]

The	architecture	and	adornments	of	the	city	,	the	culture	,	education	and
这	建筑学	和	装饰品	的	这	城市	,	这	文化	,	教育	和

['mænərz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ɪnˈhæbɪtənts] ,

manners	of	the	inhabitants	,
礼仪	的	这	居民	,

城市的建筑和装饰，居民的文化、教育和礼仪，

[ðer; ðər][ˌɪnˈbɔːrn] ['kɜːrtəsi] [ænd; ənd] ['dʒenərəs] ['ɪnstɪŋkts; ɪnˈstɪŋkts][kəmˈbaɪn][tuː; tə][ɪkˈspleɪn][ðə; ðɪ]

their	inborn	courtesy	and	generous	instincts	combine	to	explain	the
他们的	先天	礼貌	和	慷慨的	本能	结合	到	解释	这

[ˌædməˈreɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɔːl] [huː] ['vɪzɪt][ðə; ðɪ]['sɪti] ['nevər][feɪl][tuː; tə][ˌentərˈteɪn][ænd; ənd] [ɪkˈspres] .

admiration	which	all	who	visit	the	city	never	fail	to	entertain	and	express	.
钦佩	哪个	全部	WHO	访问	这	城市	绝不	失败	到	招待	和	表达	.

他们与生俱来的礼貌和慷慨天性，解释了所有到访这座城市的人都对他们赞叹不已的原因。

[ðə; ðɪ][ˌkɑːzməˈpɑːlɪtən] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n] , [ðə; ðɪ][pəˈleɪʃ(ə)l] ['rezɪdənsɪz] — [ðə; ðɪ]

The	cosmopolitan	character	of	the	population	,	the	palatial	residences	—	the
这	国际化	特点	的	这	人口	,	这	宫殿	住宅	—	这

[brɔːd] [ænd; ənd] ['speɪʃəs] ['ævəˌnjʊs] ,

broad	and	spacious	avenues	,
广阔	和	宽敞	途径	,

人口的国际化特征，富丽堂皇的住宅——宽阔的林荫大道，

[mjuːˈziːəmz, ˈmjuːziːəmz] , [ˈlaɪbrɛˌriːz] , [ɑːrt] [ˈgæləriz] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˌʌnmɪˈsteɪkəbl] [saɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði]
museums , **libraries** , **art** **galleries** **and** **other** **unmistakable** **signs** **of** **the**
博物馆 , 图书馆 , 艺术 画廊 和 其他 毋庸置疑 标志 的 这
[haɪ] [dɪˈgriː] [ʌv; əv] [ˈkʌltʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪtəznz] ,
high **degree** **of** **culture** **of** **the** **citizens** **,**
高的 程度 的 文化 的 这 公民 ,

博物馆、图书馆、美术馆以及其他彰显市民高度文化水平的显著标志，

[ˈfʊli] [ˈdʒʌstɪfaɪ][ðə; ði] [dɪˈskrɪpʃn] [ʌv; əv][bˈweɪnoʊs, bˈweɪnəs] [ˈɛriːz] [æz; əz][ðə; ði][ˈpærɪs][ʌv; əv][ðə; ði]
fully **justify** **the** **description** **of** **Buenos** **Aires** **as** **the** **Paris** **of** **the**
完全 证明合法 这 描述 的 布宜诺斯艾利斯 爱丽丝 作为 这 巴黎 的 这
[ˈwestərn] [ˈhemɪsfɪr] .
western **hemisphere** **.**
西 半球 .

完全可以证明将布宜诺斯艾利斯称为西半球的巴黎是名副其实的。

[əˈrɪdʒənəli] [bɪlt] [ʌp][ɑːn] [ˈspænɪʃ] [laɪnz][ʌv; əv][ˈsɪŋg(ə)l] - [ˈstɔːri] [ˈhaʊzɪz] [ænd; ənd] [ˈnæroʊ] [striːts] ,
Originally **built** **up** **on** **Spanish** **lines** **of** **single** **-** **story** **houses** **and** **narrow** **streets** **,**
起初 建造 向上 在 西班牙语 线条 的 单身的 - 故事 房屋 和 狭窄的 街道 ,

最初是按照西班牙风格建造的，以单层房屋和狭窄街道为主。

[ðə; ði][ˈmeɪs(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [ˌsjuːpəˈsiːdid] [baɪ][ðə; ði] [ˈɑːrkɪtekt] [ænd; ənd] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld]
the **mason** **has** **been** **superseded** **by** **the** **architect** **and** **many** **of** **the** **old**
这 石匠 有 到过 被取代 经过 这 建筑师 和 许多 的 这 老的
[ˈnæroʊ] [ˈθɜːrəʊˌfeəz] [baɪ][waɪd][ænd; ənd] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈævəˌnjʊs] [ˌɪntərˈsekt] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈpɔːʃənz]
narrow **thoroughfares** **by** **wide** **and** **beautiful** **avenues** **intersecting** **the** **central** **portions**
狭窄的 干道 经过 宽的 和 美丽的 途径 相交 这 中央 部分
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] .
of **the** **city** **.**
的 这 城市 .

石匠已被建筑师取代，许多古老的狭窄街道也被宽阔美丽的林荫大道所取代，这些大道贯穿城市的中心地带。

[ðə; ði] [dəˈmestɪk] [ˈɑːrkɪtektʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv]['roʊzɑːz] [wʌz; wəz]['grædʒuəli] [səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd]
The **domestic** **architecture** **of** **the** **time** **of** **Rozas** **was** **gradually** **succeeded**
这 国内的 建筑学 的 这 时间 的 罗萨斯 曾是 逐步地 成功了
[baɪ][ðə; ði] [ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɑːrkɪˈtektʃərəl] ['bjuːti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv][ðə; ði]
by **the** **introduction** **of** **the** **architectural** **beauty** **of** **the** **period** **of** **the**
经过 这 介绍 的 这 建筑 美丽 的 这 时期 的 这
['renəsɑːns] [ænd; ənd] ['sʌbsɪkwəntli] [baɪ][ðə; ði] ['veriəs] ['griːʃn] ['ɔːrdərz] ,
Renaissance **and** **subsequently** **by** **the** **various** **Grecian** **orders** **,**
复兴 和 随后 经过 这 各种各样的 希腊 订单 ,

罗萨斯时代的民居建筑逐渐被文艺复兴时期的建筑美学所取代，随后又被各种希腊式建筑风格所取代。

['kʌlmɪneɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['ædvent][ʌv; əv] [ˌjʊrəˈpiːən] ['ɑːkitekts] [ænd; ənd]['ɑːrtɪsts] [huː] [ɪˈvɑːlvd] ['meni]
culminating **in** **the** **advent** **of** **European** **architects** **and** **artists** **who** **evolved** **many**
高潮 在 这 来临 的 欧洲的 建筑师 和 艺术家 WHO 进化 许多
[juˈniːk] [ænd; ənd][dɪˈstɪŋkt] [staɪlz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][tuː; tə] - [deɪ] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði]
unique **and** **distinct** **styles** **which** **are** **to** **-** **day** **illustrated** **in** **a** **number** **of** **the**
独特的 和 清楚的 风格 哪个 是 到 - 天 插图 在 一个 数字 的 这
[ɪmˈpoʊzɪŋ][ænd; ənd][ɑːrˈtɪstɪk]['edəfɪsiz] [ðæt][əˈdɔːrn][ðə; ði]['sɪti][ænd; ənd] ,
imposing **and** **artistic** **edifices** **that** **adorn** **the** **city** **and** **,**
气势磅礴 和 艺术 建筑物 那 装饰 这 城市 和 ,

最终，欧洲建筑师和艺术家的出现使之达到顶峰，他们发展出了许多独特而鲜明的风格，这些风格如今在装饰这座城市的众多雄伟而富有艺术气息的建筑中得到了体现。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] ['pɑːrks] , [triːz] , ['gaːdnz] , ['fləuəbed] [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] ['wɔːtərz] ,
with **the** **surrounding** **parks** **,** **trees** **,** **gardens** **,** **flowerbeds** **and** **running** **waters** **,**
和 这 周围 公园 , 树木 , 花园 , 花坛 和 跑步 水 ,

周围环绕着公园、树木、花园、花坛和潺潺流水，

[bəuθ][ɪn][ðə; ði]['sentər][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['sʌbə:b] , [rɪ'vi:l] [ə; eɪ][ˌpænə'ræmə][ʌv; əv] [ənsɜ·pæsɪŋ]

both	in	the	centre	and	in	the	suburbs	,	reveal	a	panorama	of	unsurpassing
两个都	在	这	中心	和	在	这	郊区	,	揭示	一个	全景	的	无与伦比

['bju:ti] .

beauty	.
美丽	.

无论是在市中心还是郊区，都展现出无与伦比的美丽全景。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['haʊzɪz] [wɪð; wɪθ] [flæt] [ru:fs] [ænd; ənd] [sɪ'vɪrli] ['sɪmp(ə)l] [fə'sɑ:dz] [hæv; həv]

Many	of	the	ancient	houses	with	flat	roofs	and	severely	simple	facades	have
许多	的	这	古老的	房屋	和	平坦的	屋顶	和	严重	简单的	立面	有

[bɪn] ['sʌbstɪtjutɪd] [baɪ] ['haɪli] ['ɔ:nəmentid] [d'welɪŋz] [ʌv; əv] [tu:] ,

been	substituted	by	highly	ornamented	dwellings	of	two	,
到过	替代	经过	高度	装饰	住宅	的	二	,

许多古老的平顶房屋和极其简朴的外墙已被装饰华丽的两居室住宅所取代。

[θri:] , [ɔ:r] [mɔ:r] ['stɔ:riz] ; [ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][dɪ'zaɪər][tu:; tə][ˌeɪ di: 'di:][tu:; tə][ðə; ði]

three	,	or	more	stories	;	and	,	with	a	desire	to	add	to	the
三	,	或者	更多的	故事	;	和	,	和	一个	欲望	到	添加	到	这

[ɪm'belɪʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,

embellishment	of	the	city	,
装饰	的	这	城市	,

三层或更多层楼；并且，为了增添城市的魅力，

[ðə; ði][mju:ˌnɪsɪ'pæləti] ['ɔfɜ·z] [ə; eɪ][goʊld]['med(ə)l][ænd; ənd][ə; eɪ][dɪ'ploʊmə][tu:; tə][ðə; ði] ['ɑ:rkɪtekt] ,

the	Municipality	offers	a	gold	medal	and	a	diploma	to	the	architect	,
这	市政当局	优惠	一个	金子	勋章	和	一个	文凭	到	这	建筑师	,

市政府向这位建筑师颁发金质奖章和证书。

[ænd; ənd][æn; ən] [ɪ'mju:nəti] [frʌm; frəm] ['peɪmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [tæks][tu:; tə][ðə; ði] ['oʊnər] ,

and	an	immunity	from	payment	of	the	building	tax	to	the	owner	,
和	一个	免疫	从	支付	的	这	建筑	税	到	这	所有者	,

并免除业主缴纳建筑税的权利。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][moʊst][ɑ:r'tɪstɪk] [fə'sɑ:d] ,

of	the	building	for	the	most	artistic	façade	,
的	这	建筑	为了	这	最多	艺术	正面	,

这座建筑拥有最具艺术性的外立面，

[ðə; ði]['dʒʊri] ['bi:ɪŋ] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [reprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['bɑ:dɪz] ['eksəsaɪzɪŋ] [ə'θɔ:rəti]

the	jury	being	composed	of	representatives	of	different	bodies	exercising	authority
这	陪审团	存在	由	的	代表	的	不同的	身体	锻炼	权威

[ɪn] [rɪ'leɪʃn] [tu:; tə] [sʌtʃ] ['mætərz] [æz; əz] ['ɑ:rkɪtektʃər] ,

in	relation	to	such	matters	as	architecture	,
在	关系	到	这样的	事情	作为	建筑学	,

陪审团由在建筑等领域行使权力的不同机构的代表组成，

[sɜ·'veɪz, 'sɜ·:ˌveɪz] , ['pʌblɪk] [wɜ:rks] , [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] [ænd; ənd] [faɪn] [a:ts] .

surveys	,	public	works	,	engineering	and	fine	arts	.
调查	,	民众	作品	,	工程	和	美好的	艺术	.

调查、公共工程、工程和美术。

[baɪ][ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] [ʌv; əv] [ði:z] ['meθədz] , [b'weɪnoʊs, b'weɪnəs] ['ɛri:z] , [ɪn]['ri:s(ə)nt] ['jɪrz] ,

By	the	employment	of	these	methods	,	Buenos	Aires	,	in	recent	years	,
经过	这	就业	的	这些	方法	,	布宜诺斯艾利斯	爱丽丝	,	在	最近的	年	,

[hæz; həz] [meɪd] ['noʊtəb(ə)l] [æd'væns] [ɪn] ['ɑ:rkɪtektʃər] ,

has	made	notable	advance	in	architecture	,
有	制成	值得注意的	进步	在	建筑学	,

近年来，通过运用这些方法，布宜诺斯艾利斯在建筑领域取得了显著进步。

[nɑːt]['oʊnli][ɪn][rɪ'gɑːrd][tuː; tə]['praɪvət] [d'welɪŋz] ,

not	only	in	regard	to	private	dwellings	,
不是	仅有的	在	看待	到	私人的	住宅	,

不仅限于私人住宅，

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][ɪn][ɪts]['pʌblɪk] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][ʌn'kwestʃənəb(ə)l] [ɪn'kriːs] [ɪn]['nʌmbər]

but	also	in	its	public	buildings	and	the	unquestionable	increase	in	number
但	还	在	它是	民众	建筑物	和	这	毋庸置疑	增加	在	数字

[ænd; ənd]['kwɑːlətɪ][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['mɔnjumənts] ,

and	quality	of	the	monuments	,
和	质量	的	这	纪念碑	,

但也体现在其公共建筑以及纪念碑的数量和质量的显著提升上。

['stætʃuːz] , [ænd; ənd] ['skʌlptʃərəl] [gruːps] ['dɑːtɪd] ['oʊvər] ['evrɪ] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['sɪti] .

statues	,	and	sculptural	groups	dotted	over	every	part	of	the	city	.
雕像	,	和	雕塑般的	团体	虚线	超过	每一个	部分	的	这	城市	.

城市的各个角落都散布着雕像和雕塑群。

['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ][læst] ['twentɪ] ['jɪrz] [ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] [kən'strʌktɪd] [nuː] ['ævəˌnjʊs][ænd; ənd]

During	the	last	twenty	years	there	have	been	constructed	new	avenues	and
期间	这	最后的	二十	年	那里	有	到过	建造	新的	途径	和

['θɜːrəʊˌfeəz] [ʌv; əv] [greɪt] [wɪdθ; wɪtθ][ænd; ənd][leŋkθ; leŋθ][laɪnd][baɪ] ['hænsəm] ['bɪldɪŋz] ,

thoroughfares	of	great	width	and	length	lined	by	handsome	buildings	,
干道	的	伟大的	宽度	和	长度	衬里	经过	英俊的	建筑物	,

过去二十年间，修建了许多宽阔笔直的新大道和干道，道路两旁林立着漂亮的建筑。

[peɪvd] [wɪð; wɪθ] ['æsfɔːlt] [ænd; ənd] ['laɪtɪd] [wɪð; wɪθ][hjuːdʒ] [ɪ'lektrɪk] [gloʊbz] ,

paved	with	asphalt	and	lighted	with	huge	electric	globes	,
铺砌路面	和	沥青	和	照明	和	巨大的	电的	地球仪	,

铺着沥青路面，装有巨大的电灯泡，

[waɪlst] [ðə; ðɪ][mjuːˌnɪsɪ'pælətɪ][hæz; həz] [sperd] [noʊ] [ɪk'spens] [ɪn] ['waɪdnɪŋ] ['menɪ] [ɪg'zɪstɪŋ] [striːts]

whilst	the	Municipality	has	spared	no	expense	in	widening	many	existing	streets
而	这	市政当局	有	幸存	不	费用	在	扩大	许多	现存的	街道

[tuː; tə] [miːt] [ðə; ðɪ] ['groʊɪŋ] [dɪ'mændz][ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n][ænd; ənd][tuː; tə] [gɪv] [mɔːr] [laɪt]

to	meet	the	growing	demands	of	the	population	and	to	give	more	light
到	见面	这	生长	需求	的	这	人口	和	到	给	更多的	光

[ænd; ənd] [er] [tuː; tə]['kwɔːrtərz][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['sɪti] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['densli] [ɪn'hæbɪtɪd] .

and	air	to	quarters	of	the	city	which	are	densely	inhabited	.
和	空气	到	四分之一	的	这	城市	哪个	是	密集地	有人居住的	.

与此同时，市政当局不惜一切代价拓宽了许多现有街道，以满足不断增长的人口需求，并为城市中人口稠密的地区带来更多的光线和空气。

[ðə; ðɪ] [ɛs'θɛtɪk] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['sɪti][ʌv; əv][bˈweɪnoʊs, bˈweɪnəs] ['ɛriːz] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ɪts]

The	æsthetic	side	of	the	city	of	Buenos	Aires	is	to	be	found	in	its
这	审美的	边	的	这	城市	的	布宜诺斯艾利斯	爱丽丝	是	到	是	成立	在	它是

['splendɪd][mjuː'ziːəmz, 'mjuːziːəmz] ,

splendid	museums	,
灿烂	博物馆	,

布宜诺斯艾利斯的美学魅力体现在其众多精美的博物馆中。

[ɑːrt] ['gæləriz] [ænd; ənd]['pʌblɪk][ænd; ənd]['praɪvət]['laɪbrɛˌriːz] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['menɪ][ʌv; əv]

art	galleries	and	public	and	private	libraries	,	of	which	there	are	many	of
艺术	画廊	和	民众	和	私人的	图书馆	,	的	哪个	那里	是	许多	的

[ʌn'kwestʃənəb(ə)l] ['merɪt] .

unquestionable	merit	.
毋庸置疑	优点	.

美术馆、公共图书馆和私人图书馆，其中有很多都具有无可置疑的价值。

[əˈmʌŋst] [ðiːz] , [ˈspeʃ(ə)l] [ˈmenʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [mjuˈziːəm]

Amongst	these	,	special	mention	should	be	made	of	the	Natural	History	Museum
在	这些	,	特别的	提到	应该	是	制成	的	这	自然的	历史	博物馆

,

,

,

其中，尤其值得一提的是自然历史博物馆。

[wɪtʃ] [ɪz] [ʌv; əv] [greɪt] [ˈɪntrəst] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] [ʌv; əv] [ˌedʒuˈkeɪʃən(ə)l] [ˈvæljuː]

which	is	of	great	interest	from	the	point	of	view	of	educational	value
哪个	是	的	伟大的	兴趣	从	这	观点	的	看法	的	教育	价值

[ænd; ənd] [ˌɪntəˈlektʃuəl] [ˈprɑːgres] .

and	intellectual	progress	.
和	知识分子	进步	.

从教育价值和智力进步的角度来看，这具有重要意义。

[ðə; ði] [ˌzuːəˈlɑːdʒɪk(ə)l] , [bəˈtænɪk(ə)l] , [ˈmɪnərəl] , [ˌɑːkiəˈlɔdʒikəl] [ænd; ənd] [eθnəˈgraːfikəl] [ˈspesimənz] ,

The	Zoological	,	Botanical	,	Mineral	,	Archeological	and	Ethnographical	specimens	,
这	动物学	,	植物	,	矿物	,	考古学	和	民族志	标本	,

[ˈnʌmbərɪŋ] [ˈmeni] [ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz] ,

numbering	many	thousands	,
编号	许多	数千	,

动物学、植物学、矿物学、考古学和民族学标本，数量达数万件。

[hæv; həv] [bɪn] [ˈklæsɪfaɪd] [ɑːn] [ə; eɪ] [ˌsaɪənˈtɪfɪk] [ˈbeɪsɪs] [baɪ] [ˈemɪnənt] [əˈθɔːrətiz] [ˈoʊvər] [ə; eɪ] [ˈpɪriəd]

have	been	classified	on	a	scientific	basis	by	eminent	authorities	over	a	period
有	到过	分类	在	一个	科学	基础	经过	杰出	当局	超过	一个	时期

[ʌv; əv] [ˈmeni] [ˈjɪrz] [ænd; ənd] [fɔːrm] [ə; eɪ] [kəˈlekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈɑːbdʒekts] [ænd; ənd] [ˌkjʊriˈɑːsəti] [ʌv; əv]

of	many	years	and	form	a	collection	of	objects	and	curiosities	of
的	许多	年	和	形式	一个	收藏	的	对象	和	奇闻异事	的

[ˈneɪtʃər] [ˌʌnɪkˈseld] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [vəˈraɪəti] [ænd; ənd] [ˈɪntrəst] .

nature	unexcelled	for	their	variety	and	interest	.
自然	无与伦比	为了	他们的	种类	和	兴趣	.

这些物品经过多年由权威人士根据科学方法分类，构成了一系列自然界的物品和奇珍异宝，其种类之丰富和趣味之高，无与伦比。

[ðə; ði] [ˈnæʃ(ə)nəl] [hɪˈstɔːrɪk(ə)l] [mjuˈziːəm] [pəˈzesiz] [ə; eɪ] [kəˈlekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [hɪˈstɔːrɪk] [ˈtrəufiz] [ænd; ənd]

The	National	Historical	Museum	possesses	a	collection	of	historic	trophies	and
这	国家的	历史	博物馆	拥有	一个	收藏	的	历史性	奖杯	和

[wɜːrks] , [ˈmænjʊskrɪpts] ,

works	,	manuscripts	,
作品	,	手稿	,

国家历史博物馆收藏了大量历史奖杯、作品和手稿。

[ˈeɪnʃənt] [kɔɪnz] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈɑːbdʒekts] , [ˈoʊvər] [fɔːr] , - [ɪn] [ˈnʌmbər] .

ancient	coins	and	other	objects	,	over	4	,	000	in	number	.
古老的	硬币	和	其他	对象	,	超过	4	,	-	在	数字	.

古代钱币和其他物品，共计4000余件。

[hɪr] [ɑːr; ər] [ˈɔːlsoʊ] [hɔːlz] [ænd; ənd] [ˈgæləriz] , [kənˈteɪnɪŋ] [ˈpɔːtrɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈvaɪsrɔɪ] , [ˈpɪktʃərz]

Here	are	also	halls	and	galleries	,	containing	portraits	of	the	Viceroys	,	pictures
这里	是	还	大厅	和	画廊	,	包含	肖像	的	这	总督们	,	图片

[ʌv; əv] [ˈneɪv(ə)l] [ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [ˈbætlz] ,

of	naval	and	military	battles	,
的	海军	和	军队	战斗	,

这里还有大厅和画廊，里面陈列着总督的肖像、海战和军事战斗的图片。

['trəufiz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:r][wɪð; wɪθ] [greɪt] ['brɪt(ə)n] , [ðə; ði] [ru:m] [ɪn] [wɪtʃ] [sæn]['mɑ:rtn] [lɪvd]
trophies **of** **the** **war** **with** **Great** **Britain** **,** **the** **room** **in** **which** **San** **Martin** **lived**
奖杯 的 这 战争 和 伟大的 英国 , 这 房间 在 哪个 圣 马丁 居住地
[ænd; ənd][daɪd] ,
and **died** **,**
和 死亡 ,

与英国战争的战利品，圣马丁生前居住和去世的房间，

['fɜ:rnɪtʃər] , ['ju:nɪfɔ:rmz] , [ɑ:rmz] , [dekə'reiʃəns][ænd; ənd][ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv] ['ʌðər] ['ɑ:rtɪk(ə)lz][ʌv; əv]
furniture **,** **uniforms** **,** **arms** **,** **decorations** **and** **a** **variety** **of** **other** **articles** **of**
家具 , 制服 , 武器 , 装饰 和 一个 种类 的 其他 文章 的
[greɪt] [hɪ'stɔ:rɪk] ['ɪntrəst] .
great **historic** **interest** **.**
伟大的 历史性 兴趣 .

家具、制服、武器、装饰品以及其他各种具有重要历史价值的物品。

[ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] ['ɔ:rdər][ænd; ənd] ['lɪmɪtɪd] [tu:; tə][ɪts] [ɪk'sprest] ['pɜ:rpəs] ,
On **the** **same** **order** **and** **limited** **to** **its** **expressed** **purpose** **,**
在 这 相同的 命令 和 有限的 到 它是 表达 目的 ,

在同一命令的框架内，且仅限于其明确规定的目的，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][mju'zi:əm][ʌv; əv][ɑ:rmz] [wɪtʃ] [kən'teɪnz][ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['wɛpənz] [wɪð; wɪθ]
there **is** **a** **Museum** **of** **Arms** **which** **contains** **a** **collection** **of** **weapons** **with**
那里 是 一个 博物馆 的 武器 哪个 包含 一个 收藏 的 武器 和
['rekərdz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˌɔ:θen'tɪsəti] [ə'tætʃt] .
records **of** **their** **authenticity** **attached** **.**
记录 的 他们的 真实性 随附的 .

这里有一个武器博物馆，收藏了各种武器，并附有真伪鉴定记录。

[ɪn] [ðɪs] [kə'lekʃ(ə)n] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] ['spesimənz] [ʌv; əv] [rer] ['wɛpənz] [ænd; ənd] [ə'ku:trəmənts]
In **this** **collection** **there** **are** **many** **specimens** **of** **rare** **weapons** **and** **accoutrements**
在 这 收藏 那里 是 许多 标本 的 稀有的 武器 和 配件
[ʌv; əv] ['dɪfrənt] [pɪrɪədz] ['reɪndʒɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌfɔ:r'ti:nθ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌeɪ'ti:nθ] ['sentʃəriz] .
of **different** **periods** **ranging** **from** **the** **fourteenth** **to** **the** **eighteenth** **centuries** **.**
的 不同的 时期 范围 从 这 第十四 到 这 第十八 几个世纪 .

该系列藏品中包含许多不同时期（从十四世纪到十八世纪）的珍稀武器和装备。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] , [bɪ'saɪdz] , ['meni] [flægz][ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɑ:rtɪk(ə)lz] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['wɔrz]
There **are** **,** **besides** **,** **many** **flags** **and** **other** **articles** **associated** **with** **the** **wars**
那里 是 , 除了 , 许多 旗帜 和 其他 文章 联系 和 这 战争
[ʌv; əv] ['dɪfrənt] [pɪrɪədz] .
of **different** **periods** **.**
的 不同的 时期 .

此外，还有许多与不同时期战争相关的旗帜和其他物品。

[ʌv; əv] [mʌtʃ] [mɔ:r] ['ri:s(ə)nt] [deɪt] [ænd; ənd] , [pər'hæps] , ['ɔ:lsoʊ][ʌv; əv] ['greɪtər] ['præktɪk(ə)l] ['ɪntrəst] , [ɪz]
Of **much** **more** **recent** **date** **and** **,** **perhaps** **,** **also** **of** **greater** **practical** **interest** **,** **is**
的 很多 更多的 最近的 日期 和 , 也许 , 还 的 更大的 实际的 兴趣 , 是
[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][ˌægrɪ'kʌltʃərəl][mju'zi:əm] ,
the **Natural** **Agricultural** **Museum** **,**
这 自然的 农业 博物馆 ,

自然农业博物馆的建立时间较晚，或许也更具实际意义。

[ðə; ði]['ɑ:bdʒekts][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][tu:; tə][prə'moʊt][ðə; ði] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] [baɪ]

the	objects	of	which	are	to	promote	the	knowledge	of	agriculture	by
这	对象	的	哪个	是	到	推动	这	知识	的	农业	经过

[ɪn'strʌktɪv] [ɪg'zɪbɪts] [ænd; ənd][tu:; tə] ['demənstreɪt] [ðə; ði] ['meʒərz] [best] [ə'dæptɪd][tu:; tə][ðə; ði]

instructive	exhibits	and	to	demonstrate	the	measures	best	adapted	to	the
有指导意义的	展品	和	到	证明	这	措施	最好的	改编	到	这

[ˌsaɪən'tɪfɪk] ['meθədz] [ʌv; əv][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd][tu:; tə][ˌoʊvər'kʌm][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [d'rɔ:bæks]

scientific	methods	of	cultivation	and	to	overcome	the	natural	drawbacks
科学	方法	的	栽培	和	到	克服	这	自然的	缺点

[bɪ'setɪŋ] [ðæt] [bræntʃ] [ʌv; əv]['næʃ(ə)nəl] ['ɪndəstri] .

besetting	that	branch	of	national	industry	.
被包围	那	分支	的	国家的	行业	.

其宗旨是通过寓教于乐的展览来增进人们对农业的了解，并展示最适合科学耕作方法的措施，以克服困扰国民产业这一分支的自然缺陷。

[ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [kəm'praiziz] ['ʌpwərdz] [ʌv; əv] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] ['spesimənz] [ʌv; əv][ˌægrɪ'kʌltʃərəl]

The	collection	comprises	upwards	of	twenty	thousand	specimens	of	agricultural
这	收藏	包括	向上	的	二十	千	标本	的	农业

['prɑ:dʌkt] [ʌv; əv] ['evri] [dɪ'skrɪpʃn] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [stə'tɪstɪks] [ænd; ənd][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [pə:'teiniŋ]

products	of	every	description	as	well	as	statistics	and	information	pertaining
产品	的	每一个	描述	作为	出色地	作为	统计数据	和	信息	相关的

[tu:; tə]['rʊrəl] [ɪ'kɑ:nəmi] .

to	rural	economy	.
到	乡村的	经济	.

该馆藏品包括两万多件各种农产品标本，以及与农村经济相关的统计数据和信息。

[ðə; ði]['laɪbrɛˌri:z][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti][ɑ:r; ər][bəuθ] [ɪk'stensɪv] [ænd; ənd] ['nu:mərəs] [ænd; ənd][kən'teɪn][ɪn]

The	libraries	of	the	city	are	both	extensive	and	numerous	and	contain	in
这	图书馆	的	这	城市	是	两个都	广泛的	和	很多的	和	包含	在

[ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə]['mɑ:dərn][wɜ:rks][ʌv; əv][ɪm'pɔ:rt(ə)ns][ɪn] ['dɪfrənt] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz]

addition	to	modern	works	of	importance	in	different	languages
添加	到	现代的	作品	的	重要性	在	不同的	语言

[ˌbɪbliə'græfɪkl] ['treʒərz] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] [pɪrɪədz] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] ['wɜ:ldz] ['veriəs] ['saɪkəlz]

bibliographical	treasures	of	different	periods	representing	the	world's	various	cycles
书目	宝藏	的	不同的	时期	代表	这	世界的	各种各样的	循环

[ʌv; əv]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] .

of	literature	.
的	文学	.

该市的图书馆藏书丰富，数量众多，除了各种语言的重要现代作品外，还收藏了代表世界文学各个时期的珍贵文献。

[ðə; ði]['pʌblɪk][ænd; ənd]['praɪvət][ɑ:rt] ['gæləriz] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['verid] [kə'lekʃənz]

The	public	and	private	art	galleries	of	the	city	with	their	varied	collections
这	民众	和	私人的	艺术	画廊	的	这	城市	和	他们的	多种多样	收藏

[ɪm'breɪs] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbər] [ʌv; əv][oʊld]['mæstərz][ænd; ənd][ʌv; əv]['mɑ:dərn] [prə'dʌkʃənz] [ɪn] ['peɪntɪŋ]

embrace	a	great	number	of	old	masters	and	of	modern	productions	in	painting
拥抱	一个	伟大的	数字	的	老的	大师	和	的	现代的	作品	在	绘画

,

,

,

该市的公共和私人美术馆藏品丰富多样，涵盖了大量古代大师的作品和现代绘画作品。

['skʌlptʃər] , ['pɑ:təri] , [ɪn'greɪvɪŋ] [ænd; ənd] ['evri] [fɔ:rm][ʌv; əv][ɑ:rt] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ɔ:l] [noʊn] [pɪrɪədz]

sculpture	,	pottery	,	engraving	and	every	form	of	art	representing	all	known	periods
雕塑	,	陶器	,	雕刻	和	每一个	形式	的	艺术	代表	全部	已知	时期

[ænd; ənd][ɔ:l][neiʃəns] .

and	all	nations	.
和	全部	国家	.

雕塑、陶器、版画以及代表所有已知时期和所有民族的各种艺术形式。

[fɜːrst] [əˈmʌŋst] [ðiːz] [ˌɛksəˈbɪʃənz] [ɪz][ðə; ði][mjuˈziːəm][ʌv; əv] [faɪn] [aːts] ,

First	amongst	these	exhibitions	is	the	Museum	of	Fine	Arts	,
第一的	在	这些	展览	是	这	博物馆	的	美好的	艺术	,

这些展览中首先要介绍的是美术博物馆。

[wɪtʃ] [kənˈteɪnz] [ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ɪmˈpɔːrt(ə)nt][wɜːrks] [kəˈlektɪd] [ænd; ənd] [əˈreɪndʒd] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [skɪl] [ænd; ənd] [teɪst] ,

which	contains	a	number	of	important	works	collected	and	arranged	with	great	skill	and	taste	,
哪个	包含	一个	数字	的	重要的	作品	集	和	安排	和	伟大的	技能	和	品尝	,

其中收录了许多重要作品，这些作品经过精心收集和编排，展现了极高的技巧和品味。

[waɪlst] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpraɪvət] [ˈgæləriz] [hæv; həv] [bɪn] [ɪˈspeʃəli] [iˈrektid] [ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] [ʌv; əv] [ˈwelθi] [ˈrezɪdənts] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈpɜːrpəs] [ʌv; əv] [ˈhaʊzɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpraɪsləs] [ˈɑːbdʒekts] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑːrdʒəntaɪn] [rɪˈpʌblɪk] .

whilst	many	of	the	private	galleries	have	been	especially	erected	in	the	palaces	of	wealthy	residents	for	the	purpose	of	housing	some	of	the	priceless	objects	which	are	to	be	found	in	the	capital	of	the	Argentine	Republic	.
而	许多	的	这	私人的	画廊	有	到过	尤其	竖立	在	这	宫殿	的	富裕	居民	为了	这	目的	的	住房	一些	的	这	无价	对象	哪个	是	到	是	成立	在	这	首都	的	这	阿根廷	共和国	.

许多私人画廊都是在富裕居民的宫殿中专门建造的，目的是存放阿根廷共和国首都的一些无价之宝。

[ə; eɪ] [ˈfiːtʃər] [ʌv; əv] [ˈstraɪkɪŋ] [ˈɪntrəst] [ɪn][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][bˈweɪnoʊs, bˈweɪnəs] [ˈɛriːz] [ɪz][ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ænd; ənd] [ˈeksələns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmeni] [ˈhɒspɪtlz] ,

A	feature	of	striking	interest	in	the	life	of	Buenos	Aires	is	the	number	and	excellence	of	the	many	hospitals	,
一个	特征	的	引人注目	兴趣	在	这	生活	的	布宜诺斯艾利斯	爱丽丝	是	这	数字	和	卓越	的	这	许多	医院	,

布宜诺斯艾利斯的一大亮点是其众多且优质的医院。

[əˈsailəmz][ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈtʃærətəbl] [ˌɔrgənəˈzeɪʃənz] [ɪˈstæblɪʃt] [tuː; tə][prəˈvaɪd][fɔːr; fər][ðə; ði] [əˈflɪktɪd] [ænd; ənd] [ˈpuːrɚ] [ˈklæsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəˈmjuːnəti] .

asylums	and	other	charitable	organizations	established	to	provide	for	the	afflicted	and	poorer	classes	of	the	community	.
精神病院	和	其他	慈善	组织	已确立的	到	提供	为了	这	受苦的	和	贫穷	课程	的	这	社区	.

为帮助社区中受苦受难的贫困阶层而设立的收容所和其他慈善组织。

[əˈpɑːrt][frʌm; frəm] [ðoʊz] [ɪnˈdaʊd] [baɪ][ðə; ði] [ˈveriəs] [ˈfɔːrən] [ˈkɑːləniz] [riˈzaidɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] ,

Apart	from	those	endowed	by	the	various	foreign	colonies	residing	in	the	city	,
除	从	那些	捐赠	经过	这	各种各样的	外国的	殖民地	居住	在	这	城市	,

除了居住在该市的各个外国侨民捐赠的款项外，

[ðə; ði][məˈdʒɔːrəti][ʌv; əv] [ðiːz] [ˌɪnstɪˈtuʃənz] [ɑːr; ər] [ˈlɑːrdʒli] [səˈpɔrtəd, səˈpɔrtɪd][baɪ] [steɪt] [eɪd][ɪn][fɔːrm] [ʌv; əv] [əˌproʊpriˈeɪʃn] [ɔːr][spəˈsɪfɪk] [ˈrevənjuːz] .

the	majority	of	these	institutions	are	largely	supported	by	State	aid	in	form	of	appropriation	or	specific	revenues	.
这	多数	的	这些	机构	是	很大程度上	有	经过	状态	援助	在	形式	的	拨款	或者	具体的	收入	.

这些机构中的大多数主要依靠国家拨款或专项收入形式的援助来维持运转。

[ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [hænd] , [væst] [sʌmz] [ɑːr; ər] [ˈpraɪvətli] [səbˈskraɪbd] [tuː; tə] [ðoʊz] [nɑːt] [ɪnˈtaɪərli] [ʌv; əv] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈkærəktər] .

On	the	other	hand	,	vast	sums	are	privately	subscribed	to	those	not	entirely	of	an	official	character	.
在	这	其他	手	,	广阔的	总和	是	私下	已订阅	到	那些	不是	完全	的	一个	官方的	特点	.

另一方面，大量资金是通过私人捐款的方式捐赠给那些并非完全官方性质的项目。

[æz; əz][ə; eɪ] [greɪt] [kə'mɜ:rʃ(ə)l] ['sentər] , [ðə; ði]['æspekt][ænd; ənd] ['mu:vmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti][ɑ:r; ər]
As **a** **great** **commercial** **centre** **,** **the** **aspect** **and** **movement** **of** **the** **city** **are**
作为 一个 伟大的 商业的 中心 , 这 方面 和 移动 的 这 城市 是
['i:kwəli] ['streɪkɪŋ] .
equally **striking** **.**
同样地 引人注目 .

作为重要的商业中心，这座城市的风貌和活力同样引人注目。

[ðə; ði][pɔ:rt] , [dɑ:ks] , ['reɪlroʊd]['depəʊz] , [hwɔ:vz] , ['wɛəhausiz] , [stri:t] ['reɪlweɪz] ,
The **port** **,** **docks** **,** **railroad** **depots** **,** **wharves** **,** **warehouses** **,** **street** **railways** **,**
这 港口 , 码头 , 铁路 仓库 , 码头 , 仓库 , 街道 铁路 ,

港口、码头、铁路货场、泊位、仓库、有轨电车

['laɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [saɪnz] [ʌv; əv] [ɪn'dʌstriəl] [æk'tɪvəti] [ə'baʊnd] [ɪn] ['evri] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ænd; ənd]
lighting **and** **other** **signs** **of** **industrial** **activity** **abound** **in** **every** **direction** **and**
灯光 和 其他 标志 的 工业的 活动 盛产 在 每一个 方向 和
[meɪk] [b'weɪnoʊs, b'weɪnəs] ['ɛri:z] [tu:; tə][ðə; ði]['ɑ:rdʒəntaɪn] [rɪ'pʌblɪk] [wʌt] [nu:] [jɔ:k] [ɪz][tu:; tə][ðə; ði]
make **Buenos** **Aires** **to** **the** **Argentine** **Republic** **what** **New** **York** **is** **to** **the**
制作 布宜诺斯艾利斯 爱丽丝 到 这 阿根廷 共和国 什么 新的 约克 是 到 这
[ju'naɪtɪd] [steɪts] .
United **States** **.**
团结的 各州 .

灯光和其他工业活动的迹象随处可见，使布宜诺斯艾利斯之于阿根廷共和国，正如纽约之于美国。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] , [mɔ:r'oʊvər] ,
It **is** **,** **moreover** **,**
它 是 , 而且 ,

而且，

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][mɑ:rt][fɔ:r; fər][ðə; ði][ˌægrɪ'kʌltʃərəl][ænd; ənd]['pæstərəl] ['prɑ:dʌkt] [ʌv; əv] ['meni] [ʌv; əv]
the **principal** **mart** **for** **the** **agricultural** **and** **pastoral** **products** **of** **many** **of**
这 主要的 市场 为了 这 农业 和 牧灵 产品 的 许多 的
[ðə; ði]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] [ræntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ænd; ənd] [drɔ:z] [tu:; tə][ɪts][ˌpɪri'ɑ:dɪk(ə)l] ['seɪlz] [ʌv; əv]
the **leading** **ranches** **of** **the** **Republic** **and** **draws** **to** **its** **periodical** **sales** **of**
这 领导 牧场 的 这 共和国 和 平局 到 它是 期刊 销售量 的
[wʊl] ,
wool **,**
羊毛 ,

它是共和国许多主要牧场的农产品和畜牧产品的主要交易市场，并定期举办羊毛销售活动，吸引了众多买家。

['haɪdz] , ['kæt(ə)l][ænd; ənd] [ʃi:p] , ['baɪərz] [frʌm; frəm] ['meni] ['fɔ:rən] ['kʌntriz] .
hides **,** **cattle** **and** **sheep** **,** **buyers** **from** **many** **foreign** **countries** **.**
隐藏 , 牛 和 羊 , 买家 从 许多 外国的 国家 .

皮革、牛羊，买家来自许多外国国家。

[b'weɪnoʊs, b'weɪnəs] ['ɛri:z] , [laɪk] ['meni] ['ʌðər] [greɪt] ['kæpɪtəlz] ,
Buenos **Aires** **,** **like** **many** **other** **great** **capitals** **,**
布宜诺斯艾利斯 爱丽丝 , 喜欢 许多 其他 伟大的 首都 ,

布宜诺斯艾利斯，就像许多其他伟大的首都一样，

[ɪz] [kən'frʌntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv][ə; eɪ][kən'dʒestʃən][ʌv; əv]['træfɪk] ['oʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]
is **confronted** **with** **the** **difficulty** **of** **a** **congestion** **of** **traffic** **owing** **to** **the**
是 面对 和 这 困难 的 一个 拥塞 的 交通 欠款 到 这
[lɑ:rdʒ] [ɪn'kri:s] [ʌv; əv][ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] ['nærəʊnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [stri:ts] [ɪn][ðə; ði]['oʊldər]
large **increase** **of** **population** **and** **the** **narrowness** **of** **the** **streets** **in** **the** **older**
大的 增加 的 人口 和 这 狭窄 的 这 街道 在 这 老
['sekʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti] ,
sections **of** **the** **city** **,**
部分 的 这 城市 ,

由于人口大幅增长和老城区街道狭窄，该市面临着交通拥堵的难题。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['prɑ:bləm][ɪz] ['bi:ɪŋ] ['grædʒuəli] ['sɑ:lvd] [baɪ][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [nu:] [brɔ:d]
but **this** **problem** **is** **being** **gradually** **solved** **by** **the** **construction** **of** **new** **broad**
但 这 问题 是 存在 逐步地 已解决 经过 这 建造 的 新的 广阔
[daɪ'ægən(ə)l]['ævə,njʊs][ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv] ['sʌbweɪz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [naʊ] ['bi:ɪŋ] ['ræpɪdli]
diagonal **avenues** **and** **by** **the** **building** **of** **subways** **which** **are** **now** **being** **rapidly**
对角线 途径 和 经过 这 建筑 的 地铁 哪个 是 现在 存在 快速
[ɪk'stendɪd] .
extended **.**
扩展 .

但是，通过修建新的宽阔的斜向大道和建设地铁，这个问题正在逐步得到解决，而地铁目前正在快速扩建。

[wɪð; wɪθ][ɔ:l] [ði:z] ['evidənsiz] [ʌv; əv] ['prɑ:gres] [ɑ:n] ['evri] [saɪd] ,
With **all** **these** **evidences** **of** **progress** **on** **every** **side** **,**
和 全部 这些 证据 的 进步 在 每一个 边 ,

鉴于各方面都取得了这些进展，

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi][ə; eɪ] [sər'praɪzɪŋ] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n][tu:; tə][ˌeɪ di: 'di:] [ðæt] [b'weɪnoʊs, b'weɪnəs] ['ɛri:z]
it **will** **not** **be** **a** **surprising** **revelation** **to** **add** **that** **Buenos** **Aires**
它 将要 不是 是 一个 奇怪 启示 到 添加 那 布宜诺斯艾利斯 爱丽丝
[pə'zesiz] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] ['nju:zˌpeɪpəz] ,
possesses **some** **of** **the** **greatest** **newspapers** **,**
拥有 一些 的 这 最 报纸 ,

布宜诺斯艾利斯拥有一些最优秀的报纸，这应该不会让人感到意外。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst] ['ɑ:prə] ['haʊzɪz] [ænd; ənd][ðə; ði]['faɪnɪst] [klʌb] ['haʊzɪz] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] .
one **of** **the** **finest** **Opera** **Houses** **and** **the** **finest** **Club** **Houses** **in** **the** **world** **.**
一 的 这 最好的 歌剧 房屋 和 这 最好的 俱乐部 房屋 在 这 世界 .

拥有世界上最好的歌剧院之一和最好的俱乐部会所之一。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['ʌðər] [lɑ:rdʒ][ænd; ənd] ['flɜ:rɪʃɪŋ] ['sɪtiz] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] , [sʌtʃ] [æz; əz][rəu'sɑ:rjəu] ,
There **are** **other** **large** **and** **flourishing** **cities** **in** **the** **Republic** **,** **such** **as** **Rosario** **,**
那里 是 其他 大的 和 茁壮 城市 在 这 共和国 , 这样的 作为 罗萨里奥 ,

共和国还有其他一些繁荣的大城市，例如罗萨里奥。

['sæntə] - , ['kɔ:rdəvə] , [lɑ:]['plɑ:tɑ:] (['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑ:vɪns] [ʌv; əv][b'weɪnoʊs, b'weɪnəs] ['ɛri:z])
Santa **Fé** **,** **Córdova** **,** **La** **Plata** **(** **capital** **of** **the** **province** **of** **Buenos** **Aires** **)**
圣诞老人 - , 科尔多瓦 , 拉 普拉塔 (首都 的 这 省 的 布宜诺斯艾利斯 爱丽丝)
[ænd; ənd]['bɑ:hi:ə]['blɑ:ŋkə] ,
and **Bahia** **Blanca** **,**
和 巴伊亚 布兰卡 ,

圣菲、科尔多瓦、拉普拉塔（布宜诺斯艾利斯省首府）和布兰卡港，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv][b'weɪnoʊs, b'weɪnəs] ['ɛri:z] [ɪz][ðə; ði][breɪn][ænd; ənd] [hɑ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði]
but **the** **City** **of** **Buenos** **Aires** **is** **the** **brain** **and** **heart** **of** **the**
但 这 城市 的 布宜诺斯艾利斯 爱丽丝 是 这 脑 和 心 的 这
[rɪ'pʌblɪk] [ænd; ənd][mʌst; məst] ['ɔ:lweɪz] [meɪn'teɪn] [ɪts] [su:'preməsi] [æz; əz][ðə; ði]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][mə'trɑ:pəlɪs]
Republic **and** **must** **always** **maintain** **its** **supremacy** **as** **the** **leading** **metropolis**
共和国 和 必须 总是 维持 它是 霸权 作为 这 领导 都会
[ʌv; əv] ['lætn] [ə'merɪkə] .
of **Latin** **America** **.**
的 拉丁 美国 .

但布宜诺斯艾利斯市是共和国的大脑和心脏，必须始终保持其作为拉丁美洲领先大都市的至高地位。

[end]
END
结尾

结尾

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神